Năm Thứ 9 — Số 2.571 — Thứ Bảy 23-9-72 (Ngày 16 Tháng 8 Nhâm Tý)

12 Trang 25 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG
89, LÊ-LAI SAIGON – Đ.T. 23.244
Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

Ý KIẾN

Viễn tượng sáng sủa

Ra thăm vùng đất quan trọng nhất vừa được tái chiếm — tỉnh lỵ Quảng Trị — T.T. Thiệu có tuyên bố 2 điều quan trọng: từ nay CSBV hết làm được gì tại Miền Nam, và, luật ủy quyền sẽ chấm dứt vào cuối tháng thứ sáu như đã hạn định.

Về điều thứ nhất, lời khẳng định của TT Thiệu phải được coi như một tin vui. Về mặt quân sự, hiện còn một số vùng kém quan trọng hơn cổ thành Quảng Trị chưa được tái chiếm nhưng, ở vào cương vị có được đầy đủ mọi dữ kiện để đoán định, hẳn TT Thiệu đã thấy trước được những diễn biến trong tương lai và do đó ông khẳng định rằng từ nay CSBV hết còn là mối nguy cho Miền Nam. Sự khẳng định ấy cũng có ý nghĩa củng cố lập trường 4 không của ông và cái không áp dụng trong trường hợp này thì là «không cắt đất cho CS», kể cả thứ Cộng Sản ngụy trang dưới nhãn hiệu khác — Mặt Trận Giải Phóng — như là tin tức vừa được phổ biến trên nhật báo thân cận dinh Độc Lập.

Còn về mặt chính trị thì sao? Nhân cuộc phỏng vấn của một nhà báo Pháp và trong dịp lên tiếng tại Huế, TT đã đề cập tới khía cạnh chính trị của cuộc chiến. Có nhiều điều quan trọng đã được TT Thiệu nói tới khi đề cập tới khía cạnh này. Đáng kể nhất là điều TT Thiệu tái xác định lập trường 4 không ở những điểm quan trọng nhất: không liên hiệp với CS, không chấp nhận mọi hoạt động của CS trong lãnh thổ Miền Nam. Chính vì lập trường dứt khoát đó TT Thiệu đã mạnh mẽ tố cáo âm mưu của Pháp thực dân toan tính chia phần xôi thịt với CS. Cũng chính vì lập trường đó mà TT Thiệu cương quyết chống lại mọi giải pháp không do nhân dân Miền Nam — qua chính phủ hợp hiến hợp pháp của ông — quyết định.

Dù sao đi nữa, việc TT Thiệu mạnh mẽ tái xác định lập trường không có nghĩa lập trường của ông gặp cản trở lớn trong cuộc đấu tranh. Bởi thế về một cuộc ngưng bắn — tức mặt cụ thể của một giải pháp hòa bình — trên nguyên tắc đã có thể có, và là một cuộc ngưng bắn lẽ ra có sớm, trước bầu cử Mỹ (7-11), nếu như, theo lời TT Thiệu dự đoán, không bị trở ngại bởi vấn đề «không đủ thời giờ để thảo luận về các phương thức». Nói chung chung thì mặt chính trị chưa rõ rệt như mặt quân sự nhưng đại thể có thể coi là tốt.

Bây giờ hãy nói về điều thứ hai «việc ủy quyền sẽ chấm dứt đúng hạn kỳ». Đây cũng là một tin vui nữa, dù là vui hơi sớm. Hơi sớm bởi vì vẫn có thể có những băn khoăn. Ít ra cũng còn 2 tháng nữa mới hết hạn kỳ 6 tháng và trong 2 tháng đó còn những điều gì xảy ra, chưa biết. Hơn nữa, vấn đề mãn hạn là mãn hạn thế nào, mãn hạn ban hành sắc luật hay mãn luôn hiệu lực của các sắc luật. Các băn khoăn đó dĩ nhiên không phải là sản phẩm của cảm quan muốn hay không muốn chuyện ủy quyền và tất cả các biện pháp do đó mà có. Động cơ của mối băn khoăn chính là tình trạng lâm nguy đưa tới việc ủy quyền sẽ được giải trừ trọn vẹn và đúng hẹn hay không. Nếu như tình trạng lâm nguy sẽ được giải trừ đúng hẹn thì đó là thành công lớn của TT Thiệu và các hậu quả của tình trạng đó đương nhiên cũng sẽ được giải trừ trọn vẹn. Nói tóm lại, dù có là hơi sớm thì việc chấm dứt ủy quyền đúng hạn cũng hãy cứ nên coi là tin vui đi.

Dù sao, hai điều TT Thiệu vừa loan, kết hợp với nhau, bổ túc cho nhau, đã vẽ ra một viễn tượng sáng sủa. Từ nay CSBV hết làm được gì tại miền Nam có nghĩa không lâu nữa chiến tranh sẽ chấm dứt, bằng cách này hay cách khác. Chiến tranh thì chấm dứt mà ủy quyền thì không triền hạn. Có ủy quyền là vì có lâm nguy. Hết ủy quyền thì cũng có nghĩa lâm nguy cũng đã phải cáo chung. Mọi tai họa sắp cáo chung.

CHÍNH-LUẬN

Lần đầu tiên từ 7 năm rưỡi trong tuần không lính Mỹ nào chết

VÒNG VÂY MỘ ĐỨC BỊ PHÁ TOANG

Cuộc tấn công Đức Phổ bị đẩy lui

Các sông Bến Hải, Cửa Việt bị rải mìn

SAIGON, 22-9.— Quân Lực VNCH hôm qua đã phá vỡ được vòng vây của địch tại quận lỵ Mộ Đức trong tỉnh Quảng Ngãi sau nhiều ngày địch tấn công dữ dội. Tuy nhiên, giao tranh vẫn tiếp diễn tại các nơi khác trong tỉnh. Sáng qua Cộng quân đã pháo kích và tấn công vào Chi Khu Đức Phổ. Trận đánh kéo dài cho đến 16 giờ chiều qua. Được pháo binh và phi cơ yểm trợ, quân ta đẩy lui địch, hạ sát 50 tên tại chỗ, tịch thu 13 vũ khí đủ loại. Phía VNCH có 4 tử trận và 8 bị thương.

Đêm 20-9, một đơn vị Thiết kỵ và Trinh Sát đã chạm súng với Cộng quân tại 6cs ĐN quận lỵ Tư Nghĩa. Quân ta hạ 26 địch tại chỗ thu 7 vũ khí. Phía ta có 4 bị thương. Theo phát ngôn viên quân sự con đường lưu thông từ Mộ Đức đến Đức Phổ vẫn được duy trì.

Ông Trần Khiêm, nhiếp ảnh viên AP hôm thứ Tư, đã bị thương nhẹ trong khi theo dõi trận đánh gần Mộ Đức.

Tại quận lỵ Ba Tơ, Cộng quân BV đã tấn công suốt đêm thứ Tư vào một vị trí do lực lượng BĐQ Việt Nam trấn giữ trong quận lỵ và đã xâm nhập được một nửa doanh trại vào sáng sớm thứ Năm. Thông tín viên UPI Barnett nói rằng thời tiết xấu đã hạn chế sự yểm trợ của không lực Mỹ cho tiểu đoàn BĐQ cố thủ trại quân cũ của Biệt kích Mỹ. Một nguồn tin quân sự Mỹ nói rằng: «Chúng tôi có thể giúp họ bằng B52 và trực thăng vũ trang nhưng thắng trận hay thua trận phải do chính họ tự định đoạt lấy».

Trong đêm thứ Tư, các pháo đài bay đã thực hiện 5 phi vụ dội bom xuống đầu địch ở chung quanh trại này.

Tại Quảng Trị, lúc 9g55 sáng qua 1 đơn vị VNCH giao tranh với địch tại vùng 1cs 500 Bắc Quảng Trị. Kết quả quân ta hạ 41 Cq, bắt sống 2, tịch thu 23 vũ khí. Phía VNCH vô sự.

Tại Châu Đốc, lúc 13g30 hôm qua, quân ta giao tranh với địch tại 12 cây số TB quận lỵ Tri Tôn, hạ 14

9 XEM TIẾP TRANG 11

Ngay sau khi TT Thiệu cảnh cáo trừng trị Thực Dân về mưu đồ toa rập với Cộng Sản

TT Pompidou thanh minh: Pháp đâu có ủng hộ CP ba phe

HỘI ĐÀM BA LÊ ĐÃ NHÓM PHIÊN THỨ 160 VÀ SẼ NHÓM PHIÊN THỨ 161 NHƯ THƯỜNG LỆ

BA LÊ, 21-9 (AP).— Trong một cuộc họp báo tại điện Elysée hôm thứ Năm, Tổng Thống Pháp Pompidou đã nói ngược lại quan điểm của Thủ Tướng Pháp Messmer khi ông tuyên bố rằng Pháp không tỏ bày lập trường về vấn đề Chính phủ Liên hiệp ba phe do cái gọi là chính phủ VC đề nghị.

TT Pompidou nói nước Pháp muốn cuộc thương thuyết cho hòa bình VN tiến tới một giải pháp cho cuộc chiến nhưng nước Pháp sẽ không can thiệp gì cả. Đáp một câu hỏi của báo chí, TT Pompidou nói «quí vị hỏi tôi liệu chúng tôi có tán thành một chính phủ ba phe. Đối với điều đó, chúng tôi không có lập trường về một vấn đề có tính chất như vậy».

Tổng Thống Pháp nói thêm là nước Pháp đã có quá nhiều kinh nghiệm về ĐD là «không có ý kiến về vấn đề này» nhưng nước Pháp tin chắc là vai trò của mình hiện nay là giúp đỡ cuộc thương thuyết tiến triển nhưng không muốn liên can vào.

Trong mấy ngày, các nguồn tin chính thức của Pháp cho hay cả Thủ tướng Messmer lẫn Ngoại trưởng Shumann của Pháp đều bày tỏ ý kiến tán thành việc thành lập 1 chính phủ 3 phe tại miền Nam VN do CS đề nghị (và Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu đã đả kích ác liệt lập trường trên đây của Pháp).

Về vụ tố cáo tham nhũng ở Pháp, TT Pompidou cam kết là các nhân vật ủng hộ chính phủ mà có liên can đến tham nhũng sẽ bị loại trừ. Ông kêu gọi báo chí hãy có thái độ dè dặt và khôn ngoan đối với những lời tố cáo và bóng gió liên quan đến vụ Aranda tố tham nhũng trong chính phủ Pháp mà Tổng thống cho là một trong những thời bịnh của thời đại.

Hội đàm Ba Lê phiên 160

BA LÊ 21-9 (AFP).— Mở đầu phiên họp 160 Hòa đàm Ba Lê hôm nay, Đại sứ VNCH Phạm đăng Lâm cương quyết bác bỏ bất cứ 1 hình thức chính phủ liên hiệp trá hình nào, xác định VNCH chủ trương giữ vẹn độc lập và tự do của miền Nam và gián tiếp cảnh cáo chính phủ Pháp đừng dúng tay vào nội bộ NVN qua những lời tuyên bố ủng hộ cái gọi là «chính phủ liên hiệp trá hình gồm 3 thành phần»

ĐS Lâm vạch rõ rằng VNCH cần nhận ngoại viện để đối phó với bao đợt xâm lăng của quân CSBV nhưng không đời nào chịu để nước ngoài thao túng độc lập, chủ quyền, tự do của miền Nam. Chính phủ VNCH chỉ chịu cúi mình trước ý muốn được tự do phát biểu của nhân dân NVN chứ không quỵ lụy sự chi phối từ bất cứ nơi nào đến.

Đại sứ Mỹ Porter đọc bài phân tách tỉ mỉ bẻ nát từng điểm đề nghị ngày 11-9 của CS. Ví dụ, Porter yêu cầu phe kia giải thích tại sao đề nghị không nói đến việc rút hết 12 sư đoàn chính quy CSBV từ miền Nam về BV, và phải chăng điểm «không sát hại lẫn nhau» có nghĩa là CS sẽ ngưng ám sát viên chức chính quyền địa phương, đốt nhà cướp của, ăn cắp của dân quê, cướp chiếm thóc gạo, phá hủy cơ sở công lập, giết hại lãnh tụ chống đối CS, bắt lính.— Viện dẫn những lời lẽ hiếu sát, hiếu chiến đăng trên nhật báo Nhân Dân của BV, ĐS Porter cho rằng từ bấy chứng tỏ CSBV sẽ không đời nào tôn trọng cái thế quân bình của 1 chính phủ dân cử mà CS đòi lập ở miền Nam trong tương lai. Hơn nữa những vụ tàn sát người Việt của CSBV và 2 tổ chức bộ hạ trong 25 năm qua ở cả 2 miền Nam Bắc cho thấy CSBV cố tìm cách giành quyền thống trị miền Nam qua 1 hình thức liên hiệp để rồi thả dàn giết sạch những người không vừa mắt họ. Porter kêu gọi CS hãy thương thuyết trực tiếp với chính phủ VNCH và chấp nhận ngưng bắn có quốc tế kiểm soát khắp ĐD.

7 XEM TIẾP TRANG 11

Phái bộ Ấn trong UHQT di tản đi Hà-Nội

SAIGON, 21-9 (Reuter).— Trước thái độ cương quyết của chính phủ VNCH tiếp tục coi Ấn Độ là phần thừa trong Ủy hội Quốc tế vì không triền hạn chiếu khán thông hành của nhân viên phái bộ Ấn, Chính phủ Ấn Độ đã quyết định di tản phái bộ Ấn ra Hà Nội nhập chung với sứ quán Ấn ngoài đó.

Bàn giấy, máy chữ, hồ sơ, hành trang của phái bộ Ấn đang được đóng thùng và gửi chuyến máy bay UHQT hàng tuần chở dần ra Hà Nội. Chính phủ VNCH cách đây 1 tháng yêu cầu Văn phòng UHQT tại Saigon do Ấn điều khiển với tư cách chủ tịch UHQT thanh toán 1 số nợ lưu cữu lên tới 54 triệu bạc VN mà món nặng nhất là tiền điện. Phái bộ Ấn cãi rằng số người Việt và thân quyến cư trú trong khu trụ sở UHQT xài điện quá mức nhưng không trả tiền, nhưng cũng è cổ bỏ tiền ra thanh toán gần hết món nợ này. Chính phủ VNCH cũng yêu cầu UHQT thanh toán tiền thôi việc cho nhân viên người Việt phục vụ tại UHQT.

Phía Ba Lan và Gia Nã Đại nghĩ rằng yêu sách này chỉ liên can đến người Việt giúp việc cho phái bộ Ấn nhưng đã yêu cầu chính phủ VNCH

14 XEM TIẾP TRANG 11

Thi Tú tài xong rồi, Thủ Đức mở rộng cửa:

H.S. SINH NĂM 1951-52-53-54 trình diện nhập ngũ từ 9 đến 28-10-72

SAIGON, (22-9): Bộ Quốc phòng vừa cho biết: Các học sinh sanh năm 1954 trở về trước học lớp 11 và 12, không còn hội đủ điều kiện để được hoãn dịch NK. 1972-1973, lẽ ra được gọi nhập ngũ trong tháng 5/1972 nhưng được tạm thời chấp thuận cho triển hạn ngày nhập ngũ để thi Tú Tài 1 và 2/72. Nay các kỳ thi Tú Tài đã hoàn tất, các thành phần học sinh nêu trên sẽ trình diện nhập ngũ khóa Sĩ Quan Trừ Bị theo lịch trình sau:

a— Sanh năm 1951: Đậu Tú tài 2/72 Kỹ thuật, Nông Lâm Súc, Chuyên nghiệp tương đương (kể cả Quốc Gia Nghĩa Tử và Cô Nhi Tử Sĩ) Trình diện từ 9-10 đến 14-10-72.

b.— Sanh năm 1952:

1) Đậu Tú tài 2-72 Phổ Thông (kể cả Quốc Gia Nghĩa Tử và Cô Nhi Tử Sĩ)...

2) Đậu Tú tài 2-72 Kỹ thuật, Nông Lâm Súc, Chuyên nghiệp tương đương (ngoại trừ QGNT và CNTS) Trình diện từ 9-10 đến 14-10-72.

c— Sanh năm 1953:

— Đậu Tú Tài 2/72 Phổ thông (ngoại trừ Quốc Gia Nghĩa Tử và Cô Nhi Tử Sĩ) trình diện từ 9-10 đến 14-10-72.

15 XEM TIẾP TRANG 12

THƯỢNG VIỆN TRI ÂN chiến sĩ QĐ 1

SAIGON, 21/9 (VTX).— Nghị sĩ Nguyễn văn Huyền, Chủ tịch Thượng Viện vừa gởi đến Trung Tướng Ngô quang Trưởng Tư lệnh Quân Đoàn I và Quân khu I một công điện ca ngợi chiến công tái chiếm Quảng Trị của các chiến sĩ Quân Lực VNCH.

Bức công điện có đoạn viết: «Trân trọng kính gởi đến Trung Tướng Tư Lệnh cùng quý vị Tướng lãnh, Sĩ quan, Hạ Sĩ quan và Binh sĩ tất cả các Quân Binh Chủng đang chiến đấu tại vùng giới tuyến lời ca ngợi và tri ân nồng nhiệt của chúng tôi về những chiến công vô cùng rực rỡ, mà Quý Quân Binh Chủng đã thâu đạt được, đặc biệt khi tái chiếm Quảng Trị...»

Bức công điện cũng nhấn mạnh «các vị đại diện dân cử luôn luôn ghi nhớ những thành tích vẻ vang và sự hy sinh cao cả của tất cả các chiến sĩ trên khắp các mặt trận trong

16 XEM TIẾP TRANG 12

12 TRANG 25 Đ

ĐÔNGKINH VÀ BẮCKINH CÙNG CÔNG BỐ 1 THÔNG CÁO CHUNG

Tanaka đi B.K. lập bang giao với T.C. và đương nhiên đoạn giao với THDQ

- THDQ: Mọi thỏa hiệp Nhật—Trung Cộng đều vô giá trị
- Hoa Kỳ: Tình trạng khẩn trương Á Châu sẽ giảm bớt.

ĐÔNG KINH, 21-9 (AP).— Bản thông cáo chung sau đây đã được đồng thời công bố tại Đông Kinh và Bắc Kinh hôm nay «vui vẻ chấp nhận lời mời của Thủ Tướng Quốc Vụ Viện nước CHND Trung Hoa Chu Ân Lai, Thủ Tướng Nội Các Nhật Tanaka Kakuei sẽ sang thăm TQ từ 25 đến 30-9-72, đàm phán và giải quyết vấn đề bình thường hóa bang giao Trung-Nhật, nhằm thiết lập quan hệ láng giềng hòa hợp và thân thiện giữa hai nước».

Ngay sau đó, Tanaka tuyên bố vấn đề Đài Loan là gay go nhất trong cuộc viếng thăm Bắc Kinh của ông và điều đó sẽ được ghi vào thông cáo chung Nhật-TC sau khi ông đã cố gắng đạt được một thỏa hiệp với TC.

Ông tuyên bố rằng ông sẽ lợi dụng tất cả các cơ hội để nói chuyện thẳng thắn với các lãnh tụ TC nhằm có thể thiết lập quan hệ láng giềng tốt đẹp giữa 2 quốc gia. Lên tiếng tại phiên họp thường niên phòng thương mại và kỹ nghệ Nhật Bản tại Đông Kinh, Tanaka bày tỏ niềm hy vọng là trong tương lai sẽ có thể cộng tác nhằm đóng góp vào nền hòa bình thịnh vượng ở Á Châu.

Một phát ngôn nhân chính phủ Nhật tiên đoán là TC và Nhật Bản sẽ thỏa thuận thiết lập quan hệ ngoại giao và chấm dứt tình trạng chiến tranh chính thức giữa hai quốc gia khi Tanaka viếng thăm BK.

Phát ngôn viên Nhật nhắc lại việc lập quan hệ giữa hai nước sẽ đương nhiên đưa đến việc chấm dứt các

2 XEM TIẾP TRANG 11

OANH KÍCH BV 210 PHI XUẤT TRONG 24 GIỜ

Vùng Hải-Hà lại bị bom sau 2 ngày được tạm yên

- ▼ Mỹ huy động trực thăng tấn công vùng Đồng Hới
- ▽ 1 phi cơ Hải quân Mỹ đâm xuống biển Nam Hải.

SAIGON 21-9.— Sau hai ngày để cho vùng Hải Phòng Hà nội tạm yên, hôm qua các chiến cơ Hoa kỳ lại quay trở lại các mục tiêu ở vùng này, oanh tạc dữ dội một trại quân ở 48cs Nam Hànội và đánh phá kho tiếp liệu ở 51cs ĐB Hải Phòng.

Theo bản tin bộ Tư lệnh Mỹ, trong 24 giờ qua tính đến 17 giờ ngày thứ Tư, các phi công Mỹ thực hiện hơn 210 phi xuất oanh tạc các mục tiêu quân sự trên lãnh thổ BV.

Báo cáo sơ khởi cho biết có 5 xà lan, 2 hầm tiếp liệu, 16 trại quân, 2 cơ sở quân đội, một cơ sở yểm trợ hỏa tiễn, 2 địa điểm chuyển hàng, một khu dự trữ nhiên liệu, 4 cây cầu, 55 nhà kho, 6 khu dự trữ tiếp tế, 37 thuyền bè tiếp liệu, 1 sân đậu xe, 28 quân xa, 8 khẩu cao xạ bị phá hủy hoặc hư hại. Các phi công ghi nhận có 41 tiếng nổ phụ, 34 đám cháy và một ống dẫn dầu bị cắt đứt.

Các mục tiêu quan trọng đáng kể có cơ sở quân sự Làng Lộc 48cs Nam Hànội. Có 3 tòa nhà bị phá hủy tại đây. Ba tòa nhà khác bị triệt hạ khi một khu tiếp liệu ở 51cs ĐB Hải Phòng bị trúng bom. Một khu tiếp liệu khác ở 53cc ĐĐB Hải Phòng bị oanh tạc khiến 4 tòa nhà bị sập. Trại quân Thanh Hóa cách thị xã 12cs về phía TTN bị oanh tạc, ba giẫy nhà bị phá hủy và 3 tiếng nổ phụ được ghi nhận.

Các phi công xuất phát từ mẫu hạm Oriskany phá hủy 2 xà lan tiếp tế ở 58 cây số BĐB Vinh và đánh chìm 18 chiếc thuyền tiếp tế khác ở 25cs NĐN, 5cs ĐN, 11cs ĐĐN và 58cs ĐB Thanh Hóa. Các phi công cất cánh từ chiếc USS America oanh tạc một khu dự trữ 26cs TB Vinh phá hủy ba bồn chứa, gây 4 tiếng nổ phụ và 3 đám cháy. Các phi công khác triệt hạ 4 khẩu đại bác phòng không của địch cũng tại vùng nói trên, phá hủy 13 quân xa tại 64 cây số Bắc Tây Bắc, 19 và 22 cây số Nam và 23cs NĐN Vinh. Các chiến cơ Hải quân phá hủy một nhịp cầu xa lộ 29 cây số Nam Đông Nam Vinh và một hầm tiếp tế lửa ở 48 cs TB Đồng Hới và 2 thuyền tiếp tế tại 38cs BTB Vinh.

Các phi công không lực Mỹ phá hủy 5 nhà kho và 7 quân xa chở tiếp tế tại 26cs Bắc đèo Mụ Giạ gây nhiều tiếng nổ phụ và 12 đám cháy. Các phi công khác làm câm họng ba khẩu phòng không 5 cây số Bắc Quảng Khê, và phá hủy 3 nhà kho cùng 1 quân xa tại 15 cây số Nam Quảng khê.

Nhiều trực thăng TQLC xuất phát từ tàu đổ bộ USS Cleveland triệt hạ nhiều khẩu đại bác 50 ly tại các địa điểm 23, 49 và 51cs BTB Đồng Hới. Pháo đài B52 từ trưa qua đến trưa nay thực hiện 4 phi vụ ném bom các hầm tiếp tế của CSBV tại chung quanh Đồng Hới.

11 XEM TIẾP TRANG 11

N.T. Lắm ra H.V.

NÓI VỀ CHÍNH PHỦ 3 PHE

SAIGON, 22-9.— Sáng nay, Ngoại trưởng Trần văn Lắm sẽ ra trước Ủy ban Ngoại giao Hạ Viện để điều trần về những diễn biến ngoại giao cũng như thái độ của VNCH đối với lời tuyên bố của Cộng Sản liên quan đến chính phủ hòa hợp tay ba.

Cuộc điều trần bắt đầu vào 10 giờ sáng và báo chí cũng được mời tham dự.

Bộ Ngoại Giao Mỹ: CS Bắc Việt đã giúp súng đạn cho DK Ả Rập

HOA THỊNH ĐỐN, 21-9 (Reuter).— Bộ Ngoại Giao Mỹ hôm nay tuyên bố rằng, Mỹ hiểu là Cộng Sản Bắc Việt đã tiếp tế vũ khí cho các tổ chức du kích Ả rập ở Trung Đông và Bộ Ngoại giao Mỹ coi đây là một sự can thiệp đáng kinh ngạc.

Phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao Mỹ Charles Bray, nhân khi bình luận về lời lẽ của đài phát thanh Hà Nội hô hào ủng hộ phong trào «Tháng Chín Đen» là phong trào nhận giết 11 lực sĩ Do Thái ở Munich, đã nói rằng lập trường của CSBV lúc nào cũng phù hợp với quan niệm của họ là phải sử dụng khủng bố ở miền Nam VN.

Ông nói: «Chúng tôi hiểu rằng họ (CSBV) đã trực tiếp viện trợ ít nhất cũng là vài tổ chức trong số các tổ

8 XEM TIẾP TRANG 11

Marcos công bố kế hoạch tổng khuynh đảo của CS Phi nói là do đối lập lượm được

MA NÍ, 21-9 (UPI).— Cán bộ nòng cốt của phái Phi Cộng thân TC đã nằm vùng trong quân lực Phi luật Tân, TC đã đưa 515 ngàn súng M-14 mua của Hồi Quốc vào Phi giúp cho Phi Cộng, và Phi Cộng đặt sẵn kế hoạch cướp chính quyền mở đầu bằng 2 phản lực cơ oanh kích Dinh Malaccanang.

Trên đây là những nét đặc sắc ghi trong 2 tài liệu tình báo tối mật do chính phủ công bố tối 20-9 sau khi Nghị sĩ đối lập Benigno Aquino một chuẩn ứng viên sáng nước trong kỳ bầu Tổng Thống tới, bác bỏ tin cho rằng ông cấu kết với Cộng sản và sau khi Tổng thống Marcos họp kín với các Tư lệnh Hải, Lục, Không quân, Cảnh sát Quốc gia.

Tài liệu mật trên do Bộ trưởng Quốc Phòng Juan Enrile và Chuẩn tướng Fidel Ramos, Tư lệnh CSQG, soạn thảo dựa trên tin tình báo của NS Aquino lấy được của cấp lãnh đạo Cộng Sản, giới cảm tình viên của Phi cộng và 1 nhân viên của CIA Mỹ.

Theo 2 tài liệu tối mật này, căn binh tinh thục của Quân đội nhân dân hệ phái Mao (Trạch Đông), tức là cơ sở quân sự của Đảng CS Phi đã độn nhập và nằm vùng trong các đơn vị thuộc Quân lực Phi. Phi Cộng được nhiều thị dân Mani giúp đỡ tiền bạc. NS Aquino tiết lộ trong 2 tài liệu này rằng Phi Cộng đã nhận được 515 ngàn súng trường hầu hết thuộc loại M-14 của Mỹ viện trợ cho Hồi Quốc nhưng nay không dùng tới nên bán lậu cho nước ngoài. Riêng du kích thành phố của Phi Cộng hoạt động trong khu vực thủ đô Ma Ni được lãnh 5 ngàn khẩu. NS Aquino không biết «nguồn cung cấp» số súng này là nước nào nhưng đoan chắc là 1 tổ chức buôn súng lậu quốc tế đóng đô ở Macao (Áo Môn) nhận chuyển súng vào đất Phi.

Tuy nhiên, theo Aquino, 1 tình

5 XEM TIẾP TRANG 11

CUỘC ĐẠI THAO DIỄN của khối NATO bước vào cao điểm

OSLO, 22-9 (UPI).— Cuộc thao diễn đại qui mô của khối Minh Ước Bắc Đại Tây Dương đã bước vào giai đoạn quan trọng nhất trong ngày hôm nay với 1 vụ tấn công bằng chiến xa lội nước của hàng vạn binh sĩ TQLC Mỹ, Anh và Hòa Lan vào bờ biển cực bắc của Na Uy.

Cuộc thao dượt của NATO được mô tả như là cuộc thao diễn thủy lục không quân lớn nhất trong lịch sử của tổ chức này.

Các chiến hạm và phi cơ Nga Xô vẫn quan sát từ khi có cuộc thao diễn bắt đầu một tuần lễ trước đây đã theo dõi vụ tấn công của TQLC trong ngày hôm nay từ một nơi xa.

Nga Xô được đặt tại Tây Bá Linh 1 Tổng Lãnh Sự

BÁ LINH, 21-9 (AP).— Các nguồn tin đồng minh hôm thứ Tư cho hay một viên tổng lãnh sự Nga xô đã được chấp thuận cho trú đóng tại Tây Bá Linh. Viên chức ngoại giao Nga này được biết tên là Yuri Mikhailovich Sharkov cho đến nay ít được ai biết đến.

Nguồn tin nói Sharkov đã được các vị tư lệnh Mỹ, Anh và Pháp chấp nhận ủy nhiệm thư tuần qua và có thể đảm nhận chức vụ bất cứ lúc nào. Tuy nhiên, cho đến nay Nga Xô vẫn chưa thu xếp

17 XEM TIẾP TRANG 11

ĐẠI SỨ NGA VỪA TRỞ LẠI LÀO đã nhận điện triệu hồi khẩn cấp

VẠN TƯỢNG 21-9 (UPI).— Các nguồn tin thông thạo tại Bộ Ngoại Giao Lào hôm nay tiết lộ, viên Đại sứ Nga tại Lào Viktor Minine đã được lệnh triệu hồi về MTK. Minine nhận lệnh này khoảng 10 ngày sau vụ một nhân viên Tòa Đại sứ Nga đào nhiệm theo Mỹ.

Các nguồn tin trên cho biết, Minine, sau vụ đào nhiệm này, đã phải thu ngắn thời gian nghỉ phép ở Nga để trở lại Vạn Tượng hôm thứ Bảy tới, và sau đó thông báo cho Bộ Ngoại giao Lào hay lịnh triệu hồi của ông ta và xin được diện kiến Vua Vatthana để chào từ biệt.

Viên chức đào nhiệm nói trên tên Sorokin 24 tuổi, làm thông ngôn và tài xế cho Tùy viên quân sự Gretchanine, 1 viên chức thuộc cơ quan tình báo Nga. Các giới chức Mỹ ở Hoa Thịnh Đốn xác nhận tin đào nhiệm này, nhưng Tòa Đại sứ Nga ở Vạn Tượng thì nói viên thông ngôn, «bị mất tích».

Cũng tin từ Vạn Tượng cho hay, các viên chức Mỹ dự tính cho một bác sĩ và một nhân viên Tòa Lãnh sự Mỹ tháp tùng chuyến bay chở ba tù binh Mỹ được Cộng sản BV phóng thích nếu các tù binh này không trở về dưới sự che chở của các giới chức chánh thức Mỹ ở Vạn Tượng.

Theo AFP, vì vụ đào nhiệm của viên chức Tòa Đại Sứ Nga nên rất có thể Nga sẽ từ chối không cho hai viên chức Mỹ lên máy bay Aeroflot. Như vậy, nếu chuyến bay chở tù binh Mỹ ghé

6 XEM TIẾP TRANG 12

TT Thiệu tiếp tục kinh lý QK I và thị sát chiến trường QK II

HUẾ, 21-9.— Nhân dịp đến Trại Tiếp Cư Hòa Khánh ở phía Bắc thị xã Đà Nẵng để phát quà Trung Thu cho trẻ em Quảng Trị tỵ nạn tại đây, Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu hôm nay tuyên bố, một khi giữ không nổi Quảng Trị, quân CSBV sẽ không thể nào trở lại lấy Quảng Trị được nữa.

TT Thiệu xác nhận có bị nguy hiểm vì đạn pháo kích của CS khi ông viếng thăm Cổ Thành Đinh Công Tráng ở thị xã Quảng Trị, nhưng không còn bóng dáng Cộng quân nào trên đường ông đi qua.

TT Thiệu cho hay, năm nay, chính phủ đã bãi bỏ việc phát quà Trung Thu cho thiếu nhi toàn quốc, mà dồn hết để phát riêng cho trẻ em tị nạn thuộc 4 tỉnh Bình Long, Kontum, Bình Định, Quảng Trị.

Được biết, hôm nay có thêm Thủ tướng Trần thiện Khiêm và Trung Tướng Lê nguyên Khang, Phụ tá Hành quân của Bộ Tổng Tham Mưu QLVNCH, Tổng trưởng Xã Hội Trần ngươn Phiêu từ Saigon ra tháp tùng TT Thiệu đi kinh lý căn cứ Nam Hoà ở mé Nam cố đô Huế nghe Đại Tá Điềm, Xử lý Tư Lệnh SĐ1BB, thuyết trình tình hình mặt trận Tây Nam Huế, quan sát binh sĩ thực tập tác xạ hỏa tiễn TOW, bay quan sát trên không phận các căn cứ Phú Xuân, 342 trong khu vực TN Huế, phát quà trung thu tại Trại Tiếp cư Hòa Khánh, bay quan sát các mặt trận Quế Sơn, Tiên Phước, Quảng Ngãi, viếng thăm BTL sư đoàn 2 BB và BTL Sư đoàn 3 BB.

TT Thiệu và phái đoàn đã về Saigon lúc 6g chiều ngày 21-9

Tình hình Uganda và Tanzania

KAMPALA, 21-9, (AFP).— Dân chúng thủ đô Uganda hôm nay hoảng hốt chạy ngoài đường phố khi các xe díp quân sự với loa phóng thanh loan báo đúng vào 5 giờ chiều thứ Năm dân chúng phải đi tản hết khỏi trung tâm thành phố. Trong khi đó có tiếng súng nổ ở Kampala.

Tại Khartoum, năm máy bay quân sự của Libye chở khí giới cho Uganda bị bắt giữ lại phi trường Khartoum hôm thứ Tư đã được phép của Sudan cho bay về Libye. Trước đây nhà cầm quyền Sudan đã quyết định tịch thâu vô khí và quân trang trên phi cơ nhưng hôm nay đã trả lại cho chở về Libye.

Bộ Ngoại Giao Libye tố cáo chính phủ Sudan đã «lường gạt» khi không cho 5 phi cơ Libye chở khí giới cho Uganda và cho hay viện trợ cho Uganda «sẽ không ngưng và sẽ tới nơi.»

Trong khi đó, tại Nairobi, thủ đô

12 XEM TIẾP TRANG 2

Tin Điện

HÁN THÀNH.— Các cuộc tiếp xúc cao cấp giữa Đại Hàn, VNCH và Hoa kỳ đang được tiến hành để hoàn tất kế hoạch triệt thoái 37.000 binh sĩ Đại Hàn đồn trú tại VNCH.

CANBERRA, 21-9.— Các nguồn tin thông thạo cho hay Úc đang cứu xét lại vai trò của toán huấn luyện viên gồm 150 binh sĩ Úc tại NVN.

VỌNG CÁC.— Một sĩ quan tình báo Thái Lan hôm thứ Tư cho hay có 4 tiểu đoàn quân CSBV và Phathet Lào đã tập trung ở Seno để nhắm tấn công thị xã Savannakhet và

18 XEM TIẾP TRANG 11

TC THUA TO, MỸ THẮNG LỚN TẠI LIÊN HIỆP QUỐC

Sẽ xét ngay vụ Bangla Desh hoãn vụ Triều Tiên đến sang năm

LIÊN HIỆP QUỐC, 21-9 (AP)—Ủy ban điều đạo của đại hội đồng Liên Hiệp Quốc hôm thứ Năm đã biểu quyết đề khuyến nghị đại hội đồng nên cứu xét đơn xin gia nhập Liên Hiệp Quốc của Bangla Desh. Cuộc biểu quyết này đã diễn ra trước những lời phản đối mãnh liệt của phái đoàn TC. Phái đoàn này đã lập lại sự chống đối được gọi là «vững chắc và bất khả lay chuyển» của họ đối với việc thu nhận Bangla Desh trong lúc này. TC đã từng phủ quyết việc cho Bangla Desh gia nhập LHQ trong một phiên họp trước đây của Hội Đồng Bảo An.

Trước đó, bằng một tỷ lệ 16 phiếu thuận so với 7 phiếu chống, ủy ban dẫn đạo của Liên Hiệp Quốc là cơ quan đưa ra những chương trình nghị sự cho đại hội đồng LHQ đã biểu quyết hoãn thảo luận về vấn đề Triều Tiên cho tới sang năm.

Anh Quốc đã đưa ra đề nghị hoãn thảo luận vì cho rằng làm như vậy có thể sẽ phương hại đến những nỗ lực hiện nay nhằm tái thống nhất Triều Tiên. Trung Cộng và Nga xô ủng hộ cuộc vận động để đại hội đồng LHQ đưa ra nghị quyết đòi LHQ phải rút ra khỏi Nam Hàn.

Ủy ban dẫn đạo đã hoàn tất việc cứu xét sự khởi phần lớn các đề mục để đại hội đồng thảo luận, nhưng ủy ban này sẽ lại hội họp sau đây trong ngày thứ Năm, để bàn về nghị quyết liên quan đến nạn khủng bố do ông tổng thư ký Kurt Waldheim đề nghị. Ông tổng thư ký thoạt tiên đã đề ra nghị quyết này để đại hội đồng thảo luận nhưng hôm thứ Tư ông đã yêu cầu gửi nó đến ủy ban pháp lý LHQ để cứu xét. Nghị quyết này đã bị nhiều nước Phi Châu và các nước Ả Rập chống đối, và người ta được biết là các nước này nghĩ rằng những biện pháp chống khủng bố sẽ có thể ngăn cản các «phong trào giải phóng».

Mìn bưu kiện vẫn lan tràn

TEL AVIV, 21-9 (AFP). Thêm nhiều bưu kiện có bom gài sẵn bên trong đã được kịp thời khám phá trong ngày hôm nay trước khi đến tay các viên chức Do Thái tại hầu như khắp nơi trên thế giới.

Tin mới nhất cho hay, Cảnh sát Jerusalem chặn bắt được 10 bom bưu điện hồi sáng nay và đồng thời Tòa Đại sứ Do Thái ở Kinshasa, thủ đô của lục Zaire Phi Châu, cũng khám phá 3 bom bưu kiện.

Như vậy, chiến dịch ám sát Do Thái bằng bom bẫy đựng trong bưu kiện đã lan tràn khắp nơi từ Do Thái đến Âu Châu, Mỹ Châu và nay đến Phi Châu, với tổng số bom bẫy tới giờ này lên đến 31 cái.

Tại Nữu Ước, Cảnh sát hôm nay khám phá hai trái bom lửa đặt ở dưới xe của Đại Tá Moldaw, tham mưu trưởng của phân đoàn 42 Vệ quốc quân. Hai trái bom được tháo gỡ ngay sau đó.

Trước nạn khủng bố trên, Vua Hussein của xứ Jordan đã gọi ba người con đang du học ở Anh về nước.

...APS, MICROTE... CORNELL UN...

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Cornell)

NHẬP-CẢNG XUẤT-CẢNG 1971 và 1972

● LÊ-VĂN-BẢY

Người dân muốn theo dõi sự biến chuyển trên một lãnh vực giao động không ngừng như kinh tế, luôn luôn gặp sự bất như ý, vì các tài liệu cần thiết chẳng mấy khi được cập nhật hóa ; trái lại thường chỉ được công bố rất chậm, chậm vài tháng là ít, có khi quá nửa năm hay một năm.

Nhưng không lẽ bỏ qua ? Biết trễ còn hơn không có ý niệm nào cả, nên dù không theo kịp thời gian, đành ngược dòng xét lại, với sự an ủi miễn cưỡng là «ôn cố» may ra «tri tân»...

Như về ngoại thương, tới nay mới biết những con số về cả năm 1971, và mấy tháng đầu năm 1972. Nếu chiếu cố, liệu có thấy gì mới lạ so với các năm trước, hoặc bắt buộc suy nghĩ gì về tương lai ? Chắc chắn là có.

Nhập cảng

— Năm 1971, trọng lượng nhập cảng là 3 triệu 130 ngàn tấn, so với 3 triệu 585 ngàn 400 tấn (1970).

Trị giá là 692 triệu 500 ngàn Mỹ kim, so với 661 triệu 300 ngàn (1970).

Tính theo bạc, tuy lượng hàng ít hơn, lại thành 70,1 tỷ so với hơn 44 tỷ : lý do, là giá tăng trên thị trường quốc tế, chi phí chuyên chở cũng tăng, hối suất lên cao.

Về phương diện chống lạm phát, số bạc hút vào do lối nhập cảng, tăng hơn 26,1 tỷ chưa kể thuế. Nhưng trong năm, số giấy bạc lưu hành cũng tăng 42,5 tỷ.

✱ — Theo trị giá, VNCH vẫn mua nhiều nhất của Hoa Kỳ, rồi của Nhật Bản, Đài Loan, Pháp, Tây Đức, Tân Gia Ba, Đại Hàn, Ý Đại Lợi, Hoà Lan, Thái Lan (hàng thứ 10)...

Hàng Mỹ chỉ tăng từ 20,5 tỷ bạc (1970) lên 28,4 tỷ (1971) Nhưng của nước khác tăng mạnh hơn : gấp đôi hay gần gấp đôi, của Nhật, (6,3 tỷ lên 12,4 tỷ) Đài Loan (3,4 tỷ lên 6,6 tỷ) Pháp (2,7 tỷ lên 5,3 tỷ) Ý (775 triệu lên 1.713 triệu)... hoặc gấp ba như Tây Đức(hơn 1 tỷ lên 3,8 tỷ)...

Bang giao với Ấn không tốt đẹp : tuy vậy VNCH đã mua của Ấn gấp hơn 4 lần (từ 166 triệu lên 755 triệu) Với Thái Lan, tăng 7 lần (từ 110 triệu lên 782 triệu).

Trái lại, có sự sụt mạnh đối với vài xứ khác : Bỉ (từ 447 triệu xuống 94,3 triệu) Mã Lai (từ 279,3 triệu xuống 136,3 triệu) Ba Tư (từ 99,3 triệu xuống 1,3 triệu) Á Rập Saudia Arabia (từ 418,2 triệu xuống 1,9 triệu).

Các số trên tăng hay giảm dĩ nhiên theo số hàng : chẳng hạn, số đường mua của Ấn Độ, từ 0 tấn năm 1970 lên 35.970 tấn năm 1971 ; dầu lửa của Á Rập Saudia Arabia từ 186. 445 tấn năm 1970, không còn vô VN năm 1971.

Nhưng có khi trị giá lên mạnh chỉ vì giá bằng bạc tăng mạnh : như đồ thịt cá mua của Pháp năm 1970 và 1971 vẫn chỉ có 7 tấn : nhưng trị giá lại từ 1,1 triệu bạc lên 2,3 triệu.

Như vậy, có lẽ nên tính cả bằng Mỹ kim thì dễ nhận thức đích xác hơn ; tính theo bạc, thì có thể gây ngộ nhận, vì giá bạc sụt, nên hàng ít hơn lại đắt hơn nhiều.

✱ — Trong những hàng quen thuộc, đã mua gì nhiều hơn hay ít hơn ?

Nhiều hơn : Chất nhuộm, gần gấp đôi (từ 245 lên 510 tấn) Thạch Cao gấp 7 lần (89/644 tấn), Xi măng (691,5 ngàn/952 ngàn tấn) than đá gấp 10 (hơn 1 ngàn/hơn 10 ngàn tấn) hoá chất (hơn 81 ngàn/hơn 89 ngàn tấn) dược phẩm (2.722/3.396 tấn) nguyên liệu làm giấy (39,7 ngàn/51,6 ngàn) giấy (25 ngàn/48,5 ngàn tấn) Thủy tinh và sản phẩm (8,9 ngàn/13 tấn).

Các hàng trên được coi như cần thiết và không gây thắc mắc. Song có những trường hợp tăng rất khó giải thích, nhất là về ăn và mặc.

Đường cát, từ 102.312 tấn (1970) lên 228.472 tấn : dân số không tăng gấp đôi, cũng chẳng xuất cảng hạt nào, tại sao mua vô quá 2 lần trong vòng 1 năm ? tại sao đưa số chi từ 946.272 triệu bạc lên 3.669 triệu 377 ngàn ?

Chất ca cao và chế phẩm ca cao, từ 29 tấn lên 60 tấn, cũng quá 2 lần, và số chi từ 150 triệu lên 351 triệu bạc.

Rau, rễ, củ ăn được, từ 214 tấn lên 329 tấn : từ 7,1 triệu lên vọt 77 triệu. Hàng không tăng gấp 2, giá tăng gấp 10 ?

Rượu chát và rượu khai vị : từ 317 tấn lên 499 tấn, trị giá từ 8, 2 triệu lên 49, 7 triệu.

Vải bông của Nhật, từ 568 tấn lên 1.657 tấn, (121 triệu lên 518, 9 triệu) — Hàng dệt bằng sợi hóa hợp của Mỹ, Nhật, và Đài Loan, từ 1.466 tấn lên 4.592 tấn (506 triệu /2.938 triệu) — Hàng dệt bằng tơ nhân tạo của Mỹ, Nhật, Đài Loan, từ 181 tấn lên 394 tấn (33, 6 triệu / 102, 8 triệu).

Tổng số hàng dệt của Mỹ, Nhật và Đài Loan, từ 2.228 tấn lên 6.667 tấn, trị giá từ 663,5 triệu lên 3.568 triệu bạc.

Ấy là chưa kể hai loại hàng khác của Nhật : Thảm, nhung, tuyn, hàng ren từ 30 lên 102 tấn (6,2 triệu/48,6 triệu) và vải đặc biệt từ 1.618 tấn lên 2.160 tấn (268triệu/384,6 triệu).

Ít hơn : Ngược lại, số nguyên liệu cần cho công kỹ nghệ dệt trong nước, lại giảm khá nhiều, Bông mộc từ 25.796 tấn xuống 22.238 tấn, nhưng giá tăng từ 1 tỷ 419 triệu lên 1 tỷ 850 triệu, — sợi dệt các loại từ 4.163 tấn xuống 2.821 tấn, khi giá từ 2 tỷ 86 triệu lên 2 tỷ 612 triệu.

Nhập cảng xuống, phải chăng vì sản xuất sút kém ? Nhưng sợi bông sản xuất từ 12.742 tấn lên 13.368 tấn, vải dệt từ 58.010.000 thước lên 64.079.000 thước. Phải chăng vì giá lên cao, vải nhập cảng cạnh tranh quá mạnh, nên các nhà công kỹ nghệ VN đã trù tính từ 1971 giảm nhập cảng và giảm sản xuất ?

— Phân bón Mỹ, Bỉ, Nhật từ 438.039 tấn xuống 172.108 tấn : vì sao sụt quá nhiều khi số ruộng canh tác không sút mà còn tăng ? năm 1969, cũng còn mua vô 368.182 tấn.

— Cũng có vài sự sút giảm thoạt coi đáng mừng; vì đỡ tốn hoặc đỡ hại ? nhưng xét kỹ thì không như vậy ở vài trường hợp :

Động vật sống, từ 98 tấn xuống 14 tấn; — trái cây ăn được từ 5.086 tấn xuống 887 tấn, song chẳng tiết kiệm được nhiều, vì tuy số hàng chỉ còn bằng 1/5, vẫn phải trả 62 triệu 172 ngàn thay vì 84 triệu 254 ngàn ; — chế phẩm thịt cá Mỹ Pháp từ 7.500 tấn xuống 3.867 tấn. đồ hộp cốc loại Bỉ, Úc, Tân Gia Ba từ 8.003 tấn xuống 1.591 tấn ; — rượu mạnh rượu mùi từ 595 tấn xuống 445 tấn nhưng giá lại tăng từ 25 triệu 195 ngàn, lên 178 triệu 636 ngàn ;

— Lại có những sự sút giảm đáng ngại vì báo hiệu một sự sút giảm trong sản xuất hoặc kiến tạo, mà vẫn không cho phép giảm chi ;

Như sắt thép từ 221.010 tấn xuống 194.690 tấn, nhưng giá từ 3 tỷ 714 triệu lên 4 tỷ 997 triệu ; các loại thường kim từ 234.413 tấn xuống 205.176 tấn, nhưng giá từ 4 tỷ 418 triệu lên 5 tỷ 787 triệu. Máy móc từ 29.563 tấn xuống 28.764 tấn, giá lại vọt từ 5 tỷ 772 triệu lên 9 tỷ 365 triệu.

— Đáng chú ý đặc biệt, là một xứ nông nghiệp như VN vẫn nhập cảng khá nhiều các sản phẩm nông lâm ngư mục mà đáng lẽ VN phải sản x[illegible] để bán cho ngoại quốc :

Gạo 121.351 tấn, so với 567.675 tấn năm 1970 ;

Bắp 70.886 tấn, Bột ngũ cốc 64.172 tấn, mạch nha 10.397 tấn, dầu lọc gốc thảo mộc 7.473 tấn, đại mạch 5.701 tấn, đậy 2.790 tấn, dầu thô gốc thảo mộc 216 tấn, và cả rau khô 253 tấn, bột đậu khoai 108 tấn, cây trái và hạt để ăn 587 tấn ; cả gia cầm 12 tấn, và trứng cũng lòng đỏ trứng 495 kí, cá 21 tấn khi ngư nghiệp VN được chánh thức công nhận là đã tiến mạnh.

xXx

Về 6 tháng đầu 1972, tổng giá nhập cảng lên tới 398, 1 triệu Mỹ-kim, vượt quá nửa số 716,6 triệu MK trong năm 1971.

Nếu tạm căn cứ vào các số nửa năm đầu 1972, thì Thực Phẩm vẫn chiếm hàng đầu với ngót 96 triệu MK (150,7 triệu cả năm 1971) rồi đến vải tơ sợi 50,2 triệu MK (79,2 năm 1971).

Một số hàng có thể kịp hay vượt mức năm ngoái : như xe cộ đã tới 21,4 triệu (so với 33,1 triệu cả năm 1971) máy tính mà truyền hình thâu thanh 8,9 triệu (12,5 triệu cả năm ngoái) nhiên liệu 34,1 triệu (68,5 triệu cả năm ngoái) hoá chất 42,2 triệu (59,2 triệu cả năm ngoái).

Song một số hàng khác còn kém xa 1/2 số năm 1971, nên phải được mua vô nhiều hơn trong hạ bán niên 1972, thì mới kịp mức năm ngoái :

Như dược phẩm, mới có 18,2 triệu (50,3 triệu cả năm 1971) máy móc 48,1 triệu (107,4 triệu cả năm ngoái) giấy 7, 4 triệu (19 triệu cả năm ngoái).

(Còn tiếp)

Vì quyền lợi lính, nói lần nữa về Quỹ Tiết-kiệm

VIẾT BÀI THANH THẢN, TRONG QUYỀN LỢI THUẦN TÚY CỦA QUÂN NHÂN ● VỀ VỤ VIỆT NAM THƯƠNG TÍN MUA CÁC CỔ PHẦN THEO GIÁ VỐN, ĐÁNG TRÁCH HAY KHÔNG ĐÁNG TRÁCH ● CAO ỐC NGUYỄN HUỆ SẼ VÀO TAY AI, VÀ QUYỀN LỢI NGƯỜI LÍNH CÓ ĐƯỢC BẢO ĐẢM TRONG VỤ CAO ỐC ĐÓ KHÔNG ?

ANH-VIỆT và NGÔ-NINH-THUẬN

Người viết đã hoàn toàn thanh thản về vụ Quỹ Tiết kiệm và Tương trợ Quân nhân, giờ đây chỉ còn vấn đề tính đến chuyện thu xếp tối hậu trong quyền lợi của quân nhân, và cho có sự công bằng. Về những sự kiện có thất thoát không, thất thoát thế nào, có sự chơi nhau giữa giới này và giới khác không, còn có các cơ quan khác lo, và những người viết vì thế chỉ nhìn vào quyền lợi người lính.

Trong khi nhìn vào quyền lợi người lính như vậy, những người viết có nêu lên một vài sự kiện để giải thích một vài lập luận của mình, thì cũng không phải với chủ đích nhắc nhở lại những sự kiện ấy mà chỉ vì người lính.

Bắt đầu từ một quyết định

Người lính đã được biết về một quyết định giải quyết lần chót vụ quỹ Tiết Kiệm.

Đó là quyết định trong phiên họp Nội các hồi tháng Ba 1972, ấn định nguyên tắc quân đội không hoạt động kinh doanh và do đấy, có chỉ thị cho Việt Nam Thương Tín mua lại tất cả các cổ phần mà QTT và TKQN hiện có trong các công ty.

Trong một vài phương diện, người ta lấy làm tiếc về quyết định đó bởi vì quân đội vẫn nên có một Quỹ Tương Trợ và Tiết Kiệm. Nhưng việc đã qua rồi.

Mặt khác, người ta phải thắc mắc về việc thanh toán các khoản tiền đã đóng cho quân nhân như thế nào. Sẽ thanh toán thật, hay sẽ kéo dài mà không thanh toán, và việc làm của những uỷ ban lo việc này có được minh bạch không ? Tiền thanh toán có tối đa không ?

Người ta mới biết thêm một sự kiện là Việt Nam Thương Tín sẽ mua lại tất cả các cổ phần của các công ty do Quỹ Tiết kiệm Quân nhân đã mua, và mua với giá vốn.

Nghĩa là trước đây Quỹ Tiết kiệm mua với giá nào, thì bây giờ Việt Nam Thương Tín mua lại với giá đó. Thế nhưng vừa đây, các cơ sở thuộc Quỹ Tiết Kiệm Quân Nhân như Kỹ Thương Ngân Hàng, lại cho hay là họ được lời đều đều, và lời lớn là khác nữa, — như vậy thì việc Việt-Nam Thương Tín mua lại các cổ phần kia theo giá vốn (để vẫn có tiền trả cho quân nhân) phải chăng là một sự thiệt thòi cho quân nhân, tự nhiên quân nhân mất hẳn một sự lời to, — và số lời to ấy sẽ vào túi những ai ?

Mặt khác nữa, còn việc thanh toán tài sản của Quỹ Tiết Kiệm Quân nhân, trong tài sản đó có tòa cao ốc ở Nguyễn Huệ là lớn nhất. Cuộc thanh toán đó có hợp lý không ? Tòa cao ốc đem bán đi chăng, bán cho ai, với giá nào ?...

Tình trạng nguy ngập của Ngân Hàng Kỹ Thương

Người ta biết rằng quỹ Tiết kiệm, với số tiền đóng góp của các quân nhân, đã đứng ra kinh doanh và đã góp vốn vào thành lập Kỹ Thương Ngân Hàng, công ty sản xuất thực phẩm Foproco, VN Vận tải Công ty Vinavatco, VN tạo tác công ty Vicco, Kỹ thương Bảo Hiểm Công ty Icico, ngoài ra cũng mua thêm cổ phần ở hai công ty khác nữa. Bây giờ, trong kế hoạch giải tán Quỹ Tiết kiệm để trả tiền cho binh sĩ, thì VN Thương Tín sẽ mua lại các cổ phần đó theo giá vốn, nhưng như vậy phải chăng là thiệt cho binh sĩ, và binh sĩ sẽ không được hưởng những số lời kinh doanh đem lại theo như thông cáo của các công ty đó cho biết ?

Vấn đề này đã được đem ra hỏi một nhân viên am hiểu, nhân viên này đã giải thích rằng quyền lợi của người lính vẫn được bảo vệ đến tối đa, theo với thật trạng. Cho đến nay, vẫn chưa thấy quyết định của VN Thương tín để mua lại các cổ phần kia với giá vốn ; nhưng cứ giả sử như VN Thương tín không chịu mua các cổ phần nọ, thì quyền lợi của các quân nhân còn mất mát nhiều hơn nếu không phải là mất mát tất cả, bởi vì các Công ty kia đương vào lúc sụp đổ, và các cổ phần kia sẽ mất luôn.

Như vậy, giải pháp mua lại các cổ phần là để cho các công ty đó còn sống lắt lẻo, và để còn hy vọng thu lại các số tiền về.

Nhân viên đó giải thích thêm rằng Kỹ Thương Ngân Hàng đã tung tiền ra cho các nhà xuất nhập cảng và các cơ sở khác vay, quá một mức ấn định. Thế rồi vào thời kỳ kinh tế ối động, các nhà xuất nhập cảng đó không sao có tiền trả, họ cứ đành phải trả tiền lời (chính vì thế mà Ngân Hàng Kỹ Thương, trên giấy tờ, vẫn có lời đều đều).

Tuy nhiên, vì họ không trả được vốn cho nên Ngân Hàng Kỹ thương không còn vốn làm nền tảng. Ngoài ra nữa, sau khi các chuyện rắc rối xảy ra, không những tư nhân rút tiền ra, mà hai khách hàng chính là Quỹ Tiết Kiệm Quân Nhân và Quân Tiếp Vụ không đặt tiền vào Ngân Hàng nữa, cho nên Ngân Hàng Kỹ Thương phải chờ xụm. Người ta tính ra đến tháng 10 này là Ngân Hàng xụm, gọi nôm na là vỡ nợ, phải nhờ chuyên viên thanh toán (làm liquidation judiciaire), tốn thêm nhiều tiền bạc cho chuyên viên mà rồi các nợ nần sẽ chẳng đòi được, sẽ mất luôn, thiệt hại vô kể cho quân nhân.

Đây là một sự kiện đáng để đặt ra, nếu muốn quy một phần lỗi cho ai. Như Uỷ Ban điều tra của cụ Phó đánh ông tướng Vỹ những gì, thì ông tướng Vỹ đều quay ngược lại. Đến cuối cùng, ai cũng nói mình phải. Nhưng các vấn đề vẫn chưa được nói hết.

Người ta có thể đặt câu hỏi, là tại sao Ngân Hàng cho vay quá nhiều, tại sao cho vay mà không thâu về được. Một phần Ngân Hàng xụm vì lý do đó. Thế còn sự kiểm soát của NHQG đối với Kỹ Thương Ngân Hàng thì ở đâu, mà những số tiền lớn cứ được tung ra cho vay như vậy, quá mức ấn định, không đủ những bảo đảm và do đấy không đủ bảo đảm cho quyền lợi của các khách gởi tiền và của các cơ sở góp vốn (ở đây là Quỹ TK). Tướng Vỹ, ngược lại, hẳn có biện minh rằng nếu mọi việc cứ để yên, thì sẽ trơn chu, đẹp đẽ, cũng như các Ngân Hàng khác; nhưng vì có «biến cố» rồi các khách hàng rút tiền ra. Quân TiếpVụ và Quỹ Tiết kiệm không góp tiền vào thêm nữa, cho nên Ngân Hàng mới khốn đốn. Nhưng cũng phải kể thêm một yếu tố nữa, là Ngân Hàng ngày nay phải xụm bởi vì đã cho vay quá nhiều mà không thâu về được, lại không được thêm tiền ký thác nữa.

Tổng số tiền cho vay lên đến 4 tỷ rưỡi bạc.

Tiền ký thác của khách hàng vào Kỹ Thương Ngân hàng trên 4 tỷ rưỡi — nhưng số tiền này dự trù sắp sụt xuống còn có non 2 tỷ ;

Trước cuối năm, số tiền ký thác của Quân Tiếp Vụ vào QTK có thể bị rút ra trên 2 tỷ rưỡi.

Trong những điều kiện như hiện tại mà không có sự ấn định nào khác, thì Ngân Hàng phải xụm, phải khai vỡ nợ để bị thanh toán, bởi vì không còn tiền để trang trải các món thường xuyên. Quyền lợi của quân nhân sẽ do cuộc vỡ nợ đó mà tan biến.

Và do đấy, mà có cuộc bán cổ phần để cho các công ty kia sống lay lứt hầu thu lại các món tiền cho vay và vớt vát lại cho quân nhân khỏi thiệt đến quyền lợi mình.

Tòa cao ốc Nguyễn Huệ sẽ vào tay ai ?

Theo tin tức của các giới am hiểu, tòa cao ốc Nguyễn Huệ sẽ vào tay một cơ quan chính phủ, xuất tiền ra mua lại để xử dụng.

Nên biết về tòa cao ốc này, do Quỹ Tiết Kiệm Quân Nhân xuất tiền ra xây dựng, định làm trụ sở cho các công ty nào muốn mướn, trong đó có các công ty do Quỹ lập ra. Tòa cao ốc đó được xây dựng rất công phu và rất tốn tiền, bằng những thứ «sang trọng» bậc nhất trên thế giới, như các cửa, các thang máy, hệ thống ánh sáng, hệ thống điều hòa không khí, v.v... Chỉ tiền điện của một hệ thống điều hòa không khí của cao ốc mà lên tới mấy triệu bạc một tháng. Bàn ghế, tủ, đồ đặc trong cao ốc cũng là hạng nhất.

Tòa cao ốc đó, theo một nguồn tin, sẽ đem bán cho Tổng Nha Thuế Vụ dùng làm cơ sở văn phòng, và Tổng Nha Thuế Vụ sẽ có một trụ sở sang trọng bậc nhất Đông Nam Á. Tiền bán là bao nhiêu ? 500 triệu ? 650 triệu? Chưa biết rõ. Nhưng chắc chắn là công quỹ sẽ bỏ tiền ra mua, và như vậy là một vụ sài sang khi ngân sách vẫn bị thâm thủng. Nhưng cái đó không quan trọng bằng ý nghĩ của người lính mà người ta biết là đã có nhiều dị nghị.

Người lính nghĩ rằng cao ốc Nguyễn Huệ là một công trình đầy hãnh diện của quân lực VNCH, nên giữ lại như một cơ sở của quân lực.

Người lính nghĩ rằng mồ hôi nước mắt của quân lính đã tạo dựng nên một cơ sở lớn lao như vậy, thì nên giữ cái đó để có lời thường xuyên hầu có tiền dùng trong việc tương trợ quân nhân. Thí dụ có thể cho những công ty quốc tế lớn mướn làm trụ sở. Người ta đừng nên quên rằng việc tương trợ quân nhân vẫn nên làm.

Người lính nghĩ rằng lính nằm gai nếm mật, thì người hậu phương cũng không nên hưởng thụ quá nhiều, sung sướng quá nhiều với một trụ sở sang nhất ĐNÁ, mà phải dùng cái sang đó để làm lợi cho lính.

Người lính nghĩ rằng nếu phải bán tòa cao ốc đó vì cái nguyên tắc «quân nhân không kinh doanh» thì nên bán cách nào để cho người lính được hưởng lợi tối đa, vì đó là lợi của người lính. Nghĩa là bán với giá cao nhất.

Người lính nêu lên một sự kiện, là các cơ quan mua vật dụng quá nhiều — thí dụ như Giám sát Viện, Thượng Viện, và một số đông cơ quan khác, thay bàn đổi ghế hơn một lần, tiến đến những đồ kim khí quá tốt, mặc dù bàn ghế cũ còn tốt (mà bị thải đi) — trong khi đó thì các cơ sở quân lực, kể cả tại Bộ Tổng tham mưu, toàn đồ xấu, bàn lỏng, ghế gãy, mà vẫn cứ để nguyên xài.

....Quỹ Tiết Kiệm và Tương Trợ quân nhân đương trong giai đoạn thanh toán, người ta mong rằng các cấp lo việc thanh toán đó luôn luôn đặt quyền lợi của người lính lên trên hết.

Diễn Đàn

******

VÀI Ý-KIẾN VỀ KHOẢN PHỤ THU 10%

trên thức ăn uống của Tổng Nha Thuế Vụ

Của NGUYỄN-VĂN-THÀNH
Học-Viện Quốc-Gia Hành-Chánh.

Trong những ngày gần đây, nếu ai có dịp ghé vào quán ăn nào đó trong Đô thành đều có thể nghe những lời bàn tán về khoản thuế phụ thu 10% của chính phủ nói chung và của Bộ Tài Chánh nói riêng. Lời bàn tán này xuất phát từ 2 giới ; người bán (chủ tiệm ăn) và người mua (khách ăn).

Người bán lý luận rằng biện pháp thuế khóa này rồi cũng chẳng đi đến đâu...

Để rồi họ kết luận đổ hết trách nhiệm cho cơ quan thuế vụ đã làm trì chậm sự phát triển kinh tế thay vì gia tốc đà phát triển khi xử dụng thuế vụ như chất kích thích tố.

Họ phản đối vì họ cho rằng phụ thu này là mầm móng của sự giảm sút trong số thu hàng ngày của họ vì thực khách đến tiệm ăn của họ sẽ ít đi.

Trái lại người đến ăn có vẻ chịu đựng và thâm trầm hơn vì hình như họ đã chấp nhận khi đến tiệm ăn như vậy là phải đài thọ thêm khoản tiền phụ thu 10% kia mà chính họ phải trả.

Ở đây chúng tôi chỉ muốn đề cập sơ qua những lời bàn tán đó một cách khách quan không phê phán đúng hay sai vì dù sao lời bàn tán đó cũng phản ảnh phản ứng và quyền ngôn luận của họ. Chúng tôi muốn nêu vài nhận định về tính chất thực tế cũng như ưu khuyết điểm của việc hành thâu đồng thời đề nghị một vài ý kiến cùng giới hữu quyền thuế vụ.

Chúng tôi không đồng ý với các nhà tài chánh khi đề nghị đặt thêm một sắc thuế hay tăng một khoản thuế, họ lý luận rằng thuế của ta còn nhẹ so với mức thuế mà công dân các nước khác đã đóng tại nước họ, thí dụ như HK. Đó là một sự so sánh võ đoán bởi lẽ một sự so sánh khả năng đóng thuế như vậy phải được đối chiếu với lợi tức thu được, mức sống hiện tại và lợi tức khả dụng sau khi đóng thuế của đại đa số quần chúng vì nếu không để ý đến các yếu tố này nhà cầm quyền có thể làm trì chậm kinh tế thay vì khích lệ sự phát triển. Chúng tôi đồng ý khi được nghe lý luận rằng Chánh Phủ chúng ta cần tiền, cần sự đóng góp thêm của công dân để tài trợ những khoản chi công ích của chánh quyền, để quân bình cán chi phó và để tự túc phần nào nếu chúng ta muốn có phần nào độc lập chánh trị.

Trở lại vấn đề phụ thu 10% chúng tôi nghĩ rằng trên nguyên tắc khoản phụ thu 10% sẽ mang lại cho công quỹ một số thu quan trọng nhưng thực tế việc hành thu sẽ không được kết quả như ý vì thiếu thực tế và khó kiểm soát :

1.— ĐIỂM THỨ NHỨT : Chúng ta thiếu hẳn một hệ thống máy tính tại các tiệm ăn để trong khoảng thời gian ngắn chủ nhà hàng ăn có thể trao cho thực khách một hóa đơn ghi rõ số tiền các món ăn và khoản thuế phải nộp. Thêm vào đó một số lớn các tiệm ăn trung bình chưa quen việc xử dụng sổ hóa đơn.

2.— ĐIỂM THỨ HAI : Chúng ta chưa được trang bị một sự kiên nhẫn và ý thức để chờ đợi và đòi nhà hàng làm hóa đơn để chứng minh cho số tiền thanh toán về khoản thức ăn và thuế 10% đã trả vì sự chờ đợi để nhận một hóa đơn như vậy chỉ làm mất thì giờ đòi lại chẳng nhận được gì.

3.— ĐIỂM THỨ BA : Quan niệm «Việc là việc» chưa được hầu hết người Việt Nam hấp thụ bởi lẽ chúng ta còn sống nhiều về tình hơn là lý. Chủ nhà hàng có thể vì tình quen biết sẽ không thu số tiền nói trên bằng cách không làm hóa đơn. Đây cũng là một lối giữ khách. Liệu cơ quan thuế vụ có cung ứng đủ kiểm soát viên thuế vụ để làm công việc kiểm soát này không ?

Đó là chưa kể những tệ trạng có thể xảy ra về phần viên chức kiểm soát nếu có sự thông đồng với nhà hàng ăn.

4— ĐIỀM THỨ TƯ : Một giải pháp lưng chừng có thể xảy ra đều có lợi cho chủ nhà hàng ăn và thực khách là thay vì làm hóa đơn trả đủ số tiền món ăn và thuế 10%, thực khách trả tiền thuế ít hơn số thuế lẽ ra phải trả, đổi lại nhà hàng khỏi làm hóa đơn.

5— ĐIỀM THỨ NĂM : Chủ nhà hàng đã được chuẩn bị để nộp thuế cho Chánh Phủ nên chắc chắn sẽ tính thêm vào các món ăn, trong khi thực khách với tâm trạng những người Việt Nam chịu đựng ra sao xong thì thôi, đòi hỏi thêm làm gì cho phiền ra rồi chẳng được gì. Trường hợp này số thuế sẽ lọt vào tay chủ nhà hàng ăn.

6.— ĐIỀM THỨ SÁU : Phần lớn các quán ăn đều là bình dân và bực trung, chỉ một số ít ở Đô Thành là có hoạt động quy mô, do đó việc thi hành cũng gặp khó khăn ít nhất ở giai đoạn đầu.

7.— ĐIỀM THỨ BẢY : Cơ quan thuế vụ thiếu hẳn một động cơ thúc đẩy cần thiết (motivation) để kêu gọi thực khách tiếp tay thu số thuế do họ đóng cho Chánh Phủ qua trung gian chủ nhà hàng ăn.

Suy luận từ những điểm trên, chúng tôi đề nghị với Bộ Tài Chánh nói chung và Tổng Nha Thuế Vụ nói riêng :

1.— Nên phát hành một loại TEM mà chúng tôi tạm gọi là «Tem Chết» (sẽ không xử dụng được vào mục tiêu nào khác) Các tiệm ăn sẽ bắt buộc mua loại TEM này. Với tổ chức hiện tại, tiệm ăn thuộc Quận nào sẽ mua TEM ở Ty Thuế Vụ Quận đó. Các Sở Thuế hay Ty Thuế Vụ đều có Phiếu Kiểm Tra môn bài của các tiệm ăn nên rất dễ theo dõi và kiểm soát việc mua TEM của các tiệm ăn trong Quận.

Thuế Môn Bài dựa một phần vào những yếu tố có thể trông thấy được của tiệm ăn để định thuế Chánh cung do đó Tiệm ăn có thuế Chánh cung lớn chắc sẽ phải mua nhiều Tem (vì thuế 10% sẽ được thu qua hệ thống Tem). Các Tem này có thể mang giá từ 10đ. đến 100đ. hay 1000đ hay hơn nữa.

2.— Một thực khách khi ăn xong được chủ nhà hàng thông báo tổng số tiền phải trả (gồm tiền các món ăn, cộng thuế 10%) khách hàng trả tiền và nhận số Tem tương đương với số thuế phải trả, như vậy khỏi phải chờ đợi lâu. Thí dụ : Tiền ăn 500đ. sẽ trả thuế bằng tem 50đ v.v. do nhà hàng mua và người ăn sẽ nhận Tem khi trả thêm 50đ).

3.— Để thúc đẩy các thực khách cộng tác với Chính Phủ trong việc tận thu các khoản thuế phụ thu mà họ đã nộp khi ăn bằng cách yêu cầu chủ tiệm ăn trao cho họ số Tem tương đương với số tiền phụ thu phải trả. Chúng tôi đề nghị Bộ Tài Chánh nên đặt giải thưởng. Thí dụ : 1 thực khách nào nếu thu đủ 1 số Tem trị giá tổng cộng 10000đ sẽ nhận được một món quà gì đó hay bao nhiêu tấm vé số Kiến Thiết Quốc Gia v.v.. (Các Ty Thuế Vụ có thể phụ trách việc này) Ở HK, các Siêu Thị phát TEM để tặng khách hàng khi đến mua sắm. Khi nào khách hàng dán đủ một tập TEM sẽ nhận được một món quà gì [illegible].

Như vậy chúng tôi thiển nghĩ việc hành thu sẽ có hiệu quả hơn vì Bộ Tài Chánh khi xuất tiền ra để mua tặng vật hay giải số để làm tặng phẩm này, có thể sẽ thu vào được một số thuế qua việc bán TEM (TEM thuế) đồng thời việc theo dõi và kiểm soát cũng dễ dàng vì Sở Thuế hay Ty Thuế Vụ có sẵn hồ sơ như phiếu kiểm tra

(Xem tiếp trang 11).



Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT – Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Sau hơn 1 năm cho tăng lãi xuất Ngân hàng để thu hồi khối lượng tiền tệ lưu hành :

«Hàng hóa... đông lạnh» ngập kho, đánh hạ mức lời

DÙ PHẢI CHI THÊM 48 TỶ (35 TỶ TĂNG LƯƠNG VỪA RỒI)

Thứ Trưởng Kinh Tế bay qua Mỹ thuyết phục để VN xuất cảng vải qua Cam-bu-chia và... Mỹ

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 22-9.— Nhằm cứu vãn tình trạng kinh tế trì trệ ngày càng nguy hiểm cho quốc gia, sáng qua, trong cuộc tiếp xúc với một số đại diện báo chí tại Bộ Kinh Tế, Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc loan báo một số biện pháp kinh tài đã được Chính phủ quyết định áp dụng kể từ hôm nay.

Trước hết là quyết định hạ lãi suất cho vay tại các ngân hàng thương mại. Biện pháp này, theo giải thích của Thứ Trưởng Thương Mại Nguyễn Đức Cường, là nhằm giúp đỡ Công Thương Kỹ nghệ gia có tiền để lấy hàng ra khỏi kho, thanh toán lương công nhân, tránh tình trạng kẹt kho và đóng cửa xí nghiệp.

Đây là một biến cố tài chánh sau hơn 1 năm Chính phủ cho tăng lãi suất ngân hàng để thu hồi khối lượng tiền tệ lưu hành, khuyến khích tiết kiệm.

Tuy nhiên biện pháp này sẽ không ảnh hưởng đến những người có tiền gửi định kỳ tại các nhà băng vì họ vẫn được tiếp tục hưởng mức lời từ 12 đến 24% hay 30% do sự thỏa thuận đặc biệt như cũ. Chỉ khác khi các ngân hàng thương mại cho vay ra, theo biện pháp này, sẽ nhẹ bớt lời từ 4 đến 5o/o và có thể bớt hơn thế nữa do sự cạnh tranh giữa các ngân hàng với nhau.

Cũng theo ông Cường, tất cả mọi tư nhân đến vay tiền ngân hàng, kể cả báo chí, trên nguyên tắc, đều được hạ 5o/o như từ 30o/o xuống 25o/o nhưng điều đó, phần lớn do sự tín nhiệm và mặc cả giữa đôi bên.

Để bù vào cho các ngân hàng, Chính Phủ sẽ tăng mức lời Công khố phiếu mà bắt buộc các ngân hàng phải mua của Chính phủ từ 3o/o lên 18o/o. Thiệt hại mà Chính phủ sẽ phải gánh chịu trong biện pháp này, mỗi năm lên ngót 3 tỷ. Biết rằng các ngân hàng thương mại hiện đang cho vay tất cả 82 tỷ trong tổng số 192 tỷ lưu hành.

Cộng với 10 tỷ tái tài trợ 10o/o cho hàng kỹ nghệ, với 35 tỷ tăng lương 22o/o quân công vừa rồi, Tổng Trưởng Ngọc đã phải loan báo một con số Chính phủ phải chi thêm cho mục đích cứu nguy Kinh tế là 48 tỷ một cách lo lắng thật sự.

Chi thêm 48 tỷ như vậy, Tổng trưởng Kinh tế hy vọng là cải tiến được tình trạng được xem là «hàng hóa đông lạnh» hiện nay vì ông tin rằng, nguyên nhân của tình trạng này là vì mãi lực yếu và lãi suất cao, ông bác bỏ giả thuyết thứ ba cho rằng vì thuế phụ thu của chính phủ mà ra.

Song song với các biện pháp trên, cuối tuần này, Thứ Trưởng Thương Mại Nguyễn Đức Cường sẽ bay qua Hoa thịnh Đốn để vận động cho 1 giải pháp phá bỏ vài cổ lệ trong chương trình viện trợ thực phẩm thặng dư phụng sự hòa bình gọi tắt là PL480. Trên nguyên tắc, các nguyên liệu từ chương trình này, như tơ sống, bắp, gạo sau khi biến chế, đều cấm không được xuất cảng.

Nay kỹ nghệ dệt VN đã trưởng thành và sản phẩm thặng dư đã có thể xuất cảng được để thu hồi ngoại tệ, sứ mệnh của Thứ Trưởng Cường là thuyết phục các giới chức Mỹ, để không những xin xuất cảng vải sang Kampuchea mà còn xin Hoa kỳ dành một số quota cho hàng vải VNCH xuất cảng sang thị trường Mỹ.

Nhân dịp này trả lời phái viên Chính Luận, Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc tiết lộ, ngân khoản viện trợ Mỹ tài khóa 1972-1973 dành cho VNCH, TT Nixon đề nghị 585 triệu Mỹ kim và các nhà Hành Pháp Hoa Kỳ đang bênh vực con số ngoại viện gia tăng đó cho VNCH.

Tài khóa 1971-1972 là 556 triệu và đã chấm dứt vào tháng 6-72, hiện ông Ngọc cho biết, VNCH đang được linh động viện trợ theo tiêu chuẩn tài khóa cũ.

JOSEPH ALSOP :

Tập trung ở biên giới Nga-Hoa 49SĐ

Nga dám tấn công TC trước cuối 1974

toàn bộ cục diện thế giới sẽ thay đổi

Trong một bài nhận định về các đề tài tranh cử Mỹ năm nay, ký giả Joseph Alsop đã viết trên báo Los Angeles Times rằng cái trung tâm điểm của bối cảnh chánh trị thế giới hiện tại không phải là cuộc chiến VN, cũng không phải là lò lửa Trung Đông mà là — tệ hại hơn nhiều — sự tăng cường quân sự không ngừng của Nga Xô ở dọc biên giới Nga Hoa.

Alsop viết rằng, theo một tài liệu chính xác mới đây, hồi mùa Hè này Nga đã cho tăng cường thêm ba sư đoàn cơ giới vào các lực lượng đe dọa Trung Cộng. Tại Hoa Thịnh Đốn, không có sự đồng ý dứt khoát về quân số thực sự của các lực lượng này. Ngũ giác đài cho 49 sư đoàn là con số phỏng đoán hợp lý. Còn cơ quan Tình báo T.Ư. thì cho dưới 49 sư đoàn.

Nhưng cũng có vài người của cả hai cơ quan này cho rằng con số trên có thể vượt quá 49 sư đoàn. Thêm vào đó, cần phải tính lại số các đơn vị biên phòng Nga và các sư đoàn bù nhìn Mông Cổ. Và cần lưu ý là quân lực Nga không phải tổ chức theo cấp số sư đoàn.

Có những lý do đơn giản để giải thích tại sao việc Nga gia tăng đe dọa biên thùy của Trung Cộng lại là trung tâm điểm thực sự của bối cảnh chánh trị trên thế giới hiện nay. Điều rất hiển nhiên là việc làm này nhằm cho một cuộc tấn công phòng ngừa để hủy diệt khả năng nguyên tử của TC trước khi khả năng này bành trướng quá mức. Quyết định của Nga, dầu tiến tới hay ngừng lại, đều phải tính toán cho kịp trước cuối năm 1974. Sau đó, con rắn sẽ quá lớn, chận lại không được nữa.

Alsop cho biết, ít nhất có một người rất thạo tin trong chính phủ Mỹ đã tính rằng tỷ lệ quyết định tiến tới so với ngừng lại không dưới con số 70-30.

Một cuộc tấn công khơi khơi không có cớ như vậy sẽ phải bắt đầu bằng những vũ khí nguyên tử, và nó làm thay đổi mọi sự tính toán kể cả sự tính toán về thái độ của Nga đối với các vấn đề trầm trọng khác như Trung Đông.

Tóm lại một khúc quanh lớn lao và ghê gớm đang chờ đợi. Trong đó có một ngã rẽ sẽ đưa tới những kết quả vừa tóm lược trên đây, và một ngã rẽ sẽ đưa tới một biến chuyển hoàn toàn mới lạ trong các mối liên hệ của các siêu cường. Và trong biến chuyển của ngã rẽ thứ hai chắc chắn liên quan đến mối liên hệ Nga Mỹ.

Cũng nên nói thêm, chính sự đe dọa biên thùy Trung Cộng đã là một sự bí mật lạ kỳ cấu thành chánh sách ngoại giao của Tổng Thống Nixon. Nếu không có sự đe dọa đó, có lẽ không bao giờ ông được mời đến Bắc Kinh. Mà không được mời đến BK thì cuộc họp Mạc Tư Khoa không thể có được ít nhất cũng trong các hoàn cảnh hiện tại. Và 1 điểm sau cùng nữa, mục tiêu dài hạn căn bản của toàn bộ chương trình đối ngoại của TT Nixon là phải vượt qua khúc quanh ghê gớm đang chờ đợi như vừa phân tích trên đây mà không đưa đến những hậu quả kiểu Hitler.

Do đó, nhìn lại lập trường căn bản của hai ứng cử viên Tổng Thống, một McGovern cho rằng Mỹ có thể tiến rất mạnh mà không cần một chính sách quốc phòng lớn lao và một Nixon thố lộ rằng ông đã mang lại hòa bình trong nhiệm kỳ của ông, người ta thấy rằng không khí tranh cử hiện nay ở Mỹ phải gọi là một không khí mờ mờ ảo ảo. Nếu phải trách cứ thì

XEM TIẾP X TRANG 10

Trong không khí đe dọa ngộp thở tòa C.Đ. xử án tướng cướp Ba Cáo

● Xe Cảnh sát phải hộ tống 2 vị phụ thẩm, đề phòng đàn em tướng cướp trả thù

● Nhà ông Chánh án và Biện lý cũng được bảo vệ cẩn mật

CHÂU ĐỐC.— Một nguồn tin từ Châu Đốc điện về cho biết ; ngày 14-9-72 vừa qua Tòa Đại Hình Châu Đốc đã họp trong một bầu không khí nặng nề khó thở, để xử vụ Trần Ngọc Thành tự Ba Cáo, 1 tướng cướp khét tiếng tại vùng Châu Đốc. Đây là một vụ đại hình lớn nhất, có đến 32 bị cáo, 49 nhân chứng với một bản cáo trạng dài 19 trang in ronéo. Tòa phải họp trong 2 ngày liền để xử vụ trên và tuyên án vào lúc 23g30 đêm 15-9-72, phạt Trần Ngọc Thành tự Ba Cáo 8 năm khổ sai và 5 năm biệt xứ.

Trước ngày phiên tòa khai mạc, nhiều áp lực đè nặng trên Tòa Sơ Thẩm Châu Đốc. Nhiều nhân vật quyền thế đã đứng ra can thiệp cho các bị cáo, trong đó có một Nghị Sĩ.

Tất cả các nhân chứng đều bị đe dọa nếu khai ra sẽ bị thanh toán và một nguồn tin rỉ tai nói rằng «thế nào Ba Cáo cũng được phóng thích» để gây khiếp sợ cho các nhân chứng. Ngay tại phiên Tòa, khi ông chánh án hỏi cung nhân chứng, đã có lần Ba Cáo đứng lên đòi đánh nhân chứng.

Sau khi tòa tuyên án, xe cảnh sát phải hộ tống hai vị phụ thẩm về đến An Giang kẻo sợ tay em Ba Cáo trả thù. Còn nhà ông Chánh án và ông Biện Lý được Cảnh sát canh giữ cẩn mật.

Trần Ngọc Thành tự Ba Cáo đã bị truy tố đến 9 tội :

1) Cố sát Lê Tấn Thành tự Thẻ với trường hợp gia trọng là có dự mưu.

2) Tòng phạm trộm tài vật của Nguyễn thị Lành với trường hợp gia trọng.

3) Toan cố sát Nguyễn văn Hai và các Nhân dân tự vệ ấp Phú Hữu

4) Gian nhân hiệp đảng.

5) Mua bán, tàng trữ và sử dụng vũ khí bất hợp pháp.

6) Xuất cảnh VN bất hợp pháp.

7) Tống tiền.

8) Tổ chức cờ bạc.

9) Không căn cước.

Ngoài ra, y còn phạm tội đào ngũ, sẽ bị Tòa án Quân sự Mặt Trận xét xử sau khi thụ hình xong.

Tất cả những tội phạm trên, Chính Luận đã tường thuật một phần trong các số báo tháng 6 năm 1971. Tưởng cần nhắc lại Ba Cáo đã tổ chức ám sát, cướp của, buôn vũ khí nhiều năm tại vùng chợ Vàm, Tân Châu thuộc Châu Đốc, nhưng không ai dám bắt, vì y có nhiều khí giới, tay chân bộ hạ và quen biết nhiều người có địa vị lớn.

Vì dân chúng ta thán quá, ông Biện Lý Nguyễn Cần khi còn làm Biện lý Châu Đốc, đã thảo kế hoạch và tự mình điều động một Trung đội Cảnh Sát đã chiến mặc thường phục, đi Honda ôm trà hình thường dân mới vây bắt được.

Dư luận tại Châu Đốc đều cho rằng, với các bằng chứng tội phạm nhiều vô kể ở trong bản cáo trạng dài 19 trang, tòa tuyên hình phạt như trên là quá nhẹ. Hình như ông Biện Lý Châu Đốc đã ký kháng cáo tối thiểu.

Các nhân chứng Châu Đốc lại bắt đầu sống hồi hộp lo sợ ngày Ba Cáo trở về, dù ngày đó đến 8 năm sau !

TÒA XÉT XỬ VỤ

Cảnh sát viên giết bà bán hột xoàn chôn trong nhà, rồi láng xi măng

SAIGON, 22-9.— Nhắc đến chuyện bà chủ sạp vải chợ Nancy bị thủ tiêu một cách rùng rợn, là dư luận nghi ngay tới vụ án mạng kinh khủng cách đây 3 năm, chỉ vì lòng tham mù quáng, 1 cảnh sát viên đã nhẫn tâm giết nạn nhân ngay tại nhà mình, rồi chôn luôn xác dưới một cái hầm sâu mấy thước.

Khi phát giác vụ án mạng, thủ phạm Tô văn Giàu, lúc ấy là Cảnh sát viên, đã bỏ trốn mấy ngày mới trở về nạp mình và thú nhận là y có liên can vào việc giết bà Nguyễn thị Tường, chủ sạp vải Cao Nguyệt, song 2 bạn y là Hồng và Phôn mới là chánh phạm. Giàu cho biết chính Hồng đã dùng cây đập vào đầu bà Tường, rồi lấy mền trùm đầu nạn nhân, đoạn lấy dây xiết cổ cho đến chết. Trong vụ này, Giàu chỉ giúp Hồng bằng cách đứng gác cửa và trộn xi măng tráng lên chỗ chôn xác nạn nhân. Nguyên do chúng giết bà Tường vì bà thiếu Hồng và Phôn số tiền mua hột xoàn không chịu trả. Sau đó Hồng và Phôn đã trốn sang Cao mên.

Nhưng sau đó, Tô Văn Giàu lại thú nhận chính y là thủ phạm hạ sát bà Tường để đoạt 1 số nữ trang hột xoàn khi bà này đem tới nhà y bán ở đường Trần hưng Đạo. Sau khi chôn lấp xong xác nạn nhân, y cùng vợ y là thị Ry trốn lên Gò dầu Hạ, toan vượt biên giới sang Cao Mên, nhưng không được mới trở về Saigon tá túc trên chiếc ghe của dượng y là Nguyễn văn Lầu. Trong lúc trốn tránh tại đây, y có gởi ông Lầu 1 vài món đồ lấy được của bà Tường còn 1 số thì vợ y cất giấu.

Trong khi còn bị câu lưu điều tra ở cảnh sát cuộc Quận Nhì, Tô văn Giàu như hối hận việc mình đã làm, nên tự xé rách chiếc quần sà lỏn kết thành 1 sợi dây, thắt cổ chết tại phòng giam. Vì vậy, chỉ có Nguyễn văn Lầu 59 tuổi và Trần thị Ri 34t cùng bị truy tố ra Tòa Đại Hình về tội tri tình oa trữ đồ gian. Trong sơ vấn cũng như ra trước Tòa Sơ Thẩm sáng qua, Lầu đều xác nhận lúc Giàu gởi y 3 chiếc cà rá nhỏ nhận hột xoàn và một chiếc lớn nhưng chưa gắn hột y có hỏi những thứ đó ở đâu ra thì Giàu trả lời là lấy của vợ. Còn Trần thị Ri khai rằng y thị là vợ nhỏ của Giàu, mới ở Rạch Giá lên Saigon ngủ đêm tại đường Trần hưng Đạo, một ngày sau Giàu đưa y thị sang căn nhà ở đường Chi Lăng mà y bảo là nhà của Sở mướn để theo dõi 1 tổ chức đặc công. Thời gian Giàu thực hiện hạ sát bà Tường, thì y thị ở Gia Định và mãi khi 2 người gần đi Bà Quẹo, Giàu mới thú nhận đã giết bà Tường. Y thị đã khóc lóc bảo Giàu ra trình diện để khỏi liên lụy đến vợ con. Lúc bị bắt y thị có chỉ cho nhà chức trách 10 món nữ trang cất giấu dưới ghe của ông Lầu, nhưng y thị cả quyết những món đó đã sắm từ ngày lấy Giàu chứ không phải của bà Tường. Ông Phó Biện Lý Nguyễn nhuệ Hồng Tâm, trong phần buộc tội đã phân trách từng sự việc mà cho rằng : Một cảnh sát viên như Giàu không thể có nổi những món tiền lớn để sắm cho vợ nhiều hột xoàn như vậy nên ông suy luận số tang vật đó rất có thể là của nạn nhân để yêu cầu Tòa xác nhận tội trạng nghiêm phạt 2 bị can. Sau lời biện hộ của luật sư cho bị can, Tòa xác nhận cả 2 bị can đã tri tình oa trữ đồ gian là 1 số nữ trang trị giá 397.000đ do tên Tô văn Giàu trộm của bà Nguyễn thị Tường sau khi cố sát bà này để tuyên phạt

XEM TIẾP M TRANG 10

Nhiều hóa chất dùng chế biến thực phẩm có thể gây bệnh ung thư

HOA THỊNH ĐỐN 19-9 (UPI) — Thượng Viện Hoa Kỳ hôm thứ Tư đã bắt đầu một cuộc điều tra về các hóa chất thêm vào thực phẩm (để cho ngọt, có màu, giữ lâu,...) trong số có vài chất bị nghi là nguyên nhân gây bịnh ung thư.

Nghị Sĩ Gaylord Melson, chủ tịch ủy ban dinh dưỡng và y tế Thượng Viện đang tổ chức những cuộc nghiên cứu này, cho biết mỗi người Mỹ tiêu thụ trung bình 2 ký 2 các hóa chất thêm vào thực phẩm trong một năm. Ông nói «Hàng năm có hơn nửa tỷ kí-lô hóa chất thêm vào thực phẩm bán được hơn 500 triệu Mỹkim. Mỗi ngày có thêm nhiều hóa chất ấy được các khoa học gia xem xét, mà mức độ bổ-ích hoặc an toàn còn nhiều nghi vấn».

Những hóa chất được đặc biệt xem xét là những chất được xếp vào loại «vô hại», như cơ quan thực phẩm và dược phẩm (FDA) đã ghi nhận. Những cuộc nghiên cứu khoa học mới đây cho biết một số hóa chất trên danh sách «vô hại» có thể gây bịnh kể cả bịnh ung thư cho những loài vật thí nghiệm. Chẳng hạn những hóa chất Nitrite và Nitrate thường dùng để chế biến thịt dăm bông muối hay thịt xúc xích, hóa chất Morosodium Glutamate để chế loại «bột ngọt» và chất kích thích tố nhân tạo Diethylstilbastrol dùng để nuôi béo gia súc.

CHỦ TỊCH TCPV VNCH

Dự hội kiểm soát VIỆC TRÁI HIẾN PHÁP

Văn-Phòng Chủ-Tịch Tối-Cao Pháp-Viện vừa thông báo cho biết :

Sáng, thứ năm 21-9-1972 vào lúc 07 giờ, Ông Trần văn Lĩnh, Chủ-Tịch Tối-Cao Pháp Viện đã đáp phi cơ rời Saigon

XEM TIẾP Đ TRANG 11

Căn cứ Long Bình chia ra 24 khu

DƯỚI QUYỀN CHỈ HUY CỦA 1 ĐẠI TÁ TIẾP VẬN

▼ *Thêm nhiều biện pháp để phòng ăn cắp*

● *Sĩ quan tham mưu VN sẽ được đào tạo tại Long Bình*

SAIGON 22-9.— Hôm thứ Năm có tin cho biết : Đại Tá Chỉ huy trưởng BCH 3 Tiếp Vận vừa được chỉ định kiêm nhiệm chức vụ Chỉ huy trưởng căn cứ Long Bình, đồng Chủ tịch Ủy ban hỗn hợp Việt Mỹ có trách nhiệm nghiên cứu và thi hành các thủ tục tiếp nhận doanh trại Long Bình do quân lực Mỹ chuyển giao cho quân đội VNCH.

Vụ bổ nhiệm chức Chỉ huy trưởng căn cứ Long Bình đã được quyết định sau 1 buổi họp giữa các giới chức lãnh đạo dương quyền ngành Tiếp Vận Việt Mỹ.

Tuy nhiên, trong giai đoạn khởi đầu, việc chuyển giao và điều hành căn cứ vẫn do đơn vị Hoa Kỳ trách nhiệm. Chức vụ Chỉ huy trưởng căn cứ Long Bình được ủy nhiệm ngay khi căn cứ Long Bình được chuyển giao và tiếp nhận trên 2/3 các khu vực trên, Bộ Tư Lệnh Mỹ cho biết : các loại xe quân và dân xa xuất nhập căn cứ Long Bình đều bị ghi số xe, đơn vị, ngày giờ và số lượng vật liệu do quân, dân xa cũng như các hãng thầu chuyên chở ra ngoài. Biện pháp này, BTL Mỹ cho biết là để tùy tiện khi cần truy tầm nguồn gốc những vật liệu mỗi khi phát giác có sự đánh cắp.

Những đơn vị Hoa Kỳ nào muốn cho các đơn vị VN đồn trú ngoài căn cứ những vật liệu hoặc quân dụng thặng dư không được dự trù chuyển giao phải thông báo qua Ủy ban Giám sát trước khi rời khỏi căn cứ hầu tránh sự lợi dụng chiếm của công làm của riêng.

Căn cứ Long Bình sẽ chia làm 24 khu vực, dành cho các đơn vị VN đồn trú trong tương lai, trong đó sẽ có khu vực gia binh tập trung, khu quốc gia khuếch trương Kỹ nghệ Sonadezi và trường Chỉ huy Tham mưu. Như thế là trong tương lai rất gần, các sĩ quan Việt Nam Cộng Hòa sẽ được thụ huấn lớp Chỉ huy Tham mưu tại căn cứ Long Bình, thay vì việc đào tạo

Xem tiếp Q trang 10

Gửi đơn lên Tổng Thống

N.S. kiện Q.V.K. dẹp bàn thờ Tổ

SAIGON.— Nghị sĩ Trần Thế Minh, nhân danh sáng lập viên Hội Chấn Hưng Tinh thần VN, hôm nay đã gửi một văn thư lên Tổng Thống VNCH đòi cách chức Ông Mai Thọ Truyền, Quốc Vụ Khanh đặc trách Văn Hóa, chỉ vì ông này yêu cầu Hội Chấn Hưng Tinh Thần dời bàn thờ Quốc Tổ đặt trong đền Kỷ Niệm ở Thảo Cầm Viên Saigon để lấy chỗ tổ chức lễ Kỷ Niệm Đức Khổng Phu Tử vào ngày 28-9 sắp tới.

Bức thư của N.S Minh dài 2 trang đánh máy, được in ra nhiều bản gửi cho các báo, có nhiều lời lẽ nặng nề đả kích việc làm của ô. Mai thọ Truyền, và xin Tổng Thống cấp thời ngăn chặn hành động mà NS Minh gọi là «đi ngược lại truyền thống dân tộc xuyên qua việc làm đòi dẹp bàn thờ Quốc Tổ».

Văn thư này cũng cho biết, Hội Chấn Hưng Tinh Thần VN đã được Bộ Cải Cách Điền Địa chấp thuận cho sử dụng ngôi đền kỷ niệm này để làm nơi thiết lập bàn thờ Tổ Hùng Vương từ năm 1970 đến nay.

Trận phục thù đã diễn...

Clay hạ Patterson «ĐO VĂN KỸ THUẬT»

NỮU ƯỚC, 21-9 (AFP).— Võ sĩ Cassius Clay đã làm tiêu tan sự nghiệp hào hùng của võ sĩ Flogd Patterson sau khi hạ Pat bằng «đo văn kỹ thuật» trong một trận đấu tối thứ Tư tại công trường Madison ở Nữu Ước. Trận đánh được dự trù là 12 hiệp nhưng Patterson đã «K.O tếch ních» ở hiệp thứ 7.

Cũng tại Nữu Ước võ sĩ quyền Anh người Ê Cốt, Ken Buchanan, cựu vô địch thế giới hạng nhẹ, đã thắng một cách dễ dàng nhưng không vinh quang gì lắm. Võ sĩ Carlos Ortiz người Porto Rico cũng là vô địch nhẹ. Ortiz bỏ cuộc ở hiệp thứ bảy. Khi trở về phòng thay quần áo Carlos Orly kiệt sức, đã xác nhận quyết định bỏ hẳn võ đài. Anh tuyên bố : «Trận này là trận cuối cùng trong đời quyền Anh của tôi».

KÝ SỰ CHIẾN TRANH

NHỮNG CHUYỆN TRÊN GIƯỜNG

● NGUYỄN-TÚ

Săn tin chiến trường là cả một sự thử thách. Thử thách với nhiều thứ nhiều chuyện, nhiều người.

Riêng đối với tôi thử thách quan trọng nhất, gay go nhất vẫn là cuộc thử thách với ngòi bút của mình. Tại chiến địa, có thể trong khoảng 1 tích tắc, bạn đã chứng kiến biết bao sự việc, và bạn hãnh diện được làm chủ nhân ông những gì mắt thấy, tai nghe, lòng rung cảm.

Rồi bạn tự hào sẽ phóng tay phát động cây viết... Bạn lầm ! Ngay khi bạn hiêu hiêu tự đắc làm chủ nhân ông những điều mắt thấy, tai nghe, lòng rung cảm, thì bạn đã phải cúi đầu cam tâm làm nô lệ cho chính các điều đó : liền trong thời gian bạn thâu thập được những «mẩu tin», đầu óc bạn đã phải tự động phân loại, tuyển lựa ngay cái gì được coi là quan trọng nhất, đáng được và phải được thông báo ngay trước nhất bằng mọi cách về tòa soạn cho kịp thời. Với điều kiện tối yếu là bạn phải có dịp «chém vè» ngay, nghĩa là kiếm mọi cách để «chuồn» về ngay hậu cứ. Còn những điều khác, những mẩu tin không được tuyển lựa, những «đầu thừa đuôi thẹo», những miếng «bạc nhạc» không xài ngay được và thường khá nhiều, tất cả những «món tạm khó tiêu» ấy, bạn nhét chúng vào một sổ sinh nào đó trong ký ức để lúc dối dãi, có dịp ngồi tán gẫu với các đồng nghiệp hay các bạn khác không cùng nghề, bạn mới tà tà nhớ moi dần chúng ra làm món «nhậu lai rai» gọi là «câu chuyện làm quà». Hoặc ít thứ cái trò bô bô đấu láo, bạn vẫn có thể điểm chung lại thành từng loại tài liệu sẽ được dùng làm nòng cốt cho các bài ký sự sau này mà khỏi sợ thời sự tính còn là yếu tố giá trị tiên quyết nữa. Hoặc, nếu không thể thành nổi một bài ký sự thì các miếng «bạc nhạc» vẫn có thể là những mẩu chuyện giúp giết thời giờ. Nhất là thời giờ của những kẻ nằm dài trên giường đướng thương như tôi. Cái thứ thời giờ đó đúng là cái thứ «Trời đánh Thánh vật». Sao mà nó sống dai được đến thế ! Và điều bực mình nhất, dã man nhất là nó sống sung mãn đàng hoàng, hành chọc trên... vết thương có dủ xương lẫn máu của những kẻ như tôi !

Lính mình có người sợ... ma!

Bãi cuộng Tây Mỹ của Thuận An, Huế. Hôm đó là 29-6-72. Trời nắng lớn. TQLC Việt Nam, từng đơn vị, đang ngồi đợi trực thăng tới bốc. Trung Tướng Ngô quang Trưởng và Chuẩn tướng Bùi thế Lân đi tới từng đơn vị nói chuyện với anh em binh sĩ. Máy quay phim sè sè chạy. Máy chụp hình cũng lằm bầm tách tách. Mặt mũi ai cũng nhễ nhại mồ hôi. Người ngồi chồm hổm trên ba lô, người gối đầu trên ba lô nằm trên trên đất. Các em bán nước giải khát được một bữa phát sồi. Một tiếng hỏi gắt : «Bộ mày sợ tao chạy làng, hả ?» Thằng bé người trần trục, đen thui, chiếc quần sà lỏn kẻ ô xanh đỏ bạc phếch hơi quá rộng hơn vòng bụng ông tụt khỏi lỗ đốn lòi tới tận ranh giới có thể coi là khiêu khích một cách quá ngạo mạn ý niệm thuần phong mỹ tục nơi công cộng vốn rất khắt khe ở chốn cỏdô nếu nó là «người lớn», vội lập bập phân trần : «Anh đưa tiền, em đi mua hộ anh. Em đâu có bán». Anh lính nhổm nửa thân hình nhìn quanh. Giữa các hàng lính các em nhỏ khác cùng nói một luận điệu. Quán nước ở trong xóm cách đó chừng hơn hai trăm thước. lính mình không được bỏ hàng ngũ nên đành đưa tiền trước.

Anh lính chịu liền, móc ví lấy tiền, dặn kỹ : «Lẹ nghe ! Nhớ mặt tao chưa ? Đừng đưa lầm, nghe !» Có tiếng cười ồ. Thằng bé một tay nhận tiền, một tay kéo cái quần lên khỏi lỗ đốn lòi, vừa trả lời, vừa quay đi : «Mặt anh lầm sao được !» Lại cười ồ. Một tiếng phê như trống chầu điểm gắt : «Bô trai thế, vứt mày vào giữa chợ sao mà lộn nổi, con ơi !».

Anh lính «bô trai» đưa tay lên rờ hàm răng vổ, vàng ệnh : «Đ... M... ấy thế mà hôm nọ cha trung sĩ tài chánh phát lương bao nhiêu lần, vẫn lầm, đấy !». Một tiếng phê khác ! «Hôm đó mày lố tay, chớt đánh răng, phải không ?» [illegible]

khuất mặt trời chỗ tôi ngồi.

Một gương mặt non choẹt, sạm nắng, lanh lợi, đôi mắt to đen láy mà chinh chiến lao đao và cuộc sống khác nhịp thường dần dà dẫn tới phóng túng bừa bãi của đời lính chưa kịp đủ thời gian tác động in xâu nhãn hiệu «kinh nghiệm» làm mờ úa vẻ thơ ngây mong manh của tuổi niên thiếu. Một tiếng nói bô bô :

«Đó ! Thằng sợ ma đó ông ơi !» Vài tiếng cười hô hố. Anh lính «sợ ma» đang đứng nghiêm chào ông trung úy vội liếc đôi mắt giận dữ.

Ông trung úy khoát tay :

— Thôi, ngồi chơi, cậu !».

Tôi hỏi :

— Sợ ma thật không, em ?

Anh chàng cúi mặt, ngập ngừng đáp khẽ :

— Đâu có !

Một anh lính ngồi bên tố :

— Rõ ràng mày sợ ma ! Tối nào mày chẳng xin ôm chặt lấy tao ?

— Nói láo ! Mày ở đội khác, tao đâu ôm mày ?

Cả bọn phá lên cười. Dưới làn da sạm nắng, máu dồn lên làm đôi gò má còn mịn của «bị can» tím bầm. Tôi dời câu chuyện :

— Em bao nhiêu tuổi ?

— 19.

Lại một anh lính khác phản phé

— 17 mà dám nói 19, láo !

— Đôi mắt đen láy của «bị can» lại gườm gườm. Tôi gặng hỏi «Bị can» thư :

— 17. Đúng 17 tuổi.. sắp 18.

— Sao lại thích đi lính sớm thế ?

— Ở nhà chơi, buồn quá.

Chơi với trẻ con trong xóm. Chơi thả diều, chơi đấu chưởng đấu súng như cao bồi trong ciné, ấy. Nhưng chơi mãi những trò đó với con nít cũng buồn.

— Chơi đấu súng gì ?

— Súng... miệng. Kêu «pằng ! pằng !» hoài, khô cả cổ, chán quá. Có đứa rủ đi lính, bắn súng thật, em đi liền.

— Bố, mẹ em có biết không ?

— Sau mới biết. Má em tìm tới trại, khóc xin em về, em không muốn về. Má đã tập hơn 1 tháng rồi, về sao được ? Lúc lãnh tiền thưởng em đem về một nửa cho má em.

— Thế, tiền lương ?

Tháng đầu tiên, em gửi về một nửa. Mấy tháng sau, đi hành quân, má em lại phải gửi cho thêm. Nhưng [illegible]

— Em đã bắn được tên Cộng nào chưa ?

— Chưa.

— Sao vậy ?

— Suốt mấy tháng nay, chưa gặp thằng nào cả. Đội em sui quá. Các đội khác bắn tụi nó... không hết ! Có lần ức quá, đội em xin đổi vị trí. Vừa xong thì cái đội tới vị trí cũ của đội em lại chạm địch liền, giết lu bù. Còn đội em tới vị trí kia có tiếng là địch hay đến lại chẳng bắn

XEM TIẾP K TRANG 10

tin cần biết

Viện Đại học Hòa Hảo dời ngày thi tuyển

— Theo lời yêu cầu của đa số Sinh viên, Viện Đại học Hòa Hảo sẽ dời ngày thi tuyển các Phân khoa chuyên nghiệp trước ấn định là ngày 28-8-72 nay được dời vào ngày 27-9-72.

Sinh viên có thể ghi danh tại văn phòng liên lạc 97 Nguyễn đình Chiểu Saigon hay trụ sở Viện Đại Học Hòa Hảo tại Long Xuyên.

Triển lãm danh họa, danh bút và cây cảnh

— Nhân lễ kỷ niệm Đức Vạn Thế Sư biểu ngày 28-9 tới đây, Tổng Hội Khổng Học Việt Nam sẽ tổ chức một cuộc triển lãm danh họa, danh bút và cây cảnh tại Phòng Triển Lãm Thư viện Quốc gia, đường Gia Long Saigon.

Cuộc triển lãm sẽ kéo dài trong năm ngày, từ 27-9 đến hết ngày 1-10, mỗi ngày từ 8 giờ sáng đến 20giờ.

Trường Võ tr. Toản tuyển thêm học sinh lớp đêm

— Để bổ túc sĩ số, trường Trung học Võ trường Toản sẽ tổ chức một kỳ thi tuyển học sinh vào các lớp 9, 10 và 11 dành cho học sinh các lớp đêm, bán công và tư thục.

Thời hạn nạp hồ sơ dự thi kể từ ngày phát hành đến hết ngày 26-9-72 tại [illegible]

Các chi tiết khác, [illegible]

Mực nước năm nay tại Châu Đốc cao hơn năm ngoái chút ít

— Hôm nay Nha Thủy Vận cho biết mực nước năm nay tại Châu Đốc trong ngày 20-9 lúc 3h90, cao hơn mực nước cùng ngày năm 1971 là 15 phân [illegible] cao hơn năm 1971.

Nông dân trồng bắp sữa được vay 25.000đ 1 mẫu

— Bộ Cải Cách Điền Địa cho biết: [illegible] hybrid [illegible] sẽ được vay 25.000đ 1 mẫu [illegible] Nông Nghiệp [illegible] 15.000 [illegible]

Các đơn xin vay [illegible] Ty Nông Nghiệp [illegible]

Từ QUÊ ra TỈNH

Trộm 2 chi phiếu của chủ đi lãnh, bị bắt

SAIGON.— Cách đây 1 tuần, ông Lý H. (52t), thương gia nhà ở đường Mai xuân Thưởng đến ngân hàng Banque Française Commercial ở đường Đồng Khánh lấy tiền ra trả tiền hàng, thì trong ngân hàng cho biết trong chương mục của ông hết tiền. Ông H. ngạc nhiên vì trong chương mục của mình còn trên 3 triệu đồng. Ngân hàng liền đưa cho ông H. xem chi phiếu số 921768 trả số bạc 3.200.000 cho người cầm phiếu tới lãnh là bà Diệp A. (36t) ở cư xá Lữ Gia. Lúc đó ông H. xem lại tấm chi phiếu thì mới hay mất hai tấm chi phiếu trắng, ông này liền tới bót tố cáo với nhà chức trách và nghi cho người thư ký tên Lâm hải N. (46t) nhà ở đường Bình Thới. Cảnh Sát mở cuộc điều tra ngày 20-9 bắt ông N. về bót, nhờ sự thẩm vấn khéo léo ông này thú nhận đã trộm chi phiếu nói trên giả mạo chữ ký của ông H. đưa cho bà Diệp A lãnh. Cảnh sát liền bắt bà Diệp A. thì bà này cho biết ông N. mua của bà 4000 tấm vé số giá 200.000đ, ông A. không trả tiền nhờ bà đến ngân hàng lãnh dùm số tiền để trả tiền vé số, ngoài ra bà không biết ông N. đã ăn trộm. Cả hai bị câu lưu để lập biên bản giải Tòa. (AH)

Ép xe giựt bóp : một tên bị bắt

SAITON.— Khoảng 8 giờ đêm 20-9, cô Nguyễn thị T. (19 tuổi), học sinh (ngụ tại hẻm số 453 đg Trương minh Giảng) cỡi xe Honda loại PC 50 từ [illegible] chạy đi công việc, có để cái bóp trong có đựng số bạc mặt độ 4.000 cùng cùng giấy tờ tùy thân ở trong giỏ xe. Chạy đến góc đường Trương minh Giảng và Yên Đổ, thình lình có một chiếc xe Honda chở 3 chạy đến cố ý ép sát cô T. vào trong lề đường rồi một tên ngồi sau với tay giựt lấy cái bóp tay của cô T. Quá bất ngờ, cô T. không biết làm gì hơn là tri hô cầu cứu thất thanh. Cảnh sát đứng gác gần đó nghe la rượt theo đuổi bắt. Hai tên ngồi sau hoảng hốt nhảy xuống đường chạy tông vào ngõ hẻm tẩu thoát. Chỉ có một tên lái xe bị túm cổ điệu về bót, tịch thu luôn chiếc xe Honda. Được biết tên nọ là Phạm văn S. (17t) (ngụ tại hẻm 210 đường Hoàng Đạo. (CC)

Đốt đèn cầy chơi 1 em bé bị phỏng

SAIGON.— 9giờ tối 19-9, em Đỗ anh Huấn (5 tuổi) ngụ tại đường Hoàng Hoa Thám Gia Định đốt đèn cầy chơi, vì gió thổi tắt em vào nhà lấy đèn dầu mồi, rủi ro dầu đổ phát cháy làm em Huấn bị phỏng nơi mặt. (DL)

Mua đi bán lại đồ ăn trộm

SAIGON.— Cách đây 1 tháng Tòa Đại sứ Úc đường Phùng khắc Khoan phát giác mất trộm 1 số đồ vật quý giá, liền báo tin nhà chức trách. Không ngờ ngày 20-9, một ông Giám đốc Ngân hàng lại đem biếu Tòa Đại Sứ một số đồ vật, lúc đó người ta mới phát giác là của Tòa Đại Sứ mất trộm. Cảnh Sát mở cuộc điều tra bắt được ông Bùi văn Th. (47t), gác dan của Tòa Đại Sứ là thủ phạm. Ông này thú nhận trộm bán cho Trần văn N. tài xế Taxi ở đường Chi Lăng, N. bị bắt nhận mua đem bán cho Nguyễn thị H. ở đường Huỳnh thúc Kháng. bà H. nhận mua bán lại cho Lâm thị L. ở Chợ Kim Biên, bà này nhận có mua đem bán cho Đặng thị Q. tại đường Tôn thất Đạm. Tất cả 5 người bị câu lưu để giải Tòa. (AH)

Kẻ trộm đi quá xa nhưng vẫn tìm bắt được

SAIGON.— Khoảng 2g chiều 20-9, bà Nguyễn thị Th. (38t) công chức (ngụ tại hẻm 305 đường Nguyễn huỳnh Đức Gia Định) phát giác có một thiếu nữ bất lương lẻn vào nhà rình trộm cái máy thu thanh hiệu Aiwa trị giá 5.000 đồng bỏ trốn. Nhìn thấy dạng của kẻ gian phi, bà Th. liền cùng người nhà túa ra tìm kiếm. Khi đi đến đường Trương minh Giảng, cách nhà khá xa thì bắt gặp ngay thiếu nữ gian manh ôm cái radio đi ngờ ngờ trên lề đường. Lập tức, bà này nhờ nhân viên công lực bắt cô ta điệu về bót điều tra. Cô ta cho biết tên là Dương thị B. (16t), (ngụ tại Thủ Đức Gia Định). (CC)

Đụng em bé chạy qua đường, ông tài xích lô bị đánh sặc máu mũi

SAIGON.— Khoảng 10g sáng 20-9, ông Phan v. Luân (31t), cỡi xe xích lô máy chạy trên cầu Hiệp Ân rủi ro đụng 1 em bé trai kẹt chân trong bánh xe. Em bé này băng quá nhanh qua đường, định xem một thiếu phụ gánh xương sâm bị trợt té làm đổ cả gánh hàng. Ông Luân ngừng xe, kéo em bé ra. Rất may em này chỉ bị thương nhẹ. Thấy thế, ông Luân bèn năn nỉ người nhà của nạn nhân xin cho chạy đi làm để kiếm cơm. Không dè, người dượng rể của em bé quá hung hăng tung vào mặt ông Luân mấy đấm như trời giáng khiến ông này bị bể mũi, sặc máu tùm lum. Kết cuộc, cả ông Luân lẫn em bé bị tai nạn đều phải vào nhà thương. (CC)

Xử dụng xe ăn trộm, 1 thương gia và bà Đại Tá bị giam

SAIGON.— Ngày 20-9, Cảnh Sát công lộ đã chận một chiếc xe du lịch hiệu Toyota vi phạm luật thông [illegible] (DL)

Tịch thâu 7.000 lít dầu

GIA ĐỊNH.— 3g chiều 19-9, cảnh sát Hóc Môn [illegible] 7.000 lít [illegible] về bót. (DL)

Honda tông 2 người bể sọ

GIA ĐỊNH.— Khoảng 3 giờ chiều 20-9, bà Lê thị Bảy (37 tuổi) (ngụ ở hẻm Ông Tạ) [illegible] (CC)

Giành gánh nước đánh nhau lủng đầu

SAIGON.— 1 giờ trưa 20-9, [illegible] Kiều thị Kim Ch. (28t) [illegible] (CC)

Chán đời 3 người rủ nhau tự tử

GIA ĐỊNH.— 8 giờ 19-9, [illegible] Lê Hoàng V. [illegible] M. (22tuổi) [illegible] cho biết vì buồn chuyện gia đình nên không ham sống. (DL)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 150đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang gấp giá rẻ sập 62 đầu chợ Bà Chiểu. Hỏi 69 Phan đình Phùng Giadinh «Lò heo mới»

Pharmacie sang lại vì thiếu người trông nom. Hỏi 912 Trần hưng Đạo Saigon.

Sang phố 38A Trần hưng Đạo Sg góc Đề Thám, tiện cho mọi ngành thương mại và chi nhánh ngân hàng.

Địa điểm tốt, trung tâm Saigon, nhà sang 4mx30m. tél. garage, tiền phố rẻ. Đ.T. 94440.

Phòng sang 5x7 có máy lạnh, đủ tiện nghi, đẹp để ở hoặc mở văn phòng có chỗ để xe hơi, hoặc cho thuê. 36/24 Lê Lợi Saigon.

Sang phòng 600 ngàn 4mx8m meuble, tiền nhà 5 ngàn Phan thanh Giản cư xá Đô Thành 1C

Sang 1 căn phố mặt tiền 4mx20m có gác xếp điện nước riêng tiền phố rẻ. Xin hỏi 240 đường Hồng ThậpTự Saigon.

Sang gấp giá rẻ nhà đủ tiện nghi, máy nước nóng, máy lạnh hai Toillette, lấy nhà ngay. Hỏi 111/23 Đinh Tiên Hoàng Dakao.

SANG giao liền lầu 4, 5 meublé (di thang chưn) rộng đẹp tiện nghi mặt tiền đại lộ trung tâm Đ.T. nơi sang trọng. Hỏi 229 Trần hưng Đạo.

Cam Ranh sang hoặc bán 1 cửa tiệm sản xuất cà rem ngay tại CamRanh. lợi tức nhiều. Hỏi 129 Quốc lộ số 1 Ba Ngòi Cam Ranh.

Sang gấp sập vải Bảo Long 64 đầu chợ Bà Chiểu.

SANG PHỐ BUÔN BÁN

vùng thị tứ, sơn phết đàng hoàng giao phố ngay. Hỏi tại số 82 đường Trần văn Thạch Tân Định Saigon trong giờ làm việc.

Sạp trong chợ Bến Thành SG sang gấp. Hỏi ông Lâm 129 Bác Sĩ Calmette Sg (buổi trưa).

Quán Vằn sang 320 ngàn. Vì không người trông coi cần sang một cái quán ở Xa Lộ Cầu Saigon gần bến xe rất đông khách. Hàng tháng huê lợi có thể kiếm từ 150 ngàn đến 200 ngàn. Hỏi Cô Cúc tại số 13/26 (8/2A) đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

Sang nhà lầu 1, đầy đủ tiện nghi 2 phòng ngủ, 1 phòng khách, 1 nhà bếp, 2 Toilettes, điện 110 và 220 Volt. Hỏi số 111/21 Đinh Tiên Hoàng, Saigon.

Nhà sang đủ tiện nghi cửa sổ ba mặt, cửa sắt, căn bìa Nguyễn minh Chiểu PN. Hỏi 321/5 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Sang gấp viện uốn tóc ở 58A Bàn Cờ Sg

Sang phòng 4x16th, gát suốt đầy đủ tiện nghi. Hỏi 94 Phan thanh Giản Dakao (lầu 1.A)

Nhà sang 900.000đ cư xá Công Lý đủ tiện nghi. Hỏi tại 443/10 Phan Thanh Giản.

Sang lầu 5 cả đồ đạc (thang chân) rộng đẹp tiện nghi 3 phòng lớn nhà tắm nhà bếp riêng mặt tiền trung tâm Đ.T nơi sang trọng giao liền. 229 Trần H Đạo.

Nhà sang gấp hoặc mua cũng bán (huê lợi) Hiện có tiệm hớttóc và tiệm may sẵn nhà hai mặt tiền tại chợ. Hỏi 50 Tô hiến Thành Saigon.

NHÀ

Bán nhà 4mx6m đến xem nhà cho biết giá sau, đường Võ di Nguy Phú Nhuận đi vào ngõ cổng số 10.Số nhà 594/15 Hỏi ông Khương.

Nhà bán lầu đúc 2 từng mới cất 6m2x20m đủ tiện nghi số 129 Quốc lộ 1, Tháp Bà Nha Trang (khu thương mại). Hỏi 192, Trần quí Cáp Nha Trang.

Bán nhà đủ tiện nghi. 115/42 Phát Diệm.

Bán 2 căn nhà đầy đủ tiện nghi 4x13 nhà bếp riêng, 3,5x10 Hỏi 194/50/2A đường Bạch Đằng GĐ hẻm Long Vân Tự vào 70m.

1T1 nhà 3mx16m tường, sân thượng, gác lửng, gạch bông điện nước, xe hơi vô tận nhà. Số 623/48A Lê .v. Duyệt Saigon.

Bán căn nhà có lầu 3m2x12m có Compteur điện nước riêng có cửa sau. T.K 15/13 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Nhà bán gấp

Khu Tân Định gần rạp hát Văn Hoa đầy đủ tiện nghi. Xem nhà tại 80/2 Trần quang Khải. Hỏi ông Hà ngoài giờ làm việc.

Nhà bán 35/7B Phát Diệm phố lầu, 2 tầng. 2 Compteur điện, nước, trang trí đẹp đủ tiện nghi. Bán gấp.

Cần bán một cơ sở thương mại 3 từng lầu đúc sân thượng có bằng khoán, 2 cầu thang, 3 phòng tắm, 4 phòng ngủ trang trí toàn đồ ngoại quốc rất đẹp. Mua xong giao nhà trống. Hỏi 74 Trịnh minh Thế.

650.000đ nhà 3.5x19m, có lầu sau, đủ tiện nghi. 136/37A Trần quang Diệu Saigon.

Tin cần biết

Bán đất cát nhà có giấy phép rồi, mặt tiền đường Bạch Đằng Bà Chiểu (kế nhà thờ). — 1 căn nhà đúc luôn đất. Số 117A đường Bà Hôm Phú Lâm. — Đá mài, đá rửa, bột đá. **Lãnh** làm bia và hình đá cẩm thạch Italy. Hỏi 142 Nguyễn Trãi Sài Gòn.

Nhà bán đủ tiện nghi có lầu đúc phía trong. Hỏi 118/54 Trần quang Diệu Saigon.

Bán gấp hai căn phố. 337 Trần quý Cáp có điện thoại sang trọng thích hợp mọi nghề. 137 Cao Đạt ngay bến xe lam gần cầu chữ Y.

Bán căn phố lầu luôn đất. Kiến trúc mới và đầy đủ tiện nghi. Liên lạc 319/2 Nguyễn công Trứ Saigon.

Bán Villa Hồ tắm đang khai thác Quán ăn đã có giấy phép. một xe Jeep Kaiser 136 đường Tự Do Làng Đại Học Thủ Đức.

Bán gấp nhà nhỏ. tại số 436/59/60 Lê văn Duyệt Saigon Quận 3 đủ tiện nghi, vách tường nền gạch gát, văn suốt 2 quạt trần, cửa hậu, bếp gạch men hướng đông diện nước xài khỏi tốn tiền, gần chợ Hòa Hưng, Hẻm xe Lam vào được giá 800 ngàn.

Bán nhà mới cất

Nhà đúc 3 tầng lầu, có sân thượng, có cửa hậu, kiểu tân thời, đủ tiện nghi, có điện nước, lầu trên gồm 5 phòng và 2 phòng tắm, căn bìa, đường hẻm rộng 2 xe hơi vô ra gần chợ, bán rẻ. Hỏi 129/3 Nguyễn Trãi Sg chỉ dẫn.

Nhà bán có điện nước, dài 14m ngang 3m. chắc 1 triệu, có gát sếp lửng. 79/7 Tô hiến Thành Saigon, tiếp khách suốt ngày.

ĐẤT GIA ĐỊNH 150M2

Hẻm Viện Ung Thư Q.G. khu Villa. đẹp. Camion vô tận nhà, bằng khoáng riêng giá 6500đ/m2. Hỏi 225 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán ở Cư xá Lê quốc Hưng, luôn đất 4x25m, đủ tiện nghi. Có chỗ để xe, Xem nhà tại số 109/11 đường Lê Quốc Hưng Khánh Hội.

Nhà 4 tầng đầy đủ tiện nghi 4mx32m, sang từng tầng riêng biệt, 1 triệu đồng hoặc cho thuê nhà tại cư xá Hỗn hợp. Xin thương lượng tại 327/26 Phan Đ Phùng. Hỏi bà Hưng vào buổi sáng.

Bán nhà lầu đúc 3mx14m đường Nguyễn cảnh Chân TK 26/44, xinh xắn sang trọng, đủ tiện nghi, hẻm rộng xe ra vào.

Nhà bán 1T4 căn bìa, lầu đúc, balcon chung quanh, sân để xe điện nước riêng. Xem nhà buổi sáng -|- chiều từ 6giờ tại S 1/9 cư xá Phú Lâm A (đối diện dãy S).

Bán nhà một căn trệt, giá 800 ngàn. Một căn lầu, giá 1T2. Hai căn đều mặt tiền, 4thx16th, luôn đất, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, thuộc Cư xá An Nhơn, Gò Vấp. Muốn đi coi, xin đến hỏi Bà Hạnh, Nha Xổ Số KT, 17 ĐL Thống Nhứt Saigon, ĐT 93.076. Ngoài giờ làm việc : Số 1 Nguyễn Thái Học, Gia Định (hẻm ngang rạp Huỳnh Long).

BÁN NHÀ LUÔN ĐẤT

Mặt tiền đường Bùi Chu Saigon, 5x20, có gác, tiện mở cửa hàng. xuất nhập cảng v.v... Liên lạc Ông Hồ Tấn, ĐT.98444 hay 22231 (trong giờ làm việc).

Nhà bán chung cư 6 từng số 5 Nguyễn Siêu Saigon sau lưng Quốc hội ngang hông nhà dèo có nhiều đơn vị gia cư, Bán từng đơn vị 4m00x16m00 đủ tiện nghi điện nước cầu tiêu, thang máy và thang lầu. Giá tính phải chăng. Liên lạc tại 57-59 (lầu 1) Saigon. ĐT 91849, Xin miễn trung gian.

Phố bán 196/2 cư xá Trương minh Giảng gần nhà Bảo Sanh Lê Thị Minh có đèn và nước 1T4.

Bán Đại Lý dầu lửa, có hầm và bơm điện nhà 3 tầng gát lửng đúc 4mx15m luôn đất. Nơi bán sỉ và lẻ. Đông khách đầu chợ. Hỏi 18 Tôn Thọ Tường Thị Nghè.

Bán lầu đúc căn bìa dài 14tx4t đủ tiện nghi. 243 Tôn Đản Khánh Hội Quận Tư Saigon.

Bán phố thương mãi, 852 Hậu Giang mui tàu chợ lớn 4mx13m có công tơ nước điện.

Chắc chắn hài lòng về giá cả, sang trọng rộng rãi, tiện nghi của căn nhà lầu đúc luôn đất 4mx25m mặt tiền số 145-H Ngô Tùng Châu GiaĐịnh. Bán 5 kệ sắt 4 từng 0,50x1m,50x2m. Hỏi số 30 phố chợ Trương Minh Giảng Saigon.

Bán phố thương mãi, 2 tầng lầu đúc máy lạnh có bằng khoán. 135 Bùi Viện Saigon.

Bán căn bìa nhà chính, diện 220. 110 đầy đủ tiện nghi giá 3tr600 .Hỏi HH1 Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Cần bán gấp 1, căn nhà lót gạch, có gát, và điện nước : tại đường Đống Đa (Gia Định). Hỏi số 6/159A Cao Thắng, Saigon 3.

Nhà bán 500.000đ 5mx16m thật tiện chăn nuôi gà vịt, gần sông, mát mẻ, đủ tiện nghi, gần chợ Tân Định. coi nhà tại 109/2/6A. đườngTrần khắc Chân Sg. Ngang hông nhà thờ.

Đi xa cần bán gấp căn nhà số 28/56 đường Đỗ quang Đẩu Saigon nhà đủ tiện nghi có lầu bán thật rẻ, chắc giá 750.000đ. Cô Cúc.

Bán nhà mặt đường đủ tiện nghi tiện để xe hơi và mở cửa hàng. 79 Thiệu Trị Phú Nhuận (cổng xe lửa số 6 Trương minh Ký quẹo vào) giá 2T.

Nhà 540.000đ tường gạch lót gạch bông -|- gần chợ trường nhà thờ -|- đồng hồ nước điện riêng.Hỏi 267/32 Đô-thành-Nhân K.H.

Phố rẻ mặt tiền đại lộ, trung tâm Đô Thành, nơi thị tứ, tiện khai thác mọi ngành công thương kỹ nghệ, xây đẹp, cất chắc, bếp, nhà tắm, nhà cầu toàn đồ sứ và gạch men ngoại quốc, điện nước đầy đủ, xem nhà vừa ý ngay. Cần tiền bán gấp từng căn một hoặc 3 căn liền. Bán luôn chiếc xe du lịch hiệu Fiat, còn như mới. Xin hỏi 85 Hùng Vương Saigon 5 (gần bến xe An Đông, khoảng giữa Pétrus Ký và Trần nhân Tôn).

Phan Đình Phùng Saigon

Mặt tiền, ngã tư chợ, gần trường học, nhà mới có giấy phép họa đồ. luôn đất, 6mx12m, 2 công tơ điện, 1 công tơ nước, 4 lầu, bán hoặc sang giá phải chăng. 487 Phan đình Phùng Sg.

Nhà bán 2T rưởi 1 căn nhà lầu đúc 2 từng nóc bằng mặt tiền, đầy đủ tiện nghi. Compteur điện nước. Coi nhà tại 337 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận (Gia Định).

Nhà địa điểm thương mại bán thuận tiện mở chi ngánh Ngân Hàng, Trung tâm khu công nghệ, tiện buôn bán các ngành số 8 đường Nguyễn văn Thoại ngã tư Bảy Hiền Đ.T 42593. Giá 8T.

Bán nhà mới, đủ tiện nghi 3m50x12. giá 1.200.000đ. miễn trung gian, 67/18A Lê văn Duyệt G.Đ. (trại cưa Trần Pháp).

3T8 Nhà lầu đúc 3 tầng 4mx21m luôn đất, có giấy phép xây cất. Hẻm rộng tráng nhựa, khu yên tịnh, lịch sự. mát mẻ. Điện nước riêng, căn bìa, cửa hậu, sân để xe, hướng Đông, Hỏi 184/9 Hùng Vương Thị Nghè (Hẻm 151/3) đối diện Cư Xá Việt Nam Thương Tín Hoặc 31 Hùng Vương Thị Nghè chỉ dẫn, ĐT: 95.682.

Phố lầu bán 4x14 đủ tiện nghi có cửa hậu xe vào tận nhà. số 457/21 Nguyễn cảnh Chân Saigon (Hẻm sau Bộ Lao Động).

Bán nhà mới cất

Đủ tiện nghi, gác, suốt, gạch bông gần đường. Hỏi 317/31 Lê văn Duyệt, Sg. (sau nhà bán vật liệt xây cất Hồng Phát).

Bán từng căn lầu một, mặt tiền đường và nhiều lô đất có B.K tại Xa Cảng Phú Lâm và một căn nhà lầu đường Bùi Viện, ngã tư Quốc Tế. Xin hỏi số 29 đường Bùi Viện, Saigon.

Phố thương mãi

Bán 4 căn phố 2 tầng lầu đúc 4mx18 mới xây cất xong tại ngã ba đường kiểu đẹp, có điện nước. BK đất riêng, sân thượng, sân phơi đủ tiện nghi, địa thế khu thương mãi chợ Bà Chiểu 300m. Coi phố và hỏi chi tiết 156 đường Lê quang Định GĐ.

Nhà bán 4m50x25m, đủ tiện nghi, có cửa hậu, Compteur điện nước, sân rộng để xe hơi. Hỏi 80/10 Nguyễn Trãi Chợlớn (khu Chợ Quán).

950.000đ nhà 5thx13th. điện, nước riêng, quạt trần, gạch men. Hỏi tại 82 Dương công Trừng (Phú Thọ) số nhà 68/10.

Bán nhà lầu 1 từng, nóc bằng. mới cất, đẹp, 16mx3m8 tiện nghi, yên tịnh, compteur điện nước, hẻm thật rộng. Coi tại 87/6A Nguyễn Hoàng Cholon.

Tân Định nhà bán luôn đất, gát suốt, sân thượng, dài 16mx4m, đủ tiện nghi. Đất có bằng khoán, tiện buôn bán mọi ngành, giá 4.250.000đ. Hỏi 34 Trần Khắc Chân Saigon.

Nhà bán 5x14m2 đang là tiệm may và tạp hóa đông khách. Hỏi 322/9 Thành Thái Chợ Lớn.

Vũng Tàu 1 phố mới ở Bãi sau để nghỉ mát (luôn đất) 500,000đ. Ô. Hồng 145 Đề Thám Sg. Đ. T. 99860.

Phố bán chung quanh ngôi chợ mới thành lập tại khu dệt Bảy Hiền và có sạp lớn nhỏ sang. Hỏi bà giáo Linh số 9 quốc lộ 1 (Ngã tư Bảy Hiền) GĐ

Nhà bán hai lầu (3 tầng) đủ tiện nghi hết. có sân trời phơi đồ), mặt tiền đường Trương minh Giảng. Buôn bán và ở đều đẹp, hướng Đông Nam rất mát. Gần chợ trường học. Đất tư có bằng khoán. mua bán tại Trường - Khế Saigon. Xem nhà và thương lượng 450 B Trương- m- Giảng Sg.

Đi xa bán gấp một căn nhà số 100/31/20C Lê văn Duyệt GĐ. 12mx4m,5 lót gạch bông xe hơi ra vô được. Khu vực an ninh gần trường chợ, đủ tiện nghi. Nhà trống giao liền giá 420.000đ.

Bán phố thương mãi luôn đất. 315 Võ di Nguy PN.

10 Ngô Tùng Châu GĐ. Tiện mở cửa tiệm, giá từ 3t đến 6t5. có điện thoại ĐT.41974.

Bán 1T3 nhà có gác 3m,20x11 gạch bông. Compteur điện nước, gần chợ 273-4D/10 hẻm rộng 6m, đường Nhật Tảo Cholon.

Phố lầu mới cất trong cư xá Tuilphuhuu, 4x12m điện nước đầy đủ, khu an ninh giá 1T2. Hỏ Kim Hà 2B Bạch Đằng Gia Định. Tel. 20715.

Bán nhà tường xây gạch bông 13mx4m. bếp, cầu tiêu nhà tắm riêng, có sân chơi rộng mát, đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 382/50 bis Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán [illegible] 3 tầng đầy đủ tiện nghi giá nhứt định 2T2 [illegible] 12g, chiều 1[illegible] 16g. Hỏi 108[illegible] Trần quang [illegible] Sg giao nhà [illegible] coi nhà là [illegible]

Nhà sàn có gác rộng bán. Số 119C đường Trần Khắc Chân Tân Định. Xin liên lạc số 118/10.

Nhà bán khu vực an ninh, sang trọng, đủ tiện nghi. Hỏi 53 Tú Xương sau giờ làm việc.

Nhận Xây Cất

Xây cất, nhà phố, sửa chữa việc lớn nhỏ, Sơn, quét vôi, điện nước. «vẽ họa đồ» trang trí v.v. Liên lạc 346 Trương Minh Ký. ĐT 42.044. trong giờ làm việc.

Mua bán cầm thế, cho thuê sang nhượng cửa hàng, nhà, phố văn vân.. Lo thủ tục mở hãng xưởng. Công việc giải quyết mau. Số phí nhẹ MỸ LÂM SỰ VỤ 239. Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21993.

350.000đ (4mx14m) bán chắc, giá nhà lợp tôle vách thiếc, cách ngã 5 Bình Hòa 300m, hẻm, rộng xe hơi vô tận nhà. Hỏi Ô. Ngữ, 61 Chi Lăng, GĐ. ĐT : 41.530.

Vì đi ngoại quốc bán gấp nhà lầu đủ tiện nghi luôn đất đủ tiện nghi cả búp lê. Số 5E Trần quang Diệu (nối dài)

Biên Hoà Nhà lầu 1 tầng 4mx60m luôn đất. Trung tâm thành phố tiện buôn bán, cho mướn hoặc bán đứt. Hỏi 88 Trịnh hoài Đức Biên Hòa hoặc 29 Thái lập Thành Saigon.

Nhà bán 500.000đ đủ tiện nghi có gát tiện mở tiệm. Hỏi số 36/2D Trương minh Giảng SG. vào hẻm 221 sau chợ TMG.

Bán nhà đúc 3mx18m, điện nước, gạch bông mới làm số 305E/81 Nguyễn H Đức PN.

Bán gấp nhà trệt luôn đất 4mx14m khu vườn Bà Lớn, có máy lạnh, máy nước nóng, quạt trần, cầu tiêu buồng tắm điện nước riêng, hai mặt đường gần chợ trường học, gần đường xe lam, tiện buôn bán. Chắc giá 2 triệu ba trăm ngàn đồng. Nhà trống ở liền Xin hỏi 356 Trần quí Cáp. Đ.T 90188 chỉ dẫn.

680 ngàn nhà rất xinh xắn, Compteur điện nước riêng, sửa sắt, quạt trần hẻm rất rộng 53/3 Hoàng Diệu PN (sau nhà thờ 3 chuông).

Nhà bán Phú Nhuận (3T5) phố lầu luôn đất 4mx16m. 2WC, 3 phòng ngủ, điện nước riêng, khu lịch sự. Xem tại 215E/34 Chi Lăng Phú Nhuận (Cư xá Chu Mạng Trinh).

Nhà bán luôn gác 4mx9m, hẻm 210 nhà số 198/3 đường Hoàng Hoa Thám vô chợ cây Quéo lối 100m.

Dalat Villa lầu tuyệt đẹp cất trên 3060m2 đất, 6 phòng. Bán 7 triệu cả meuble ngoại quốc, Có thể đổi xe du loại đắt tiền. Liên lạc : 132 Trương minh Giảng Saigon Đ.T 93381 hay 8Bis Nguyễn Du Đ.L.

Bán gấp 1 căn phố lầu 3 tầng 6mx9m đủ tiện nghi. 154 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

Phố mặt tiền, thị tứ 4mx14m. lầu rộng 8m,50 Tiện mở đủ ngành. 511 Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà bán mặt tiền, tiện buôn bán. Hỏi 212/84 Nguyễn thiện Thuật SG. hay 147 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận chỉ dẫn.

BÁN TRẠI CHĂN NUÔI

Số 4, Quốc lộ 4 nằm sát lộ gần mã chú Hỏa ấp Châu Thới Biên Hòa đất 5000-1/2 có bằng khoán có giấy phép chăn nuôi, xây tường xung quanh đất ở trên tường rào kẽm và vững tôn. dòng hồ điện 30 âm be có xi-tẹt nước và hệ thống nước quanh trại. Tổng trại có 4 cái nhà, 2 cái nhà chăn nuôi mỗi cái 6 căn lợp tôn vững gỗ. 1 cái nhà gát gian 2 căn xây tường lợp tôn 1 cái nhà ở 5 căn đầy đủ tiện nghi xem nhà và đất không chê được,hiện có huê lợi, giá nhứt định 6T5 (vì dời đi xa bán rẻ). Liên lạc số 27/3 đường Ngô Tùng Châu (Gia Định).

Thủ Đức bán gấp, nhà và quán ăn, tiện việc thương mại 6mx25m (có lầu)gần chợ trường học, nhà thờ ngay bến xe lam (Quán Ngọc Anh) đủ tiện nghi Hỏi tại:1) Quán Ngọc Anh số 05 đường Nguyễn Thị Hiền Thủ Đức. 2) 7R Tô Hiến Thành nối dài Sg (cạnh trung tâm bán lẻ QTV).

Nhà bán 50 Nguyễn Bỉnh Khiêm.Saigon mặt tiền đường. Đủ tiện nghi. Căn bìa cửa hậu, địa điểm lý tưởng. Đất vĩnh viễn, giao nhà trống.

Bán gấp, rẻ đủ tiện nghi, gần đường gia nhà trống. 116/22A Nguyễn [illegible] Trinh.

1T2 nhà (3.2x14) đủ tiện nghi, hẻm rộng có gát. Nhà tốt. Hỏi 121B Võ Tánh Phú Nhuận (gần Cuộc CSQG Tân Bình).

Bán nhà 13 Đặng Dung 2 tầng đủ tiện nghi 139m gần trường gần chợ. Hỏi 13 Đặng Dung Tân Định.

Đường Triệu Đà

Bán 1 căn nhà mặt tiền, gần chợ Nguyễn Tri Phương và 1 căn nhà ở Xa Lộ. Hỏi 241 Triệu Đà Cholon.

Bán trường học Mỹ Tho

Bán 1 trường Trung Tiểu học đang hoạt động tại Trung tâm Thị xã Mỹ Tho, khu Thương Mãi, tiện mở Ngân Hàng, Trường học. Liên lạc ông Danh ĐT.57697 (giờ làm việc) hoặc 22/32 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ Saigon (ngoài giờ làm việc). Có họa đồ để tham khảo.

Bán gấp một căn nhà xây, có gác gạch bông đầy đủ tiện nghi 4mx9m. Nhà số 323/4 Phạm Hồng Thái, tại bến xe lam Bảy Hiền Saigon, giá 750.000. Hỏi số kế tiệm may Quốc Hùng cách 25m.

Đi xa bán lộ 1.000.000đ nhà lầu đúc 22x4m.50 luôn cả đồ đạc. Số 233/15 Hẻm Thanh Bình khu Hàng Xanh đường Hùng Vương Gia Định hẻm rộng xe hơi tại gia.

280.000 nhà bán luôn điện nước, nền xi măng 13mx4m Bạch Đằng Gia Định hẻm 182 kế bên hẻm chùa Long Vân Tự vô 100m. Hỏi chị Út Mập chỉ dẫn.

Đất bán (Gia [illegible] Bình Lợi) [illegible] khoán 6500m2. Tạm hỏi 32 Nguyễn [illegible] Học, Gia Định. ĐT. 40.005

Nhà 1 tầng lầu đúc [illegible] Viện giá 2T5 3x12. 115 đường Hồ văn N[illegible]

Bán 1 căn nhà lầu [illegible] có gác lửng [illegible] đầy đủ tiện nghi [illegible] Bùi Chu Sg [illegible] Huyện Sĩ, giá [illegible] chỉ nói trên.

Nhà bán [illegible] tiện nghi xe [illegible] trống Hỏi 25[illegible] đường Phạm Hồng [illegible]

PHỐ trống bán

— Phố lầu Hồng Thập Tự, 5x25, có bằng khoán 12T. — Phố lầu Hòa Hảo CL. 4x18, đủ tiện nghi 7T. — Phố lầu Calmette, 4x18, mặt tiền, bằng khoán 15T. — Phố lầu Phan thanh Giản mặt tiền 4.5x19, bằng khoán 10T. — Phố lầu Phan thanh Giản, 4x20, có Tél, bằng khoán 18T. — Phố lầu Nguyễn Tiểu La 5x16, đủ tiện nghi 6T2. — Phố lầu Nguyễn Bỉnh Khiêm, 4x22, bằng khoán 9T5. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon. Tél : 90.167 hay 412 Phạm Hồng Thái (Gia Định).

Đất Dalat bán

2.000m2 đất trống 1500đ 2/m2. Khu Villa dòm ra Chủng Viện PieX. Hỏi 48 Thành Thái Dalat 33 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Nhà bán 1 triệu đồng đầy đủ tiện nghi gần đường số 513/4 Phan Thanh Giản Saigon.

Đất mặt tiền lộ mặt hậu sông gần khu Thanh Đa đang chỉnh trang. Hỏi 215 D/4 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán nhà buôn bán 8m ngang, lầu đúc, mặt tiền đường lớn sầm uất kiểu tân kỳ. Do253 Trương m Ký GĐ chỉ dẫn.

Bán rẻ nhà trệt 5 phòng, đủ tiện nghi, yên tịnh sân xe rộng hơn 200m đất. Do 253 T.M Ký GĐ chỉ dẫn.

Bán phố lầu đúc mới luôn đất có B.K mặt tiền Kỳ Con. Hỏi ô. Đinh công Thống 134 Kỳ Con Sg.

Bán 1000 thước đất, tuyệt đẹp. giữa làng đại học. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà bán 5mx20m có lầu. Compteur điện nước. 2T5. Hỏi 490/35 Ng tri Phương CL.

Mặt tiền địa điểm, thương mại, tiện mở văn phòng liên lạc, luật sư, báo chí, buôn bán... cần cho thuê. Mời vị nhà báo chịu đặc cọc 500.000 đến thương lượng. 270 Trần quý Cáp SG. (hỏi tiệm nước).

Bán gấp phố thương mãi bán một phố lầu đúc 3 tầng 2 căn liền, có BK. 2 công tơ điện nước, đầy đủ tiện nghi, Nơi thương mãi sầm uất tiện buôn bán mọi ngành. Hỏi tại 151bis-453 Ngô tùng Châu Sg.

Cần Thơ nhường lại đất rộng, cơ sở và máy làm gạch bông. Xin hỏi 125/23A Lý thái Tổ Cần Thơ.

Đất Xa Lộ

Bán 8000m2 Kế Dòng Đa Minh Học Viện. Khức Giáo Xứ Minh Đức. Xin hỏi số 34 Phạm hồng Thái Chí Hòa Ông Tạ.

78 Bùi Chu Sg 2 (góc Bùi thị Xuân). Phố trệt bán luôn đất 4x20m Có BK. điện nước, cửa hậu, gác lửng, điện thoại. Hỏi 105 Hòa Hưng Sg.

500.000đ bán gấp nhà 4x12. Đủ tiện nghi điện nước gần nhà thờ, chùa, trường học, chợ tiện cho bạn hàng buôn bán. Hỏi 108/3 hẻm 72 Hùng Vương Thị Nghè, ngoài giờ làm việc. (Đầu hẻm vô 100m quẹo trái căn thứ 4).

Bán 1 căn nhà số 656 Phan thanh Giản 5mx20 có điện hoại. Hỏi 302 Thành Thái.

Bán gấp một căn nhà lầu đúc, mặt tiền, cơ sở thương mại đang có huê lợi đủ tiện nghi. Hỏi 169 Cao Thắng Saigon.

3T3 phố lầu đúc suốt. 4mx20m cửa hàng rộng. 2WC, 110. 220V, tiện mở phòng mạch. 97A Mai Khôi (Đại Nam Ngân Hàng, Nguyễn văn Thoại vô 70m) ĐT. 93985, bà Cầm.

Nhà bán 1.500.000 4m50x17m tường riêng, có gát lửng tiện Gia Định dòng con, gần chợ, trường học, Chùa, nhà Thờ, 541/60 Nguyễn huỳnh Đức, Gia Định. hẻm 13 phía sau Cô Nhi Viện Lâm Tỳ Ni.

Bán gấp 1 căn nhà lầu, đủ tiện nghi, gần chợ, nhà thờ, chùa, khu yên tịnh. Hỏi 182/26 đường Trương minh Ký (lối vào chùa Giác Ngạn).

Nhà bán số 372/150F Phan thanh Giản Saigon lót gạch bông, gát suốt có cửa hậu.

Nhà bán 320.000đ-339/53C Trương Minh Giảng Saigon có gác nhỏ đủ điện nước, Xe hơi vào được.

Nhà 3m6x19m gạch bông điện nước riêng, đủ tiện nghi, nở hậu, hẻm rộng, khu yên tịnh.Xem tại hẻm 80 số 59/3 Hùng Vương (Thị Nghè) giá 1T4.

Pharmacie đang hoạt động đông khách, đại lộ Trần hưng Đạo bán luôn phố, lầu đúc 4mx20m, sân thượng. Mua phố không cũng được. Hỏi 403 Pétrus Ký Cholon trong giờ làm việc.

Nhà bán gấp, giá rẻ đủ tiện nghi 4mx12m có sân trước sau rộng mát. Tiện đường xe lam, gần chợ, trường. 231/1 Tôn Thất Thuyết Vĩnh Hội.

650.000 nhà mới cất, có lầu mặt tiền, có diện nước, tiện buôn bán Mỹ Hạnh 127 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận (cuối đường).

Bán gấp nhà lầu đúc cửa sắt đủ tiện nghi. Số 266/3 Nguyễn văn Thoại sau trường Nhập chủ,chắc giá 550.000đ.

Bán 280.000đ, 1 căn nhà nhỏ có gác. Hỏi 195/2 Tôn Thất Thuyết Vĩnh Hội (ngoài giờ làm việc).

Nhà bán số 444/A Lê văn Duyệt Sg hẻm cây xăng chợ Hòa Hưng 7x22th đủ tiện nghi. Xe du lịch hiệu Contessa 1300 còn nguyên thùng xem vừa ý ngay.

Nhà bán 500.000đ. Đủ tiện nghi tường gạch bông điện nước gát suốt 12mx3m, đường Phạm Hồng Thái G.Đ. Hẻm 344, vào 100 thước nhà 640 Hoặc hỏi tiệm sửa xe Đức Hiền chỉ Cạnh hồ tắm Cộng Hòa.

Bán gấp nhà lầu suốt 4mx14m hiện đang buôn bán đông khách, kế chợ đủ tiện nghi Compteur điện, nước giá nhất định 1T. Hỏi 43 đường Thái Lập Thành Phú Nhuận.

Nhà bán nhà lầu 1 tầng, mặt tiền, đủ tiện nghi, tiện thương mãi. Hỏi : 15B, Nguyễn Hoàng Saigon. (ngoài giờ làm việc).

1T6 nhà mặt tiền, đủ tiện nghi điện nước trung tâm chợ, hiện đang buôn bán, lợi tức [illegible] Địa chỉ 230 Hoàng Hoa Thám Gia Định (qua ngã tư Ngô Tùng Châu, chạy thẳng vô cổng ấp Bắc Ái, nhà kế tiệm uốn tóc).

NHÀ LUÔN ĐẤT CÓ BK

lầu đúc 2 tầng hẻm căn bìa cách mặt đường 15m gần trường. chợ sân để xe hơi. có giấy phép xây cất. 316/5 Trương minh Giảng vô hẻm 306.

Bán phố Thương mại lầu đúc, có điện thoại, máy lạnh, điện 110-220V. Đất có B.K. 4x20m,50, gồm 6 phòng sân thượng. 2 buồng tắm nước nóng. có ngõ sau. Giao nhà trống. Nhà hướng Đông Nam lưu thông 2 chiều tiện mọi kinh doanh lớn tại đường Võ Tánh Saigon 2 (gần ngã Sáu). Coi nhà xin Đ.T. 92968.

Bán rẻ nhà bình dân đủ tiện nghi. Hỏi Ô. Trí 48/91bis Nguyễn Biểu mời Tr/úy đã trả 825 ngàn trở lại thương lượng.

Nhà bán vì đi xa bán gấp lầu đúc, 2 từng. 17mx3m 1.400.000. Hỏi 28B/23 Dương bá Trạc Cầu chữ Y.

Bán tiệm Hớttóc 4 ghế, đang đông khách đủ tiện nghi mặt tiền tại chợ. 8bis Cô Giang Sg.

Bán gấp nhà lầu đúc đủ tiện nghi. Tại 71 ThiệuTrị Gia Định.

Phố lầu mặt tiền bán giao trống, đủ tiện nghi 2 đồng hồ điện, điện thoại. Hỏi 198 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán nhà chung cư Nguyễn thiện Thuật lô H 12mx3,m5 nhà trệt giá 1T3. Hỏi lô H 015 c/c Ng- thiện Thuật.

3T4 nhà Cư xá Chu Mạnh Trinh (ngã tư Phú Nhuận) luôn đất (bằng khoán riêng 133tbv) căn bìa, kiến trúc đẹp, sang trọng, compteur điện nước, 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, 1 phòng ăn, nhà bếp, garage để xe, buồng tắm cẩn gạch men trắng, lavabo, douche siège Anglaise. Do nơi 215D/8 Chi Lăng Phú Nhuận (ngoài giờ làm việc).

VILLA trống bán

— Villa lầu Cộng Hòa Nancy 1040m2, có tél, thật tốt. — Villa lầu Nguyễn văn Học 10.500m2, có bằng khoán. — Villa lầu Hiền Vương 1003m2, có tél, bằng khoán, đẹp. — Villa Công Lý 640m2, bán gấp. — Villa Đoàn thị Điểm 408m2 có tél, bằng khoán. — Villa lầu Tú Xương 200m2, có tél, còn mới. — Villa Trần quý Cáp 480m2, bằng khoán, tél. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Tél : 90.167.

Villa - Building - Phố bán

VILLA : — Trệt, Đoàn thị Điểm Saigon, 408m2. — Lầu, Bến Vân Đồn, 12x22, bán rẻ. — Vũng Tàu, gần bãi trước, 2.000m2, 16T5.

BUILD : — Trần bình Trọng CL, 800m2. — Phạm ngũ Lão Saigon, 660m2. — Kỳ Con Sg. 8 từng 120m2.

PHỐ : — Lầu, Võ di Nguy PN, mới cất mặt tiền, 4 từng, 10T. — Lầu Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao 82m2, 4x22, có tél, mặt tiền, bán rẻ 9T. — Lầu, Hai bà Trưng Sg 210m2 4.5x46. Hỏi Hiệp Hưng, 282 Cống Quỳnh Sg. ĐT : 90.167

Bán gấp nhà đẹp 4mx12m Tường xây hai bên có hẻm, gạch bông quạt trần cửa kiến trước balcon sắt, đá rửa hướng đông cửa hậu, điện nước đầy đủ hẻm rộng xe hơi vào tận nhà giá 900.000đ. Xem nhà tại 1740 hẻm 11 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận GĐ.

Cần bán gấp Villa, trệt đất có bằng khoán 500m2. 740/4 Võ di nguy Phú Nhuận Xem nhà hỏi bà Cát bên cạnh.

Thủ Đức bán gấp nhà đất

1 lô đất 740m2 có nhà, cây ăn trái điện giếng nước mặt lộ số 1, gần chợ Thủ Đức, tiện mở xưởng kỹ nghệ chăn nuôi, tiệm buôn. 12/6 Nguyễn Tri Phương Thủ Đức.

Bán 1 căn nhà. Số 225 đường Minh Mạng Chợ Lớn.

1T5 nhà trống bán gấp đủ tiện nghi Xem nhà 102/7/5 Cống Quỳnh Saigon 2. Thương lượng 32 Lý văn Phức Dakao Sg 1 (Ông Nghĩa).

Phố lầu đúc thật đẹp, địa điểm thương mãi tốt nhất tại Ngã Ba Hàng Xanh. 284 Hùng Vương GĐ.

LONG XUYÊN ĐẤT BÁN

Khu an ninh, gần lộ (đường Vàm ống Long Xuyên) tiện lập vườn, kỹ nghệ v.v.. giá rẻ. Hỏi 37 Quang Trung Long Xuyên. Đ.T. 224.

Nhà rẻ 1T2 số 3/6 hẻm 60 Ngô-T-Châu, ngã sáu Saigon. Tiện nghi, tối đa, giá tối thiểu. Xem nhà 1130G-1400G và từ 1730, Chúa nhật suốt ngày. Phố buôn bán phồn thịnh. 45 Hòa Hưng xem nhà suốt ngày, rất nở hậu, giá hợp lý.

Bán Nhà đúc có gát 3m 5x6m luôn đồ đạc có điện nước. Hỏi bà Hoàng 353/2/15 Phạm Ngũ Lão gần Chợ Thái Bình Sg.

Nhà bán mặt tiền, lầu 2 tầng số 290 Trương minh Ký giá 3T3. Mua xong giao nhà liền. nơi nhiều bà trả 3T lại thương lượng.

Nhà 6x24 lợp ngói tây tường 20, căn bìa, hông có miếng đất trống 2,50x14, đường trước mặt rộng 10m an ninh hoàn toàn, giá rẻ Hỏi số 1H Cư xá Sĩ Quan Hỗn Hợp Phú Thọ đường Tô Hiến Thành Saigon 10.

Nhà bán 5T5 số 457/25 Trần Hưng Đạo Sg 2 tầng lầu đúc mỗi tầng có phòng vệ sinh 17mx32 đầy đủ tiện nghi gần sở Cứu Hỏa miễn trung gian.

Bán gấp nhà đủ tiện nghi 2T2 Hẻm 527 Số nhà 449/115 Cư xá Nguyễn tri Phương Đường Nguyễn tri Phương Q.10 Cholon.

Nhà mặt tiền (4x30) đang mở tiệm may Sân rộng, Tiện nghi điện nước. Huê Lợi ngay giá 2T5. Hỏi 247A Tôn Đản Saigon 4.

140.000đ nhà sàn tôn 3,8x11, điện nước cầu mát yên tịnh số 195/50C Hoàng Đạo Nguyễn Thông nối dài ĐT ; 32115 Tai Be.

Nhà xinh đẹp

gần 2 mặt đường Phan thanh Giản và Bàn Cờ, rất an ninh. Dưới 1 phòng khách, 1 phòng ngủ, nhà bếp nhà tắm, cầu V.S. Trên lầu 2 phòng ngủ, sân thượng trồng kiểng phơi đồ. Copmteur nước điện mạnh, nhà ở tại ngã tư hẻm lớn, để xe hơi trong nhà được, bán 2 triệu 400, bao sang tên Nha Thuế Vụ. Hỏi 467/23 Phan thanh Giản Saigon.

Phố lầu

3 tầng 31x4m, tiện buôn bán, đang mở trường, huê lợi 100 ngàn mỗi tháng. Vì đi xa, không người trông coi, bán gấp. 80B Nguyễn Huệ Phú Nhuận, buổi chiều.

Phố lầu Bán có ĐT, garage đầy đủ tiện nghi Hỏi số 1 Phó đức Chính G.Đ.

Bán phố mặt tiền Trương minh Ký địa điểm phồn thịnh nhất nhà hai mặt đường Xin hỏi 115 Trương minh Ký Phú Nhuận, gần cổng xe lửa số 6.

Bán gấp Villa trệt bốn phòng hai phòng ngủ. 1 phòng khách, 1 phòng ăn, phòng tắm, cầu riêng đất rộng. Chắc giá 1T5. Liên lạc 155 Nguyễn thái Học, Vũng Tàu.

5T5 lầu đúc 4 tầng, đầy đủ tiện nghi, có điện thoại, yên tĩnh, thuận tiện (khu Kỳ Viên Tự Phan đình Phùng). Hỏi 140 Lê Thánh Tôn Saigon, sáng 8—12 giờ, chiều 15—19 giờ.

Đi xa bán gấp thật rẻ

3 căn nhà đầy đủCompteur điện nước Khu Kỹ nghệ Cầu Kinh. 1 căn mặt tiền đất rộng giá nhất định 1 triệu 800 ngàn. 1 biệt thự thật đẹp 6 phòng giá nhất định 2 triệu đồng. 1 căn nhà gạch bông gát suốt giá nhất định 400.000đ. Xin hỏi tại số 529 Hùng Vương (nối dài) Cầu Kinh Hàng Xanh Thị Nghè.

Đất bán để cất nhà 280m2 tại Cầu Thành Cần Thơ (gần lộ mới và khu Đại Học). Xin hỏi nhà thuốc tây Tam Đa số 12A Chung cư Minh Mạng đường Hòa hảo. Cholon. Địa chỉ Cần Thơ xin hỏi nhà in 45 (Lý thái Tổ) Trần Văn.

Bán nhà 7m.5x6m đủ tiện nghi 600.000đ. Hẻm Ngũ Hồ 45/135 Ngô tùng Châu GĐ (gần Chùa Bảo Quang).

Nhà bán lầu đúc luôn đất 4x27m có bằng khoán kiến trúc đẹp có sân để xe đủ tiện nghi. 14/40U Kỳ Đồng Sg. Giá nhất định 4 triệu 2. Coi nhà từ 15 giờ đến 19 giờ.

Bán gấp 1 căn nhà lầu cây, rộng 3mx24m Số mới 26 đường Bắc Hải Saigon, thuộc quận 10 Sg.

950 phố gạch lầu cây luôn đất (3m50x25m) điện nước tiện tiểu công nghệ. Xe hơi vào tận nhà. Tại 246/5 Hoàng Hoa Thám Gia Định (cạnh trường tiểu học Ngọc Thanh chợ Cây Quéo từ 12g trưa).

Bán nhà đúc một tầng rưởi đầy đủ tiện nghi, có Compteur điện nước, trung tâm đô thành, hẻm rộng, xe hơi ra vào dễ dàng 573/43 Trần Hưng Đạo Saigon 2.

XA CẢNG PHÚ LÂM

Bán nhà đúc mặt tiền 4mx20m đủ tiện nghi điện nước riêng giá 41800 tiện việc buôn bán. Hỏi 469 đường Lục Tỉnh (Phú Lâm).

Đi xa bán gấp, rẻ nhà mặt tiền nơi buôn bán. Có Compteur điện, điện nước (4mx15m) giá 1.200.000đ. Hỏi 79 Hoàng Hoa Thám Gia Định. Xin mời ông trả 1.100.000 tới thương lượng

Nhà bán lầu đúc, đầy đủ tiện nghi 10mx3m4. Hỏi 526 Trương minh Giảng bis.

Bán phố lầu buôn bán luôn đất 157m2 có điện thoại máy lạnh, 2 đồng hồ điện giá 6T. Hỏi 137 Nguyễn minh Chiểu P.N.

Bán nhà cửa hàng giữa chợ thương mại hạng nhất. Hỏi tiệm Tài Lợi lô 21/2 chợ Vườn Chuối Sg.

Bán gấp nhà 6x12 lầu đúc 2 từng, có garage sân thượng. Phòng tắm riêng cho mỗi từng. Kiến trúc nhà, chắn đẹp. Điện nước điện thoại đầy đủ. Bán giá rẻ cho người mau mắn. Mời xem nhà tại 28/11 Huỳnh Quang Tiên Gia Định.

Đất Vũng Tàu 1.000m2 mặt tiền gần bến xe mới, bãi sau, tương lai vô cùng bán rẻ. Ô. Bảo 43 Nguyễn tri Phương CL.

Bán nhà đủ tiện nghi cửa hàng buônbán.3m5x20m 1A cư xá Đô Thành (hông Thầy Ba Cầu bông).

Bán nhà : số 81/20 Hoàng hoa Thám (GĐ) 12x3m50 gác suốt đồng hồ điện nước riêng.

Villa ĐALẠT

Bán Villa lầu. kiến trúc mới, rộng rãi, đầy đủ tiện nghi. hơn 2.000m2 đất. khu trung tâm thành phố, an ninh lịch sự. Hỏi 64 Hoàng Diệu Đà Lạt.

Gia Long bán 1 căn nhà [illegible] đường Gia Long SG. Hỏi 260 Gia Long SG.

VILLA LÀNG ĐẠI HỌC

Bán Villa lầu 1.700m2 Hỏi tại 11 Duy Tân Saigon.

Bán nhà tường, gạch bông, gác suốt, rộng cao đẹp, đủ tiện nghi, gần trường, chợ, tiện đường xe Lam. 629/99 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua đất cất nhà khoảng 700m2 khu vực gần bờ sông khoảng giữa Cầu Sơn và cầu BìnhTriệu Gia Định. Xin liên lạc 333 Công Lý Saigon-3, ĐT. 20,683.

Đi xa bán 3.000.000đ 1 căn nhà trệt có gát lửng, nhà 3m2x36m2, mặt tiền, mở cửa hàng thuốc Tây hay phòng mạch Bác Sĩ, nơi thị tứ, gần ngã tư, gần chợ, nhà thờ, trường học có đầy đủ tiện nghi, hiện đang buôn bán, lợi tức hàng tháng kiếm được trên (100.000đ). Coi nhà từ 8 giờ sáng đến 18 giờ chiều, hỏi tiệm bánh cuốn Dạ Hương số 118 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận (cạnh nhà thờ Ba Chuông). Mời ông bà ở đường Võ di Nguy Phú Nhuận trả giá 2.800.000đ đến thương lượng.

Building trống bán

— Building Gia Long, địa điểm tốt, 142m2, 5 từng, mới cất. — Building Trần Bình Trọng, 800m2, 9 từng. — Building Trần Quang Khải (TĐ) 712m2, 3 từng, trước, 4 sau. — Building Tự Do Sg. đẹp tối tân, 510m2, 7 từng. -- Building gần Tự Do Sg, 600m2, 8 từng. — Building Gia Long Sg, 123m2, 6 từng Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh hay 412 Phạm Hồng Thái (GĐ) 90.167.

Nhà bán ngay chợ Vườn Chuối [illegible] điện nước riêng, gát [illegible] mát mẻ. Giá phải chăng. 311/11 Phan đình Phùng Sg.

Nhà bán 1 căn phố trung tâm trường Pháp. Hỏi 97 Phan đình Phùng Sg. miễn trung gian.

Đất bán Phú Lâm 2 lô 3.000m² gần xa cảng có bản đồ chỉnh trang. Hỏi 438 Hai bà Trưng.

Dịp may hiếm có xuất ngoại bán rẻ mặt 2T3, đại lộ mặt tiền 3mx40m luôn nhà ở 8mx20m, cột đúc để lên lầu. còn đất dư 150m2, chiều sâu 90m, chu vi 400m, đủ tiện nghi. yên tịnh, xinh đẹp, ưu tiên cho người đến trước. Hỏi Phước Lưu 144/20 Xa lộ ngang cây xăng Caltex gần dãy phố lầu bến xe Lam.

Xuất ngoại cần bán gấp 1 căn nhà 4mx12m. Gạch bông, lối đi riêng. yên tịnh, đủ tiện nghi,với giá thật rẻ cho ai đến trước. Xin liên lạc 11/11/2 Trần Quang Diệu (nối dài) Saigon.

Cách Mạng bán gấp biệt thự lầu luôn đất sân thượng nước điện 4 giấy bằng khoán ngang 8m sâu 24m ở hẻm 36. Hỏi Bà Michell cùng hẻm 257/5 cả ngày giao trống.

NHÀ THUÊ

Cho thuê phòng xinh. có chỗ để xe hơi. 351/42 Trương minh Giảng 10 ngàn.

Nhà mặt tiền rộng cho thuê tiện mở văn phòng mạch hoặc Pharmacie. Hỏi 76 Thoại ngọcHầu.

Lầu đúc cho thuê, đủ tiện nghi ưu tiên vợ chồng son.SVHS Hỏi 16/18/11 Nguyễn Th Thuật Sg.

Nơi ăn và ở lý tưởng

cho nam, nữ sinh viên học sinh công tư chức (độc thân). Hỏi tại 13/1/24 tạp hóa đầu cầu Xóm Chà sau Ty Nông Nghiệp Thị Nghè Saigon. Cơm tháng 4.000đ, ở 1.000đ mỗi giường. Muốn tự nấu ăn có chỗ riêng.

Phòng trệt đủ tiện nghi cho mướn, khu yên tĩnh. Hỏi ngoài giờ làm việc, 185/388/3 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần mướn 1 căn phòng hay căn nhà tiện nghi riêng biệt. trả tiền từng tháng hoặc từng 3 tháng Xin viết thư hoặc đến cho biết số 9 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (gần cầu sắt).

8.000đ nhượng phòng meublé, cho thuê cửa hàng 4m5x7m mở tiệm may. Bán Ford Edsel EM (240 ng.). Hỏi 281/26 Nguyễn văn Thoại (Shell Lữ Gia vô).

Nhà cho thuê Tại số 361/43 Phan đình Phùng Saigon. đầy đủ tiện nghi. bếp gaz. máy lạnh, nước nóng. tủ lạnh.

Cần thuê 1 căn phòng 4mx4m Hỏi Ô Hưng Xuxuco. 115 Trương tấn Bửu Phú Nhuận. Đ.T. 42.845.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi Hỏi 553/7 Phan đình Phùng Saigon.

Lầu cho thuê, rộng dài 15m00 sạch sẽ, tiện nghi Hỏi tại 750/25 Phan thanh Giản [illegible]

Cho mướn lầu 1 mặt tiền meuble đủ, gồm 2 phòng và 1 toillette, khu lý tưởng, 15 ngàn 1 tháng. Hỏi 36 Bác sĩ Trần tấn Phát (Tân Định).

Lưu xá nữ SV, HS tiện nghi, mát tiền, yên tĩnh 12 Ngô tùng Châu GĐ. Đ.T. 41.974

Công ty cần mướn [illegible] phòng và kho [illegible] tiền vùng Khánh Hội và Tân Th[illegible] Đông. Xin liên lạc hộp thơ Bưu Điện Saigon số 2430.

Pháp bác sĩ và tư nhân Anh, Mỹ cần nhiều [illegible] Apt. ở Trung tâm Saigon (quartier résidentiel) và khu vực Cách Mạng TSN. Ông Ly, 8 Tự Do, Đ.T. 25.837 - 25.838.

Nhận cơm tháng ăn tại chỗ đem đến nhà, phòng [illegible] mướn. Hỏi 176C Trần h. Trọng [illegible]

Cho thuê phòng meublé 8 ngàn Phan thanh Giản cổng Cư xá Đô Thành 1C..

Văn phòng Luật sư, địa [illegible] tốt, cho thuê [illegible] hợp tác với nam LS. Phone 94.4[illegible]

Phòng tiện nghi 10.000đ, 15.000đ, nhận Nam sinh công tư chức, ăn ở. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Phòng lầu đúc xinh mát, cho vợ chồng son mướn. lối đi riêng. đủ tiện nghi. Hỏi 430/14 Lê văn Duyệt Sg..

Cho ngoại kiều thuê hoặc Bán. 286/38 Trần h. Đạo Hỏi 282A Trương minh Giảng. giờ làm việc.

Căn phòng 4x4 rất thuận tiện để mở văn phòng đầy đủ tiện nghi máy lạnh điện thoại, hoặc hợp tác về buôn bán ngay mặt đường 4 Lê Lợi.

PHÒNG CẦN QUỐC HỘI

cho nữ giới thuê. Hỏi Viện Bỉnh Minh 44 Hai Bà Trưng Sg.

Nhà lịch sự đứng đắn dành 1 phòng đủ tiện nghi, luôn đồ đạc, 1 tháng 4.000đ. Nhận phái nữ độc thân. Hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Cholon.

Nhà cho ngoại kiều thuê, gara, điện thoại, máy lạnh, 2 phòng ngủ. Hỏi 112A Bùi Chu Sg.

Ngoại kiều cần thuê gấp Villa gần Bến B. Đ. Quận 1 và nhiều nhà, Villa. Apart. giá từ 20. đến 200, ngàn nơi yên tĩnh, A.N. vùng Q 1 và Q. III. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định Đ.T. 95461.

Cần thuê 1 phòng mặt tiền 4mx6m để mở văn phòng (không ở) vùng Saigon, một tháng 10.000đ. Hỏi 282 Cống Quỳnh, Tel 90.167.

Phòng đầy đủ tiện nghi, cho ngoại kiều thuê. 178 Trần hưng Đạo Saigon

Phòng điện, nước, quạt, lối đi riêng, cho SV công chức thuê. Hỏi 322/1J Lê văn Duyệt Saigon.



mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM, TÔ-NGỌC

ĐÊM TRUNG THU

LOAN

(Tiếp theo và hết)

Anh Hòa bênh :

— Hôm trước mẹ cho nó liền đi học làm bánh rồi mà. Phải không mẹ ?

Lũ em tôi nhao nhao :

— Em một cái bánh dẻo.

— Em bánh nướng, nha chị Hà ?

Chỉ duy có chị Hà là lo lắng ra mặt. Chị phân công.

— Anh Hòa chở em đi mua đồ. Anh Hào nhồi bột. Chị Hoa nấu cơm. Chị Hằng dọn dẹp nhà.

Chỉ một lát, chúng tôi tản mát khắp nơi, ai lo việc người đó, lũ em tôi vui ra mặt, đứa nào cũng lo đèn, nến, buổi trưa quên cả ăn cơm Mẹ phải la hét mãi bé Hùng mới chịu ăn :

Tôi thì cứ lo nghĩ làm sao cho buổi tối thiệt vui và mong trời tối. Năm nay mùa mưa thật ít và đêm nay không có mưa đúng như mong ước của tôi. Sau khi cơm nước xong xuối Huy dẫn tụi em tôi ra đường gọi trẻ con nhập bọn đi rước đèn tôi cũng chạy theo. Trẻ con rước đèn vòng quanh cư xá, nối đuôi nhau dài cả 200 thước. Chúng tôi đi đón hội viên khắp nơi.

Tiếng cười nói ồn ào xen lẫn tiếng múa lân. Bây giờ tôi mới chợt để ý là mình cao lêu nghêu, vượt hẳn bọn nhóc tì cả cái đầu nên từ hàng trên, tôi tụt xuống hàng 2, 3 rồi giữa đoàn quay lại đằng sau mình vẫn còn là sếu vườn như chị Hà nói. Eo ơi ! mắc cỡ quá, về nhà thì xa, tôi vốn sợ ma, lại phải đi qua ngôi mộ bác Năm đầy ngoài bờ sông thì chết. Thôi đành đi rước suốt đêm nay và tự nguyện cũng là đêm chót.

Sau cùng tôi tụt xuống làm đuôi cuối đoàn, bỏ Huy, Hùng xa lắc, xa lơ, lại lo sợ nữa, rủi mà lạc thì mẹ đánh chết. Đám rước thật vui nhưng tôi không còn hứng thú gì nữa, phần thấy mình lớn quá.

Chị Hằng đã ló ra hẳn ngoài đám mây chiếu xuống đàn trẻ nhỏ, trời lất phất mưa. Tiếng ca hát vang xang của đàn trẻ nhỏ nhắc nhở trở về, tôi chạy thật mau cũng may tìm được lũ em tôi ngay. Thật sự ra thì phải nói chúng thấy tôi cao nhất nên chạy tìm đến.

Bé Hùng nói :

— Em thấy chị Hằng tức cười quá, không lồ mà còn rước đèn. Chị Hằng ở tuốt luốt dưới có ai chơi với không ? tụi em vui ghê, ngày mai còn Trung thu không chị ?

Huy nhắc :

— Về chứ ? tụi mình còn ăn bánh chị Hà nữa mà.

— Ừ há.

Nói rồi chúng tôi đi thật nhanh về nhà.

Sao mà vắng tanh vậy kìa. Còn bạn chị Hà đâu ?

Thôi được; tìm chị Hà đã. Chúng tôi vào nhà. Bé Hùng huyên thuyên kể chuyện, nét vui sướng hiện ra mặt. Mẹ đón chúng tôi trước cửa phòng ăn :

— Vui không ? Thôi vào ngủ đi các con.

Bé Hùng phụng phịu :

Ăn bánh nữa mẹ.

Mẹ tôi cười hiền lành.

— Hư rồi.

Tôi chạy vào phòng ăn chị Hà ngồi đó mặt dính đầy bột trắng, anh Hào không hơn gì. Trên bàn khăn trắng trải sẵn, bát dĩa thật đẹp mà trong lòng dĩa, ô chao bánh gì đen thui đen thui.

Tôi hỏ chị Hà :

— Cái gì đây chị ?

Anh Hào :

— Bánh nướng đó, Hằng ăn đi. A. còn dĩa gì nhão nhẹt bột trắng. Tôi thắc mắc :

— Gì nữa đây anh Hào ?

Từ nãy giờ, anh Hòa vẫn lặng thinh, bỗng nói :

— Bánh dẻo đó ! cho con Hoa ăn.

Hùng nhanh nhẩu :

— Hồi chiều em không xin bánh gì hết:

Hiền nhanh tay cầm lấy một dĩa :

— Em xí dĩa nhân, Tuy vậy chứ còn ăn được.

Bỗng mẹ tôi gắt :

— Chúng mày ăn rồi đau bụng mất thôi, tiền đâu mẹ mua thuốc.

Rồi giọng mẹ kè lè :

— Con Hà tệ đến thế thì thôi năn nỉ mẹ đòi học làm bánh, rồi lấy tiền tiêu hết, để thế này, bây giờ lỡ rồi, có mua gì cho em ăn được đâu ? chậc...

Anh Hòa đứng dậy :

— Thôi Hà dọn dẹp đi, ăn gì được, mấy bé đi ngủ nhe ! *Hết* Trung Thu rồi.

Rồi anh vui vẻ :

— Dầu sao cũng là kỷ niệm 1 đêm Trung Thu mẹ nhỉ ?

truyện cổ tích

Chim họa mi và con chim sắt

QUỐC DŨNG - QUỐC HÙNG kể

Ngày xưa ở bên Tàu có 1 con chim họa mi hót rất hay khiến ai đang làm việc cũng phải lắng tai nghe.

Chả thế mà đức vua ở xứ này đã mê tiếng hót của nó. Nhưng ngài không biết nó nên truyền lệnh cho quan cận thần phải tìm cho ngài con chim đó trong vòng 3 ngày. Nếu không sẽ bị tử hình.

Viên quan nghe xong rụng rời chân tay vì ông không biết con chim ở đâu, trong 2 ngày đầu ông đi hỏi khắp cung điện nhưng chẳng ai biết. Đến ngày thứ ba ông xuống tận nhà bếp hỏi chị bếp.

— Nhà ngươi có biết con chim họa mi có tiếng hót trong như suối không ? Nếu biết ta sẽ trọng thưởng.

— Thưa ngài sáng nào tôi cũng đi chợ nên tôi thấy nó nhiều lần.

Viên quan mừng rỡ cùng chị bếp và mấy tên hầu cận đi tìm con chim Vào khu rừng bỗng nghe tiếng bò rống một chú lính nói :

— Ồ ! Tôi nghe nó hót rồi. Tiếng nó mạnh mẽ làm sao !

Chị bếp nói :

— Không phải chú nghe lầm rồi ! Tiếng bò rống đó !

Đi một quãng họ nghe tiếng vịt kêu. Một chút nữa nói :

— Đúng là tiếng chim họa mi rồi !

— Lầm rồi chú ơi ! Tiếng họa mi đâu có khàn như vậy !

Bỗng lúc đó một âm dương thánh thót vang lên lúc trầm, lúc bổng khiến mọi người đều lắng tai nghe. Chị bếp bảo :

— Xin ngài lui ra để tôi gọi nó xuống. Vì nó quen tôi.

Nói xong chị bếp gọi :

— Họa mi ơi !

Họa mi đang hót, nghe tiếng gọi liền nhìn xuống :

— À ! chị bếp đó à, chị hỏi tôi điều gì đấy.

Tối nay chú đến cung điện của vua để hót cho ngài nghe nhé !

— Được, tối nay tôi sẽ đến.

Tối hôm đó hoàng cung rộn lên vì tiếng cười, nói. Người ta lăng xăng dọn tiệc để đón mừng chim họa mi đến. Chim họa mi giữ đúng lời hứa. Trước mặt đức vua và các quan nó cất lên hát 1 bản nhạc hay. Nhà vua nghe xong cảm động đến nỗi chảy nước mắt

Ngài nói :

— Ngươi hót hay quá ! Ta thưởng cho ngươi chiếc hài vàng để ngươi ấm

Từ đó nhà vua trở nên cưng chiều con chim họa mi. Ngài sai làm cái lồng vàng cho nó ở. Mỗi ngày nó hót cho vua nghe những bản nhạc hay. Nhà vua lại cưng chiều thêm. Ngài cho nó ăn cùng bàn, mỗi lần nó đi dạo thì có lính ngự lâm quân của vua theo hầu. Nó tưởng nó sẽ sống suốt đời bên Vua.

Nhưng...

Một hôm 1 nước láng giềng đem biếu nhà vua một con chim sắt nạm ngọc rất đẹp. Khi lên giây cót thì nó cất lên một bản nhạc rất hay. Nó hót hay hơn con chim họa mi nhưng chỉ hát được mỗi 1 bản. Dứt tiếng ca người ta vỗ tay tán thưởng con chim sắt. Đang khi mọi người đang xúm lại ca ngợi nó thì con chim họa mi âm thầm bay vào rừng mất dạng. Nó trở lại đời sống của nó như xưa.

Nhà vua thấy mất con chim họa mi thì tiếc rẻ. Nhưng con chim sắt làm ngài nguôi lòng ngay. Ngài đặt tên nó là Hoàng Mi. Ngài rất thương yêu chiều chuộng con chim sắt Hoàng Mi. Ngài truyền lệnh làm cái gường nhỏ đặt cạnh giường ngài để nó hót cho ngài nghe.

Một hôm đức vua sai làm 1 bài văn để ca ngợi con chim sắt. Trong ngày hôm đó, con chim sắt Hoàng Mi được đem ra trước dân chúng ca. Toàn dân nghe xong rất thích thú. ngày hôm đó những đứa con mới ra đời của họ đều đặt tên là HoàngMi.

Nhưng một ngày kia, con chim sắt vì dùng nhiều quá nên kẹt máy không hót nữa. Nhà vua cho vời chuyên viên giỏi nhất nước đến sửa con chim này. Ai nấy đều bó tay trước căn bệnh của nó.

Trong khi đó nhà vua ốm nặng vì nhớ tiếng hát của con chim sắt.

Ngài nói :

— Chim sắt ơi, hãy thương ta mà hát một lần cuối cùng. Dẫu có chết ta cũng cam.

Nhưng con chim sắt vẫn nằm im đó. Bệnh hoạn nhà vua mỗi ngày mỗi tăng. Một đêm kia khi nhà vua sắp sửa bước sang cõi khác thì con chim họa mi ở đâu bay vào, nó đậu cạnh giường nhà vua mà nói :

— Bệ hạ hãy ngủ yên. Tôi sẽ hát cho bệ hạ ngủ

Nói xong nó cất lên tiếng hát ngọt ngào. Tiếng hát của nó làm đức vua ngủ say. Khi tỉnh dậy, ngài thấy khoẻ khoắn trong người. Chim họa mi đã cứu sống ngài. Ngài hối hận vì đã bạc đãi nó. Từ đó, ngài yêu thương nó hơn xưa.

Bây giờ đức vua đã có con cháu, ngài

— Các con hãy xem chim họa mi này như ân nhân vì nó đã cứu sống mạng ta.

hộp thư

Em LÂN (Khánh Hội) — Nếu xa loại bạn xấu đó. Đúng, thời giờ rảnh rỗi viết văn, hòa nhạc chẳng hơn là ngồi tán gẫu vô ích hay sao ? Mong em rồi rào năng lực sẽ đạt được ước vọng đó.

EM HOA NHÀN (Phan Thiết) Đã nhận được bài vẽ Noel. Sẽ đăng khi đến dịp. Bao giờ tòa soạn cũng lưu giữ các bài được chọn đăng chưa gặp dịp để lên trang báo. Cho nên chơm Thu là có bài về Thu ngay, chứ đợi nguồn cảm hứng của các em thì... trễ quá !

Cười cười cười

Số mười ba

Hai anh chàng điên vừa thoát khỏi dưỡng trí viện và đang trốn và tầu thoát trên 1 tầng lầu thứ 13.

Anh A : «Hết đường rồi tụi mình nhảy đại đi :

Anh B Bộ mày không biết tầng mình đang ở tầng số 13 hay sao ?

Anh A : Tầng nào mà nhảy chả được !

Anh B : Không ! Số này là số xui...

Anh A : ?? ! ... ờ há !

THÙY VŨ CHÂU CHÂU (GL)

ĐOẠN HỒN ĐAO

(164) TÔ-NGỌC

Sầu Kim càng lúc càng thấy khó thoát thân ra khỏi thạch thất này dù chàng đã tôi luyện đầy đủ hỏa hầu, trở thành một cao thủ võ lâm. Sức người dù sao cũng chỉ có hạn mà thôi, chứ không thể là sắt thép cho nên muốn phá vỡ thạch thất mà ra là cả một chuyện khó khăn. Cũng may chàng được ăn chiếc sừng con linh ngao nên trong khoảng thời gian mấy tháng trường liên tiếp mà chàng không thấy đói cũng như khát. Đó là một cơ duyên kiếm có hàng trăm năm mới có một lần

Sầu Kim nhìn lỗ hổng có gió thổi vào mà lòng ngao ngán vô cùng. Với lỗ hổng đó chàng không cách nào chui lọt ra ngoài trừ khi chàng học được phép thu mình. Phép thu hình này, Sầu Kim nghe nói có người tập được nhưng mắt thì chưa trông thấy bao giờ. Phép đó làm cho xương cốt thu nhỏ lại, dáng con tôm dầy đã bỗng trở thành một chú bé con. Nhờ đó mà người ta có thể chun mình vào những cuộc chật hẹp để thoát thân một cách dễ dàng.

Nhưng bây giờ thì còn có cách gì khác ngoài cách phá vỡ cấm thạch thất ? Chàng chỉ có một công phu thuần cương đó là Thôi tâm chưởng và Thôi tâm kiếm. Nếu không phá vỡ thì coi như đành chịu nằm yên ở đây một thời gian dài nữa bao giờ công lực tăng tiến thêm được vài chục thành nữa thì may ra Lòng Sầu Kim như lửa đốt chàng chỉ muốn thoát khỏi thạch thất này ngay tức thời. Mấy tháng luyện tập không thấy ngại mà mới có một thời gian ngắn thì chàng lại cảm thấy bối rối khôn cùng

Sầu Kim buồn bã hết nhìn lỗ thông đó lại nhìn quanh quanh Bỗng nhiên tay chàng đụng vào chuôi kiếm. Một ý tưởng bỗng loé lên chàng đang có thanh kiếm hãn thế trong tay tại sao lại chịu lép vế nhỉ

Nghĩ là làm Sầu Kim rút thanh Đoạt mệnh kiếm ra khỏi vỏ. Thanh kiếm đã làm lừng danh Quỷ kiếm sầu giờ đây sẽ làm lừng danh Sầu Kim khi chàng thoát khỏi nơi này. Sầu Kim đưa thanh kiếm lên lỗ hổng và chàng khẽ gọt nhẹ vào lớp thiết thạch

Sầu Kim bỗng nở một nụ cười. Thanh kiếm của chàng quả là thanh kiếm hãn thế. Thiết thạch cứng như vậy mà bị thanh kiếm gọt rất ngọt và êm. Sầu Kim tươi như hoa nở chàng tiếp tục gọt lỗ hổng. Mỗi lúc gọt một mạnh tay hơn.

Thiết thạch bị kiếm gọt bở ra từng mảng rớt xuống thạch thất lộp bộp. Nhưng lỗ hổng đó còn quá dài làm sao gọt hết được để chui ra ngoài. Và bên đầu kia lỗ hổng liệu có là khoảng trời rộng rãi hay là lại chui vào một nơi khác chắc chắn hơn ?

Nhưng dù sao thì cũng phải liều. Chàng không thể làm cách nào khác được. Sầu Kim tiếp tục khoét lỗ hổng rộng thêm ra.

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

- Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng Đánh máy thì tốt nhất.
- Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
- Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
- Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
- Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
- Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
- Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC 521E LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI 23.244)

thơ trẻ

thu vàng

Thu về ru ngủ muộn phiền
Em ra ngay thang bình yên tuổi vàu
Mắt xanh cương trắng một màu
Nghe thương yêu quá xanh xao tàu gầy

Thời gian để bóng tháng ngày
Mây bay về nẻo cuống đầy mù sương

Áo em lụa trắng nồng hương
Loa cao trên nỗi nhớ thương vờ vồ
Tay gầy đệm ngọn ngọc ngà
Đêm mùa thu đến trên đàn phiếm du

ĐẶNG HOÀNG LAN
(GL)

thu buồn

Lá rơi mưa nhỏ rì rào
Họa Mi buông tiếng tấu chào thương tha
Gió buồn gió nhẹ hoang vu
Hoa mưa lất phất sa mù đầu non
Cho em tuổi mộng trắng tròn
Sầu thương quê mẹ tuổi son ngậm ngùi

Kinh kỳ vọng tiếng vui cười
Thương người chiến sĩ biên khu lạnh lùng
Thương người giết giặc bên rừng
Quên ra phố thị mông lung đợi chờ
Đứng chân rừng núi chiều buông
Hay chăng anh hỡi thu buồn ...

CƯƠNG - ÁI - LOAN

TÒ MÒ

Xe căm nhông nhún như con chi chi

Tại Mỹ, các kỹ sư xe hơi mới tung ra một loại xe căm nhông đặc biệt có thể uốn khúc một cách mềm mại bò trên đường dù xóc đến mấy cũng không bị nhảy chồm chồm. Loại xe này gồm có một cái rờ-moóc, phần đầu bộ máy gắn liền với nhau bằng một ống thép. Nhờ gắn như vậy nên phần rơ-moóc tha hồ vặn vẹo du đưa, nghiêng ngả mà vẫn không việc gì.

Những con đường gập ghềnh, ổ gà, xài loại xe này thì tha hồ chạy xả ga, không sợ lật.

Ắc qui «tiết kiệm thời giờ»

Ai có xe hơi tất biết, nếu chẳng may bình ắc qui bị hết điện, phải xạc lại, phải đưa cho thợ chuyên môn, xạc cả ngày mới xong. Loại nhạy nhất cũng phải tới 15 tiếng thì điện mới nạp đầy bình.

Để tiết kiệm thời gian một bà Hằng & Hòa Lan đã chế tạo ra loại ắc qui tiết kiệm, làm bằng CADMIUM và NICKEL. Với loại ắc qui tối tân này, chỉ cần 1 giờ đồng hồ xạc, ắc bình đã đầy điện ắp.

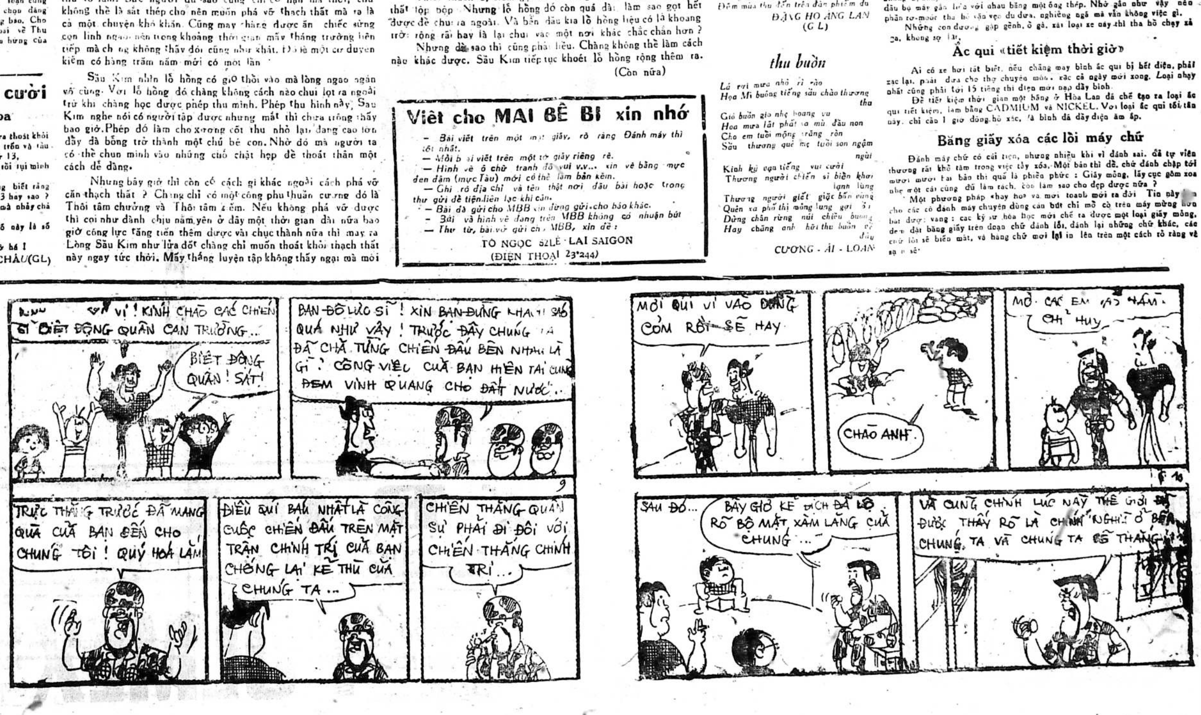
Băng giấy xóa các lỗi máy chữ

Đánh máy chữ có cái tiện, nhưng nhiều khi vì đánh sai, đả tự viên thường rất khổ tâm trong việc tẩy xóa. Một bản thí dụ, để chữ đánh chập tới mươi mươi lại bản thì quả là phiền phức ! Giấy mỏng, lấy cục gôm xóa nhẹ một cái cũng dễ lủng rách.

Mới phương pháp «hay hơn» và mới toanh mới ra đời. Tin này cho các cô đánh máy chuyện đúng các những biết bà chỉ cần mở cô trên máy một băng giấy vàng : các kỹ sư hóa học mới chế ra được một loại giấy mỏng, đem dán băng giấy trên chữ đánh lỗi, đánh lại những chữ khác, các chữ lỗi sẽ biến mất, và hàng chữ mới lại in lên trên một cách rõ ràng về ...

Chiến Sĩ biên phòng

Truyện bằng tranh của LONG ẤN





TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ (105) CỦA SƠN NAM

Anh ta trợn mắt, chửi đổng :

— Quán gì mà tồi tàn quá. Để cái ghế gãy chân cho tôi ngồi rồi tôi té. Tôi ngồi dây tôi, không đi đâu hết.

Chủ quán bèn thối lui, không muốn nói nhiều vì hơi sức đâu mà cãi vã với một người có quyền thế đang say rượu. Chỉ phiền một nỗi là chẳng người khách nào chịu vào quán để uống rượu. Lít thở mạnh như sắp hụt hơi. Anh ta nằm dài trên nền đất, duỗi chân ra, đạp mạnh khiến cái bàn gần đó ngã nghiêng đũa vì chén rơi xuống. Chủ quán lắc đầu, đến gần để lượm cái ống đũa. Lít nói to :

— Đứa nào lại gần tao bắn bỏ. Để cho tao ngủ!

Chủ quán nói :

— Tội nghiệp mà. Cậu để cho tôi làm ăn. Tôi làm điều gì cho cậu giận đâu !

Đột nhiên, Lít đứng dậy, đi ra sân. Lũ trẻ con và mấy người ở dãy phố đối diện chạy tới. Vì say nên anh ta cứ quơ tay. cứ nói. Nếu hồi ở dinh quận anh ta bị quan trên áp bức bao nhiêu thì bây giờ, anh ta lại biểu dương quyền thế bấy nhiêu.

— Đứa nào lại gần, tao bắn bỏ ! Tụi bây đóng giấy thuế thân chưa ?

Chủ quán lắc đầu, Lít nói tiếp :

— Chợ này của tao cất. Dân xứ này vô ơn quá. Tao đốt chợ bây giờ.

Đêm về khuya, đáng lý ra thì xóm đã yên tịnh thường tiếng quát tháo lạ thường khiến ai nấy tò mò chạy tới quán. Bây giờ, thay vì tỏ thái độ khiêm tốn, Lít tự xem mình là ông vua nho nhỏ trong vùng chỉ vào mặt chủ quán.

— Ngày mai, tao đuổi mầy qua xứ khác.

Chủ quán nhịn không được :

— Tôi làm gì cho cậu giận đâu ? Cậu ăn say, chưa trả tiền tôi lại đập phá.

— Không biết. Hễ tao say là chủ mầy có tội. Tao là lính mà ta, được phép xét bắt mấy người chủ tiệm bán rượu. Rượu của mầy uống vô làm cho tao say. Đó là rượu giả, rượu lậu thuế. Còn nếu như là rượu thiệt của nhà nước thì uống không say.

Bọn người đứng xem chung quanh cười ầm lên. Lít nói tiếp :

— Cười tao làm gì ? Tao là người có quyền xét giấy thuế thân của tụi bây. Quên chớ ! Tụi bây đi làm xâu chưa ? Mai chiều, tao ra lịnh đào con kinh dài, từ rừng này cho tới Saigon. tụi bây mỗi đứa phải đào hai tháng trường, nghe rõ chưa. Tụi bây ở không rồi sanh tệ.

Dân ở xóm ngã Ba này bấy lâu nổi tiếng là hung hăng, trốn xâu lậu thuế. Hôm nay có người nói tất cả tật xấu của họ với thái độ ngạo mạn thì lẽ dĩ nhiên, vài thanh niên trai tráng nổi giận, muốn trả thù.

Có người nhận ra Lít, lúc trước hắn ta đến vài lần với quan chủ quận :

— Nhịn thua một phen đi.

Nhưng người khác cãi lại :

— Nó bận quần áo bà ba, mình đừng sợ. Khi nào nó mặc sắc phục lính mà tà thì mình mới tránh mặt. Nó say rượu. Mình bắt trói nó, quăng xuống sông cho nó uống nước một phen.

— Thôi đi. Rủi nó không bắt lội nước thì chết chìm, mình ở tù lãng nhách. Thiếu gì cách khác.

Lít trợn trừng đôi mắt, đôi ngồi dậy để ra về. Người chủ quán dành dỡ anh ta rồi van nài :

— Cậu về mà nghỉ cho khỏe...

— Tao đi kiếm lửa đốt nhà mầy. Rồi tao đốt luôn cả xóm. Xóm này vô phép quá. Thấy tao tới, sao không ai làm thịt heo đãi đằng. mai chiều, tao được quan Chánh Soái phong chức chủ tỉnh.

Nói xong, Lít đi xăm xăm ra đường cái, nói với lại :

— Đứa nào muốn đâm chém ra đây. Tụi bây cầm dao búa, tao đánh phép..

Vài người thanh niên nói xa nói gần như muốn lợi dụng bóng tối, để đánh tên mã tà này vài thoi cho bỏ giận, Nhưng một giọng nghiêm trang vang lên :

— Đâu còn có đó. Anh em để tôi trị nó.

Lít hỏi :

— Ai vậy ? Thầy nghề võ nào đó ?

Người mới đến là cậu Ba. Cậu và chú Bảy Hân đã về Thanh Hòa, đến công sở, đến nhà cậu rằng Tư để tìm cô Ba, Cậu mới hiểu rằng mình bị thằng Lít lường gạt nên cấp tốc trở lại dinh quan chủ quận tin rằng cô Ba còn bị giam, đêm nay, quan chủ quận sẽ hưởng hạnh phúc một lần cuối.

Vì đói bụng nên cậu cho ghé tạm bản lại đây, tình cờ nghe tiếng quát tháo.

Cậu đứng trong bóng tối, nói nhanh :

— Muốn đánh tay đôi hay là muốn cách nào ?

Lít hơi e sợ, nhìn cử tọa chung quanh :

— Bà con mình... sao chậm chạp quá vậy ? Bắt sống thằng này cho tôi. Tôi thay mặt quan trên tới đây...

(CÒN NỮA)



Truyện dài của Tạ-quang-Khôi

SỐ (67)

CHƯƠNG 14

— Lo buôn bán thì còn thì giờ đâu mà nghĩ nữa. Tôi sẽ chung vốn với dì.

— Phải đó, chị cũng nên lo trước đi thì vừa...

Chợt nhận ra mình đã lỡ lời. Trâm vội che miệng im ngay. Yến cười :

— Dì nói đúng thời buổi này ai mà biết trước được chuyện gì sẽ xảy ra. Nhà tôi cũng đi hành quân liên miên. chỉ có được ngồi một chỗ đâu.

Trâm chép miệng :

— Có chồng đi lính, lòng lúc nào cũng lo ngay ngáy, ngán kinh khủng vậy đó.

— Thời chiến đàn ông nào mà chả đi lính, trừ những kẻ thiếu khả năng. Nhưng than van, khóc lóc, cũng chả có ích gì hết. Mình phải quên đi vắng quên hiện tại để mà sống, để mà lo cho con cái.

Trâm vẫn lầm bầm :

— Ngán ơi là ngán !

Yến khẽ thở dài :

— Mới đây Miên đã bị một cú, bây giờ đến lượt dì. Nhưng Miên nhẹ hơn dì nhiều vì chúng nó chưa thực sự yêu nhau, trong khi đó dì đã có cả đống con với dượng ấy rồi.

— Dạ. Miên còn đứng ở vòng ngoài, thảnh thơi hơn em nhiều, Do đó, nó chóng quên. Đằng này, em càng nghĩ càng đau khổ. Một mình em phải nuôi dưỡng, dạy bảo cả đống con. Ông trời thiệt độc địa. Đứa đáng chết thì không bắt chết. người đáng sống thì bắt chết.

Yến cười :

— Trên cõi đời này, ai đáng sống ai đáng chết ? Theo tôi, ai cũng đáng sống hết.

— Thì cái lũ quỷ chuyên gieo rắc tai họa cho con người là bọn cộng sản miền Bắc ấy không đáng chết sao ? Bọn cướp của giết người không đáng chết sao ?

— Rồi thì chúng nó cũng phải chết,

— Sao chúng nó không chết sớm đi để người hiền lành được yên ổn ?

— Ồ hay, việc sống chết của con người ta là do số cả mà, đâu có thể cứ cầu mong là được sống hoặc phải chết,

— Thế ông trời mới kêu bằng bất công.

— Điều đó thì còn phải nói gì nữa.

— Như vậy là trời không có mắt.

— Đúng ! Trời mù từ lâu rồi. Ăn hiền ở lành thì phải chết, mà cướp của giết người thì vẫn sống phây phây. Đã biết rõ như vậy rồi, chả nên buồn làm chi nữa. Mình phải quên hết mọi ưu phiền đi để lo cho lũ trẻ.

Trâm lầm bầm :

— Trời bất công ! Trời đui mù ! Trời khốn nạn !

Yến cười :

— Nguyền rủa thế đủ rồi ! Nguyền rủa nhiều quá, đâm lại nổi nóng lên thì mệt.

— Em bất chấp ! Đã đến nước này, em chả sợ gì ai hết.

— Nhưng sáu đứa con dì lại sợ bất cứ ai. Bây giờ chúng chỉ còn trông vô có dì thôi đó, Không nên bi phẫn quá rồi nghĩ quẩn nghĩ quanh,

Trâm cáu kỉnh nói :

— Đã cho sống thì phải cho sống đàng hoàng đi, nếu không thì bóp chết ngay từ lúc vừa lọt lòng mẹ. Sống lay sống lứt, sống khổ sống sở thì sống làm gì.

— Đời phải có lúc vui lúc buồn chớ, Muốn lúc nào cũng vui thì lên tiên mà ở.

— Trâm có vẻ mơ màng :

— Chắc nhà em bây giờ đang ở trên tiên.

Yến đùa :

— Không chừng bây giờ đã lấy một nàng tiên nào rồi đấy nhé. Dì có ghen không ?

— Nếu được vậy, em mừng chớ sao lại ghen.

— Nhưng chắc chắn cũng không còn thương nhớ nữa.

— Ai không còn thương nhớ ai ?

— Dì không còn thương nhớ dượng ấy. chớ còn ai vô đây nữa.

— Em nói em không ghen mà. Ai lại đi ghen tưởng tượng thế bao giờ.

Yến cười xòa :

— Tôi thì khác. Dù tưởng tượng tôi cũng vẫn ghen,

— Ghen chi khổ mình thôi. nhứt là ghen chuyện không có.

(Còn nữa)

TRUYỀN HÌNH Thứ bảy 23-9-72

Việt Nam (Trên băng tần 9 ()

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ
18g05	Giới thiệu chương trình
18g10	Kiến thức bạn trẻ : Tâm trạng sinh viên trước ngưỡng cửa Đại học
18g40	Phim thiếu nhi ; Con cua biển
18g50	Thời sự quân đội
19g00	Thông Cáo
19g10	Loa Thép
19g20	Tiếng nói Thủ Đô
20g05	Tin tức
20g30	Nhạc hòa tấu cổ điển VN Ban Hương Xưa
21g00	Bình luận
21g10	Nhạc (tiếp)
21g30	Điểm báo
21g40	Thời sự hàng tuần
21g50	Kịch Mưa Nguồn : Rồi 10 năm sau
22g20	Tin chọn lọc
22g30	Thời sự Quốc Tế
22g40	Kịch (tiếp)
	Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ (Trên băng tần 11)

1600	Sport
1730	Roller derby
1830	David Frost
1900	News
1930	All in the Family
2100	News
2105	Spec. 212912
2200	News
2205	Double Feature 1/ Fearless Frank 2/ Esther and the King

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHI

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
- Y Viện Tân Định 538, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
- Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

[illegible]

Thứ Bảy 23.9.1972 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Chúa Nhựt 24-9-72

B.S. Đặng-Ngọc-Tùng	2A	An Điềm	CHOLON
— Thái-minh-Hồng	412	Trần quý Cáp	SAIGON
— Hoàng Cầm	621	— Pétrus Ký	SAIGON
— Trương Thị Kim-Loan	28	— Hòa Hưng	Saigon

Tâm sự một cô em gái
CÓ CHI LẤY CHỒNG MỸ

phóng sự của Ngô Cô

Mấy ngày trước ngày cưới, chị tôi may sắm đủ thứ, Những thứ cần thiết cho một đứa con gái cuốn gói theo chồng sao mà nó nhiều và linh kinh thế, nhất là thằng chồng đó là một thằng ngoại quốc !

Cái sự lấy chồng Mỹ của bà chị họ yêu quái của tôi mới làm tôi vỡ lẽ ra là không phải ai lấy chồng Mỹ cũng đều đào tiền đào của nó đem lấy về gia đình mình.

—. Bằng chứng là những chén dĩa những ly tách, bình thủy... những thứ lặt vặt trong nhà loại tố, mà chị tôi đã mua từ mấy năm về trước, đem cất để dành (hay là có ẩn ý cất đó chờ đợi như ngày hôm nay sẽ tuôn đi thì tôi không được rõ lắm), nay bà chị lấy Mỹ của tôi đã dồn hết vào hai cái va ly to tướng để làm hồi môn đem sống với đức lang quân Mỹ.

Không phải của cải gì của tôi mà thấy chị «vơ vét», phải dùng tiếng đó mới đúng nghĩa, là tôi đã thấy sôi gan ứa mật ra rồi. Thậm chí đến nỗi cái va ly của cậu ba tôi để khi nào đi đâu thì dùng, chị ấy cũng lấy nốt để dồn cho đủ các đồ phụ tùng của chị ấy

Khỏi phải nói là những ngày đó cậu mợ tôi buồn bã thế nào. Buồn không phải vì ái nương của mình vơ vét một cách đói khát. có vẻ như chuẩn bị cho một cuộc sống lứa đôi hứa hẹn nhiều thiếu thốn như thế, mà buồn là vì sắp xa đứa con gái mà ông bà đã hết lòng thương yêu cho học đòi tiếng Mỹ để nói chuyện vợ Mỹ và rồi lấy Mỹ và sắp về Mỹ. Mỗi lần đến nhà. tôi lại thấy cậu tôi cứ như già thêm ra và mợ tôi thì như ốm hẳn đi- Ấy vậy mà vẫn dự định cho chị ấy một số hồi môn không ít ỏi gì- Còn bà chị của tôi thì có vẻ buồn là buồn vậy, nhưng thu dọn cho giang sơn riêng thì vẫn cứ thu.

Hai ngày trước ngày cưới. anh chàng Mỹ qua như đã hứa thật. Thế là sự ước đoán một cách trù ẻm của tôi đã sai và bà chị họ của tôi thì mặt mày rạng rỡ thấy rõ.

Ôi chưa ôi ! Ngày cưới trọng đại lắm chứ, quan trọng cả một đời người mà chàng Mỹ lương tháng 600 đôn kia không sắm nổi một cái sơ mi khác hay sao : Chàng ta vẫn mặc chiếc áo sọc xanh đó và ở ngoài mặc thêm bộ vết màu nâu thôi.

Tôi thiếu điều bật ngửa trước cái sự lạ lùng như vậy !

Chàng ta xuống xe. với 4 chàng Mỹ cũng trẻ tuổi, cũng cỡ vẻ Texas như vậy, bước vào nhà và chào hỏi đàng hoàng. Tay chàng rể có ôm bó hoa. Các cậu nắm tay nhau lên lầu theo lời mời của họ hàng nhà tôi, rồi cô dâu bước ra nhận hoa và 2 người cùng quì trước bàn thờ tổ tiên nhà tôi, gục gặc cái đầu gọi là ra mắt ông bà ông vải,

Họ hàng nhà tôi có một bà tôi gọi bằng dì. là người mồm mép và khó chịu nhất nhà. Bà dì đó là người phản đối các cuộc đám cưới này quyết liệt nhất. Bà con phải dỗ dành mãi dì tôi mới chịu đi dự đám cưới, mà nhất định ngồi ỳ trong buồng không thèm ra trước hai họ. Đến khi lễ xong, vợ chồng chị tôi vào trong buồng chào dì thì dì cứ một tiếng cộc lốc v quay mặt đi.

Ông Mỹ đó rước chị tôi đi đến một khách sạn nọ. Bên nhà gái có đi mấy xe và để là «Vương phủ tống hôn» — Bởi vì chúng tôi họ Vương bên ngoại, Chính cái câu để và đi tôi bĩu môi mà rằng :

— Cái anh ba với chị ba vô duyên quá thể. Việc gì phải để «Vương phủ tống hôn» trên xe ? Rồi ai nghinh hôn đây ? «Huê kỳ phủ» nghinh hôn à ? Nó có hiểu cái chó gì mà tống với hồng tống.

Đến chiều, cặp vợ chồng mới của chị tôi về thăm nhà lại, mợ tôi nấu cái thứ gì đó có trứng gà có bún, múc ra mỗi người một chén- Tục lệ người Tàu như thế là để hàm ý rằng cặp vợ chồng sống khắn khít với nhau (chất trứng gà với bột dẻo dẻo) và có vẻ lâu dài (bún cọng nào cọng ấy dài thòng lòng quấn hoài không hết)- Dì tôi lại nói .

— Cái đồ thúi cứt. Nó qua Mỹ rồi thì sống cái kiểu Mỹ, nay con này mai con khác chớ gì mà cũng nấu cái thứ đó !

Đến tối đãi tiệc ở nhà hàng. chàng rể vẫn với chiếc áo sơ mi sọc xanh: bộ vết nâu và cà vạt đỏ đỏ, còn cô dâu thì thay một áo kiểu dạ hội khác, lộng lẫy hơn.

Bởi vì lập trường giòng họ tôi có ngay từ đầu và giữ vững đến hơi thở cuối cùng, cho nên chị bà con mình ngồi dâu cứ kéo nhau ngồi một đống. bên kia bạn bè Texas của chàng cũng chụm nhau một đống.

Thôi thì các anh Mỹ tha hồ mà uống, mà nói, mà cười, bà con nhà tôi chẳng nghe ra một tiếng nào mà hiểu cả, Chỉ nghe thấy xót xa dùm cậu ba tôi vì rượu huých ky mà tụi thợm nhậu đó uống như nước lã. Lấy hết chai này đến chai khác, nút văng ra lốp đốp, tiếng ly cụng nhau chan chát và tiếng nốc ừng ực.

Sắc mặt bà dì tôi đi từ trạng thái tức tối này đến tức tối khác. Đến chừng ra về thì chắc là theo thông lệ kiểu Mỹ. chị tôi đứng ở cửa tiễn và các ông bạn Mỹ hôn từ giã. Dì tôi nói.

— Cái con Méo đó tao chịu ! Bộ ngon lành tốt đẹp gì tụi đó lắm na mà nó cũng chường cái mặt nó ra cho hết thằng Mỹ này hôn cái chụt đến thằng Mỹ kia,

Tục lệ của họ mà dì !

— Tục tĩu thì có chớ tục lệ cái gì ?

Biết là cái tức giận của dì tôi lên cao độ nên tôi làm thinh tuốt- Đến hôm sau vợ chồng chị tôi đi chào bà con để hôm sau nữa lên đường về Mỹ, dì tôi lại chẳng thèm ra mà nói là bịnh- chị tôi biết ý dẫn xác thằng chồng Mỹ vào tuốt trong buồng dì, rồi xổ một chùm tiếng Mỹ gì đó. anh chàng Mỹ kia lại cúi đầu chào dì một cách gượng gạo lúng túng và gò ép.

Ngày chị tôi theo chồng về nước Mỹ thì nhà cậu mợ tôi lại càng buồn thảm hẳn ra. Ai cũng khóc mặc dầu không ưa gì cái ông Mỹ nọ. nhưng cũng nhớ chị tôi, Dì tôi lại nói :

— Khóc lóc cái gì. Nó theo chồng nó về Mỹ sống sung sướng chớ chết chóc gì mà khóc với tế cho mệt xác. Tôi thì tôi cứ coi nó như chết rồi. Chiếc máy bay đó là hòm chôn nó đây.

Rồi bà dì tôi lại ngồi tỉ tê nhắc lại ngày cưới. Nào là con Méo đi cái Mỹ viện nào mà họ đánh phấn gì đen thui như nhọ trảo, ấy vậy mà sáng và chiều ăn hết một vạn. Nào là cái tụi bạn con Méo đeo những thứ khỉ gì trên cổ, đứa nào cũng một cái miếng vải đen hoặc đỏ, thêm 1 hột xoàn giả chớp nháy liêu hồi, Dây chuyền kiểu gì mà lạ lùng vậy sao, mới gặp tụi nó tao cứ tưởng là chó Bẹc-giê ở đâu mà ai nuôi lại thả ra nhiều vậy.

— Nào là cái thằng Mỹ cao bồ này đã chẳng lễ đạm lễ hỏi gì, năm bảy thùng đồ vào một ghe ngày cưới ấy vậy mà bày vẽ cho con Méo cách sao để nó vét trọn hết nhà cửa dọn đi, Nào là cái thằng Mỹ nó ăn mặc gì cả năm chỉ thấy có 1 chiếc áo sơ mi như vậy. tức là dân bê tiện, dân dơ dáy. làm sao sống nổi... Thôi thì dì tôi chửi đủ thứ cả!

Thế rồi một tháng sống ở Mỹ với đức ông chồng. chị tôi điện thoại về nhà. Mợ tôi hỏi :

— Con có nhớ ngày mai là ngày gì không ?

— Ngày gì vậy má ?

— Ngày sinh nhật của ba con đấy

— Thật à ?

Ngày sinh nhật của cậu tôi cứ mỗi năm chị tôi tự tay lo hết cả, vậy mà bây giờ chị chẳng nhớ gì. Rồi chị cho biết là hiện giờ chị đang làm cố vấn cho cái hội tương tế gì của người Trung hoa bên Mỹ đó Nghe thế dì tôi bĩu môi :

— Xạo đấy mà. Nó nói vậy nghe cho biết là nó chẳng thua kém gì khi qua Mỹ ! Làm bộ điện thoại về để cũng như nói là «ta còn sống một cách yên lành đây nghe» đó mà ! Tao đi guốc trong bụng nó đấy !

Rồi thì chẳng có bao tiền tới của gì của dì tôi, nếu bà chị họ lấy Mỹ của tôi muốn trở về lại Việt Nam nếu chẳng may đức lang quân ruồng bỏ. Mà đã chắc gì là chị tôi sẽ bị ông chồng Mỹ bạc đãi một ngày gần đây đâu. vậy mà dì tôi vẫn cứ tuyên bố một cách hết sức trịnh trọng và chắc nịch với cậu mợ tôi rằng :

— Cái con Miếu ấy, nếu mai năm nữa mà có bị thằng yêu đó nó bỏ bê. thì nói trước với nó là đừng có mang cái thân tàn ma dại của nó về Việt Nam nữa. Nói nó cứ qua Đài Loan ở đó, cần bao nhiêu thì gửi qua cho nó tiêu, nhất định không cho nó về đây. dứt khoát là vậy !

Chị tôi thì vẫn thư từ qua lại. Từ ngày về Mỹ. chị tôi vẫn thường viết thư về thăm hỏi cả họ hàng và gửi hình những danh lam và thắng tích đẹp bên đó về. Dĩ nhiên là dì tôi chẳng thèm đọc và chẳng thèm trả lời, nhưng vẫn để ý. tò mò đến những diễn biến gì của chị tôi và cậu mợ tôi.

Một ngày nọ, cậu tôi nhận được thư chị tôi báo rằng đang có thai và sắp về Việt Nam thăm nhà. Cậu mợ tôi mừng quá nên cái tin đó loan đi rất nhanh. Dì tôi tỏ vẻ khó chịu Tôi cũng không hiểu tại sao dì tôi hay giận dai trước một cái sự đã rồi như vậy. Thật ra có vết lãi gì đâu bà con nhỉ ?

Ngày chị tôi về. gia đình cậu mợ tôi và vài người trong họ đi đón. Chị ruột tôi muốn nấu một món ăn lạ miệng nào đó đãi bà chị họ ăn chơi. vì chị về cũng không bao lâu rồi sẽ đi lại, Dì tôi lại cản :

— Nè. đừng, đừng mày ơi. Đãi đứa nào thì đãi chứ đãi con đó thì đừng !

Ai cũng ngạc nhiên và tức cười cho cái quan niệm và lập trường vững vàng của dì tôi. Dì tôi lại nói :

— Tao biết mà, nó về đây là ý nói «ờ, tao cũng có tiền về thăm nhà chứ không phải đi luận và nghèo mạt đâu nghe» đấy mà ;

Ngày chị tôi sắp qua Mỹ lại, cậu mợ tôi có làm một bữa tiệc gia đình. mời tất cả bà cô họ hàng đến nhậu nhẹt. Dì tôi dĩ nhiên không thăm nói chuyện với chị tôi. nhưng đến ăn nhậu thì làm bộ để bà con năn nỉ chơi chủ trước sau gì tôi cũng đi !

Một người chị họ khác bảo thị Méo :

— Méo này. đã đi thăm thai chưa đấy ?

— Rồi, mới tuần trước.

— Đi máy bay có thấy gì mệt không. sao nị không đi khám lại xem.

— Ờ. để ít hôm qua bên đó tôi khám chứ bên này biết đi khám ở ông nào !

Ôi ! chỉ vì một cái câu nói vô tình «hay hữu ý» đó của chị họ tôi. mà dì tôi và «phe bảo thủ» làm loạn lên cả trong bàn ăn, rồi thì xỉa xói đủ điều, đến nỗi chị họ tôi thuộc loại chỉ dám lấy Mỹ mà vẫn khóc rưng rức !

Có ai trong cái hàng ngũ các bà mẹ Méo gặp cái cảnh oái oăm và ngộ nghĩnh như trường hợp bà chị họ lấy Mỹ của tôi chưa và gặp rồi thì không hiểu đối phó ra sao, đâu chuyện «bị lạc» đến mức nào ? !???

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 164

BẮT ĐƯỢC ĐÔI GIAN PHU DÂM PHỤ.

Thành thử cái chết của Độc là cái chết «độc» cái chết oan cái chết mà chẳng được một cái gì. Nếu có gọi là được chăng nữa thì chỉ là được một đạo chỉ dụ nghị tuất cho quan hàm ngự phẩm mà thôi (cũng như ngày nay quốc tế thưởng cho cái gọi là Bảo quốc huân chương hạng thứ 10 sau khi ngoẻo)

Sau cái chết của Ngô khả Độc bố bảo cũng chẳng thấy một anh quan nào cả gan dám dâng sớ kêu ca gì về chuyện lập hậu cho Đồng Trị hoàng đế nữa.

Lại nói Từ Hi thái hậu từ khi lập Quang Tự lên làm hoàng đế rồi thì tha hồ thao túng quyền hành. Bà coi hoàng đế chỉ là một thằng con nít còn Đông thái hậu chỉ là một con mụ nhu nhược hèn nhát ! Toàn thể bọn đại thần trong triều tất nhiên phải chạy theo cơm áo sá gì chuyện nghĩa khí. đều quay về đàng riêng của bà,

Hàng ngày hai bà thái hậu rủ rèm nghe chính tại triều, nhưng người ta chỉ nghe có lời của Từ Hi thái hậu, tuyệt nhiên không nghe thấy lời của Từ An thái hậu. Ví thử có một vài lời nào đó của Từ An thì thực ra lời bà cũng chẳng được ai nghe nào.

Từ An thái hậu tức khí đến cực điểm nhưng biết làm sao hơn ? Đã từ lâu bà để cho Từ Hi lộng hành. Ngày nay nhìu trước ngó sau còn ai là kẻ theo mình.

Nó theo bà để ăn cái giải gì nữa chứ ! ôi ! Cảnh vậy không có còn gì mà mong. Cái tức khí của bà có làm gì lúc này Bởi thế bà chỉ còn biết thoái thác hôm nay se mình, mai khó ở để tránh việc tọa trào. phó mặc một mình Từ Hi thái hậu làm sao thì làm. Chính Từ Hi thái hậu cũng chỉ mong có thế.

Bọn đại thần đương triều đại gì đề cho vỡ nồi cơm của vợ con. Thế là chẳng anh nào bảo anh nào, anh nào cũng muốn lấy lòng «bà» công nhiên đem lễ vật «hiếu khách» bà ngay lại trao Anh thì hiếu kính châu báu vàng ngọc anh thì hiếu kính đồ cổ quí giá anh thì hiếu kính phấn son sáp nhựa ! Thôi thì đủ thứ chẳng thiếu một thứ gì.

Cái hay tuyệt của Từ Hi thái hậu là bất cứ anh nào dâng cống bất cứ một cái gì, bà đều cười xoà giơ tay đỡ hết. Trong bọn đại thần có một vài anh tinh quái hơn, bèn đả thông với 2 tên Tổng quản Thôi, Lý dâng hằng vàng ngọc tiền bạc vào cung Thái hậu được vàng, đã khoái còn khoái hơn ở trường hợp này.

Hồi này tên thái giám Lý liên Anh đã được Từ Hi thái hậu sủng ái và tin dùng lắm bèn được thăng một phát lên chức Tổng quản. Anh vốn tên ma đầu khôn ranh cố tìm cách khai thác thời cơ. Anh biết thái hậu thích nghe hát, thế là y bèn đi rủ một số thái giám khác tập tuồng luyện hát rồi qua mặt Đông thái hậu, đóng tuồng ngay trong cung cấm cho Tây thái hậu xem.

Quả nhiên Tây thái hậu khoái quá ! Chỉ tiếc rằng tuồng chèo, ca nhạc của bọn thái giám này vốn liếng chẳng có là bao ! Cho nên chỉ hát xướng múa máy chưa được mấy hôm đã hết. Hơn nữa tiếng hát của bọn này đâu phải là thứ tiếng lọt mai được vào tai của một bà thái hậu mà xưa kia đã nổi danh về tiếng hát. Thế là thái hậu chán bọn thái giám nhất là Lý liên Anh. ả đọc được rành mạch nỗi lòng bà trên gương mặt ! Anh vội thay đổi ngay món ăn cho hợp. «gu», Hắn đề nghị với Thái hậu cho đi gọi hết bọn đào kép nổi tiếng trong kinh thành vào cung phối hợp cùng nhau để diễn cho bà xem. (Còn nữa)



dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI BA

ĐƯỜNG XA VẠN DẶM

LIỄU TỒN TRUNG BIỀN BIỆT TĂM HƠI.

Hoàng Diện Phong Cái giơ ngón tay cái lên cười hi hí nói:

— Đúng, đúng!. Hai vị thật là sảng khoái!

Hội bối Đao Liêu Vạn Lý nói:

— Lần này tới tham gia đại điềm, toàn là những hảo hán có huyết tánh trong võ lâm, nếu Hỏa Thần giáo chủ quả thực dám tới đây quấy rối, mọi người sẽ đều xả thân thí mạng với lão. Đô Ba dũng sĩ của Đại Thực Quốc, vốn là người bộc trực, vừa rồi thấy Túy Hoà Thượng dùng khí công hút rượu đoạn vận nội lực đẩy ra ngoài, đã cho là thiên hạ vô địch, lúc này nghe mọi người bàn tán, mới biết mọi người phải liên hợp lại, cũng sợ chưa phải là đối thủ của Hoả Thần Giáo chủ không hiểu Hoả Thần Giáo chủ có tài ba tới mức thần thánh hay sao mà lại lợi hại đến thế, gã liền xen lời,

— Hoà Thượng đại sư phụ, việc các vị lo xa vừa rồi, tại hạ thực không hiểu chút nào, Hoà Thượng đại sư phụ có thủ đoạn cao minh đến thế, chẳng lẽ lại còn nể sợ Hoả Thần Giáo chủ quái gì đó?

Túy Hoà Thượng cười hi hí đáp:

— Sợ, sợ lắm chứ! Hỏa Thần Giáo chủ ư! Chao ôi! Lợi hại không thể tưởng được, quả là người vô địch trong thiên hạ!

Đô Ba trố mắt hỏi:

— Nếu vậy, còn sư phụ của lão hoà thượng thì sao.

Túy Hòa Thượng lớn mắt hỏi lại:

— Sư phụ nào?

Ông ta đã quên mất chuyện vừa rồi, mình đã nhận Liễu Tồn Trung là sư phụ.

Đô Ba đáp.

— Tại hạ muốn nói Liễu Tồn Trung. Liễu Tồn Trung với Hoả Thần Giáo chủ, người nào lợi hại hơn?

Túy Hoà Thượng buồn cười thầm, cảm thấy người này thực quá chất phác, tới lúc này mà vẫn còn nhận định Liễu Tồn Trung là sư phụ mình. Ông ta ngẫm nghĩ giây lát, mới nói.

— Nếu không có chuyện gì xảy trong ấy dự liệu, thì Liễu Tồn Trung sư phụ có thể thắng được Hoả Thần Giáo chủ.

Đô Ba cả mừng nói:

— Đã vậy: cứ gọi Liễu Tồn Trung ra đánh đuổi Hoả Thần Giáo chủ thế là xong!

Y vẫn không tin Liễu Tồn Trung không có mặt ở trong bang Nhất Điệp đạo nhân, Huyền Huyền Tử, Liêu Vạn Lý, cùng mấy tram giang hồ hào khách, nghe Túy Hòa Thượng bảo Liễu Tồn Trung có thể chiến thắng được Hoả Thần Giáo chủ, ai nấy đều không tin, nghĩ bụng:

(Còn nữa)

Đáp Luật

Ông Nguyễn văn Tỷ (Saigon)

HỎI : Một đại úy Không quân Mỹ làm việc tại phi trường Tân Sơn Nhứt. Vợ và đứa con gái 11 tuổi của ông hiện ở OKinawa. Nay Đại úy Mỹ ấy muốn xin một đứa bé trai Việt Nam 11 tuổi làm con nuôi.

Xin luật sư vui lòng chỉ dẫn :

1) Theo luật lệ hiện hành, chánh phủ Việt Nam có cho phép người ngoại [illegible] nuôi không ?

2) Luật lệ có ấn định [illegible] tối thiểu của đứa bé để được nhận nuôi không ? (Hiện nay nó 11 tuổi)

3) Đại úy Mỹ đó sẽ làm [illegible] nhận con nuôi ở đâu ?

4) Đứa bé đó sẽ mang quốc tịch Mỹ, và sẽ có thể ở lại VN [illegible], để tiếp tục sự học không ?

Nguyễn văn Tỷ

ĐÁP : 1) Người ngoại quốc có thể nhận trẻ Việt Nam [illegible] miễn là sự lập con nuôi [illegible] có duyên cớ chánh đáng và [illegible] cho người con nuôi.

Duyên cớ chánh đáng [illegible] người lập con nuôi không [illegible] hiếm con mà rất giàu có [illegible] nuôi một đứa trẻ [illegible] một gia đình nghèo [illegible] đem trẻ ấy một tương lai [illegible] lập con nuôi có lợi ích cho [illegible] con nuôi khi [illegible] đứng nuôi có đủ bảo đảm về phương diện vật chất và tinh thần [illegible] giáo dục và nuôi dưỡng đứa trẻ.

2) Luật lệ không ấn định [illegible] tối thiểu của đứa bé [illegible] một trong hai vợ chồng đủ [illegible] tuổi và hơn người con nuôi 20 tuổi và [illegible] vợ chồng đương [illegible] [illegible] không có con.

3) Đại úy Mỹ phải nộp đơn [illegible] cho chưởng khế hay thừa phát [illegible] kèm theo [illegible] của người vợ, giấy [illegible] của sự quan, Mỹ nhận [illegible] pháp Mỹ cho phép lập [illegible] ngoại quốc, ngoài ra việc [illegible] đã có con nên phải làm đơn [illegible] đặc miễn nạp tại Bộ Tư [illegible] này sẽ chuyển trình [illegible] Tướng để đệ lên Tổng Thống [illegible] định.

4) Nếu khế ước nghĩa dưỡng [illegible] cha mẹ đẻ và cha mẹ nuôi [illegible] được tòa án dân sự phê chuẩn [illegible] một bản án thì đứa bé có [illegible] có quốc tịch Mỹ và vẫn [illegible] lại Việt Nam nếu chánh phủ Việt Nam cho phép.

Em Lê thị D

HỎI : Cháu tên Lê thị D [illegible] có mượn khai sanh của Trần thị T sanh năm 1957 để đi học, Nay [illegible] tuổi lập căn cước. Vậy :

1) Cháu có thể tiếp tục dùng khai sanh T ? để khai căn cước không ?

2) Nếu khai sanh lại, cháu phải làm cách nào để dùng được giấy tờ học bạ từ trước đến nay để học và thi ?

3) Khi khai sanh lại cháu có nên khai bớt một tuổi để kịp lập căn cước không ?

Lê thị D.

(Xem tiếp trang 7)



MAGNO PYROL
PHÁT MINH TẠI THỤY-SĨ / ĐỨC
CHẬN ĐỨNG ĐAU NHỨC CẢM CÚM NHANH CHÓNG
VBC

Ốm khỏi uống thuốc
Trẻ em bịnh nóng cảm ho ?
KHỎI CẦN UỐNG THUỐC !
CHỈ CẦN DÙNG...
PULMEX
thuốc nhét HẬU MÔN (suppositoires)

CHUYỆN PHIẾM

BÍ

LÊ HUY ĐỔ VĂN

Trước sắc luật số mấy không nhớ, chỉ nhớ có sau cái «xuyệc» chót 3 chữ SLU mới ban hành sửa đổi quy chế báo chí, thông cảm những khó khăn chồng chất đặt trên vai những người đang cố chết đề ráng bám chặt vào tờ báo mà sống, hôm nay nhà cháu xin được «phiếm một phát» về cái chuyện «bí» của những người «viết bài đăng báo» — đặc biệt là số người viết bài đăng báo nhằm mục đích cao đẹp : kiếm tí tiền còm.

Mấy năm vừa qua, viết bài đăng báo là một việc dễ ợt. Cầm bút lên, ta có thể tha hồ viết, chẳng phải đắn đo suy nghĩ mẹ gì cả. Muốn phang là phang. Muốn chửi là chửi. Chỉ cần một điều kiện duy nhất là ta phải biết kỹ thuật phang và chửi đúng luật... giang hồ.

Khi đã đạt được cái kỹ thuật này thì ta sẽ ăn tiền của nhà báo một cách ngon lành và luôn luôn ta được hưởng năm chữ «an toàn trên xa lộ» dù ta đã phang thẳng ông chính phủ hoặc chửi lung tung vung xích chó.

Nhưng đến bây giờ thì... «than ôi ! thời oanh liệt nay còn đâu» !!! Vì đã... đổi đời rồi các cụ ạ ! Phang và chửi trước ăn tiền bao nhiêu thì nay lại tối kỵ bấy nhiêu.

Tối kỵ bởi lẽ các tòa soạn đều «teo» hết ráo, còn đâu sức đủ... «cứng» đề cho... «đi» những bài đó nữa. Các cụ có công nhận rằng : báo phải «cứng» mới dám «đi» những bài «nặng tay» những bài viết «tầm bậy, tầm bạ không nào ?! Báo đã «teo» bằng... trái ớt, chủ nhiệm, chủ bút, ký giả phụ trách đã thường xuyên «sốt, rét» thì làm sao còn... «cứng» được đề «đi» mặc dầu... thèm «đi» lắm, muốn «đi» lắm, bỏ «đi» thì tiếc rẻ lắm. Nhà cháu hồi xưa bị sốt rét rừng hành liên tiếp gần một năm — dạ, sốt rét rừng thật đấy ạ — nên rất hiểu những người thường xuyên «sốt, rét» đã bị... bất lực ra sao — tuy sốt rét rừng thật và «sốt, rét» thời đại «bệnh trạng» có khác nhau nhưng «tâm trạng» vẫn có nhiều điểm rất giống nhau đấy ạ !

Bị sốt rét rừng, nhà cháu phải «kiêng» đủ thứ, nhất là vụ «đi» thì càng phải «kiêng» lắm lắm «đi» bậy đi bạ dám ngỏm củ tỏi chớ chẳng chơi. Dù có thấy cái sự đời hấp dẫn mê ly cũng ráng quay mặt đi cho nó dễ quên... cái sự đời.

Giống thế, mấy ông nhà báo bị «sốt, rét» đương nhiên phải «kiêng» rất kỹ — chắc còn phải kiêng hơn người bị bệnh sốt rét, dường như phải kiêng kỹ hơn cả... đàn bà mới đẻ nữa ấy chứ lỵ — giá dùng chữ «sản phụ mới... lâm bồn» thì... thanh song cứ viết đại là... đàn bà mới đẻ cho nó... nôm na «làm cha mách qué», nhà cháu khoái «làm cha mách qué» chứ không khoái... thanh tao nho nhã mấy.

Bởi vì «làm cha mách qué» thì được phóng túng tự nhiên không bị ràng buộc, chứ thanh tao nho nhã thường bị ràng buộc với trăm điều rắc rối mà rút cục cũng chẳng ăn cái cóc khô gì, bụng vẫn đói như những thằng làm cha mách qué vậy.

Và hẳn các cụ đã rõ, nếu ta phải «kiêng» thì sẽ bị.. bí riêng về mặt «đi», khi phải «kiêng» một thời gian lâu lâu, nhất định sẽ «bí» chịu không nổi. Lạc bất khả cực, lạc cực sinh ai, dục bất khả túng, dục túng thành tai, đó ! nhà cháu đã lấy kinh nghiệm của các cụ xưa đề chứng minh đấy nhá, cụ nào không đồng ý, nhà cháu sẵn sàng... «bút chiến» (ghê thấy mồ) nhưng mong đừng cụ nào thèm «bút chiến» với nhà cháu vì nhà cháu chửi đau lắm bởi chủ trương hễ đã «ra quân» đề tấn công hoặc nghênh chiến thì bao giờ cũng phải «ra quân» một cách tàn bạo và ác liệt, còn nếu viết chuyện tầm phào, chuyện trên trời dưới đất, thì nhà cháu viết cũng... dễ thương đấy chứ, các cụ nhỉ !

Nhà cháu bị sốt rét rừng, phải kiêng «đi» nên bị.. bí.

Thế thì mấy ông nhà báo đang bị «sốt, rét» cũng phải kiêng «đi» phải... «khựng lại» hẳn cũng bị.. bí ghê lắm.

Mà sự đời éo le, càng kiêng lại càng thèm. Ví dụ : trước mắt có đĩa thịt gà luộc, béo vàng ệch, rắc thêm tí lá chanh, thơm lừng cả bảy gian nhà ba gian bếp, mình muốn gắp quá, song răng sâu, biết ăn thịt gà vào nó sẽ làm đau bỏ bố, đành không dám gắp, tất phải thèm đến rỏ rãi ra, nuốt ừng ực mãi không hết, nếu không kiêng mình gắp liền dăm miếng, bỏ vào mồm, nhai ngấu nghiến, chắc chắn là sẽ chấm dứt ngay cái sự thèm. Phần mấy ông nhà báo, không kể những «thằng» nhà báo với lương tâm nghề nghiệp, trước những bản thảo chứa đựng những ý kiến xây dựng quốc gia, những đoạn văn «nặng kí» nhưng đầy thiện chí, hoặc với mục đích làm gia tăng độc giả thì trước những tin tức giật gân, sốt dẻo, phóng sự điều tra nảy lửa, mà phải kiêng, chẳng «đi được, ắt sẽ thèm lắm và sẽ bí lắm. Giả thử nếu «đi» được theo ý muốn, có ngon lành không cơ chứ !

Biết rõ cái sự «bí» của các báo, những người «viết bài đăng báo» càng «bí» hơn gấp bội. Nếu viết «vô thưởng vô phạt» thì không gãi đúng chỗ ngứa của tòa báo, tòa báo sẽ tiếp nhận một cách lạnh nhạt, làm sao hi vọng «đủ sức qua cầu». Còn nếu viết «tàn bạo và ác liệt» thì lại... «phạm trường qui» chạm trúng cái ngõ «bí» của tòa báo, kết quả sẽ là bài bị «xếp» đề tờ báo được hai chữ bình an.

Tóm lại trong tình trạng hiện tại, tòa báo, độc giả, tác giả, cả ba ta đều cùng phải hô to khẩu hiệu :

— Bí !... Bí !... Bí..

600 hạt thuốc nhỏ TRONG 1 VIÊN

Supercol®

TAN DẦN TRONG 12 TIẾNG ĐỂ BẢO-VỆ QUÝ VỊ LIÊN TỤC SUỐT NGÀY, SUỐT ĐÊM chống các chứng SỔ MŨI, NGHẸT MŨI, CẢM CÚM



CHÚ Ý HIỆU ĐỒNG HỒ

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

5 phương pháp làm cho mình thành văn thi sĩ nổi danh

Bài của C.N

Viết bài khen lẫn nhau

Đây là một phương pháp khá tân kỳ, có thể xào đi xào lại nhiều lần mà không sợ ngượng (người khác khen mình chứ có phải mình khen mình đâu mà lo !). Chẳng hạn như thi sĩ A vừa xuất bản một tập thơ thoang thoảng có mùi «ba nắng», thi sĩ B là bạn vội viết bài khen rầm rĩ, so sánh thi sĩ A với những thi hào lừng danh thế giới như Tagore, Verlaine, v.v...Vài tháng sau, thi sĩ B cho in thơ mình, thi sĩ A lại vội «đáp lễ» cũng bằng cách viết bài phê bình, coi đó là khám phá mới, đánh dấu một bước tiến vô cùng trọng đại trên lãnh vực thi ca.

Ngoài ra trong những buổi tiếp xúc chuyện trò với những người xung quanh ta cần phải biết cách đề cao nhau một cách khéo léo nữa. Chẳng hạn như «Tôi biết X làm thơ lục bát và Đường luật khá lắm, nhưng lúy phải hy sinh, làm thơ mới (tự do) đề mang lại cho thi ca nước mình những sắc thái mới», hoặc «Anh Z quả là người có tâm hồn nghệ sĩ, tôi thường gặp anh một mình lang thang trên những quảng đường vắng, khi nghĩ được đoạn thơ hay lại đắc ý khúc khích cười một mình. Anh làm được nhiều bài rất đặc sắc, nhưng không xuất bản, vì anh biết có in ra cũng chưa chắc đã có người hiểu thơ anh»

Khoe quen rặt những nhà văn tên tuổi

Nếu có ai xoay đủ nghề, đầu đã điểm hoa râm mà vẫn chưa làm nên cơm cháo gì, nay muốn gia nhập làng văn và muốn chóng nổi tiếng, có thể viết một bài hồi ký... bịa, kể lại cuộc đời văn nghệ chìm nổi lênh đênh của mình.

Trong bài hồi ký luôn luôn nhắc đến những sự việc như : «đi ăn cơm tấm giò chả với Tản Đà», «nằm hút thuốc phiện với Nguyễn Bính», đi hát cô đầu ở nhà cô Đốc Sao với Phạm Quỳnh», đi nhảy đầm với Hoàng-Tích Chu», đi dự hội Lim và chòng ghẹo congái Bắc Ninh với Nguyễn phược Pháp» hoặc «đã đi lại thân mật với nữ sĩ Anh Thơ (chữ «đi lại» này xin mạn phép mượn tạm của ông Phạm Thanh, tác giả cuốn «Thi nhân Việt Nam Hiện Đại», trong chương nói về T.T.Kh)

Tóm lại, cần phải nêu danh những văn thi sĩ đã quá cố hoặc ở ngoài Bắc vì các ông các bà ấy không thể đội mồ lên hay vượt tuyến vào mà cải chính, ta có thể an tâm «nói phét» các sợ bị cạo phả t ! Những độc giả có óc hoài cổ, sẽ vô cùng khâm phục khi biết tác giả là người trước giao du thân mật với nhà văn lão tuyệt thời tiền chiến, mà nay tác phẩm của họ đã được Bộ Quốc Gia Giáo dục ghi trong chương trình giáo huấn, sẽ vội vàng tôn ngay tác giả đứng vào cái loại văn thi sĩ kỳ cựu vậy.

Nghe lỏm, cóp nhặt đề khoe sở học

Những văn thi sĩ nào nếu chẳng may vì tự trọng đã không thèm học ngoại ngữ, nay muốn cần dùng chút ít đề tương vào trong tác phẩm của mình, có thể áp dụng phương pháp « cầm nhầm » của người khác chẳng có gì đáng xấu hổ hết ! Chẳng hạn như phong trào mới người ta hay viết hay nói về J.P Sartre và F. Sagan, là ông chúa bà trùm của thuyết hiện sinh. Nếu trong tác phẩm muốn nói về hai nhân vật này, mà chữ nghĩa quá ít không tìm đọc được các tác phẩm của họ, thì có thể la cà ở các quán rượu hạng sang, có những bão « sìn », bàn cờ đam... Ngồi nghe lỏm các ông văn nghệ sĩ đàn anh học thức nói chuyện về thuyết này thuyết nọ, cố nghe cho nhanh và ghi vào trong óc cho kỹ, tối về viết lại, báo in ra, khối người phục sát đất !

Phải biết lợi dụng triệt đề mục «Bạn Đọc Viết»

Trên các báo, nhất là tuần báo, thường có mục «Bạn đọc viết cho chúng tôi» là mục đăng những thư tín, những lời phê bình của các độc giả đối với lời b o

Văn sĩ nào có tác phẩm đăng trên báo muốn thiên hạ chú ý tới mình hơn, có thể tự tay viết lấy những lời ca tụng mình (dĩ nhiên là ở dưới ký tên người khác) sau khi đã khen qua loa về đường lối chủ trương của tờ báo.

Nếu chủ nhiệm sướng phồng mũi vì được khen quá xá, sẽ cho đăng nguyên văn bức thư tất nhiên độc giả sẽ có dịp được biết những tâm tư khúc mắt của tác giả qua bức thư «vô danh» nọ ! Và, biết đâu ông chủ nhiệm hay chủ bút lúc bấy giờ mới biết rõ chân tài, chẳng sẽ vội vàng mời cho được nhà văn sĩ đại tài (quảng cáo) ấy đến cộng tác, và nhà văn sĩ nọ dĩ nhiên sẽ ..no nê.

Viết văn nhát gừng, làm thơ hũ nút

Thiên hạ người ta làm thơ theo luật viết văn xuôi mãi, chán chết ! Muốn chóng nổi tiếng ta cần phải tìm một đường hướng khác. Vậy không gì bằng viết văn nhát gừng và làm thơ hũ nút.

Về cách viết văn nhát gừng, thì quả là dễ mà khó. Dễ, vì không cần chủ từ sụy đề lôi thôi gì hết, cứ nghĩ thế nào là viết thế. Khó là cần phải loại bỏ thật nhiều — càng nhiều càng tốt — những chữ có tác dụng làm chuyền câu văn trong lối văn thường Chúng tôi xin cử 1 thí dụ về loại văn nhát gừng đã từng đưa 1 văn sĩ lên đỉnh cao chót của thép ngà văn..., gừng :

Trời đen sì. Trăng sao vằng vặc. Gió thổi. Lá rơi. Tôi đi. Ghế đá. Công viên. Đèn âm ướt. Bờ vai mỏi. Nghĩ đến Freud. Mưa buồn thảm. Nửa khuya. Buồn ngủ. Đi về Chăn ấm. Ngáy.

Nếu tòa báo không có mục Bạn đọc viết, ta cũng có thể viết những lá thư tương tự, và kết quả thu lượm sẽ không đến nỗi vứt đi đâu !

Phương pháp còn nhiều, song không dám mách hết sợ bị kiện — vì các bậc văn sĩ loại này rất độc quyền và hay kiện cao lắm — chỉ xin mách giúp tý ty thế thôi. Dĩ nhiên các bạn văn thi sĩ nào muốn nổi danh theo kiều trên có thể áp dụng một cách tự nhiên, chúng tôi không dám lấy tiền công mách giúp đâu !

Cứ đem xài, nếu chẳng được «lưu danh thiên cổ», thì cũng được «lưu xú nhất thời», lo gì !

C.N.

Đáp Luật

(Tiếp theo trang 6)

ĐÁP : 1) Cháu không thể tiếp tục dùng giấy khai sanh của người khác vì như vậy không những là phạm pháp, mà sẽ còn có nhiều rắc rối cho cháu về sau này.

2) Ba mẹ cháu phải xin Tòa án lên án thế vì khai sanh (ở Saigon ra Tòa Án Hòa giải rộng quyền, ở các tỉnh ra Tòa án tỉnh) cho cháu và cháu sẽ dùng nó đề xin sửa tên trong học bạ đề đi thi.

3) Cháu vào có thể khai đúng tuổi đề lập thẻ căn cước trong năm nay.

Đọc và cổ động báo Chính Luận

thắc mắc nguyện vọng

Xin được động viên tại chỗ

Kính gởi Ông Tổng Trưởng Bộ Quốc Phòng.

Nguyên chúng tôi là học sinh khóa cán sự đầu tiên của Trường Kỹ thuật Việt Đức (Thủ Đức) học trình 3 năm. Chúng tôi đã hoàn tất đệ II nên Cán Sự chỉ còn 1 năm chót, nay đệ đơn này xin Ông Tổng Trưởng cứu xét cho hoãn dịch đề hoàn tất năm cuối ban Cán Sự.

Trong 3 ban Cán Sự có tất cả 19 học sinh, đã hoàn tất đệ II niên Cán Sự Theo tiêu chuẩn hoãn dịch mới, chỉ còn có 7 học sinh còn đủ điều kiện hoãn dịch đề tiếp tục học năm cuối, chia ra như sau :

— 2 học sinh cho ban Máy Dụng Cụ (Cán Sự),
— 4 học sinh cho ban Cán Sự Cơ khí Nguội,
— 1 học sinh cho ban Cán Sự sắt.

Như vậy số học sinh còn lại quá ít, sẽ gây mọi khó khăn cho việc giảng dạy.

Chúng tôi đã học 5 năm ở Trường Kỹ Thuật Việt Đức (3 năm thợ, 2 năm Cán Sự), chúng tôi đã học hơn 2/3 học trình, nay chỉ còn 1 năm cuối, nếu chúng tôi ra trường sớm một năm chúng tôi chẳng giúp được gì với sự học dở dang như vậy.

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Học sinh sanh 1956 chưa có lệnh phải lập hồ sơ xin động viên tại chỗ

Trả lời cậu Phạm kim Tước ở Saigon

HỎI : Tôi sanh năm 1953 đang theo học lớp 11 Phổ Thông niên khóa 1972-1973. Xin quý báo vui lòng cho biết :

1) Trường hợp tôi có được động viên tại chỗ vì lý do học vấn không ?

2) Bao giờ tôi phải nộp hồ sơ xin động viên tại chỗ ? Theo văn phòng của nhà trường, hạn chót nộp hồ sơ là 20-9-72.

3) Hồ sơ của tôi phải nạp ở cơ quan nào đề xin cứu xét.

Trả lời :

1— Trường hợp cậu hội đủ điều kiện ấn định đề được cứu xét cho động viên tại chỗ về lý do học vấn với tư cách học sinh lớp 11 Phổ thông niên khóa 72-73.

2— Theo Nha Động Viên cho biết hiện nay Bộ QP chưa ban hành Thông cáo về việc xin động viên tại chỗ vì lý do học vấn đối với học sinh sanh năm 1956 như cậu. Thời hạn 20-9-72 do văn phòng nhà trường của cậu nói là thời hạn nạp hồ sơ của học si h sanh năm 1955.

3) Hồ sơ xin động viên tại chỗ về lý do học vấn của cậu phải nộp tại trường cậu đang theo học đề nơi đây gởi về phòng Quân Vụ tỉnh Ủy ban ĐVTC Đô Thành cứu xét.

Trả lời ông Hồ Đó, ở Tân bình, Gia định.

1o) Hiện nay không có vấn đề giải ngũ vì lý do gia cảnh nên trường hợp ông chỉ có thể xin phục vụ gần nguyên quán mà thôi.

2o) Ông có cha già 87 tuổi và 11 con phải nuôi dưỡng, lại còn bị gẫy xương chân, nên chắc chắn thế nào cũng được nâng đỡ.

3o) Vì là quân nhân biệt phái sang Cảnh sát nên ông cần làm đơn gửi Đại Tá Tư lệnh CSQG đề xin thuyên chuyển về gần nguyên quán, thay vì gửi đơn về Bộ TTM (Phòng TQT).

Trả lời cậu Lê Danh ở Saigon

1/ Học sinh lớp 10 Phổ thông, sanh năm 1956, không đủ điều kiện ấn định đề xin động viên tại chỗ về lý do học vấn đã quá 1 tuổi đối với niên khóa 72-73.

2/ Học sinh 10 Kỹ thuật hay Nông LâmSúc sanh năm 1956, đủ điều kiện đề xin động viên tại chỗ về học vấn niên khóa 72-73.

3/ Cho đến 15-9-72, chưa thấy Bộ Quốc Phòng phổ biến Thông cáo về việc nộp hồ sơ xin động viên tại chỗ về học vấn niên khóa 72-73. Cậu cần theo dõi báo chí và các đài truyền thanh, truyền hình đề lập hồ sơ và nộp cho đúng hạn định.

Trả lời ông Thành ở Saigon

1/ Học sinh lớp 10 Phổ thông niên khóa 71-72, nếu sanh năm 1955 là quá 1 tuổi theo tiêu chuẩn mới về học vấn do liên Bộ GD-QP ấn định.

2/ Tuy nhiên vì biện pháp dân quân được tạm đình chỉ nên các học sinh trên chưa phải nhập ngũ. Do đó tới niên khóa 72-73, được lên lớp 11 Phổ thông các học sinh này, tuy đã quá tuổi ấn định, vẫn được theo học lớp 11 cho tới khi có lệnh gọi nhập ngũ.

3/ Việc chấp thuận cho các học sinh năm 1955 (học lớp 11 niên khóa 72-73) được học hết niên học còn tùy thuộc vào nhiều yếu tố nên bản báo rất tiếc không thể xác nhận được. Ông cần theo dõi Thông cáo về vấn đề gọi nhập ngũ lớp tuổi 1955 trong năm 1973 cũng như Thông Cáo về việc xin ĐVTC về học vấn Niên khóa 72-73 sẽ rõ

Trả lời ông Lê quý Thiết ở Gia định

Sau đây là tiêu chuẩn tối đa đề nhập học các trường Mỹ Thuật Âm nhạc và kịch nghệ :

1- Trường QG Trang trí Mỹ Thuật (nhập học có THĐIC) vào lớp đệ 5 niên cấp 2 là 16 tuổi (tức sanh 1956, NK 72-73)

2- Trường QG Cao Đẳng Mỹ Thuật (nhập học có Tú tài I) vào năm đầu là 18 tuổi (tức sanh năm 1954 cho NK 72-73)

3- Trường QG Âm nhạc Kịch nghệ.

— nhập học chứng chỉ lớp 9, năm đầu là 16 tuổi
— nhập học có chứng chỉ lớp 11, năm đầu (không Tú tài) 17 tuổi.
— nhập học năm đầu (có Tú tài) 18 tuổi.

Lưỡng xa

CHA ĐỠ ĐẦU

(172) Nguyên tác : Le Parrain của Mario Puzo

Phỏng dịch : TRỌNG TẤU

CHƯƠNG HAI

Dưới mắt chàng, nàng vặn người đi trong cơn sốt ở trong vòng tay một người đàn ông mà nàng tôn thờ. Chàng cũng đã từng thấy nàng chết một cách rất đẹp hằng cả chục lần. Chàng đã chiêm ngưỡng nàng, nhưng chưa bao giờ chàng được chứng kiến cái lối bắt chuyện làm quen của nàng, Nàng nói .

— Johnny là một trong những gã đực hiếm có nhất ở Hồ Ly Vọng được coi là khỏe mạnh nhất. Những tên khác phần nhiều đều yếu lắm...

Nàng cầm tay Nino và kéo chàng tới một góc phòng vắng vẻ, xa đám đông không có ai đề ý tới.

thế rồi, vẫn trong dáng điệu duyên dáng, nàng đặt những câu hỏi về chàng. Và chàng đã vội hiểu ngay rằng nàng còn đang đóng một vai trò nữa : Vai trò của một cô gái nhà giầu thượng lưu, dễ mến, muốn nói chuyện với một anh chàng cỡ ngựa hay một anh chàng tài xế. Nếu là ở trong phim thì nàng đã biết cách làm cho anh chàng si tình này nản lòng rồi (nếu vai trò do Spenen Tracy đóng) hoặc là đã tống cổ cái anh chàng muốn chia xẻ cuộc đời với nàng đi ngay rồi (nếu là vai trò do Clark Gable đóng) . Nhưng điều đó không có ý là quan hệ đối với Nino. Chàng bỗng chợt nhận ra rằng mình đang kể chuyện cho nàng nghe về chuyện chàng và Johnny được nuôi dưỡng chung với nhau ra sao ở tại Nữu Ước, chàng và Johnny đã hát chung với nhau như thế nào tại những ngày lễ ở trường và ở các hội quán.

Nàng bỗng đột ngột hỏi chàng :

— Anh có biết nhờ đâu mà Johnny nó được một vai trò trong cuốn phim của lão gia ác ôn Jach Woltz hay không ?

Nino bỗng chau mày lại đoạn lắc đầu. Nàng cũng không cố tình hỏi tới làm gì nữa.

Cuối cùng đã tới giờ chiếu cuốn phim mới của Jack Woltz. Deanna dắt Nino đi. Bàn tay nóng bỏng của nàng giam hãm bàn tay của chàng thanh niên Ý trẻ tuổi này. Họ đi tới một căn phòng của ngôi nhà, căn phòng có cửa sổ như gồm có chừng lối năm chục chiếc đi-văng nhỏ cho 2 người, được sắp đặt thành từng khu riêng biệt như từng hòn đảo nhỏ gần như rất là thân mật,

Nino nhận thấy ở cạnh mỗi đi văng có một cái bàn nhỏ. Trên chiếc bàn đó có đề một số nước đá, những ly và những chai rượu cùng một khay đựng thuốc lá.

Chàng đưa một điếu thuốc cho Deanna Dunn, đốt cho nàng hút đoạn mời nàng uống và cũng rót đầy vào ly rượu của mình. Hai người không nói gì với nhau cả. Một vài phút sau bỗng dưng đèn tắt ngúm.

Nino không thể nào ngờ có những chuyện như vậy được. Chàng có nghe những lời đồn đãi, những huyền thoại của Hồ-ly Vọng. Nhưng chàng không hề lường trước được nổi những chuyện xảy ra. Deanna Dunn đã có thái độ của một con hồ đói

(Còn nữa)

Luyện thi ĐỐC SỰ, HÀNH CHÁNH

27-9 (2 lớp Sáng 2 lớp Chiều

Trung Học BẢO QUỐC 179-181 số mới (75-77 số cũ) Trần quốc Toản Saigon Đối diện Học viện Quốc Gia Hành Chánh

Ban giáo sư Đại học kinh nghiệm phụ trách

Trường Nhựt Ngữ KIẾN-QUỐC

GP : số 2756-GD/TT

Ở 351/60 Trương minh Giảng Saigon

5-10-72 Khai giảng Các khóa Vỡ Lòng Sáng—Chiều

Bảo đảm học một khóa, nói chuyện được.

GS. Nhựt Việt hướng dẫn với sự tận tâm và kinh nghiệm.
— Nơi đào tạo một căn bản vững chắc về Văn phạm Nhựt Ngữ,
— Đào tạo du học sinh sang nhựt đông nhất.
— Học đề nói được viết được thực hành ngay trong việc giao dịch với người Nhựt và dạy đúng theo ch ơ g trình giáo khoa của trường Đại Học KOKUSAI ở Tokyo và Trường Đại Học Sinh ngữ tại V.N.

LƯU Ý : XIN GHI TÊN TRƯỚC NGÀY KHAI GIẢNG

Những cựu học viên muốn đổi hay lãnh chứng chỉ thiệt thọ xin liên lạc tại Trường. Có lớp Hàm Thụ (xin kèm tem) có bán sách do Bản Trường soạn thảo).

PHÒNG BÁN ĐẤU GIÁ SÀI GÒN

11 ĐẠI LỘ NGUYỄN THÁI HỌC — SÀI GÒN ĐT : 41.782

SẼ CÓ CUỘC BÁN ĐẤU GIÁ

1) Ngày 27-9-72 Lúc 10 giờ sáng tại số 325/548 Đường Phan Thanh Giản Saigon. Salon, Bàn ăn 6 ghế gỗ, Tủ Rượu, Quạt trần, Đồng Hồ ODO v.v...

Tịch Biên Ô. LƯƠNG VĂN LỨ

2) Ngày 3-10-72 Lúc 9 giờ sáng Tại số 493/249B Đường Lê văn Duyệt Saigon 1 căn nhà vách gạch, có gát ván, lợp tôle 4m x 9m, mang số 493/249B Đường Lê Văn Duyệt Saigon, cất trên đất của Chánh Phủ.

Tịch Biên Bà LÊ THỊ CÚC

3) Ngày 3-10-72 Lúc 10 giờ sáng. Tại số 7 Đường Đ3 Quang Đầu. Saigon Bàn viết, Tủ rượu, Salon, Quạt trần, Bàn ăn 4 ghế, Đi văng, Đồng Hồ v.v...

Tịch Biên Ô. PHẠM HƯNG

4) Ngày 3-10-72 Lúc 10 giờ sáng Tại số 58/4 Đường Trương Công Định Saigon.

A) Salon nệm, Tủ, Rượu, Quạt trần, Máy truyền hình Sanyo :
B) 1 căn nhà lầu đúc 4 tầng, mỗi tầng có 4 phòng, 4m x 10m mang số 58/4 Đường Trương Công Định Saigon

Tịch Biên THIBU TANG

PHẠM VĂN QUAN — Hồ Giá Viên

THI ĐỐC SỰ HÀNH CHÁNH

NHẬN KÈM một số ít cm thi vào ban Đốc sự khóa 20 H-V.Q.G H.C (sắp thi) Chỉ nhận KS ghi tên trước. Đặc biệt luyện cho Các KS MỚI ĐẬU TÚ TÀI II Do GS tốt nghiệp Đốc sự và Cao học Hành Chánh Cử nhân luật Cao học CTKD Cử nhân Anh Văn phụ trách. Liên Lạc mỗi ngày từ 12h-2h và 18h-20h tại 612/138 Phan đình Phùng Sg.

Khóa huấn luyện Hàng Không khóa 13 sẽ khai giảng 05-10

Vì số khóa sinh khóa 12 đã đủ túc số một khóa 13 sẽ khai giảng vào ngày 05-10-72- Trong chương trình đào tạo chuyên viên Hàng không vào niên khóa 1972. Khóa huấn luyện Hàng không sẽ hoàn thành vào trong vòng 3 tháng. Tại TRUNG TÂM VĂN HÓA PHÁP Chi tên giữ chỗ và liên lạc địa chỉ :

Số 12 Hoàng Diệu - Khánh Hội. Tél : 96874

MARK IV AUTO AIR Conditioning

MÁY LẠNH XE HƠI

Nhập cảng nguyên thùng hiệu Mark IV đủ loại danh tiếng nhất thế giới.

Chuyên viên xuất sắc ráp và sửa chữa phụ tùng đầy đủ.

Cam đoan hài lòng quý khách thanh lịch

ĐẠI LÝ I.M.M.A.S CHI LĂNG.

129 CHI LĂNG PHÚ NHUẬN

Cáo Thị Gia Hạn Đấu Thầu Công Khai

Văn phòng Thượng nghị Viện trân trọng thông báo : Cuộc đấu thầu công khai về công tác nới rộng Nha Hành Chánh Tài Chánh trước ấn định vào ngày 15.9-1972 được dời lại đến ngày 10-10-1972. Văn Phòng vẫn vẫn tiếp tục nhận hồ sơ xin dự thầu đến 17g00 ngày 30-09-72.

TỔNG QUẢN TRỊ SỰ VỤ
THƯỢNG NGHỊ VIỆN
DIỆP VĂN MINH

Khóa I.B.M. Điện Toán căn bản

(Trực tiếp và Hàm Thụ)

XUYÊN PHIẾU IBM

(Có Máy đặt tại Saigon đề thực tập)

Sắp khai giảng và nhận ghi tên tại Pacific Computer Corp 66 Nguyễn Huệ Saigon — Đ.T. 90.289

TRƯỜNG KỸ THUẬT KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH

NAM-THỊNH

Giấy phép Bộ Giáo Dục số 146/GD/KTHV

Số 167 đường Võ Tánh Saigon 2 ĐT 23.033

— Trường Kỹ Thuật duy nhất Việt Nam giảng dạy theo chương trình của trường kỹ nghệ điện lạnh nổi tiếng «NATIONAL TECHNICAL SCHOOLS» ở Los Angeles (Hoa Kỳ)
— Học viên được chỉ dạy tận tâm phần lý thuyết thực hành về Kỹ nghệ Lạnh, điện thực dụng phương pháp quấn Moteur.
— Mãn khóa học viên được cấp văn bằng chứng chỉ tốt nghiệp chứng chỉ hành nghề đề xin đi làm.
— Ban giảng huấn gồm Kỹ sư và chuyên viên nhiều kinh nghiệm.

Khóa mới. Khai giảng ngày 5 tháng 10-72

— Học sinh đang học lớp 12B mà chưa theo kịp môn TOÁN ! (vì lớp đông)
— Học sinh đã thi rớt Tú Tài B muốn năm tới đậu cao !
— Học sinh đã thi rớt Tú Tài A muốn đổi ban cho dễ đậu !

Hãy tới 256 Công Lý (vào lối Ng. đình Chiều) học lớp :

TOÁN 12B

ĐẶC BIỆT mỗi tuần 12 giờ

—:—:—:—:—:—:—:—

— Dạy riêng từng người hoặc từng nhóm ít người cho tới ngày thi
— Miễn hẳn học phí tháng 9. Học phí tháng 10 thu sau ngày khai giảng 1 tuần.
— Thời khóa biểu sẽ xếp theo những giờ rảnh của học sinh ghi tên trước.
— Giờ học nhiều sĩ số ít giáo sư kinh nghiệm và tận tâm thì học sinh phải giỏi.

Đọc và cổ động báo Chính Luận

PAPER NEWSPAPERS 73 RARY LIBRARY

DẠY KÈM

MATH (moderne) FRANCAIS ANGLAIS 8e-7e-6e-5e-4e par professeur qualifié 170 Công Lý Saigon.

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan, đồ đầm, các kiểu áo cưới, dạ hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan. Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông) Đ.T 96.292.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam vàng chỉ dẫn, âm thanh nổi bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57 A Tân-Định Saigon

Dạy Cắt May Thêu

NGỌC HƯƠNG

200 Dương công Trừng Chợlớn (góc Trần hoàng Quân)

Trung tâm đào tạo nhiều thợ giỏi nơi đáng tin cậy để bạn gái học khóa Âu, Việt, Phục phụ nữ áo dài Raglan.

Hướng dẫn tận tâm thực hành ngay trên vải học phí hạ giới thiệu việc làm có nội trú bảo đảm cắt may giỏi các lớp sáng, Chiều, Tối.

Học sửa xe Nhật

Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày, Học phí 6000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cinéOpéra)

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6 000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

SV Năm thứ tư Dược TTB Bình nhận dạy kèm, từ lớp 12 trở xuống liên lạc 475/139 Lê văn Duyệt Saigon 10.

HỌC RADIO — T.V.

20-9 đến 27-9-72 khai giảng các lớp

RADIO-AMPLI

sáng chiều tối, H.p.hí 6000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy, khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy.

Lớp Radio Transistor sáng và chiều

Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 5000đ

Lớp sửa TV

Denon, National, Sanyo, Sharp, Toshiba HP 9000đ. Do GS. Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy, Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 6000đ

ĐẠI NAM

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 196 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 18-9 và 1. 4. 16-10-72 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV biệu.

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

«TÂN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường Điện Tử

TÂN THÀNH

100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG

DẠY CẮT MAY

NHÀ MAY ROSETTE

428 LÝ THÁI TỔ (Ngay ngã 7) Bảo đảm 3 tháng cắt khéo, may đẹp, đủ kiểu âu phục phụ nữ và áo dài Raglan.

Dạy Lái Xe

Hãy tìm kém nhất ? THÀNH LONG 24 Phan thông Thái Giađịnh (Lê văn Duyệt nối dài Saigon) địa chỉ cũ 84 Võ Tánh Sg. THĂNG LONG 464 Lý thái tổ Sg. ANH TUẤN 35 nhà thờ Nha Trang với: — 20 xe mới đủ loại, tập nhiều giờ, lớp đặc biệt cho người ít chữ. PHOTOCOPY chụp máy điện tử luôn trưa và tối tại 464 Lý thái Tổ

Dạy khiêu vũ

Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết, (có nhận đến nhà dạy.) Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B Phan th. Giản Saigon.

LỚP KẾ TOÁN

Do giáo sư Phạm Huyên trực tiếp hướng dẫn, Mãn khóa bảo đảm hoàn toàn khả năng chuyên nghiệp. Nhận học viên mỗi ngày và dạy riêng từng người Ghi tên tại trường THANH LONG 344 Võ Di Nguy Phú Nhuận, Ở xa mua sách Tự-Học Kế toán học hàm thụ.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 dấu cùng 1 ngày, học phí hạ hỏi thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu Đ.T 42.692

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

«ELITE»

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS

Hình thờ lưu niệm - mộ bia

(Dùng bình đèn trắng làm ra hình mau tuyệt đẹp)

— In trên Plastic Acryl dày 2 ly trong suốt.

— In trên gạch men dìa sứ

— Hình thờ các tôn giáo bái sảo Mặt hình tráng men hóa học hoặc Formica. Cam đoan mới lạ bền đẹp, rẻ nhất VN.

Tại HOÀNG VIỆT Electronic 642Phan đình Phùng. Saigon (gần chợ Bàn Cờ)

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI

Cơ Hiệp Thành

122 A. Phát Diệm — Saigon

Dạy máy xăng, máy dầu cặn máy 2 thì có HONDA và SUZUKI khóa mới khai giảng ngày 2-10-72 Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng, có lớp sáng, chiều, tối, và nội trú,

Toán — Lý Hóa

SV Cử nhân toán lý hóa, chuyên nhận kèm T-L-H lớp 11+12AB. Cho mọi người hoặc 1 nhóm. Thư về ông Trần 115 Nguyễn thiện Thuật Saigon,

Phường Bùi - Viện

Tư Thục Sơ Học và Mẫu Giáo «Đông Âu» 195—197 Phạm ngũ Lão Sg. Khai giảng ngày 2-10-1972.

PIANO CLASSIQUE

Nhận dạy Piano từ vỡ lòng với kinh nghiệm và tận tâm. Hỏi 170 Công Lý Saigon,

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

2-10 mở Toán Lý Hóa

Sáng, chiều, tối, các lớp 6-7-8-9-10-11-12AB, do giáo sư danh tiếng tận tâm đảm trách, Ghi tên trước: 491/9 Phan đình Phùng Saigon. Học phí nhẹ (Cạnh trường học Phan đình Phùng).

Lớp Kế Toán.

«THỦ KHOA»

— Kế Toán Thương Mại Thực hành phụ thêm phần Ngân Hàng

— Hướng dẫn từng người. Nhận học viên mỗi ngày. Học phí trọn khóa : 5.000đ

— Có đủ lớp sáng chiều, tối. Có lớp cấp tốc.

— Ghi tên tại Thủ Khoa 237, Nguyễn tri Phương (ngã Sáu, Chợ Lớn) và Thủ Nguyên 808. Trần Hưng Đạo. Sg (kế rạp ciné Opéra)

Lớp Uốn Tóc LYNH LAN

Dạy uốn tóc nóng và lạnh Tặng sách dạy uốn tóc và làm tóc giả Pháp 59 H.T. Của (Tới 57 Yên Đổ quẹo tay mặt.

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ TRẺ EM

Do cô Ng. Bạch Tuyết tốt nghiệp Modéliste - Toiliste Haute Couture (Ecole Guerre Lavigne). — Kết quả chắc chắn. Từng đào tạo giảng viên mở lớp dạy cắt may.— Nhận từng nhóm nhỏ không quá 6 ng. xin ghi tên tại 347 Phạm ngũ Lão. Khóa Sáng chiều 29-5.

Dạy Cắt May thực hành

Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon, dạy các môn gồm áo dài xưa và nay. Raglan Danyline quần Patte, cigare áo Blouse, chemise, Tunique Robesoirée, Mini, Maxi, Midi. 3 tháng rành nghề. Chủ nhân tận tâm hướng dẫn.

GIÁO SƯ DO

Muốn theo kịp đà tiến hóa của nhân loại. Muốn đứng thời trang, muốn khỏi bị chê cười là thoái hóa Muốn được tiếng khen là bánh bao lịch sự không phải cư ngụ trong các cao ốc không phải tậu bao lái chiếc xe hơi lộng lẫy không phải ngoại ngữ nói như gió mà là ít gì cũng phải Vũ được. Tìm học G.Sư Do 14 Phan văn Hùm phòng C lầu 1 (ngã 6 Saigon)-

Math - Physique

Giáo sư cử nhân nhận dạy Math Physique TERMINALE CD. Lien Lac Mr Sanh 359/11 Trương minh Giảng Saigon.

DẠY CẮT MAY

— Chuyên dạy đủ các môn ÂU VIỆT, ĐẦM, THÊU, có bảo đảm đến khi rành. Học phí nhẹ hướng dẫn tận tâm từng người một. Trường sở rộng rãi nhận học viên mỗi ngày Đủ lớp SÁNG-CHIỀU-TỐI Đặc biệt môn áo dài Raglan khỏi thử tại 216 ĐỀ THÁM SÀIGÒN

DẠY CẮT MAY

ÁO ĐẦM QUẦN TÂY PHỤ NỮ

Do cô Bạch Yến đảm trách chỉ dẫn riêng từng người Coupe thật đẹp. Bảo đảm đến khi thật rành nghề Học phí 20,000đ, Xin hỏi nhà may

bạch yến

57 Ng Khắc Nhu Sg (Rạp Hưng Đạo băng qua) ĐT 99311.

SV Dược, cựu nữ sinh Marie Curie, kinh nghiệm tận tâm, nhận kèm trẻ từ 7è trở xuống, chương trình Pháp và Việt. Liên lạc cô Vinh 80 Trần quí Cáp SG, cô Hà 62/269A Yên Đổ SG.

Hàm Thụ Đại Học

900 Tập Tài liệu Thể lệ Ghi danh Đại học. 72-73 Tặng Sinh viên, Quân nhân, Sĩ quan, Công tư chức bận công vụ, sinh kế, muốn theo học VK, LK- Liên lạc Trung tâm Dịch vụ Sinh viên 106, Phạm đăng Hưng Saigon 1. ĐT 96,073. Ở xa thư về Box : 2.114 SG.

TRƯỜNG NỮ CÔNG

Phương - Chính

39 NGUYỄN ĐÌNH CHIỂU(TĐ)

Là một tổ chức nữ công đại quy mô, trang trọng đứng đắn. Hoạt động liên tục Sáng, Chiều, Tối, đầy đủ các môn học ích lợi, học phí nhẹ - ai cũng cần phải học - Ai cũng học được,

Các môn học chia riêng gồm : — Nấu ăn, làm bánh, nặn bông đường Thụt bông Crème (Việt Nam, Pháp, Tàu). Cắt may áo dài, áo đầm, áo bộ ngắn... Làm hoa, cắm hoa, Chế tạo búp bê, đan len, thêu, đàn tranh Piano, Kế toán gia đình, Trang điểm uốn tóc chuyên nghiệp, thẩm mỹ chuyên nghiệp, cắt may chuyên nghiệp (Quảng cáo quá dài không thể đăng rõ chi tiết, Xin mời bạn đến trường Trân trọng Đ.T : 22634).

Nhận đào tạo

THỢ MAY RÀNH NGHỀ

ÂU VIỆT PHỤC — PHỤ NỮ Nhà may Bel's 662 Phan d. Phùng Saigon.

LOAN

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ QUẦN ÁO TẮM — ÁO DÀI

Theo phương pháp G.L. Haute Couture de Paris, Bảo đảm dạy tới giỏi.— Hỏi : NHÀ MAY LOAN 138/102 Nguyễn thiện Thuật SG, Nhận may SOUTIEN — BIKINI và các kiểu ĐỒ TẮM, ĐỒ ĐẦM

Băng Pháp-Văn

THU Ở NGOẠI QUỐC

CỦA GS THẠC-SĨ SORBONNE J. GUÉNOT

BẢN ĐỘC QUYỀN RTF

Box 2,759

60 HUỲNH TỊNH CỦA TÂN ĐỊNH

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô Tuyến Truyền Hình từ 1969 (Giấy phép số 659/GD TN/KTHV)

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo đảm ?

— NHẸ NHÀNG phụ nữ làm được ?

— VUI mà thu nhiều tiền ???

Ghi học gấp nghề sửa.

RADIO - TV - ĐIỆN

tại Trường Kỹ Thuật, Điện Tử

MINH - TRÍ

157 Đại lộ Trần quang Khải Saigon. Trường lớn nhất Thủ Đô Đ.T. 97.493.

Trường học của Mọi Hoàn Cảnh

Trường dạy bằng lối gửi thư, qui củ nhất kết quả thi đậu rất cao, thích hợp cho các quân nhân, công tư chức v.v .. Không cần đến lớp học TRUNGHỌC;Các lớp từ 6 đến 12ABC, hướng dẫn học tập chương trình mới, chấm bài, giải đáp mọi vấn đề học tập và thi cử, cấp clc. ĐẶC BIỆT:Lớp dự bị 12 ABC cho các bạn không đậu tú tài 1 học thẳng thi tú tài toàn phần ĐẠIHỌC Luật Văn khoa ghi danh học và thi, lấy cours mới đầy đủ, nhanh chóng Liên lạc thẳng hay cắt phiếu kèm theo tên địa chỉ gửi ngay về :

trường TÂN HÀM THỤ

23 Nguyễn văn Giai (Đa kao) Sg I ĐT : 95.753

PHIẾU hỏi thể lệ Đơn Lớp/Năm/CC... (Dán phiếu này vào giấy có ghi tên địa chỉ

Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC do Bà Giỏi đảm trách, Dạy khóa 10 món bánh 2000đ bảo đảm làm được nhận đặt bánh tiệc trà sinh nhựt đám cưới. Buche de Noel.

Thứ sáu, 9 giờ sáng 22-9 Bánh champagne,

Thứ bảy, 9 giờ sáng 23-9 Bánh bao, bá cáo,

Gia Chánh

HỒNG - NGỌC

(nguyên Chính Công)

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định ĐT. 97,905

Thứ Hai 25-9 : Sáng 9g : Dạy nặn Bông Hồng, Bông cúc và décors các kiểu trên bánh Pháp. Chiều 3g: Dạy làm hoa bằng vải : Hoa Pivoine de Chine cành.

Thứ Ba 26-9 : Sáng 9g : Bánh Pháp : Tuiles aux amandes -|- Buche de Noel (khúc củi đêm giáng Sinh) Chiều 3g : Cơm Tàu : Thực đơn 3 : khai vị : Ốc dận chiên dòn -|- Chả cù sen.

2-10 TOÁN LÝ HÓA TƯ GIA

Khai giảng đợt hai : Nhận thêm 11 AB **Lớp 12AB**

G.S -o- BÙI-THỤY-HOÀNH

— Các phòng học đều được gắn máy lạnh.— Nữ sinh học riêng.— Có lớp bảo đảm đậu cao dành cho Học sinh thi lại. Ghi tên gấp : 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật Saigon



TRƯỜNG ĐIỆN TỬ LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

264 H Trương minh Giảng Saigon Có đủ lớp Sáng, Chiều, tối, nội trú

KHÓA MỚI 2-10 và 16-10

LỚP RADIO CĂN BẢN

Học đủ loại máy đèn, ampli-ráp sửa phá Pan. LỚP TRANSI-STOR : thực tập ráp mạch in, phá Pan 40 loại thông-thường ráp signal Tracer, Injector. LỚP TRƯỞNG XƯỞNG : học đủ loại máy do điện tử, cassette Teac Pioneer. Lớp TV dèn : Học đủ loại máy thị trường G.S VINH.NĂM.THẮNG.CẦN Lớp TV Transistor : GS Vinh Cần..

G.S. PHUS

Dạy Pháp văn dịch Anh Pháp Đức Việt luyện thi Tú Tài SV Đại học và xuất ngoại : Học : Conversation Culture générale Texte — Grammaire —Orthographe p rfait Rédaction aisée Le ttératilre, 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH ĐỊNH TƯỜNG

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

Cho mướn Hoa Chi Xã trong Tỉnh Định Tường Niên Khóa 1973

NƠI ĐẤU THẦU : Tòa Hành Chánh Định Tường
NGÀY ĐẤU THẦU : Xin xem lịch trình dưới đây.

THỜI HẠN CHO MƯỚN : Một (1) năm kể từ 1-1-1973 đến 31-12-1973.

ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU : Đơn và hồ sơ dự thầu phải nộp tại tòa Hành Chánh Định Tường (Ty Tài Chánh) trước ngày đấu thầu 48 giờ để cấp giấy phép và đóng tiền ký quỹ tạm.

NƠI XEM HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Tòa Hành Chánh Định Tường.
— Tại các quận liên hệ.
— Tại các xã liên hệ.

HOA CHI ĐƯỢC ĐẤU THẦU :

Loại Hoa Chi	Xã	Giá Căn Bản	Ký quỹ tạm	Ký Quỹ Thiệt Thọ
QUẬN CAI LẬY NGÀY 25-9-72 lúc 9 giờ				
— Chợ Cai Lậy	Thanh Hòa	3.367.000đ	2/12 của Giá Căn Bản	3/12 của Giá Đấu Được
— Bến xe -nt-	-nt-	832.000đ		
— Bến nước -nt-	-nt-	221.080đ	-nt-	-nt-
— Bến xe Tân Bình	Tân Bình	390.000đ	-nt-	-nt-
— Lò thịt Cai lậy	Thanh Hòa	698.100đ	-nt-	-nt-
— Chợ Bình Phú	Bình Phú	315.000đ	-nt-	-nt-
— Bến xe -nt-	-nt-	136,500đ	-nt-	-nt-
— Lò thịt -nt-	-nt-	55.500đ	-nt-	-nt-
— Chợ Quí Hiệp.	Nhị Quí	110.000đ	-nt-	-nt-
— Chợ Quí Thuận	-nt-	95.000đ	-nt-	-nt-
— Bến xe	-nt-	230.000đ	-nt-	-nt-
— Lò Thịt	-nt-	45.000đ	-nt-	-nt-
QUẬN CÁI BÈ NGÀY 28-9-1972 lúc 09 GIỜ				
— Chợ Cái bè	Đông Hòa Hiệp	1.950.000đ	-nt-	-nt-
— Chợ An Thá B	-nt-	100.000đ	-nt-	-nt-
— Bến xe Cái Bè	-nt-	1.260 000đ	-nt-	-nt-
— Bến xe An Thá B	-nt-	140.000đ	-nt-	-nt-
— Bến nước Cái Bè	-nt-	200.000đ	-nt-	-nt-
— Chợ Thông Lưu	-nt-	50.000đ	-nt-	-nt-
— Bến xe Thông Lưu	Đông Hòa Hiệp	185.000đ	-nt-	-nt-
— Bến xe Hậu Thành	-nt-	100.000đ	-nt-	-nt-
— Lò thịt Cái Bè	-nt-	210.000đ	-nt-	-nt-
— Bến đò Cái Bè	-nt-	284.000đ	-nt-	-nt-
— Chợ cầu Đá	Hòa Khánh	400 000đ	-nt-	-nt-
— Bến xe -nt-	-nt	217.000đ	-nt-	-nt-
— Chợ Ba Tòn	Mỹ Thành	400.000đ	-nt-	-nt-
— Bến xe -nt-	-nt-	150.000đ	-nt-	-nt-
QUẬN GIÁO ĐỨC NGÀY 2-10-1972 lúc 09 GIỜ				
— Chợ An Hữu	An Hữu	1.534.500đ	-nt-	-nt-
— Bến xe An Hựu	-nt-	1.435.000đ	-nt-	-nt-
— Lò thịt -nt-	-nt-	114.000đ	-nt-	-nt-
— Chợ Mỹ Thuận	Hưng Thuận	1.025.000đ	-nt-	-nt-
— Bến -nt-	-nt-	975.000đ	-nt-	-nt-
— Chợ Cò Cò	An Thái Đông	450.000đ	-nt-	-nt-
— Bến xe -nt-	-nt-	630.000đ	-nt-	-nt-
— Chợ Mỹ Đức Tây	Mỹ Đức Tây	500,000đ	-nt-	-nt-
— Bến xe -nt-	-nt-	700.000đ	-nt-	-nt-
— Chợ Thanh Hưng	Thanh Hưng	120.000đ	-nt-	-nt-
— Bến -nt- (rạch ruộng)	-nt-	600,000đ	-nt-	-nt-
— Bến xe Cái Lân	-nt-	150.000đ	-nt-	-nt-
— Bến xe Rạch Đào I	-nt-	50.000đ	-nt-	-nt-
— Bến xe Rạch Đào II	-nt-	200.000đ	-nt-	-nt-
— Chợ An Thái Trung	An Thái Trung	125.000đ	-nt-	-nt-
— Bến xe -nt	-nt-	200.000đ	-nt-	-nt-
— Bến Cái Thia	Mỹ Đức Đông	100 000đ	-nt-	-nt-
— Bến đe -nt-	-nt-	1.800.000đ	-nt-	-nt-
QUẬN BẾN TRANH NGÀY 5-10.1972 lúc 9 GIỜ				
— Chợ Tân Hiệp	Tân Hiệp	1.476.000đ	-nt-	-nt-
— Chợ BếnTranh	Lương Hòa Lạc	387,800đ	-nt-	-nt-
— Bến xe Thân cửu Nghĩa	Thân cửu Nghĩa	200:000đ	-nt-	-nt-
— Chợ Cô Chi	Tân Hội Đông	180.000đ	-nt-	-nt-
— Chợ Thầy Yên.	Phú Mỹ	128,250đ	-nt-	-nt-
QUẬN CHỢ GẠO NGÀY 9-10.1972 lúc 9 GIỜ				
— Chợ Bình Phan	Bình Phan	1.856 000đ	-nt-	-nt-
— Chợ Bình Trung Đông	-nt-	150.000đ	-nt-	-nt-
— Chợ Ông Văn	Đăng Hưng Phước	600.000đ	-nt-	-nt-
— Chợ Bình Phục Nhứt	Bình phục Nhứt	700.000đ	-nt-	-nt-
— Bến đò -nt	-nt-	150.000đ	-nt-	-nt-
— Chợ Tân Thuận Bình.	Tân Thuận Bình	170.000đ	-nt-	-nt-
QUẬN CHÂU THÀNH NGÀY 12.10.1972 lúc 9 GIỜ				
— Chợ Đạo Thạnh	Đạo Thạnh	271.000đ	-nt-	-nt-
— Chợ Tam Hiệp	Tam Hiệp	117,000đ	-nt-	-nt-
— Chợ Tân Long	Tân Long	100.000đ	-nt-	-nt-
— Bến đò Tân Long	-nt-	360.000đ	-nt-	-nt-
QUẬN SẦM GIANG ngày 16-10.1972 lúc 9 giờ				
— Chợ Giữa	Vĩnh Kim	750.000đ	-nt-	-nt-
— Bến xe Chợ Giữa	-nt-	250.000đ	-nt-	-nt-
— Chợ Thuộc Nhiu	Dưỡng Điềm	276 000đ	-nt-	-nt-
— Bến xe -nt-	-nt-	45.000đ	-nt-	-nt-

MỸ THO ngày 4 tháng 9 năm 1972
Đại Tá CHUNG VĂN BÔNG

Trung Tâm
Cơ khí Học Đường

Việt - Bắc

67 Hồng thập Tự Saigon.

Khai giảng ngày 2-10-72 Sáng lập tại Hà Nội 1950 tại Saigon 1954, trang bị 19 động cơ tối tân. Giảng sư 54 tuổi, có 35 tuổi nghề. Tuổi nào cũng học được trong 4 tháng bảo đảm rành nghề khi ra trường.

DẠY CẮT MAY

Nhận dạy riêng từng học viên cắt may áo dài tay liền tay Raglan và đồ đầm đủ kiểu hợp thời trang (cắt theo catalogue) ghi tên tại nhà may PHƯƠNG 179 đường Cô Bắc Saigon.

MAI

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được các kiểu thời trang. Lớp Sáng, Chiều, Tối. Đặc biệt dạy. Mở tiệm Tư nghiệp, xuất ngoại Số 2 Trần quang Khải Đakao Sg Có bán ROULETTE

Nhà May

TƯỜNG OẢNH

192 Trương Minh Giảng Saigon (gần cầu) Đ.T 99.698



Chuyên may Âu Phục phụ nữ áo dài Raglan.

Dạy bảo đảm 1 tháng biết cắt may Âu phục phụ nữ áo dài Raglan Học xong có thể làm lại tùy theo khả năng.

LỚP VĂN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH

GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, mắc rờ le; xử dụng đồ nghề và dò pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay rở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm. Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi, Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 9.000đ Ăn ở 6000đ- Lớp văn dây (bobinage) 6000đ.

DẠY MÓC CROCHET ĐAN TAY, ĐAN MÁY

Nguyễn - Ngọc

207 GIALONG Saigon

Đan len chỉ sợi đủ kiểu, bỏ bông tay bông máy 1 tháng rành nghề, bảo đảm có việc làm. Bán áo đan móc đủ kiểu theo Catalogue Mua bán sửa chữa máy đan đủ loại mới cũ. NHẬN : MAY ÂU PHỤC PHỤ NỮ. Dạy may cắt do thợ nhiều kinh nghiệm phụ trách, Nhà May NGUYỄN NGỌC 207 GIALONG Kính mời.

Dạy đan máy

HÃNG DỆT TOÀN MỸ 257 GIALONG SAIGON dạy đan tay, đan máy, móc crochet, len chỉ sợi áo đủ kiểu, quần, chemise, robe, jupe, nón vớ áo choàng, đồ bộ, bỏ bông tay, bông máy, cách đo v,v. Một tháng ra nghề bao việc làm. Nhận móc, đan theo Catalogue. Bán máy mới mua máy cũ, sửa máy hư bảo đảm tốt như mới. DẠY, CẮT, MAY, THÊU, ÂU, VIỆT, PHỤC theo phương pháp mới dễ hiểu. ÁO LEN XUẤT NGOẠI : đan tay, đan máy bán sỉ, bán lẻ giá hạ.

GS tốt nghiệp Đại học sư phạm nhận dạy kèm Anh văn, Toán lý hóa thư về : 137/28 Phát Diệm Saigon 2.

Nhóm SV cựu MC có Bacc Math nhận kèm chương trình Pháp Việt từ 3è trở xuống, Hỏi 23A Phạm đăng Hưng Đakao ĐT : 93.875.

LỚP LUYỆN THI ĐẶC BIỆT

LỚP SÁU công lập

Do Gs tốt nghiệp Sư phạm đảm trách

MẪU GIAO

Đặc biệt bảo đảm mau biết đọc biết viết, —Mời quí vị cho con em học thử tại 29, TRẦN QUÍ KHẢI ĐAKAO SG.

SÁCH MỚI ?

Tự Học LàmBánh Pháp (Quyển 2) của GS Nguyễn thị Hường- (Tốt nghiệp Cao Đẳng Sư Phạm Kỹ Thuật Phú Thọ) Sách mới xuất bản do hàng ngàn độc giả yêu cầu Sách gồm có 36 món bánh pháp với gần 40 ảnh màu đẹp. Đặc biệt tác giả có tặng thêm phụ bản chỉ dẫn cách làm 2 món bánh Trung thu (bánh nướng và bánh dẻo)-

— Hãy đón mua quyển 2 để có đủ bộ hai quyển trong tủ sách gia đình Kể cả quyển Kỹ Thuật cắt May cũng 1 tác giả.

— Hỏi mua 3 quyển trên tại các nhà sách và địa chỉ số : 645/34 Phan thanh Giản Sg(Ngã bảy Hẻm rạp hát Long Vân)

Trống Đơn, Ca Cô Mộng Quỳnh phụ trách 226 Minh MạngPN. (Đi Nguyễn H.Đức PN tới 331, (số mới 397) quẹo M.M)

SV Y Khoa đứng đắn, kinh nghiệm nhận dạy luyện thi Toán Lý Hóa Tú Tài hai hay 11AB Từng nhóm hay từng người. Xin liên lạc : 541/2G Phan Thanh Giản Saigon.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 6000đ, mãn khóa cấp bằng lớp văn dây 6000đ 1 khóa Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Nữ SV Khoa học kinh nghiệm dạy kèm nhiều năm, Nhận kèm Toán lý hóa từ lớp 11 trở xuống. Xin liên lạc 543/76 Phan đình Phùng Sg3.

Nữ sinh viên kèm Toán lý hóa tư gia từ đệ tứ trở xuống- Hỏi Tiết 87 Nguyễn minh Chiểu Phúnhuận Télé : 40753.

Một nhóm nữ sinh viên có kinh nghiệm kèm trẻ tại tư gia nhận kèm Pháp văn từ 11è-3è. Hỏi 47 Võ Tánh Saigon.

Có kinh nghiệm dạy toán tư gia. Các trò thi lớp 6 sẽ đỗ 9v Hoàng 45/1 Thái lập Thành GĐ (xin gởi thư)

Gs. Nam Phong

— Khóa TÂY BAN CẦM CĂN BẢN do chính giáo sư NAM PHONG, sáng tác gia quốc tế. Đ giảng dạy tại Trung học LASAN ĐỨC MINH, 146 Hiền Vương 146 Saigon (góc Duy Tân) — khóa 3 THÁNG NĂM NGÀN (5.000đ)— Riêng các nữ Trung học THIỆN PHƯỚC, SAINT PAUL bớt còn BA NGÀN (3.000đ). Ghi tên mỗi ngày tại văn phòng trường. Có lớp DƯƠNG CẦM (Piano) TÂY BAN CẦM - PHÁP VĂN CĂN BẢN và ĐÀM THOẠI từ VỠ LÒNG đến ĐẠI HỌC dành cho sinh viên sắp xuất ngoại. ÔNG BÀ LỚN TUỔI SẮP DU LỊCH dạy TỪNG NGƯỜI tại tư gia đứng đắn, máy lạnh ngay trung tâm Thủ Đô. Muốn gặp giáo sư NAM PHONG, mời đến trường LASAN ĐỨC MINH mỗi chiều Chủ Nhật từ 3g đến 5g hoặc biên thư về hộp thư số 2.210, Saigon, (Hộp Thư Số Hai Ngàn Hai Trăm Mười).

Trường VĂN-HÓA 187 GIA-LONG Sg- ĐT : 92.329

2-10 Chiều 4g, Tối 7g Khai Giảng TOÁN LÝ HÓA 12B—12A

TOÁN Võ thế Hào tiến sỹ toán LÝ HÓA ; Nguyễn văn Vỹ cử nhân Lý hóa

Ban A được làm toán từ dễ tới khó- Ban B được học môn toán cao cấp

Chiều Tối 25/9 Học sinh có Tú Tài II ABC Sinh năm 52, 53, 54 Hãy ghi tên gấp : Lớp luyện thi **Đốc Sự, Hành Chánh** TẠI KHOA-ĐẠT 55 Cao Thắng.

Trung tâm luyện thi vào **Đốc sự Hành chánh** 23/9

đặt tại TRUNG HỌC QUANG-MINH 299 Tr. q. Toản Sg

Do các Giáo Sư Cao Học Tiến sĩ Giảng sư Đại học đảm trách, Học 14 giờ một tuần, bài vở in sẵn đầy đủ.

TRƯỜNG THĂNG-LONG 484 Hồng-th-Tự

KHAI GIẢNG CHIỀU : DỰ BỊ 12A ANH VĂN

2 - 10 Tối (12A Anh Pháp / DỰ BỊ 12A ANH PHÁP / 11 AB / Luyện Thi- TH.Đ.N.C)

2 Nơi quy tụ G.S. xuất sắc Pétrus Ký ??? (xem Danh Sách 30 ĐS. Tại V.P Hiếu Học) Lớp 30 HS

10 Toán lý Hóa, Anh Pháp : 6-7-8-9-10-11-12AB Luyện thi THĐIC và Tú Tài IIAB-CD

T.T. Hiếu Học : 20/1 Lý thái Tổ Sg (Gần Trường Pétrus Ký)

TIẾNG QUẢNG ĐÔNG TIẾNG BẮC KINH

Giáo sư Đại học Văn Khoa Lý văn Hùng phụ trách. Lớp khai giảng ngày 08-10-72 học mỗi Sáng Chúa Nhật bảo đảm nói thạo lời xã giao, thương mãi trong ba tháng. Ghi tên Trường Chấn Trung số 150/5 Nguyễn huỳnh Đức Cholon (gần rạp Palace)

Lớp Gia Chánh

33 HIỀN VƯƠNG — SAIGON

Thứ ba 9g sáng bánh khoai. Thứ tư 9g bánh xếp và hoa hồng, vỏ mềm trắng. Thứ năm 9g bánh dầy dậu. Thứ sáu 9g bánh dẻo. Thứ bảy 9g bánh nướng. — Nhận tiệc trà giá hạ. — Nhận các món cỗ Tàu và Việt. — Dạy thường xuyên bánh Trung thu.

MATH - SC. PHY - FR

(1 ÈRE TRỞ XUỐNG)

TOÁN - LÝ - HÓA

(10 ĐẾN 12A-B)

Do giáo sư kinh nghiệm đảm trách tại tư gia chuyên môn về phương pháp để làm bài đúng 100%. TV: Ô. Phạm văn Vui, nhà máy lọc dường, 147 bis T.M.Thế (KH)

Pháp - Văn

P-V Vỡ lòng (biết đọc rồi)

Mauger 1 bài 24, Bài 45

Mauger 2 bài 1 (lớp mới)

Phương pháp dễ biểu dễ nhớ Bài áp dụng nhiều mau tiến bộ. Văn Phạm vững chắc làm câu Modes Temps Analyse Bài khảo sát. Hỏi trường Trung Hiếu 27 năm kinh nghiệm : đi đường Hồng thập Tự sẽ vào đường Nguyễn thiện Thuật số 21/8 Co dạy riêng Anh văn lớp ít người.

Dạy May cắt theo thời trang âu phục nam, nữ, áo dài Raglan Đủ kiểu Bảo đảm rành nghề, mở tiệm ngay, khóa mới ngày và tối cấp tốc, có nội trú rộng rãi. Tại nhà may Thanh, số 349-351 Pétrus Ký bến xe Cư ông

Giáo sư ĐÀ LẠT cử nhân toán lý hóa nhận dạy kèm Math Physique chương trình Pháp hoặc Việt, địa chỉ . Ông Tiết 24 Nguyễn Trãi Đà Lạt hoặc thư cho Giáo sư Huỳnh công Tiết văn hóa vụ KBC 4027.

Võ Bình Định

và Thiếu lâm nội quyền. Dạy quyền cước và binh khí như côn kiếm, Ghi tên tại nhà may Thu Dung số 21 Nguyễn văn Thoại, Phú Thọ (ở khoảng giữa trường Nữ quân nhân và Trường Trung học Nhân Chủ).

Nữ sinh viên (cựu nữ sinh MC) có kinh nghiệm nhận dạy Anglais và từ 4è đến 12è. Xin liên lạc : 225/11 Phan đình Phùng Saigon

SV Cao học. Tốt nghiệp Phú thọ Nhận kèm Toán Lý hóa, Liên lạc 109 Võ Tánh SG. ĐT 90.511.

Sinh viên năm chót cử nhân Toán, có 5 chứng chỉ Toán. Nhận dạy tại tư gia các lớp từ 12AB trở xuống Xin hỏi : Hùng 110/A5 Lê văn Duyệt Giađịnh (Khu phố bình)

DẠY CẮT MAY

Nhà May HUỆ 168 Trần quang Khải Tân định Saigon Nhận dạy cắt may cho đến khi lành nghề, ÂU - VIỆT - PHỤC PHỤ - NỮ Chủ nhân tận tâm hướng dẫn. Có nội trú, Giá bình dân, ĐT 97414

RAO VẶT RAO VẶT

Chổ trọ Sinh viên nam nữ, rộng mát, phòng riêng biệt, chỗ rộng để xe gắn máy, điện nước, ăn ở giá bình dân. Hỏi 161B/24-26 đường Phú Thọ, xe Lam Saigon—Bình Thới đến ngã ba Quận 11 vào 100m.

Cho thuê cho Ngoại kiều từng trệt có sẵn để xe hơi, phòng khách, phòng ngủ, phòng ăn, bếp rộng rãi, phòng vệ sinh, phòng tắm, tủ lạnh, máy nước nóng, sang trọng, đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi 220/152 Trương minh Giảng Saigon.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi bao điện nước, nơi mát mẻ yên tĩnh, tiện cho vợ chồng son, học sinh, công chức độc thân 6.000đ 1 tháng, thế chân 15.000đ di trả lại. Hỏi 14-16 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi. 532 Hồng thập Tự Saigon.

Cao ốc Hòa Bình

43 Trần hoàng Quân (bên cạnh chợ An Đông). Có phòng rộng rãi 4x9th đủ tiện nghi, cho mướn tháng, mỗi phòng đều có điện thoại và nước nóng, có garage để xe an toàn, giá bình dân.

Phòng mặt tiền tiện nghi cho vợ chồng son hay phái nữ thuê tháng. Hỏi 376 đường Hùng Vương (cầu Sơn) GĐ.

Một phòng rộng cho mướn, tiện nghi. Hỏi 8g đến 19g, 23 Cao Thắng Sg.

Thuê NHÀ, XE

cho Ngoại Kiều. Mời đến 50 Cách Mạng Phú Nhuận. ĐT : 40.652.

Cho thuê cho ngoại kiều thuê nhiều Apt. và căn nhà nhỏ 1 và 2 phòng ngủ, tại Trung tâm Saigon và vùng Cách Mạng. Do nơi 139J Võ Tánh Sg.

Lầu suốt 3 phòng meu blé WC lối riêng 20.000đ. 436/22 Lê văn Duyệt Saigon.

Cho thuê căn nhà số, 39 Đinh công Tráng Tân Định. Thế chân 300.000đ mỗi tháng 10.000đ. Hỏi ông Phụng.

Lầu mặt tiền cho mướn đủ tiện nghi. 56 Nguyễn thiện Thuật, Saigon.

Nhà đủ tiện nghi cho thuê. Tại 215J6 Chi Lăng ngã Tư Phú Nhuận.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi địa điểm an ninh 10.000đ Mỗi tháng. gần ngã tư Phú Nhuận. Địa chỉ : 178B/55/5, Chi Lăng, Phú Nhuận.

Phòng đủ tiện nghi, lối đi riêng độc thân hay vợ chồng son (không nấu nướng). Hỏi Bà Liên 126/1 Lý Thái Tổ chỉ dẫn.

Phòng cho mướn giờ, ngày, tuần, sạch sẽ yên tịnh giá 200đ đến 500đ. Hỏi 364 Pétrus-Ký (Hiệu An Đông).

Lầu cho Mỹ kiểu thuê đủ tiện nghi có máy nước nóng tủ lạnh. Hỏi 168B Nguyễn cư Trinh Sg.

Phòng đẹp cho thuê. Hỏi 750/44 Phan thanh Giản Sg.

Phòng cho phái nữ hay chồng son thuê. Hỏi 212/7 đường Ng thiện Thuật Sg.

Phòng đủ tiện nghi gác cho học sinh ăn ở trọ giá bình dân. 736 Phan đình Phùng SG (trên lầu).

Ở ăn 259/6 Nguyễn tri Phương Cholon.

Gác cho mướn, độc thân hoặc vợ chồng son. 376/5 B Phan đình Phùng Sg.

2.500đ phòng cho thuê có điện nước dành cho nữ độc thân, vợ chồng son. Hỏi 351/56J1 Trương minh Giảng.

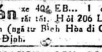
Nhà cho mướn

nhà rộng, ở dư, muốn cho 2 vợ chồng ít con, nếu không con càng tốt, hoặc 2 cô độc thân thuê nguyên từng lầu 1 (đối diện Học Viện QG HC), đầy đủ tiện nghi, có thế chân 200.000 đồng, tiền nhà mỗi tháng 30.000đ (có thể nhận nấu cơm tháng) Hỏi số 101 Trần quốc Toản Saigon (gần ngã ba Cao Thắng).

Cho ngoại kiều thuê, 1 tầng lầu rộng rãi, mặt tiền, đủ tiện nghi, bếp gaz, nước nóng, tủ lạnh, chỗ để xe. 3bis Cư xá Đô Thành (vào Cư xá, nằm bên đường Phan thanh Giản, quẹo trái liền, nhà tay mặt) bao luôn điện nước, 32.000đ một tháng.

Phòng cho mướn nhà lịch sự đứng đắn, khu yên tịnh, dành cho vợ chồng son hay nam nữ công, tư chức, sinh viên, học sinh, 1 tháng 4.000đ bao luôn điện nước. Số 243/8 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Phòng 6.000đ bao điện nước gần cầu Phan thanh Giản Saigon, ưu tiên cho vợ chồng chưa con hoặc quân, công, tư chức. Hỏi quán sinh tố Như Ngọc, số 25 Trần quang Khải gần ngã tư Đakao, Cầu Bông chỉ dẫn.



Jeep Cabot cao, máy còn mới thật tốt. Hỏi chung cư Minh Mạng Lô U, số 024.

Bán xe 404 EB... 1 đời chủ rất tốt. Hỏi 206 Lê quang Định (ngã tư Bình Hòa đi Gò Vấp) Gia Định.

VOLKSWAGEN DL EC

Radio, chủ lái kỹ, còn mới, rất tốt, bán rẻ 1T480. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Peugeot 203 tốt, coi xe 612 Nguyễn Trãi CL. vô cửa quẹo trái. Hỏi Ông Năm.

Peugeot 404 đời EB xe hoàn hảo. Hỏi 99 Hoàng Hoa Thám Gia Định vào buổi sáng. Trừ thứ 2 và thứ 6.

Peugeot 203 Décapotable đẹp, coi xe 209 Đề Thám Saigon.

Taxi 4 CV đời mới, có radio khỏi sửa. Tại 241B Cách Mạng Phú Nhuận. (cổng số 7)

Tiến Đức nhận đổi gửi mua bán các loại xe hơi huê hồng rất nhẹ 8/5 Q.Lộ 15 Tân Mai Biên Hòa.

Cửa mica Ladalat 10000đ

mui nệm các loại xe hơi đại hạ giá. Công Bình 94 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán Taxi Dauphine EA, sơn, máy, radio, vỏ ruột toàn hảo. Tại 219/3 Dương bá Trạc Q.8.

Toyota Corona vận tải nhẹ

EH.8.. 1 chủ, đồng, sơn, vỏ nguyên thủy. 487 Phan đình Phùng Sg.

Bán 1tr650, xe du lịch Toyota Corona màu trắng số EI. Có máy lạnh, 1 chủ dùng. Xem xe : 269/3 Võ Tánh Sg. 9giờ hoặc 18giờ.

ID 19 kiểu mới, bán gấp giá rẻ 4T. đèn liếc màu trắng, kính xanh, máy lạnh Origine, radio Cassette 3 loa, 2 Antennes. Kèn hơi, máy êm ru. Coi xe chịu liền. Chiếc xe lịch sự nhất. Vô địch đường trường 150-160 km/h như chơi. Tel : 25444 Coi xe 290/20 Công Lý Sg3.

Xe hơi cho mướn

Tuần, ngày hoặc chuyến (có sẵn tài xế). Đủ loại du lịch vận tải nhẹ Toyota Honda. Xe tốt giá hạ. Hỏi Cô Hòa 192 Cao Thắng SG Tel 37.949 hay 92.603.

Bán xe Peugeot 203 tình trạng tốt. Hỏi tại tiệm Vạn Lộc 103 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Austin Minivan bán 650.000 xem xe bằng lòng ngay 177 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Phone 41537 giờ làm việc.

404 Vận tải nhẹ, EO, ít đi, di thật mới, tại 36B, Chi Lăng (GĐ) trạm xăng Esso.

Toyota Corona Deluxe du lịch, Model 1970, ER.05..., mau trắng lộng lầy, kính xanh thực đẹp, antenne tự động, radio âm thanh nổi độc đáo, máy lạnh, tapis nhung, tất cả đều nguyên xứ, xe mới nguyên, sang trọng rất ít sử dụng, không một vết trầy. bán gấp giá rẻ 2.300.000đ. Xin hỏi 90A Hoàng hoa Thám Giadịnh (ngã ba đại lộ Chi Lăng).

Muốn bán xe hơi

Chỉ có Salon **Kim Liên** mua mau nhất mà không sợ mất giá. Văn phòng số 64-66-68 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 93.248.

Muốn mua xe hơi

Xin mời lại Salon **Kim Liên** nơi có nhiều kiểu xe hơi mới nhất để quý khách chọn lựa. Phòng trưng bày tại số 64.66.68 Võ Tánh Saigon Đ.T. 93.248.

RADIO XE HƠI

Chuyên bán, ráp, đổi **Radio, Cassette, Cartridge** xe hơi. Ant. Autom nhanh kỳ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN
132-134 Công Quỳnh Saigon

Cần tiền bán 1 xe Volkswagen Microbus, máy, giàn hoàn toàn tốt. Xem xe và hỏi 15 Phan kế Bính Đakao.

Bán nhiều GMC dầu, chưa tân trang và Internationa 1200 VTN. Giá hạ. 91 Phan thanh Giản Saigon.

Dauphine toàn hảo đời ED.4. Xem xe chịu liền. Tại 2bis Phan Kế Bính Đakao. Mỗi chiều từ 13 giờ.

Mazda 1500SS mới2T5 1970: EQ Rad. Cassette. Cô Hương 333 Trương minh Giảng (Buổi chiều) Sg.

Dư dùng bán giá hạ 1 xe Austin SexenVan EB.49... Một đời chủ 1 Tủ lạnh cũ 90 lít hiệu Hita chi. Mời đến coi tại số 13 đường Nguyễn Văn Trương (Xóm Giá) Gia Định từ 15 giờ đến 22 giờ mỗi ngày.

Vận tải 5T Ford F500 mới toàn hảo ER... bán gấp. 165/18 Trần quốc Toản Saigon.

Préfect du lịch đi xa bán gấp. Hỏi 710 Phan thanh Giản.

Bán Chevrolet vận tải nhẹ còn mới ít đi. Hỏi 247 Tôn Đản Saigon.

Datsun 1300

Deluxe đời ED.5... (có máy lạnh, Radio) nhỏ gọn tuyệt đẹp ít hao. Xe 1 đời chủ ít đi, giữ kỹ còn mới nguyên thủy xe vừa ý ngay, bán. gấp giá rẻ : 1T4. Hỏi 162A Cộng Hòa Sài Gòn.

Bán một xe Ford 12 chỗ ngồi Custum EQ.6 mới chạy 800 cây số, xin hỏi 815 (lầu 3) Nguyễn Trãi Cholon.

TOYOTA T25

Cần tiền bán thật rẻ. Tình trạng như mới. Hỏi ông Hai 329/6 Minh Phụng Chợlớn.

Bán xe 2CV du lịch. 145 Trần Quang Khải Sg

2CV fourgtte EB, Đồng sơn nệm máy toàn hảo. Giá 600.000đ. Xuân Quang 356 Phan Thanh Giản Saigon

Taxi 4CV bán, NBG chủ lái lấy hoàn toàn. 4/3 Hương lộ 14 gần bót Ng.v.Cư.

Mazda 1000 Familial EI.5

Còn mới nguyên. Đóng kiểu đẹp, màu xanh nhạt, đã điều chỉnh Stationwagon. Hỏi 553 (số mới) Trần quốc Toản Saigon 10 (gần ngã tư Nguyễn Tri Phương TQT)

2CV Fourg EK làm lại như mới. 19 lầu 3 Bạch Đằng Gia Định (sát vách tòa).

1Tr1 bán rẻ Mercedes 219 EA toàn hảo máy mới bao qua garage Long Hải qua cầu Phan thanh Giản xa lộ 200m.

Cần du lịch

Chuyên chở hàng hóa
Khỏi lo

— Có sẵn sàng xe vận tải nhẹ tiện lợi cho việc du lịch cả gia đình hoặc chuyên chở hàng hóa, dọn nhà, tính giá rất hạ. Địa chỉ liên lạc : thường xuyên tại 106 Vĩnh Viễn (khu ngã Ba Vườn Lài).

PEUGEOT 203 DU LỊCH

màu trắng Đồng. sơn, nệm máy thật hoàn hảo. Cần tiền bán rẻ cho ai đến trước. Hỏi ô. Năm 127 Tôn-thất- Đạm chợ cũ Saigon, Sáng từ 10. 12g, chiều 4- 7giờ.

Toyota 800 du lịch EI P.404 EH. Hỏi 177Bis Cách Mạng.

Daihatsu V.T.N E.P.2... Trắng. Coi xe từ 2h-5h tại 190 Võ Tánh Saigon.

Inter. 1700 bán xe vận tải nặng EH.3 toàn hảo. Hỏi 192 Âu dương Lân Quận 8, chợ cầu chữ Y.

Toyota Mark II du lịch, 4 cửa, màu trắng, nệm đen, kính xanh, tapis nhung, radio máy lạnh origine. 264B Trương m. Giảng Saigon.

Xe đò Peugeot 403 EB lộ trình Saigon Tây Ninh, thiếu người trông nom bán. Hỏi 606/1 Bà Hạt C.L.

Xe Cortina ED. mới làm máy, dư xài muốn bán. Hỏi số 83 Hai Bà Trưng, Saigon.

38.000đ 1 Tableau de bord Peugeot404 Nouveau Modèle. ĐT. 21651.

Bán Chevrolet P.U. EQ chưa hết Rodage Taunus 12m du lịch EF số 9 dầu (9 nút), máy may, điện Necchi Supernova để bàn, Bếp gaz Vasta (4 bếp và 1 lò quay) cao 0m95 Freezer Sanio. SCRK. 1. 902-C loại 196 Litres. Vì đi xa bán thật rẻ. Hỏi 90/20 đường Hoàng hoa Thám, Gia Định, ngoài giờ làm việc.

Bán thật rẻ Remault Microbus EA máy dauphine ít hao xăng tiện bán quảng cáo chở hàng nhà. 119 Nguyễn cư Trinh.

Bán 2 xe du lịch đời 55. 1) Plymouth 55. 1) De Soto 55. Hỏi bà Cầm, Sạp số 11A đường Cô Bắc Saigon.

Bán rẻ 1 Plymouth tiện cho gia đình đông con và **1 Simca 9** mới chạy Taxi (số hông 9 nút). Hỏi Trung Tá Cung. 520 Nguyễn tri Phương nối dài hoặc điện thoại 50.307.

Jeep cao thật hoàn hảo, EQ.8 giá rẻ. Hỏi bà Ngọc, 411 Nguyễn tri Phương (góc VĩnhViễn) giờ làm việc.

2CV VTN bán. Hỏi Garage Đồng Tiến J 10 Cư Xá HH Phú Thọ Đường Tô Hiến Thành nối dài hoặc ĐT QS.30.733

Alfa Romeo xe thật tốt ít đi giá 3.500.000 chỉ bán 2.400.000 chắc giá. Hỏi 88 Mạc đĩnh Chi Saigon.

Bán rẻ 1 xe Ford Club Wagon Custom 12 chỗ ngồi, 1.200.000đ — Ford Falcon đèn tròn, 1.700.000đ — Ford vận tải F.350 đời 70. 700.000đ — Daihatsu 70 vận tải nhẹ 1500, 750.000đ. Tất cả còn tốt mua về sử dụng liền. Hỏi Ô. Dũng. 18 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Toyota Corona PU đời EH7 VTN, đã làm mui và băng sau bằng simili mousse, xe ít đi. Hỏi 86A Hùng Vương gần chợ An Đông CL.

Chevrolet 55 deluxe toàn hảo bán gấp. Hỏi 23 Lý nam Đế Q.11 Chợlớn Đ.T ; 50.666.

Taxi 4C.V đời NBU thiệt xe toàn hảo. Lô C 035 Chung Cư Nguyễn thiện Thuật, hỏi ông Nhơn.

Peugeot 203. VTN. Và nhà có gác suốt bán rẻ, 236/2A/15. Triệu Đà CL.

Trung Tâm cho thuê xe, ngày. tháng giá rẻ du lịch Pickup, Jeep. Hỏi Ô. Hùng Xuxuco 115 Trương T.Bửu PN. Đ.T42.845.

Cho thuê Microbus Ford Club Wagon chuyên chở ban nhạc, 12B Nguyễn Hoàng.

Honda N360 du lịch bán 89 5.000đ. Hỏi 89 Bùi Viện Sg2.

Contessa 1300 EE

Bán gấp. Màu trắng. Đẹp lộng lẫy. Toàn hảo. Tặng thêm 50.000đ phụ tùng Origine. Xem xe 197B Lê văn Duyệt Sg.

Bán gấp xe, Volkswagen chở hàng EC 5250, còn tốt, 32/5 Huỳnh quang Tiên PhúNhuận (gần nhà thờ 3 chuông).

Bán 1 xe Volkswagen Microbus đời EC toàn hảo, có băng kiến, Xin hỏi 34, Phạm Hồng Thái Chí Hòa Ông Tạ.

Jeep Land Rover

Chủ lái còn nguyên thủy, mua về đi ngay. Bán thật rẻ hỏi 3 Đề Thám Sg.

Mazda 1000 PU EI, có mui mui vải, băng 2 bên, chưa sơn lại. Hỏi 43 Lê văn Duyệt SG (ngã 6).

Volkswagen EA. máy sơn đồng tốt giá rẻ. 41đường 46 hiệuTânPhát.

Toyota Mark II EO Familial có máy lạnh thâu băng màu trắng. Hỏi 93 Lê đại Hành.

Vauxhall Super

chủ đi thật kỹ, toàn hảo như xe mới, cần tiền bán gấp giá phải chăng 540.000đ. Hỏi 221 Cộng Hòa (câu lạc bộ Đại Học Sư Phạm) Saigon.

Bán Renault 1T4. Tiền chở học sinh, rao hàng. Hỏi 189/66 Phạm hồng Thái GĐ.

TOYOTA MARK II FAMIL VOLKSWAGEN NBU

cả 2 xe còn rất tốt. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Mercedes 220S đèn bầu đít cong ED thật tốt. Radio máy lạnh Carstéréo. Sơn đen. Bán rẻ 2T4. 300 Hai bà Trưng Tân Định.

Simca Elysée máyRush đời EA. Tại 36/20 Cách Mạng.

350.000đ 1 Vespa du lịch 400 đời EA..1 Englia du lịch, 1 Simca 1.300 thùng đời mới. Hỏi 32 Chi Lăng Gia Định.

Cần bán gấp 1 xe vận tải nặng International 1800 còn tốt. Hỏi 1358/5 Trần quốc Toản Cholon

Xe cho thuê

Ngày, tháng (có tài xế hay không) du lịch (Cortina, Chevrolet, Mercedes số NG) Jeep Pickup vận tải. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định Đ.T. 95461.

Toyota T25 EI, nước sơn bảng còn nguyên chất. Bán thật rẻ. Hỏi 323bis Lê Quang Liêm CL, cầu Bót quận 6. Tiệm hớt tóc Thanh Long.

Peugeot 403du lịch EL.8... đời NBS, số máy 2T16 xe hoàn toàn tốt, trông xe ưng ý ngay. Giá 1T2 bao sang tên. Hỏi Tòa Hành Chánh Quận 6 Ông Kỳ trong giờ làm việc và 257/4 Nguyễn văn Thoại (Cư xá Lữ Gia Phú Thọ) ngoài giờ làm việc.

Fordmicrobus 12 chỗ EQ

Deluxe, mới nguyên, 1.720.000đ 487 Phan đình Phùng Sg.

Honda du lịch EI.5. 298 Võ di Nguy, P.N.

Quán lớn đổi xe
Du Lịch Nhỏ

Hỏi Lều Cỏ (qua khỏi Cầu Saigon Xa Lộ).

Biên Hòa

Peugeot, 403 đời EH mui bố xe thật mới, vận tải nhẹ. Falcon đời 66 kiểu Station Wagon 4 cửa nguyên hủy xe còn mới.47 Trịnh hoài Đức.

404 vận tải nhẹ mui bố còn mới; 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Daihatsu EO EP và một chiếc kiến mới cửa mở sau chưa số Fargo Microbus 12 và 15 chỗ ngồi bán giá vốn, 224B Pétrus Ký Cholon.

La Dalat EQ...

Một đời chủ ít đi. Còn rất mới giá rẻ. 197B Lê v. Duyệt Saigon.

MAZDA 1000 DELUX EO.6

Radio tối tân. Màu đỏ Origine ít đi như mới. 197B Lê văn Duyệt Sg.

Trung Tâm cho thuê xe ngày tháng, du lịch, Jeep, vận tải nhẹ. Hỏi ông Hùng 115 Trương Tấn Bửu PN. ĐT 42845.

Land Rover giá rẻ. Hỏi Ông Thông 99A Đại lộ Cách Mạng Sg.

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh xe hơi (pot) và máy hư. Ghé Hùng Cường 192 Trần bình Trọng (Ngã Tư Thành Thái). Có đủ loại gắn tại chỗ. Phần đông làm nhanh mỹ thuật rẻ. Có Pot đặc biệt cho Ladalat, Honda 360 Pot Origin Mazda VW.

Cho thuê xe

Du lịch, vận tải nhẹ. Jeep, chuyến giờ, ngày tháng. đi xa gần, đám cưới, hỏi, du ngoạn, giá phải chăng. Hỏi 335 Trần quý Cáp. ĐT 90689

Bán gấp Mazda loại chở hàng nhẹ. Hỏi 184 Bùi Viện Sg

Toyota T25 EO.6 dư dùng. 1 đời chủ, còn hóa đơn hãng, xe chủ garage xài thật kỹ săn sóc dưỡng định kỳ. rất tốt, bán rẻ. 143 Cộng Hòa Saigon.

Muốn mua 1 La Dalat đời EP. hoặc EQ. giá phải chăng miễn trung gian. Hỏi 69C Cao Thắng Saigon.

FIAT850 COUPÉ SPORT EO
MAZDA 1000 EH. 5...

cần tiền bán. Hỏi 64 Võ Tánh Sg.

Volkswagen du lịch trắng ngà dùng giá 960.000đ. Hỏi cô Cúc. Số 645/34 Phan thanh Giản SG/3 (ngã Bảy. Hẻm rạp hát Long Vân).

Peugeot 404 Super luxe EQ có máy lạnh Cassette Mazda 1200 EI có Radio tự động bán hay đổi PC-432 Phan đình Phùng Sg.

Fiat 15000 L EH, bán hai triệu hai trăm ngàn có máy lạnh Radio, Cartridge xe toàn hảo. Hỏi 131 Nguyễn Du Saigon.

BÁN Chevrolet Belair St Wagon EB 6 máy số thường nhíp sau 3 băng giá 650.000đ. 2A Phan văn Trị Gia Định.

Mazda 1500 De luxe 1971 E.Q 9 Radio máy lạnh nguyên xứ đèn Signal lớn thắng hơi xe như mới 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mazda 1500 EO

de luxe 1 đời chủ, radio ant tự động máy lạnh nguyên xứ.249 Bà Hạt CL.

Dauphine (Contessa)

Đẹp lộng lẫy, kính xanh, radio Cartridge Pionner, bán rẻ 1 Triệu 50. Hỏi 386/17A Trương-m-Giảng Sg.

Ford Cutom EQ.8

12 chỗ ngồi, mới nguyên, bán. Hỏi 351/69A Trương minh Giảng Sg

DAUPHINE đời EM 4371 đồ đồng và máy tốt (có số hông Taxi 7129), đi xa bán gấp 700. Hỏi 611/611N Phan thanh Giản (ngang Chung cư Nguyễn thiện Thuật, lô F. số 003).

Datsun 1000 du lịch EI.7 đầu 8 nút, máy, đồng sơn nguyên thủy 100o/o, xe Deluxe, kiến xanh, màu trắng, nệm dan, thật xinh xắn, sang trọng. Mời ông bà ở Bộ Tài Chánh và 2 cô ở Nguyễn văn Thoại đã trả 1.780.000đ trở lại thương lượng. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Sg 5 (nhờ bấm chuông).

VOLKSWAGEN D.L. NBV

(số mới EM). 416 (552 cũ) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (qua cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng quẹo trái 200m).

Bán xe Desoto 15 chỗ ngồi, còn mới, chưa chạy, Hỏi tiệm giầy Phạm Quý (nhà hàng Thanh Thế ngó qua).

P.203 DL đời EK bán. Hỏi 101 Trần khắc Chân Tân Định.

Austin Sport Healey Sprint EC màu cam toàn hảo bán gấp. Hỏi 83 Chi Lăng PN

Hillman Microbus 4 cửa và Jeep cao tốt, bán gấp. Hỏi 21/4 Nguyễn tb. Thuật Sg

Bán 1 Toyota, Corona V.T.N. EH mui bố 1 Peugeot 403 dl. EB. Hỏi 15 Tháp Mười CL.

Toyota Corona dl EH.6. máy lạnh, nguyên xứ radio thật tốt. 149 ĐềThám Sg 2.

Toyota 800 vận tải nhẹ EH mui bố xe còn mới ít đi. 207/1 Trần quốc Toản ngang Việt Nam Quốc Tự (Saigon).

Toyota Corona PU EH. Mui bố, xe nhà, ít đi bán. 577/46 Trần Hưng Đạo Saigon 2.

Mercedes 200 du lịch mới nguyên, màu đen, 4 máy lạnh, radio, car stéréo. Bán 2T3 hay đổi xe ít tiền hơn. Xem suốt ngày đêm tại 32 Trần văn Thạch Tân Định.

Honda N360 dl. EI 1 chủ ít đi giữ kỹ. 149 Đề Thám Saigon 2.

Toyota T25 EI 7 mui tôle lưới sắt đồng sơn máy vỏ ruột tốt xe nhà khỏi sửa. 577/46 Trần hưng Đạo Saigon2.

Daihatsu EO Cabin Origine ít sử dụng 195 Bạch Đằng Gia Định.

Daihatsu EP Cabin Origine cửa mở sau 443 Võ di Nguy Phú Nhuận bấm chuông.

R8.EB. 9 còn thiệt tốt như mới.441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Xe sơn đâm vá xe cũ muốn bán được cao? Rapido 448 Võ di Nguy P.N. làm thật nhanh bằng sơn ngoại quốc thêm auti Rouille giá thật diệu. Xe hư máy, Cardan, thắng gọi Đ.T. 40081 có thợ đến ngay.

DS 19 bán gấp, giá rẻ. Đời EL. Xin hỏi 158Bis Pasteur Sg (giờ làm việc).

Taxi Renault 4CV, chủ lái lấy cần tiền bán rẻ. Hỏi 220A đg Bà Hom. P. Lâm C.L.

Xe Huê kỳ đẹp cho thuê đám cưới giờ, ngày, chuyến, xe, gần, ngày 6000đ, giờ 1000đ. 123 Bàn Cờ Sg. Bé Danh.

Taxi Bán 4C.V. đời BS xem xe suốt ngày. Tại số 488 Phạm thế Hiển cầu chữ Y Q.8.

Bán gấp 280.000đ xe Inter. 3 băng 1100 số T xe thật tốt đóng thuế quan rồi. Xem 291 Trần Quốc Toản Sg.

Jeep Capot cao đời EP.9 toàn hảo. Đồng, sơn, nệm mới tinh bán. Hỏi 32 Trần quang Khải.

Cần bán gấp 1 xe capo tròn 245/6 Cách Mạng Phú Nhuận Saigon.

Bán gấp Toyota loại chuyên chở hạng nhẹ EO 1199.Hỏi 111/4 ấp 7 Nhà Bè Quán Phương Anh.

Bán xe 1) International (Ben) 1700 đít 1800 đời EG... máy mới làm. 1) Simca 9 xe nhà đời cũ NBH... xe thật tốt. Hỏi 92 Bùi Chu Saigon.

Bán Mercedes 220 đời 65 Radio Cassette Máy lạnh, 1 ID-19 EC kéo băng 1 Peugeot 304 đời 71 mới chạy 4 ngàn C.S và 2 xe Elevateurs Hyster 4 tấn mới tinh chưa chạy do 120. Ng. công Trứ Saigon Q 1.

Ladalat EP.9.
Bán gấp. Hỏi quán đầu làng số 3 đường nhà thờ Chí Hòa Nam cạnh trường học NhânVăn.

Austin 1100 EE. xe toàn hảo bán gấp giá hời. Hỏi 194 Lý thái Tổ Saigon.

Daihatsu EP. VTN cửa mở sau xe thật tốt. 231/9 cư xá Trương minh Ký ấp Tân Canh từ lộ vô 100m.

Cần mua xe Simca 1000 hoặc 2CV du lịch. Giá từ 500 ngàn trở lại. Hỏi 170. Công Lý Sg.

Bán xe Renault 8 EO. 524A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán một xe Fiat số EG máy tốt, vì không tài xế. Bán rẻ 590 ngàn. Hỏi 194 Nguyễn th Thật SG.

BÁN XE BỒN CHỞ XĂNG

máy 354 còn mới, mỗi ngày chạy được 7.000đ, cần tiền bán rẻ. Hỏi 299 Trần quốc Toản.

XE CƯỚI, HÀNH HƯƠNG VŨNG TÀU

Đẹp 8-20 chỗ, đi xa, gần, giá hạ. Ô. Pháo H. Việt-Mỹ, 87 Trần Khắc Chân Tân Định, gần Cuộc CSQG Trần Q. Khải. ĐT.97353. Cả lễ. Chủ Nhật.

MAZDA. 1000 : 1500 PU
P.403 ED - VTN

Bán. Ô Sơn 260 Trần Hưng Đạo Sg.

Toyota 800 EI. dl toàn hảo ít đi. Hỏi 27 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 xe Jeep lùn số EP đã được UBKS đặc biệt kiểm soát xong. Hỏi số D62-64 Cư Xá Ng. Trung Trực đường Trần quốc Toản Saigon (gần chợ TQT).

Toyota Corona E.H. P.U. Toyota 800 EI. PU bán. Hoặc đổi xe D.L và Famili. Số 08 lô G Vĩnh Viễn góc ngã tư Nguyễn văn Thoại.

Bán nhà, xe Simca 1000. Số 41 Hùng Vương ngã ba Hang Xanh, đi thẳng vô cầu Kinh qua cầu đi lên, 1km ở phía tay mặt.

Toyota Corona E.H Famili một đời chủ giữ kỹ ít đi. Toyota 800 Fa.Thùng nguyên xứ sơn origin bán 930.000. Số 09 lô G Vĩnh Viễn góc ngã tư Nguyễn văn Thoại.

SỐ XE

quí vị nào có xe số XT- NG và Cam bốt muốn sang qua số ViệtNam thật mau chóng, bảo đảm. Xin mời đến 143 Cao Thắng Saigon 10, là được thỏa mãn ngay.

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : Simca NBK-NBL. Jeep Cabot cao. Toyota 25. Contessa EC Vauxhall NBT. Volkswagen micNCE.

NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Huê hồng rất nhẹ.

Mua giá cao xe hơi các loại
Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gởi huê hồng nhẹ. Salon ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 99.309.

Daihatsu Pick-up loại 1500K đời EP3. Hỏi 298 Võ di Nguy P.N.

La Dalat EP ít đi. Honda EI du lịch chưa sơn lại. Bán 1. Hỏi 397 Pétrus-Ký B. Xe.

Accu xe hơi Toyota, Mazda Honda, v.v... Giá rẻ. Bảo đảm Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon Trường Bá Nghệ Cao Thắng.

Chevrolet «Bel air» đời 55 còn tốt. bán do 106 Hồng thập Tự Sg.

2CV Foug. đồng, sơn, máy mới làm hoàn hảo mua về đi ngay khỏi sửa. 43 Trần quang Khải Tân Định.

Bán Honda TN360 vận tải nhẹ, máy sơn đồng toàn hảo, mui vải. **1 Jeep** bầu dài thật tốt, xem vừa ý ngay, bán gấp. Liên lạc 52/2 Garage Vĩnh Thành Xalộ cách cầu Phan thanh Giản khoảng 200th.

Peugeot 404

EI đời 68 số máy 5T4 màu trắng máy lạnh radio tự động, nệm da đỏ thật tốt giá 3 triệu. Hỏi 212 Pasteur Saigon.

R 10 EH bán hoặc đổi xe Pickup. Hỏi 298 Võ di Nguy Phú Nhuận.

DAUPHINE CORDINI

đời EA 4 xe còn nguyên thủy mới ra Taxi.Xem xe tại 584 đường Vĩnh Viễn ngang chung cư Nguyễn Kim từ 12 giờ đến 13 và 18 giờ đến 19

Taunus 12M EC. Radio tự động Cassette toàn hảo như mới. Xem xe từ 2g30 đến tối, số 214 đại lộ Bạch Đằng Hàng Xanh Gia Định.

Traction 11/N, đồng, sơn mới, dynamo trái bí, điện 12 volt. 312/2A Tôn Đản Khánh Hội.

Mazda 1000 de luxe đời EO 7... nút xe kéo băng một đời chủ. bán gấp. Hỏi 303 Trương minh Giảng Saigon.

Simca 1000. EB...

Radio, một đời chủ, tình trạng toàn hảo. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Toyota 2000 Stout EI 97 12A Võ Tánh Thủ Đức.

Bán xe vận tải nặng hiệu Thames, chở 10 tấn, chạy dầu cặn, đã gác thớt để chở hàng tại Thương cảng. Máy mới làm, vỏ ruột mới 80o/o. Mua xong chạy thâu lợi liền. Xem tại 456 Ng. Thái Học, Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Taxi bán Renault 4CV EA2. hoàn toàn tốt nguyên, mua khỏi sửa. Hỏi 23/1 LêVăn Duyệt GĐ đầu hẻm Hồng Hoa, miễn trung gian, suốt ngày.

Datsun 1000 EO ít đi một đời chủ xe toàn hảo 45 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 2 Opel : 1 Familial EB có băng kiếng. 1 du lịch 2 cửa đời 58. Hẻm 125 vô nhà 125/5 Lục Tỉnh (Cholon) (đầu hẻm có phong tên nước).

Toyota PU Mark II EI.67 Do Bướm Vàng : 148-149 Lê văn Duyệt Gia Định (dốc Cầu Bông).

403 EB.3 dầu VTN. mui sắt toàn hảo. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Sg : (ngã 6).

FORD CUSTOM VAN

Quý vị khỏi Commande, phải đợi 6 tháng mới có xe lại bị giá mới. xe có liền bán 1.550.000đ bao luôn sang tên. Hỏi 6/4 Lê văn Duyệt ngã Sáu Saigon.

TOYOTA MARK II PU

EO mui bố băng nệm xe nhà không chở hàng, toàn hảo. 31 Lê văn Duyệt Sg.

TOYOTA 800 FAMILIAL

thật tốt 1 đời chủ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Corolla

EI 5...8 nút màu trắng, 4 cửa nguyên thủy bán. Hỏi 49 Lê-văn-Duyệt Sg.

Peugeot 403 Vận tải nhẹ FD 3. EB.5 Mui tôle. Cần Bán. 258 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Jeep Capot cao bình xăng Solex ít hao xăng thật tốt giá rẻ 553 Phan đình Phùng Saigon.

P.203 du lịch đời 8E. 1 Renault thực dụng R4. Bán. 368 Phan đình Phùng (Saigon) hoặc đổi Vespaa. Lam.

404 SUPER LUXE 1968

số 1 lên, có máy lạnh Cartidge Stéréo toàn hảo. Hỏi Ô. Thi hay ông Nhân 12 Tôn Đản buổi chiều

Xe cho mướn

Toyota 1 tấn, chở chuyến, ngày, tháng, có tài xế, điều kiện dễ dàng. Liên lạc 282 Trịnh minh Thế.

Taxi Peugeot 203 bán máy đồng sơn hoàn hảo. Hỏi 290 đường Phạm Hồng Thái Ngã 3 Ông Tạ G.Đ

Daihatsu EO-EP mui tôn mui vải. 516 Thành Thái CL giờ làm việc.

Toyota Corona P.K. EH. Toyota : P.K 800 T-25. Stout 2000 EO-EI. Thành Thái CL giờ làm việc.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe du lịch và Pick-up hiệu nào cũng được. Do Salon 327 Phan thanh Giản Saigon.

Opel Caravan EC. 7L 100km Đồng sơn nệm máy toàn hảo.Bán 750 ngàn 58 M.Đ.Chi Sg

Cần mua xe hơi

Du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) trả tiền ngay, Salon Cự Phú 508 Lý th. Tô Saigon.

P.404 dư 1 đồng hồ 404, 3 lô tròn mới tinh. Nhượng lại giá rẻ. 331 Lê văn Duyệt, Sg 3 (số cũ 309D).

Mazda 1500, màu trắng, đời 1971, 12000km radio. toàn hảo, đi xa bán gấp. Hỏi Ông Luân 109/6 Võ Tánh Phú Nhuận ngoài giờ làm việc, hay ĐT.24.121 24.124.

OPEL REKORD 1700

đời EC còn thật tốt. Hỏi 58 Lý trần Quán hoặc ĐT. 24310.

Toyota Corona 8...dầu, tình trạng nguyên thủy, 8/1 Lê Thánh Tôn Cư xá Hải Quân xem xe cả ngày.

Xe Corvair 63 số T. máy, sơn, đồng toàn hoàn. Hỏi Cô Duyên 150 Bùi thị Xuân Saigon 2.

Bán Volkswagen EB. V.T. nhẹ đồng sơn máy thật tốt giá 600.000đ. 2A Phan văn Trị GĐ.

Peugeot 404 Super Luxe 1968 E.Q.6 Radios A.T. nguyên xứ nệm da toàn hảo. Cần bán. 228 Võ di Nguy Phú Nhuận.

940 ngàn Daihatsu PU thùng nguyên thủy, mui tôle. 590 ngàn Honda PU EO.9 rất ít dùng. 69/3 Dương công Trừng (Hòng trường đua Phú Thọ).

2CV EM máy đồng toàn hảo 760.000đ. Hỏi 645 Trần hưng Đạo giờ làm việc.

Đồng hồ tốc lực

điều chỉnh sửa chữa dưới sự trông nom của ông Ba Bảo tại trạm xăng ESSO. Góc Lê văn Duyệt và Phan đình Phùng Saigon 3.

Honda N360 EI du lịch sơn nguyên thủy thật tốt lồi xe Vespa, Xamt, hay bán rẻ lô 25/3 đường Vườn Chuối Saigon 3.

Bán Toyota 800 đời EI ít đi. Hỏi số 125/48 Phạm văn Chí (trước cửa quận 6)

TOYOTA HILUX EI.6 P.U

Daihatsu EP.2 cửa mở sau mui vải bán, Ô. Châu 260 Trần hưng Đạo Sgn.

Dauphine EC thật tốt có radio chưa kể chạy Taxi. Hỏi tạp hóa Tam Anh 204 Hùng Vương Thị Nghè nhờ chỉ nhà Đ/U Thành.

Toyot Mark II PU EI.8... Honda TN 360 P.U EO.2... Bán. Hỏi 235/10 Ng. Huệ Phú Nhuận.

Nút nhôm bọc vải

khuôn, máy ép nút bằng thép, hàng rất đẹp. Nhà sản xuất chỉ tính tiền công. Giá rất hạ. Mời quí khách lại đường Nguyễn Hữu Cảnh Xóm Chùa. khu nhà thờ, hỏi người làm nút.

Bán máy may, máy thêu Necchi 534, máy vắt sổ. Hỏi 290 Triệu Đà gần chợ Nguyễn Tri Phương.

Bán rẻ 1 máy ướp lạnh và phun nước để bán nước rau má sirop loại 2 bình nước điện 110V. 1 máy lạnh Westinghouse 1CV 220V.Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Dư xài bán 2 máy MCR thứ siêu thị Hỏi 629 Bis Pétrus Ký Chợ Lớn.

Autoclave máy thứ trùng (cỡ lớn), Bán nồ bán. Hỏi 170 Công Lý Sg.

Bán 1 Frigidaire National 90L. Hỏi 441 Võ di Nguy PN.

Cần mua 1 thùng Connex trữ lạnh vách dày có 1 cửa, 38 Lý Trần Quán Tân Định ĐT 97.398.

Bán máy vắt sổ Merrew Mỹ mới Adler Đức mới 90o/o Hỏi 2/D Nguyễn thân Hiến Khánh Hội.

Bán tủ kem Sanyo 2 cửa ít sài còn như mới giá thị trường 230.000đ bán rẻ 130.000đ. Hỏi 96 Lê văn Linh Khánh Hội.

Máy răng và xe bán gấp 1 máy răng mới và 1 xe Vespa Spint EI số 6 dầu. Hỏi phòng răng Loan Anh 120E/1 (lầu 1) Đinh Tiên Hoàng Saigon.

Flash Metz 402 chưa dùng mới toanh và 1 máy chụp lấy liền kiểu 250, bán rẻ. 132 Trương m. Giảng Saigon.

Cần mua máy trộn hồ còn tốt của Nhật, 1 hoặc 2 bao. ĐT.20.646.

Bán 1 máy lạnh Whestinghouse 1 ngựa điện 110V một Magné National cả hai đều mới tinh Hỏi nhà Thêu và Quần áo trẻ con Hoàng Mai 20 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Dư tủ bán rẻ tủ lạnh hiệu General Electric 220L còn tốt. Hỏi 114A Hoàng Diệu Khánh Hội.

Mark IV Allergro máy lạnh gắn xe hơi xe nào cũng được, mới nguyên, đủ bộ. Bán 130 ngàn. 132 Trương-M-Giảng S.Gòn.

Máy rọi hình

6x9 bán loại nhà nghề mới, tốt. 404/46 Phan Đình Phùng SG/3. chiều.

Máy lạnh Fedders, Westinghouse - Ge. Whirlpool. Frigidaire. 1CV, 1CV5, 2CV, 2CV5 110-220Vol mới. Bán tại gốc bảo đảm luôn gắn. Giá phải chăng. Xin mời lại 50/34 Đỗ Thành Nhân (KH).

Bán Ronéo 460 tự động mới nguyên. 36/25 Ngô tùng Châu Saigon.

Máy chữ xách tay Olympia. Máy tính quay tay CộngTrừ Nhân Chia. 48 Nguyễn Hoàng CL.

MÁY TỦ LẠNH

Flash électronic

lãnh sửa đủ hiệu Flash chụp hình phụ tùng nguyên xứ đầy đủ chờ lấy ngay. Radio/TV Minh Đạt 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao (đối diện Tòng Nha Thuế Vụ) ĐT : 25.910.

Sanyo Stomore 150 42 ngàn Hitachi 140L xả đá tự động sấy khô 48 ngàn. Hitachi 120L 42 ngàn Sanyo 70L 32 ngàn. Panasonic 25 ngàn.94/14 Trần khắc Chân Tân Định (đối diện nhà may Lan).

Sửa điện và Lạnh
Việt Hùng Frigo

Số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90400 Mua bán, Sơn sửa, thiết trí điện nhà, phòng lạnh máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt nhanh chóng bảo đảm giá rẻ.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm. chỉ lấy công.Có xe nhận và giao máy tận nhà

Máy tiện rẻ 1.8th, 2.4th hộp số.Bào 0.65th. khoan đứng.tiệnY có bộ phận chép và tiện răng tự động. 220bis Pasteur Saigon.

MÁY MAY ĐẠI HẠ GIÁ

Dẹp tiệm bán từng chiếc hoặc cả lô, đầy đủ phụ tùng. Đủ loại máy mới từ 15 — 22.000đ. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

Máy lạnh Fedder, GE từ 1CV đến 2CL5. 110V-220V. Giá ưu đãi. 1CV5 (75), 1CV5 (90) 2CV (115). 2CV5 (130). Bao gắn, bảo đảm. Giao tận nhà. Mời đến 254 Triệu Đà Cholon (chợ Nguyễn Tri Phương).

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, bếp Gas cách làm tân tiến, do chuyên viên kinh nghiệm đảm nhận. và nhận gắn máy lạnh xe hơi **QUANG VINH** 278 Pasteur Saigon ĐT. 95.310.

Frigidaire 2 cửa 450L bếp gaz có lò nướng và 1 máy giặt. Hỏi 177 Bis Cách Mạng.

Bán máy in Stencil hiệu Gestetner quay tay và máy Offset 55x100 hiệu Shin Chin đặt tay tất cả đều còn trong thùng. Hỏi Tiến Đức ấn quán 270/1 Trần Quý Cáp Saigon.

28.000 máy giặt tròn 6k điện 110V cho gia đình dòng 35.000 máy điều hòa GE. 5000BTU điện 110V 65.000 máy điều hòa Whirlpool R.C.A điện 110v 8000BTU. 32 national máy giặt có sấy khô 3k5. 42.000 và 30.000 máy giặt Sanyo 3k6 điện 110V có xảy khô. 4 Nguyễn minh Chiểu P.N.

Photocopy Apeco bán rẻ Hỏi 147A Võ Tánh Phú nhuận.

Fedders và G.Electric. 1-CV, 1.5CV, 2CV điện 110-220V còn mới bán. 425/6 Phan Đình Phùng SG Đ.T. 90381.

Apeco 186E còn trong thùng bán rẻ bảo đảm 6 tháng. 58 Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Bán 1 máy đục sên, 1 máy de Walt. 1 máy bào thẩm 0m40, 2 máy bào cuốn : 0m70, 1 máy làm chỉ. 1 máy tề cây, 1 máy mài lưỡi. Hiệu Guilliet. Hỏi 106 đường Trịnh Hoài Đức Biên Hòa

Bán 1 Moteur điện 3 giây hiệu Baumuller 25 mã lực còn rất tốt.98F Lê Lai Sg giờ làm việc.

Chuyên sửa

Lò Gas, Máy Giặt. (Bảo đảm 3 tháng). Liên lạc ngay tại ĐẠT THÀNH 150 Trương Minh Giảng Saigon, Tel 95.537-96.339.

Máy lạnh để kem

Nhường lại 1 máy lạnh National dùng để giữ kem hộp Kem Cây.. Còn thật tốt. Hỏi Kim Hà 2B Bạch Đằng GĐ tel 20715.

Bán Photocopy SCM-88 Ronéo Gestetner tự động máy chữ Việt. 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Frigidaire 400L 2 cửa kiểu tối tân (xả đá tự động) còn nguyên thủy Giá rẻ. 337/26 Phan đình Phùng Saigon.

Máy phát điện

dư dùng bán lại máy phát điện Mỹ hiệu Robico kéo với máy Yarmar F6C 3Kw5 giá thật rẻ. Hỏi Kim Hà 2B Bạch Đằng GĐ. Tél. 20715.

Tủ lạnh Panasonic 50L mới (29). 1 quạt hơi (26). Hỏi Chung cư Minh Mạng, lô U 024.

Máy giặt hiệu Sanyo còn tốt giá rẻ. Hỏi 51/5 hoặc 51/4B Nguyễn Trãi.

Bán một máy lạnh Whestinghouse một ngựa điện 110V mới tinh. Hỏi nhà thêu Hoàng Mai 20 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Bán máy bọc nút

Đẹp rẻ nhất Saigon, tiện cho nhà may. Mời lại 87 Bùi Viện Saigon. Xin đi hỏi giá tại các nơi trước.

Bán gấp 1 máy vắt sổ, hiệu Pegasus còn mới, 1823B/8 Hương lộ 14 Gia Định.

Máy lạnh bán rẻ từ 1/2 ngựa tới 2 ngựa rưỡi, kiểu mới bảo đảm 6 tháng. có thợ ráp máy êm không thấy tiếng Kính mời Quý ông bà đến 78. Kỳ Con Sg Tel 98552.

MÁY MAY MÁY THÊU

Nhận mua bán, đổi, bù và sửa chữa đủ mọi hiệu máy Đức, Ý, Nhật đầy đủ phụ tùng, có thợ đến sửa tại tư gia. ĐT số 41.470 hoặc mang đến 301 Phạm hồng Thái (Bảy Hiền) và 239 Nguyễn minh Chiểu (PN).

Bán thật rẻ

1 máy phát điện 100 KW của Nhật máy nằm diesel 16CV Đại Đồng máy xăng Bernard 14CV 1 Bàn điện 2 tonne của Mỹ và 1 moteur điện 36CV tất cả còn mới. Hỏi 340B Lê văn Duyệt Cầu Bông GĐ.

CHUYÊN SỬA

MÁY LẠNH (lớn) nhỏ.
Tủ Lạnh. Thiết trí Phòng Lạnh. Phòng ướp thịt, cá v.v... và bảo trì. Nhân viên đến tận chỗ. Công việc làm nhanh chóng có máy cho mượn. Có Kỹ Sư cố vấn. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của nhiều công tư sở và tư gia.
ĐẠT - THÀNH
Tel : 95.537 — 96.339
150 Trương minh Giảng

NHẮN TIN
Anh ĐẶNG VĂN CHÍNH tự Bảo, Mẹ em đau nặng mong gặp Anh gấp. Ông Bà nào biết ông Đặng văn Chính ở đâu xin vui lòng báo tin hộ cám ơn.
Em ĐẶNG THỊ TY
136/2 Trần quang Diệu Sg.

Ai biết xe số ED.6672 Lambretta 2 bánh, xin liên lạc Ô. Hằng 35/1A (lầu) Trần Hoàng Quân ChợLớn.

Phạm-thế-Toàn
TỰ HIỀN
Mẹ đau nặng, còn thương mẹ và các em, con hãy về ngay. Mẹ tha thứ hết.

Mất Passport
1 Hàn kiều tên CHOL WHAN RHEE, passport số 213761. Ai có được xin vui lòng đem đến số 43 Công Lý (lầu 1). Xin hậu tạ.

Đèn quạt thợ
Néon nguyên bộ 1m20 : 1000đ. 0m60 : 900đ. 0m30 : 800đ. Quạt trần 4700đ. Bảo đảm 100% xài 24/24 giờ. Thợ điện gắn sửa tận nơi 2.500đ. 1 ngày (2 người làm). Sẵn sàng hiến giá cho các phòng vật liệu công sở. Ứng trước điều chỉnh sau **Đại Nam** *539 Phan thanh Giản Saigon*
Đ.T. 92.271 — 50.958

Bố cáo từ con
Con tôi là TRƯƠNG - THỊ - HOÀNG, sanh năm 1959, tự ý bỏ nhà ra đi trên 3 tháng nay. Kể từ ngày đăng bố cáo này, tôi không nhìn nhận nó là con tôi nữa và cũng không chịu trách nhiệm về mọi hành vi của nó. Nếu ai chứa chấp Trương thị Hoàng này, phải hoàn toàn chịu trách nhiệm trước luật pháp.
Bà Trương thị Mỹ Nga
Nhà số 83/28, khóm 6, liên gia 23 Dạ Nam cầu chữ Y (Cholon).

XE SCOOTERS

Bán rẻ 150.000đ Honda C50, đời mới xe ít đi cần tiền cần gấp, xem 291 Trần Q Toản Sg.

Vespa Super EE thật tốt dư dùng bán rẻ. Hỏi 33/18 Ngô tùng Châu Sg (chỉ ngoài giờ làm việc).

Bán xe Cady màu đỏ. Có nhũng trước, còn mới ít đi. Giá 100.000đ. Hỏi 106 đường Bàn Cờ. Buổi Chiều.

Honda 2 C50 dàn bà, 1PC. Bán 81/23 Trần văn Thạch Tân Định, ĐT 97.430

Lambro EG EO xe nhà bán. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon 4.

Honda còn nguyên hảo, cần bán gấp : SS.67 132.000đ. C50/137.000đ. PC50 102.000đ. Số cũ 296 Phạm hồng Thái Chí Hòa.

Vespa Sprint El Vespa Super, EF Lambretta Special Bán. 539 Phan Đ. Phùng Saigon.

BÁC SĨ
Võ Thành Phụng
Y sĩ giải phẫu Bịnh Viện Bình Dân
Y sĩ giải phẫu Bịnh Viện Nhi Đồng
Gẫy xương, lao xương, bịnh xương khớp người lớn và trẻ em.
Phòng mạch dời về số
383A Phan Thanh Giản, gần Bịnh Viện Bình Dân

Phòng thí nghiệm Y Khoa
49A, Võ Tánh Saigon (gần Ngã Sáu Sg). — ĐT 93.188
Thử thai, vi trùng, huyết trắng, nước tiểu, phân, máu mủ, đàm, tinh dịch để tìm căn nguyên các bệnh

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ. Lô 25/3 đường Vườn Chuối Saigon 3.

Honda CL 125cc màu Bordeaux EH 2 bô dưới bán 335.000đ. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Honda C50 và SS50 rất toàn hảo. Cần tiền bán gấp. Hỏi 76B Lý Thái Tổ khu TPB.

Bán Lambro EF số hông G.Đ luôn lộ trình Lăng cha Cả Saigon. Hoặc xe không. 254 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Lambro 550 EO và EF còn tốt bán. Hỏi 629 Bis Trần Hưng Đạo Sg.

Cần tiền bán gấp 1 Honda dame. 101 Trần khắc Chân Tân Định.

Nhập ngũ bán hay cho thuê xe Lambro đang khai thác. Hỏi 360 Võ Tánh GĐ. nối dài vào buổi chiều.

Honda 90cc EP đời mới. Bán hoặc đổi Lambretta Special : thương lượng tại Garage. 57 Ngô tùng Châu GĐ.

Bán gấp 1 xe Lambretta EE. còn mới toàn hảo, Hỏi tại 142 bis Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Honda SS67 và Gilera kiểu mini Vespa. Tốt, bán gấp tại 342/28 Lê văn Duyệt S.gon.

SS.67 Honda dàn ông thật tốt bán rẻ lô 25/3 đường Vườn Chuối Sg. 3.

Bán rẻ 1C 50 xanh mới. 01 Cô Giang Sg.

Yamaha dame đời mới máy tốt. bán. Hỏi Th/Uý Nghĩa 163 Chi Lăng PN.

Lambretta Mini bán rẻ một đời chủ ít đi. 220bis Pasteur Sg.

60.000đ Scorter Romi 2 máy EM 124A Phan thanh Giản.

Honda PC50 -|- Suzgki M15 -|- Gilera kiểu Mini Vespa mới toanh thật rẻ. 724/7 Phan Thanh Giản, hẻm trước Ciné Long Vân.

Salon Tân-Định
Cần mua nhiều Vespa, Lambretta giá cao. Giờ nghỉ vẫn tiếp khách. Cần bán hoặc mua gấp. Hiện có nhiều xe quí khách chọn. 424 Hai Bà Trưng Saigon.

Suzuki M12 đen tốt và Sachs 108/69 Trần Quang Diệu. Hỏi Quán Café Cô Hai, gần hãng Asam.

Bán 1 xe Vespa Sprint đời EQ9 mới bán. Xin hỏi 111 Võ Tánh PhúNhuận GĐ.

102.000đ xe Honda PC 50 rất toàn hảo bán gấp. Số cũ 296 Phạm hồng Thái. Chí Hòa.

Mua giá cao Xe Scooter
Vespa Lambretta hiện có nhiều xe trưng bán hoặc đổi giá đặc biệt. Thủ tục mau chóng. Salon Đại-Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon 3.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Honda dame còn mới bán gấp. Hỏi 115 Ngô tùng Châu Sg.

Honda dame, xanh thiệt tốt. bán rẻ. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Honda Dame mới Tân Trang dư dùng bán gấp 150.000đ. Hỏi 232 Lý thái Tổ Sg.

Honda 90cc CL xe dấu giá chưa đăng bộ bán. Hỏi 183 Trần Quốc Toản Saigon

Bán Honda Dame xanh, Vespa EA còn tốt, ít đi. Hỏi 133 Trần quang Khải Saigon.

Vespa 125.000đ, vespa Ý số E.9... mới làm máy, đồng, sơn, nệm, còn chạy Rodage. Hỏi 128B, Nguyễn Hoàng Cholon.

Honda dame còn mới bán gấp. Hỏi 199 Bùi Viện Saigon.

Bán và mua mobytte xanh xám Cady, Sach. Phan-T-Giản cổng cư xá Đô Thành 1C.

Vespa Sprint. Vespa Super, Lambretta Spécial ít đi 1 chủ bán. 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

SS72 mới cáo cạnh cần tiền bán gấp. thật rẻ. Bớt 5.000đ cho ai tới trước. Thu băng National Stéréo, 2 loa âm thanh tuyệt hảo 20.000đ. 1A HùngVương Saigon.

Bán rẻ Suzuki, M12. Hỏi số 85/28B Nguyễn Đ. Chiểu Phú Nhuận. Vô cổng chùa Cao Đài. Kế bên Sở Điện Lực P.N.

Honda dame. Toàn hảo. Tại 23/4 Lê Văn Duyệt (hẻm cưa máy Hồng Hoa) Cầu Bông. Gia Định.

Đi xa bán gấp 1 Yamaha 100cc Hỏi số 502/470A P.Đ. Phùng.

Cần mua giá cao
Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút Salon CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

4 Vespa 1 EE, 1 ED.8.. 1 EC.4 (Standart) toàn hảo, 1 Vespa Mini, 2 Mini Lambretta. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn xi vô hẻm 10m).

6 Honda C50 giá 140 đến 210.000đ, 4 SS67 155 và 145.000đ. 2 CL68, 1 CD50. Bán gấp tại 75A Cộng Hòa (chợ Nănxi vô hẻm 10m).

Mini Lambretta xài kỹ, máy sơn rất tốt giá rẻ 59/22 Nguyễn Hoàng Cholon. Bô số 59/22 ngoài đi vào 10 căn cô Dung.

Honda dame đời mới (158 ngàn và 132 ngàn) SS50 (145 ngàn). Hỏi 394 Hòa Hảo Saigon 10 (ngã 6 CL).

Honda dame xanh 1 S.67. 1 CL68 bán gấp. Hỏi tiệm Hoàng Nga 54/2 đường Vườn Chuối Sg3.

PC.50 (Honda) mới 90%. Tại 23/4 Lê văn Duyệt. GiaĐịnh (hẻm cưa máy Hồng Hoa) Cầu Bông,

Mini vespa bán gấp. Hỏi 110/714 Võ di Nguy nối dài Phú Nhuận gần ngã ba chú Ía sáng 7 giờ tới 8 giờ chiều 5g30 tới 6g30.

Honda dàn ông (132 ngàn) và PC50 (105 ngàn). Hỏi 248 Bùi hữu Nghĩa (GĐ) qua cầu sắt Đakao 150m.

Bán Mini Lambretta, như mới coi xe chịu liền, cách cầu Phan-T-Giản 50m, đến trại gà Thanh Tâm vô 200m, thấy bản chỉ dẫn 99/8bis.

Bán rẻ Honda C50 dàn bà xanh còn mới 95%. Hỏi Lean nữ sinh trường Pháp MCF. 51/5 tại chợ An Nhơn ngang văn phòng xã thuộc Gò Vấp.

Bán rẻ 1 Scooter Lambretta Special 150cc. đời EE 51.... một đời chủ. ít đi, máy toàn hảo, sơn mới. 1 xe La Dalat 3CW, 1đời chủ xử dụng.ít đi. đời EP 73. máy móc hoàn toàn tốt, sơn mới. Xin hỏi 129 Minh Mạng Cholon (hỏi Ô. Tòng).

Honda 67 đời sau rất mới. xem xe chịu liền. 242 Phạm hồng Thái (Ngã 3 Ông Tạ Gia Định).

Yamaha dàn ông. Honda Dame bán 216 Hai bà Trưng Saigon.

Vespa Standard ED.9 sơn origine. 71 Cư xá Đô Thành Sg.

Mini Vespa toàn hảo. xem xe chịu liền ưu tiên người đến trước. 59/22 Nguyễn Hoàng CL, bô số 59/22 ngoài đi vào 10 căn cô Dung.

Bán Honda dame xanh (145 ngàn) và Suzuki M.12 thật êm (85 ngàn). Hỏi 248 Bùi Hữu Nghĩa (GĐ) qua cầu sắt Dakao 150m.

Yamaha dàn ông mới. Coi 168 Phạm hồng Thái (ngã ba Ông Tạ) vào xứ Nam Thái đi về phía tay phải. Hỏi Thình.

Honda CD 50-72 bán hoặc đổi bù Vespa Lambretta từ đời EE, Hỏi 373/17 Phan đình Phùng Saigon 3.

Suzuki M15 -|- Mobylette xanh đời mới.384/47 Lý thái Tổ Sg.

3 Suzuki M30
dàn bà. 3 M15 -|- M12, 3 Yamaha dam đời mới. 1 đời cũ, 3 Yamaha F5 (đàn ông). Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nănxi vô hẻm 10m).

Bán xe Yamaha màu đỏ 80 ngàn. Hỏi Ô. Tín 76 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Lộc Đĩnh Ký

(TIẾP THEO)

Năm xưa, tại Hà Giang Phủ, giữa Đại Hội Sát Quy, Cố Viêm Võ từng được suy cử làm Tổng quân sư các lộ anh hùng, thinh danh của lão tả rất to lớn trên chốn giang hồ, Vi Tiểu Bảo lúc nào cũng bội phục lão. Cho nên, nghe lão đề nghị như vậy, hắn lập tức đáp ứng, không cần suy nghĩ, đoạn hắn trở về thuyền cũ, nói lại cho bọn Tô Thuyên nghe.

Tô Thuyên thốt :

—Chúng ta đừng quên là luôn luôn phải phòng ngừa bất trắc, nếu có dời thuyền thì con thuyền này của chúng ta cũng phải đi theo thuyền phía trước đó mới được, giả như có việc bất ngờ xảy ra, thì thuyền sau tiếp ứng thuyền trước.

Vi Tiểu Bảo nghĩ đến việc theo bọn Cố Viêm Võ tìm một nơi vắng vẻ thảo luận với nhau, lòng không khỏi áy ngại, nếu có cả bảy vị phu nhân cùng đi theo thì ổn thỏa lắm rồi, hắn khen phải, và phân phó phu thuyền nhổ neo thuyền của khách và thuyền của các bà vợ rời bến theo giòng nước xuôi về hướng Nam viện lẽ muốn thưởng trăng uống rượu giữa khung cảnh thanh nhã tại vàm Vạn Hà.

Khi mà vị công gia họ Vi nổi hứng lên, biết đâu lại chẳng làm một vài bài thơ hay bay ?

Còn lại bao nhiêu thuyền khác thì cứ đậu tại Tứ Dương Tập này mà chờ.

Đoạn Vi Tiểu Bảo trở lại thuyền trước, tiếp khách.

Hai con thuyền đi được bảy tám dặm, nhìn ra hai bên bờ thấy toàn là đồng hoang rộng lớn, bốn phía chẳng có bóng người, trên không vầng trăng sáng soi xuống vặc vặc.

Vi Tiểu Bảo phân phó thuyền phu hạ neo, rồi đuổi hết gia nhân thị tùng trong thuyền trước sang thuyền sau tránh sự ồn ào làm mất thi hứng của Vi công gia và sáu vị tài tử.

Trong thuyền không còn một người ngoài nào khác, bọn Cố Viêm Võ một lượt nữa tạ ơn cứu mạng năm xưa. Vi Tiểu Bảo nói mấy lời khiêm tốn, đoạn hắn lược thuật lại những tao ngộ bất hạnh của Ngô Lục Kỳ và Trần Cận Nam.

Nghe xong bọn Cố Viêm Võ suýt soa thương tiếc mãi.

— Trên giang hồ, người ta đồn đãi xôn xao, rằng Vi hương chủ tham đồ phú quý, giết sư phó, đổi lấy vinh hoa, Hoàng huynh, Tra huynh và lão phu mấy người đều biết chắc là không có điều đó đâu. Bọn lão phu mấy người đây, trước kia, dẫu có quen biết gì với Vi hương chủ, thế mà hương chủ cũng dám mạo hiểm, giết Ngô Chi Vinh, giải nạn cho chúng tôi, một con người có nghĩa khí cao thẩm mây như vậy, khi nào lại sát hại ân sư được chứ ?

Tra Kế Tá tiếp luôn :

Cố Viêm Võ thốt : — Chúng tôi nghe bằng hữu trên giang hồ đề cập đến việc đó, đều hết sức phân biện cho hương chủ, nhưng các bằng hữu đó nói là trong thành chỉ của hoàng đế Thát Đát có hai rõ ràng sự việc, chẳng lẽ lại là giả hay sao ? Chỉ vì Vi hương chủ, thân thì ở Tào, mà lòng hướng về Hán, bất cứ hành động nào cũng không làm sao nói rõ ra cho người ngoài được biết. Từ ngàn xưa phàm là anh hùng hào kiệt thì có ai tránh khỏi bị người đời dị nghị uổng oan. Châu Công, là bậc đại thánh hiền, mà còn có cái vụ lưu ngôn Quản Thái thay, hà huống những ai khác ? Cho nên, bọn tôi khuyên Vi hương chủ bất tất phải quan tâm đến lời truyền thuyết bên ngoài.

Vi Tiểu Bảo chẳng hiểu cái gì là Châu Công Quản Thái, nên ừ ừ hử hử vậy thôi.

Lữ lưu Lương nói tiếp : — Vi hương chủ khổ tâm vì đơn độc một mình mà lo liệu việc lớn, thiết tưởng trong hiện tại bất tất phải mong cầu người trong thiên hạ thông cảm nỗi niềm cho chí cần sau cùng hương chủ làm được một việc kinh thiên động địa chi đó, lúc ấy mọi người sẽ thức ngộ là trước kia, họ trách cứ sai lầm hương chủ.

Chỉ Muốn Cáo Lảo Hoàn Hương Thôi !

Vi Tiểu Bảo thầm nghĩ : — Sự nghiệp gì kinh thiên động địa mà ta làm đây chứ ? Ái da ! Bọn này lại sắp sửa khuyên ta hành thích hoàng thượng nữa rồi đó ! Làm sao mà ta từ khước với họ, cũng nhưng ngăn trở họ đừng nghĩ đến những chuyện như vậy ? Ta cứ đóng cửa cài then chặt chẽ là được rồi.

Hắn thốt : — Tài ba, thì tôi chẳng có gì, học vấn thì tôi cũng chẳng có luôn, thiếu hai cái đó, thì còn mong làm nên được việc gì nữa ? Lòng tôi đã nguội lạnh rồi, lần này tôi cáo lão hoàn hương, từ nay bất cứ việc gì tôi cũng chẳng làm nữa !

Lữ Nghị Trung thấy hắn còn nhỏ hơn y mấy tuổi, mà lại nói là cáo lão hoàn hương, bất giác không dằn lòng được, bật cười xoà, bọn Cố Viêm Võ cũng buồn cười ghê, cùng nhìn nhau, bấm bụng nhịn.

Hoàng Lê Châu thốt : — Vi hương chủ là bậc niên thiếu anh hùng, tiền đồ dài dặc chưa biết đến đâu mà hạn định, cái bọn vô tri kia trong nhất thời làm lạc nói năng bậy bạ, hơi đâu hương chủ để tâm !

Vi Tiểu Bảo tiếp : — Cũng phải để tâm chứ. Này Hoàng tiên sanh, tên sanh có làm một quyển thơ tên là...tên là...Minh...Minh cái gì hoa hoa lục lục, phải không ?

Hoàng Lê Châu hết sức kỳ quái thầm nghĩ : — Người này không đọc được chữ sao lại biết bộ thơ của ta ?

Y đáp : — Phải, bộ Minh Di Đãi Phỏng Lục của tôi.

(Xem tiếp trang 11)

TIẾP THEO **X** TRANG 3

hãy trách cứ báo chí trước tiên. Bởi vì, trừ một vài trường hợp ngoại lệ đáng khâm phục như William Beecher của Nữu Ước Thời báo, báo chí Mỹ hiện giờ đều có lập luận giống như Mc Govern. Nghĩ cho kỹ, các trung tâm điểm của bối cảnh thế giới ngày nay không có gì thú vị để tường thuật hoặc bàn bạc.

CĂN CỨ LONG BÌNH...

Tiếp theo **Q** *trang 3*

thành phần này tại trường Chỉ huy Tham mưu cao cấp Đà Lạt hoặc trường Bộ Binh Thủ Đức. (TV)

Tướng Minh nói về An Lộc

Hôm thứ Năm, qua sự giới thiệu của ông Đại sứ VNCH tại Hoa Thịnh Đốn, ký giả Philipe C.Clarke đặc phái viên nguyệt san Rider Digest và nhiều hệ thống truyền thanh ở Hoa Kỳ, đã được Tướng Nguyễn văn Minh, Tư lệnh QĐ 3 đón tiếp tại BTL ở Biên Hòa. Tại bản doanh QĐ 3, ký giả Clarke đã được tướng Minh thuyết trình 3 giờ liền về diễn tiến của trận chiến An Lộc suốt thời gian cộng quân tấn công vào thị trấn này. Nguyệt san Rider Digest là tờ báo phát hành ngót 30 triệu số hàng tháng và bằng 13 thứ tiếng khác nhau.

Buổi thuyết trình còn có sự hiện diện của Chuẩn Tướng Lê văn Hưng, người từng được báo chí ca ngợi vì sự can đảm suốt gần 3 tháng cố thủ An Lộc.

Sau buổi thuyết trình, ký giả Clarke đã được tướng Hưng hướng dẫn đến Lai Khê để tiếp xúc và phỏng vấn 1 số binh sĩ từng chiến đấu ở An Lộc trong thời gian thị trấn này bị 3 sư đoàn Cộng sản Bắc việt công hãm. (TV)

TIẾP THEO **M** TRANG 3

Nguyễn văn Lầu 2 năm tù treo, Trần thị Ri 3 năm tù ở, truyền tịch thu số tang vật Giàu đưa cho Lầu và dạy trả những thứ còn lại cho chân chính sở hữu chủ.

Nhét Morphine trong va li 2 đáy

Cũng trong phiên nhóm trên, Tòa Đại hình Sơ thẩm còn tuyên phạt bị can On-chen-Keng 33 tuổi, quốc tịch Tân gia Ba 6 năm cấm cố về tội nhập nội ma túy.

Đồng liên can vào vụ này, Chen sien En bị phạt 5 năm cấm cố và Chung Jin Khay 3 năm tù ở. Vụ nhập nội ma túy của 3 Hoa Kiều Tân gia Ba đã bị phát giác và lập biên bản hồi 13g ngày 3-11 1971 do sự yêu cầu của nhân viên phòng bài trừ ma túy và độc chất Hoakỳ nhân viên công lực tại VN đã đột nhập 1 phòng của Lữ Quán Saigon Palace bắt quả tang 3 bị can giữa lúc họ đang tiêu thụ 1200grs Morphine. Khách mua số ma túy là Joseph Daly, 1 nhân viên cơ quan BND: do đó các bị can đã bị gài, bắt tại trận, hếtđường chối cãi. Số Morphine nói trên, xuất xứ từ Tân Gia Ba, và để qua mặt hàng rào quan thuế, an ninh... đã được đặt trong 1 valy hai đáy rất tinh vi.

(Thạch Vũ)

Lính bán rẻ Sansui 5000 (51) Dokorder 7050 auta reverse (52) CS 77 (53). Hỏi 149 Trương minh Ký P.N.

Tiếp theo **Đ** *trang 5*

diHảo Thành tham dự Hội-Nghị Tư Pháp Á Châu kỳ 5. Thập tùng ông Chủ Tịch TCPV, có ông Lê minh Liên, Hội Thẩm Tòa Thượng Thẩm Saigon kiêm Chánh Thẩm Tòa Án Quân Sự Mặt Trận Quân khu 3 và ông Nguyễn mạnh Khôi Chánh văn phòng đặc biệt TCPV.

Hội Nghị Tư Pháp Á Châu kỳ 5 qui tụ đại biểu của 12 quốc gia : Úc Đại Lợi, Miến Điện, Trung Hoa Dân Quốc, Nam Dương, Iran, Nhật Bản, Mã Lai Á, Tân Tây Lan, Phi Luật Tân, Tân Gia Ba, Thái Lan và Việt Nam Cộng Hòa. Với thời gian 2 năm tổ chức một khóa họp, mục đích của Hội Nghị là tạo cơ hội gặp gỡ giữa các nhà lãnh đạo Tư Pháp các quốc gia Á Châu để trao đổi ý kiến và kinh nghiệm trong lãnh vực Tư Pháp.

Hai đề tài sẽ được Hội Nghị thảo luận trong suốt khóa họp 5 ngày là :

— Hệ thống kiểm soát hợp hiến tính.

— Sự thi hành các án văn xét xử tại ngoại quốc.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

được phát nào. Tụi nó đi đâu hết chơn ! Sụi vẫn hoàn sụi ! Đi hành quân mà không chạm địch, không «làm ăn» được gì chán thấy... mẹ !»

«Làm ăn» đây có nghĩa là giết được địch.

Chung quanh tôi, các anh ngồi hút thuốc, nghe, thỉnh thoảng tủm tỉm cười. Tuy nắng gắt, tất cả đều bỏ nón sắt cho thoáng. Một số khá đông, đầu mới lởm chởm mọc tóc như các chú tiểu trốn khỏi chùa...tu xuất. Họ là lính mới huấn luyện xong, mới «ra lò», được gởi đi bổ xung. Người nào cũng vạm vỡ, khoẻ mạnh, béo đen, tràn đầy nhựa sống. Khi còn ở trại huấn luyện, tất cả phải cạo trọc đầu nhẵn thín như sư. Mãn khóa rồi thì được để mọc tóc lại. Thành thử rất dễ nhận «ma cũ» với «ma mới».

«Ma mới» bây giờ có danh hiệu mới là «thịt tươi».

Bao nhiêu ký « thịt tươi » có nghĩa là từng ấy tân binh mới được gởi tới. Danh từ « thịt tươi» nghe cũng khêu gợi dễ chữ ?

Thảm cảnh có lương nhưng không... lậu

Tôi lại hỏi anh lính «sợ ma», lần này thì đùa chơi :

— Xong trận này, về tính lấy vợ chứ ?

Cả bọn cười rộ, nhao nhao nói :

— Nó chưa biết «hạm đội 7» là gì, sao mà lấy vợ nổi, bả ông ?

Một anh bồi thêm :

— Hôm trước, rủ nó đi cho biết đời là cái gì thì cu cậu co vòi lại. Sĩ !

Anh lính «sợ ma» lần này biết mình «yếu quá», chỉ nhìn quanh rồi cúi đầu... chịu tội.

Một anh khác cật vấn :

— Thế, được thêm 4.500đ mỗi tháng, mầy làm gì ?

— Nhậu !

Tôi hỏi :

— 4.500đ gì ?

Ông Trung uý bèn cắt nghĩa :

— A, đó là khoản phụ cấp mỗi tháng cho những ai đi tác chiến.

Tôi chợt nhớ ra, gật đầu. Tôi mang máng nhớ cách đây khá lâu, vấn đề này đã gây sôi nổi trên báo chí nhưng vì di chuyển luôn nên không rõ lắm.

(Còn một kỳ)

CẦN NGƯỜI

Cần thợ Chính. Viện uốn tóc Tiên Nga, ở 126 Hoàng Diệu Khánh Hội. Nếu nhận thấy kém miễn đến.

Cần gấp 2 em gái nhỏ và 3 người dàn bà giúp việc nhà, 2 bà bếp giỏi lương cao 145 Đề Thám Saigon.

Địa điểm tốt cần người thật giỏi sửa xe Scooter và Honda (không cần vốn) làm ăn chia, không rành xin miễn đến. Hỏi photo Hoàng Thanh 17A Pétrus Ký Cholon.

Cần người hùn vốn khoảng 15 triệu cho một công việc làm ăn bảo đảm lợi tức, hàng năm khoảng 25 triệu. Liên lạc, bằng thư Ông Hân P.O.Box 1186.

Cần quí vị Hãng Xưởng. Tư gia cần người. Xin liên lạc với chúng tôi có sẵn lao công, bồi, bếp, thư ký, chuyên viên mọi ngành Liên lạc 5bis Tăng Bạt Hổ Chợlớn.

Cần gấp thợ máy sửa xe Lambro lành nghề. Hỏi 360 Võ Tánh GĐ nối dài vào buổi chiều.

Cần nhiều thợ đan máy nhận dạy đan có việc làm. Hỏi 223 Đề Thám Sg 2.

Cần 1 chị biết nấu ăn giỏi sạch sẽ 1 chị làm việc nhà biết giặt ủi tốt. Hỏi 643 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần người làm giỏi giúp việc nhà. Hỏi 2/1 Nguyễn thành Ý Đakao.

Cần nam thư ký
Từ 38 đến 50 tuổi, thạo cộng, nhân chia. Biết lái xe. Cư ngụ ít nhất 6 năm quanh vùng Phú Nhuận, Dakao, Tân Định, Bình Hòa. Tháng xa Saigon 1 tuần. Lương từ 20 đến 25 ngàn. Miễn tiếp những người không đủ điều kiện. Hỏi Pharmacie A4 Hưng số 75 đường Lê văn Duyệt Gia Định.

Nuôi trẻ ngày, tháng. Tốt nghiệp khóa kỹ nhi Tại Gia do ủy ban cứu trợ Quốc tế Tài trợ. Cũng người lớn tuổi. Tận tụy, thương và săn sóc trẻ ngày Đêm, Địa điểm rộng rãi. Thoáng khí và tiện đường xe. Hỏi 273. Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Cần người làm gấp rút đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon hiện có rất nhiều người (giữ em, bồi, bếp, tài xế quản lý) đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần gấp 5 bà **Bếp** thật giỏi làm cho ngoại kiều và nhà hàng **10 chị giữ em và chị bồi, 1 tài xế** giỏi, Lương hậu. Có việc ngay. Tự chọn nơi làm. **Xin đến số 5C Trần Nhật Duật Tân Định** Saigon Trần Quang Khải quẹo vô 100m)

AI CẦN NGƯỜI LÀM ?
Đ.T. 95.061 hoặc đến Tựa người tại **Tân Định Dịch Vụ** số 5C đường TrầnNhậtDuật Tândịnh (VP) Dịch Vụ chuyên biệt đứng đắn, uy tín và mau chóng)

Cần gấp Thư ký hành chánh tài xế, đầu bếp, giúp việc nhà, đủ mọi ngành. Xin mời lại Asia Agency 311 Võ Tánh Gia Định, lầu 1 Phòng 9A để được giới thiệu ĐT, 41.069

Quý vị cần người
chúng tôi có 1 số người đủ mọi ngành, Thư ký hành Chánh, đầu bếp, tài xế. v.v... Xin mời lại văn phòng Giao Tế ASIA AGENCY. 311 Võ Tánh, Gia Định để được cung cấp. ĐT. 41069.

Cần thật gấp
8 nữ tài xế du lịch làm cho ngoại kiều.Sáng 8 đến 12g30 lương 30000đ. Hỏi Thiên Hương. 216C Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (Gần cổng xe lửa số 6) từ 9-12g Chiều 3-6giờ.

Cần gấp bếp thật giỏi, đàn ông hay đàn bà, biết nấu cơm tây và cơm Việtnam biết nói tiếng Pháp. Phải có chứng chỉ tốt. Hỏi 38 Trần khánh Dư. Saigon trong giờ làm việc.

Cần người nhiều lao công,bồi bếp, thư ký. Hỏi 5Bis Tăng Bạt Hổ. Chợlớn (đường trước trường Bà Triệu đến hông hãng lave).

Cần gấp thợ rành về đan các kiểu giỏ sách tay và thảm làm bằng tre và mây. Liên lạc tại 127 Nguyễn Du Sg xin cho gặp bà Phương.

Cần tìm việc làm tiếp viên hoặc thư ký. Saigon hoặc các tỉnh. Địa chỉ 227 Lý thành Nguyên Chợlớn, Hỏi cô Bé

Cần nữ tiếp viên, làm nơi sang trọng và lịch sự, lương tháng trên 60.000đ có thể ăn ở nơi làm việc, Hỏi cô Dung 179 đường Cô Bắc Saigon.

Quán đông khách cần 20 cô trẻ đẹp. 35/C Khổng Tử CL.

Cần 1 thợ chánh đàn ông làm chia, giấy tờ hợp lệ và rành nghề, không rành. xin miễn. Xin hỏi viện uốn tóc Mỹ Lan, 315 Phạm ngũ Lão Sg.

Thiếu người trông coi cần hai bà đứng đắn hợp tác trông coi có điều kiện, hai người biết bán hàng ăn thu tiền luôn thể chăn nấm chục ngàn lương phải chăng ăn ở tại Quang Trung. Hỏi 550 Trần hưng Đạo (bán bi da).

Cần nhiều cô đi chào hàng nhà thuốc tây. 273 Trần quốc Toản Saigon.

Vì không người trông nom, nhường lại 1 lò đúc nhôm và thao luôn cả nhà và 280 th.v. đất, 3 máy tiện, 2 khoan, 2 mài, bồn dầu v.v... ở khỏi Thủ Đức, Quốc lộ 1, với giá đặc biệt 1.200.000đ, nhận đổi lấy xe hơi du lịch có bù tiền, hoặc trả góp với huê lợi của xưởng đúc, sản xuất phụ tùng xe gắn máy, dụng cụ nhà cầu buồng tắm v.v... 220bis Pasteur Saigon

Cần gấp 1 thợ máy xe hơi đứng tuổi, kinh nghiệm, đặc biệt thạo máy xe Microbus có lọc gió, lọc nhớt đã làm qua ở garage và 1 lao công rành rửa xe hơi, không rành miễn đến. Hỏi trạm xăng Shell, 169 Hai bà Trưng.

Tiệm uốn tóc Lovely cần một thợ chánh người Tàu, chải thật giỏi. 332 Trương Minh Ký Gia Định.

Cần chuyên viên chăn nuôi về gia súc để cộng tác khuếch trương trại chăn nuôi tại Thủ Đức Liên lạc cô Hinh 102 Bis Phan đình Phùng Saigon.

Cần gấp 1 thợ máy in Chang Yung, lớn và 2 thợ sắp chữ rành nghề lương nhiều. Bán xe Jeep Capot cao mới. Hỏi Chánh Đức Ân quán 20 Trương Vĩnh Ký Mỹ Tho ĐT.2083.

Cần người gác cổng tại công trường Thủ Đức. Liên lạc với cô Hinh tại 102 bis Phan đình Phùng Saigon.

Cần gấp 5 người dàn bà làm hồi phòng cho ngoại kiều. Hỏi 75 Lê quang Định GĐ.

Cần 1 cô giữ em bé 3 tháng, ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 150 đường Lục Tỉnh Cholon.

Cần 1 chị giúp việc nhà biết nấu ăn ở lại đêm (4000đ) 1 em 13-14t sai vặt (2000đ). Hỏi 219 Tự Đức Saigon.

Dịp may cần hợp tác dề mở lớp dạy gia chánh, cắt may. 175 Lý thái Tổ (Ngã bảy).

Cần gấp 2 chị bếp, 2 chị giữ em và 4 cô giúp việc nhà. Trả lương cao cho người sạch sẽ và lớn tuổi. Hỏi 85 Phan Thanh Giản Dakao SG.

Cần bếp Bắc
Nấu giỏi về đồ nhậu 9000đ 1 tháng Ngô tùng Châu Gia Định.

Cần gấp 2 chị bếp, 2 chị giữ em, 2 cô bồi phòng, 4 cô giúp việc nhà và giặt ủi. Nhà ít người. trả lương cao. Hỏi 139-J Võ Tánh Sg.

Cần 1 nữ thư ký đánh máy giỏi viết chữ đẹp, có xe đi chuyền lương tháng 10.000đ VN. Hỏi 371AB Hai B. Trưng Tândịnh Saigon.

Cần 1 cô bán hàng, lanh lẹ. Hỏi Thi Thi sạp 241, cửa Tây Chợ Saigon.

Cần 1 nữ thư ký, trình độ đại học có xe đi chuyền, làm việc 2 buổi, biết đánh máy lương tháng 10.000đ,Hỏi 371 AB Hai bà Trưng Saigon.

Cần 2 người dàn bà giúp việc nhà. Hỏi 132 Lê Lai Sg.

Cần nhiều thợ may làm đồ thầu. Hỏi nhà thuốc tây Thánh Mẫu 288 Lê văn Duyệt, SG (Hòa Hưng)

Hãng Mỹ cần nữ thơ ký có kinh nghiệm khả năng 1. viết và nói thạo Anh văn. 2. đánh máy 60 chữ 1 phút.Gửi Lý Lịch và tham chiếu các chỗ làm cũ với hình vừa mới chụp về PO 318 REF 439.

Cần người giúp giúp việc nhà. Hỏi hẻm 505 TK 13 nhà số 17 đường Trần hưng Đạo Sgòn.

Trường Trung Học lớn cần một nam giám thị học lực Trung học, điều kiện hợp lệ tình trạng quân dịch tuổi từ 30 tới 45, hạnh kiểm tốt, dầy đủ sức khỏe. Hỏi tại số 98 Đại lộMinh Mạng Cholon từ 9 giờ sáng tới 1 giờ trưa.

Cần 1 nữ thơ ký có bằng tú tài biết đánh máy. 43 Trần H- Quán Cholon.

Cần thiếu nữ viết chữ đẹp bặt thiệp duyên dáng có xe làm việc nhẹ mỗi sáng 3giờ lương 10.000đ có điều kiện. Thơ gặp về hộp thơ 246 Ty Bưu Điện Cholon.

TV-RADIO

65.000đ Deck X-200D Akai rất tốt vì xài kỹ, còn dủ thùng sách. Hỏi 215D/4 Chi Lăng Gia định. Xem máy từ 18 giờ.

Dư xài Sony 560D thâu phát 2 chiều Ampli SX 990. Loa SP70. Hỏi 423/10 Trương minh Ký G.Đ.

Bán 1 cặp thùng AR2 ax còn nguyên thùng 1 é cho SR 202W. Hỏi tiệm phở Hồng Ghâu 245 Phạm hồng Thái Chí Hòa.

Bán gấp Sony Recorder, tủ buffet, loa Pionner, dù màu 3 đèn black light, 6 ghế Bar. loa Nhật Ampli (32 ng). Hỏi Bảo Trang 281/26 Nguyễn-văn-Thoại (Shell Lữ Gia vô).

Ampli Pioneer SX9000 (105) Sansui 5000XW (85) 200D (65) loa AR4x (45) tất cả mới 95% đi xa bán. 90 Phạm Ngũ Lão Saigon.

TIVI bán
Bán đủ loại Tivi, xài bình, xài điện, từ 9 inch đến 20 inches. giá đặc biệt, bảo đảm 1 năm, thợ đến nhà gắn. TV Thăng Long 2 Trần Quốc Toản Công Trường Dân Chủ Sg.

Harman Kardon
Cassette (có Dolby System) tiếng rất độc đáo (dùng được băng CrO2). Ampli Kenwood KA4000, tiếng thật hay. Hỏi 82 Huỳnh tịnh Của Tân Định (phía cửa có 2 trái đạn).

5000AW 5000X. Loa SP2000, CS88. CS77. SP70. CS44. Akai X150D, 1810 độc đáo. Bán, mua, đổi bù. 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Thâu băng Sony Stéréo 4 track (38 ngàn). Tape deck Aiwa (45 ngàn). Ampli AM -|- FM (26 ngàn). Sony 630, Loa Pioneer 60 watt (28 ngàn). Hỏi 463B/37 Lê văn Duyệt Saigon (trên lầu).

TC-630 Sony thâu băng mới tinh bán. 48 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán TV Sanyo, cửa lùa, có chân. Hỏi 221/12 Trương minh Giảng Saigon.

Ampli Mỹ Eico Cortina 3770, Fisher 250TX, Sony 165, tất cả mới. 41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (Chi Lăng).

Sửa TV ở đâu ?
Quí vị gọi số **96.102-97.930** là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm do một nhóm cán sự kinh nghiệm. Hay mời đến Trungtâm sửa chữa, **TUYẾT** THÁI BÌNH 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Akai 220D 95%. (98 ngàn). Tại 52/8 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ, ngoài giờ làm việc.

142 ngàn 1 bộ Stéréo gồm Ampli Akai AA6000. Akai 200D. Loa CS44. Toàn hảo. Hỏi 96A Thoại ngọc Hầu (vùng Lăng Cha Cả).

70.000đ trọn bộ Stereo gồm : 1 ampli 40w, 2 loa và 1 Cassette Deck. Hỏi 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Bán rẻ 1 Chaine Stereo (135) gồm : Teac 1500W -|- 140 -|- CS33A. Tất cả 95% hỏi 46 Lê văn Thạnh Gò Vấp (từ SG, lên qua cầu Hang 200m quẹo tay mặt)

48.000 TV 23" hình và âm thanh như ciné, Cassette Radio AM/FM pile -|- điện Sanyo (17), Ampli AM/FM 2 loa rời Stereo (31), Quạt bàn Mỹ (8), Rolex trăng tự động, ngày (17). Loa Akai 60W (34). Mời lại 108/2 Trần Quang Diệu (T.T.Bửu) S/G.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ
Có sẵn, Akai 365D, 220D, 2000S, 1800SD, M9, Teac A20, Sony 730 230, Dokorder 8020, Sansui 5000A, 3000A, 500A, Pioneer SX9000, 2500, QL600A (4 channel), Kenwood KR5150, 140X Fisher 600, Loa CS99, 33A, SP200, SW140, SS110, AR4x, Fisher 111K, Co Thâu sang băng hiệu MIMOSAS. (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng Loa mới cũ). 629 Xuân Viên Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat).

Sony TC730 127, Teac 4010SL, 4010S, 2070. Akai 365D, 280D, 220D, M9, 1800SD, Ampli Sansui 6500 4500, 7000, 5000X, 5000A, Pioneer SX9000, 8000, 6000, 1500TD, 1000TW, 990. Kenwood 5150. Loa Fisher 111K, AR3a, 2ax, Loa Pioneer 99A, 88A, 77A, 66E, 33A, Sansui SP3500, 2500, 3000, SP70, Quay dĩa PL50, 1019 (Dual), Zéro 100 (Garrard), Echo 202 (27.000). Giá thật hạ, máy móc tinh nguyên, giá cả thật thà. Xin đến 85 Hùng Vương Chợ Lớn (gần bến xe An Đông, khoảng giữa đường Pétrus Ký và Trần nhân Tôn).

Dolby System
tối tân nhất phục vụ đúng mức để được 1 băng nhạc trong lành mà quí vị hằng mong ước. Dùng máy Akai Dolby 285D, Teac 4070, Cassette Dolby A350 với giá bình dân, đầy đủ băng nhạc Việt và Ngoại Quốc. Sang nguyên băng hay chọn bản. LINH 67A Trần Quang Khải, kính mời. ĐT 97.048.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ
(Trước mặt Radio TV Việt Nam)
TRỊNH QUAN
Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
● băng lớn
● CASSETTE
● CARTRIDGE 8 TRACK
TRỊNH-QUAN kính mời

Fisher 201 250TX, SX-9000, 1000-TW, Sansui 7000, AA6000, Teac 4010S, cass. Crown AM-FM. Pana 236S, Loa CS99, 88, S15, CS44, 33A, SP70, AS66, TV Sear 23', Hitachi 19', Pana 9'. Bán rẻ. Hỏi 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng cha Cả).

T. V. SERVICE
⊖ Sửa đủ loại TV Mỹ-Nhật lấy ngay
⊖ Ampli, Tape Recorder, Cassette.
⊖ Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Thái Bình 99 Cao Thắng (Sg) ĐT 92801. TV Tân

Ampli tape deck TV Cassette máy PX sửa chữa bảo đảm, phụ tùng nguyên xứ,chuyên viên được tín nhiệm. Ráp Radio Cassette Car Stéréo xe hơi. Giá thật hạ. Sửa tư gia bảo đảm. Minh Đạt Điện Tử 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao ĐT.25910 (đối diện TN Thuế Vụ).

MIMOSAS
Reel, Cartridge, Cassette, Mono Stereo. Chỉ cần 3-400 đồng, quí vị sẽ ước lượng được khả năng chuyên môn Thâu Sang băng do Xuân Viên đảm nhận kỹ thuật. 629 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

Fisher XP7B
Ampli 600T. Hỏi 180 Đồng Khánh.

T.V. 19in xách tay (45). 16in Sanyo (40). 12in (33). Hỏi Chung cư Minh Mạng Lô U024.

Ampli, TV hư
Gọi ngay ĐT:21.179. Hoặc đem lại Radio **Hiệp Thương** 186 Lê Lai Sg. Do nhóm chuyên viên PX đảm trách kỹ thuật. Nhận sửa tại tư gia và sửa lấy ngay. Các loại máy : Ampli, thâu băng, Sansui, Pioneer, Marantz, Fisher, Scott, Akai, Sony, Teac v.v. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Bảo đảm 4 tháng.

Bán thật rẻ Teac 4010, SL, 4010S, 2070, Akai 365D, 220D, 1810W, Sony 730, 630, 580, Ampli Sansui 6500, 4500, 5000X, 5000A, 4000, Pioneer SX2500, Kenwood 5150, Loa AR2x, R4x, CS99, CS99A, 88A, 88, 77A, 77, 33A, SP3500, 2500, 2000, 1500, Loa Coral 10, 100, Fisher 65K, 111K, Cassette Deck 165, 111, 120, Echo Sansui 500A,. Và nhiều loại máy khác, tất cả nguyên thùng giao liền tận nhà. 89 đường Bàn Cờ (khoảng giữa Phan thanh Giản và Phan đình Phùng).

Thành công nhất
NĂM 1972
CỦA SHOTGUNS
BĂNG NHẠC
SHOTGUNS
27
ĐÃ PHÁT HÀNH
toàn những bài mới, hay
Tổng phát hành : Shotguns 12A Công Lý (Crystal Palace) Saigon. Tỉnh hỏi tại Đại lý.
● Giá Cassette « băng gốc » 1.500đ. kể cả ở các tỉnh.

Đi xa bán TV Denon 19' Portable và có chân. Panasonic 9' còn tốt 90%. Hỏi Ông Tư Pho 184, Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

Dư dùng cần nhường lại toàn bộ (320) tình trạng như mới : Ampli Scott 386/13. Deck TC-580 Loa Wharfedale W-60D Mark II. Liên lạc ĐT 92911, máy phụ 216 trong giờ làm việc.

Télévision OPÉRA
Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 6 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio TV cũ.

Magnetophone
Chuyên môn sửa đủ loại máy Ghi âm Sony, Akai, Teac, Dokorder, National v.v... Các loại Ampli Sansui, Kenwood, Pioneer, Scott, Fisher v.v... kinh nghiệm lâu năm, phụ tùng đầy đủ. LÊ ĐÔ 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ. Nhận sửa các loại đàn Organ Transistor.

26 ngàn TiVi 12'. Sony 6' bình điện (24) Denon 19' meuble (50), 16' (42). Akai 1800SD (62).Xay trái cây (15) 531/4 Nguyễn Tri Phương Cholon

Ampli Sansui 350, 1000A, Denon MX990B, Akai X150D, M9, M8, Loa CS52, CS 24, Coral BX1000, Akai SS110 Tủ lạnh RCA 240 lít, Hitachi 150 148, Sanyo 150. Mua bán đổi bù 052G đường Sư vạn Hạnh Saigon

Đi xa nhường lại 1 Ampli Sansui 3000A (43), 1 cặp loa Sonics AS300 (47), 1 Stereo Headphone Pioneer (7), 1 Radio Sony AM/FM (6), 18 cuốn băng nhạc VN và ngoại quốc thật hay (20), 1 máy may Standard (20).Tất cả còn mới nguyên. Hỏi Thanh Bình 2A Nguyễn thành Ý (bên hông Trường Tiểu Học Đinh Tiên Hoàng Dakao).

TV - Ampli hư ?
của Mỹ, Nhựt, Đức, Hòa Lan v.v.. xin quay ĐT số 99502 có ngay chuyên viên đến tận nhà sửa cấp tốc bảo đảm 3 tháng. Có nhận sửa Radio Cassette đầy đủ phụ tùng. TV Radio Phúc Lợi 601 Trần hưng Đạo Sg.

Sơn Hải Thâu Băng
6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO
CASSETTE
Đầy đủ các loại băng nhạc và đĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân.
KỸ THUẬT BẢO ĐẢM
●ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.
●BĂNG LUYỆN GIỌNG Better Speech Course (duy nhất tại VN).
CÔNG SANG BĂNG
1800F — C90 : 300đ.

HÌNH MÀU : Tráng phim, in hình màu Kodakcolor-X và Ektachrome-X Giá thật rẻ. Giao hình thật nhanh. 6 Yên Đỗ.

PX.PX.PX
Nhóm chuyên viên ưu tú PX, đã làm hài lòng quí vị xa gần,vẫn giữ nguyên tình trạng sửa chữa tại tư gia cho tất cả các loại máy Akai Teac Sony Sansui Pioneer Kenwood Fisher Marantz Ampex và các loại. TV Mỹ Nhật. 629 Xuân Viên Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

Pioneer SX6000 (69) 5000AW (71) 1000A (37) Amply Denon (20) SP2000 (66) Coral 1200 (65) CS33A Akai X330 (hát băng lớn) 1800SD (60) Sony 355 (37) có dời bù. 15/6 Nguyễn Trãi Saigon

Bán 1 Amplier Eres. 2 dàn Guitars Electric 3 mobile và 4 mobile. tất cả còn mới. Giá 25.000đ. Hỏi 172 Hùng Vương Thị Nghè.

Cần mua TV, Ampli, thâu băng, loa. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè, ĐT.95.823.

Sony 580D Sony 355, hát băng MR529 -|- 2 loa Stéréo (45), Ampli Marantz 80W (60) -|- Akai A5000W, 100W (29) -|- Denon rời ... xài tinh (34) -|- Loa CS33A chưa khui (43), -|- AS6110 loa (20) -|- Kenwood 102U 40W (19). 140 Ngô tùng Châu Gia Định (gần 114). JVC, AM/FM 400E -|- Cartrid (42). Cassette AM/FM Stéréo với cặp loa Denon (32). Máy ảnh Z-Ikon luôn đèn (9), Petri 2.8 mới (12).

Đi xa cần bán gấp : 1 Tivi 19 inch (Denon) Meuble 4 cửa còn mới. 1 Tivi 23inch (UL của Mỹ) để bán. 1 Pick up National meubee có radio «Stereo». 1 quạt máy điện xài nước (tối tân). Tủ bàn ghế giường nệm... Liên lạc 305/4 ấp Tây 1, Võ Tánh Phú Nhuận (cạnh chi Cảnh sát TânBình)

Teac 4010SL (117), 4010S (74), Akai 280D (128), 220D (87), 200D (64), Dokorder 6020 (nguyên thùng), CS50D (45), Standar PRO2000 (35), 1800SD (62), Ampli Sansui 5000X (85), 5000A (60), AU777 (58), RA500 (32), Pioneer SX6000 (74), 1500 TD (59), 990 (52), Kenwood 7070 (98), Loa CS99 (86), CS77A (76), CS88A (108), CS77 (58), CS33A, SP2000 (68), SP200 (48), Jensen A200 (125), Trusonic (42), AR4x (41), TV National 16 (44). Hỏi 475/8 Hai bà Trưng (gần cầu Kiệu).

Black Lite Paint **Water Colors**
Nước màu để các bạn trẻ tự vẽ hình dùng cho đèn cực tím (Posters) 1 hộp 6 màu chính cống.

Nhà hàng thêm khách !
Nhạc thêm huyền diệu !
NHẠC MÀU
⊕ Tivi, quay dĩa, quay băng, dàn nhạc lớn nhỏ đều có thể dùng thêm hoa điện tử Nhạc Màu.
⊕ Nhạc hay thêm Nhạc Màu mới tuyệt là hay.
⊕ Bảo đảm 1 năm và bảo đảm sửa chữa mãi mãi.
Tại HOÀNG VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon.
⊖ Có bán sỉ dây **Courrole Teteron Cassette Aiwa.** Thứ chính cống Tokyo. Giá rẻ.

Diễn Đàn

(Tiếp theo trang 2)

N... oài của các tiệm ăn (có ghi rõ số TEM thuế họ mua hàng tháng) Tiệm ăn tại Quận nào sẽ phải mua TEM ở Ty Thuế Vụ Quận đó. Mọi sự sút giảm trong số TEM mua hàng tháng của tiệm ăn có thể là dấu hiệu để báo cho Ty Thuế hay Sở Thuế biết và từ sự nghi ngờ này Sở Thuế Vụ có thể cử Kiểm Soát Viên thuế vụ hay Thanh Tra Thuế Vụ đến đó để mật tra.

Ở một số Quốc Gia mà nhiều người dân còn mang tâm trạng an phận «sao xong thì thôi», «dính dáng vào chẳng ích lợi gì lại thêm phiền ra» thì động lực thúc đẩy là yếu tố quan trọng không thể bỏ qua. Yếu tố tâm lý này đã được chú ý đặc biệt tại nhiều Quốc Gia tân tiến nhất là trong địa hạt quản trị.

NGUYỄN-VĂN-THÀNH
Học Viện Quốc Gia Hành Chánh.

Hãng Sắt HỒNG-ĐIỆP

Thầu và Sản xuất thường xuyên các loại sườn sắt kho, hãng. Đủ mọi kiểu và mọi kích thước, luôn luôn có sẵn từ 12m đến 18m bề ngang.

LÂU NĂM ĐƯỢC UY TÍN TRONG CÁC GIỚI
VĂN PHÒNG: 99 Phạm Đăng Hưng (Cầu Sắt Dakao)
Điện Thoại: 25.710.

---

14 - 09 - 1972 ? ? ?

Một Thỏa Vọng Bất Ngờ Cho:
Sinh Viên, Học Sinh — Quân, Công, Tư Chức, Doanh Gia

Trung-Tâm Giáo-Dục CAO-VĂN

Dưới sự điều khiển của
Linh Mục CAO - VĂN - LUẬN
và Sư Huynh Hiệu Trưởng
Trường THÁNH - TÂM

Tại Trường THÁNH-TÂM, 19bis Trần Cao Vân — Saigon
(Ngã tư Hai Bà Trưng — Trần Cao Vân)
Điện Thoại: 97.932

14-9-72: TỔNG KHAI GIẢNG CÁC LỚP CHIỀU và TỐI

PHỔ-THÔNG: — *Tú Tài II A, B, C đủ môn*
— *Toán lý hóa 12A, B*
— *Triết, Sinh ngữ 12C, D*

SINH-NGỮ: — *Michigan — Toefl*
— *Anh ngữ Đặc biệt Trung và Đại Học*
— *Anh ngữ Đàm thoại trực tiếp*

- *Ban giáo sư Việt và Ngoại Quốc danh tiếng, chọn lọc, kinh nghiệm, Tiến Sĩ, Cao Học, Cử Nhân, Tốt nghiệp ngoại quốc hiện đang giảng dạy các Đại Học Trung Học Công Tư danh tiếng Thủ Đô (danh sách tại Trung Tâm).*
- *Trường sở thanh lịch, khu vực yên tĩnh.*
- *Sĩ số giới hạn, hướng dẫn từng người*
- *Quân, Công được giảm học phí.*

Ghi tên giữ chỗ tại Văn Phòng Trung Tâm từ ngày 1-9-72

---

8 TIẾP THEO TRANG 1

chức ở Trung Đông đang làm công việc khủng bố. Đây là một sự can thiệp đáng kinh ngạc».

Sau đó trả lời các câu hỏi của báo chí, ông Bray cho biết sự viện trợ này gồm có vũ khí, nhưng chưa có thể xác định rõ số vũ khí này nguồn gốc của Nga hay của TC.

Một tờ báo ở HoaThịnh Đốn mới đây cho biết là tờ «Nhân dân», cơ quan ngôn luận chánh thức của chế độ Cộng Sản Hànội, đã ca ngợi những tên khủng bố thảm sát 11 lực sĩ Do Thái ở Thế Vận Hội Munich như là «những phần tử ái quốc».

2 TIẾP THEO TRANG 1

quan hệ ngoại giao của Nhật Bản với THDQ trên đảo Đài Loan.

Một đoàn tùy tùng gồm 51 phụ tá, chính khách và 150 nhà báo sẽ tháp tùng Tanaka đi Bắc Kinh. Bằng phản lực của hãng không Nhật, Tanaka sẽ bay thẳng từ Đông Kinh đi Bắc Kinh, lưu lại 4 ngày ở thủ đô TC. Từ giã BK, Tanaka bay đi Thượng Hải ngủ đêm ở đó trước khi trở về Nhật vào thứ Bảy.

Tại Đài Bắc, một luyện ngôn của bộ Ngoại Giao THDQ cho biết là mọi thỏa hiệp giữa Đông Kinh và Bắc Kinh sẽ được coi như là vô giá trị vì THDQ theo đúng như lời của bộ Ngoại Giao là chính phủ hợp pháp duy nhất của TQ.

Tại Hoa Thịnh Đốn, bộ Ngoại Giao cho biết là Hoa Kỳ vừng tin là chuyến viếng thăm của ông Tanaka sẽ đẩy mạnh hơn nữa khuynh hướng tiến đến giảm thiểu tình trạng khẩn trương tại Á Châu.

17 TIẾP THEO TRANG 1

xong văn phòng tổng lãnh sự hay chỗ ở cho Sharkov, cả hai đều thuộc khu vực Mỹ ở Tây Bá Linh. Theo thỏa ước tứ cường năm ngoái, Nga Xô được quyền lập một tòa tổng lãnh sự tại Tây Bá Linh. Đây là lần đầu tiên Nga Xô chiếm được một chân đứng ngoại giao tại thành phố mà họ đã có lần tìm cách bóp nghẹt bằng 1 cuộc phong tỏa.

Tây Đức từng lên tiếng phản đối cuộc vận động này với lý do rằng nó tiếp tay cho mục đích của CS muốn có 1 thành phố Tây Bá Linh cách biệt với Tây Đức và khiến cho Nga có cơ hội hoạt động tự do ở Tây Bá Linh.

18 TIẾP THEO TRANG 1

ông cho nếu thị xã này mất vào tay CS thì sẽ là một mối đe dọa lớn cho Thái Lan.

HOA THỊNH ĐỐN: Tại một phiên họp điều trần tại tiểu ban tư pháp Hạ viện, các đại diện các cơ quan thông tin và báo chí yêu cầu Quốc hội phải có một đạo luật bảo vệ các thông tin viên khỏi bị bỏ tù vì từ chối không chịu tiết lộ các nguồn tin mà họ nhận được.

HOA THỊNH ĐỐN.— Lần đầu tiên 1 nước hội viên trong khối mậu dịch CS Đông Âu là Lỗ Mã Ni xin ... nhập Ngân hàng thế giới và ... quốc tế.

5 TIẾP THEO TRANG 1

báo viên cho biết tổ chức quốc tế buôn súng lậu trên do TC dật giây. Một nguồn tin khác xác định THDQ đã mướn tổ chức này đưa số súng trên lên giúp Phi Cộng để chính phủ Marcos nghĩ làm TC là thủ phạm và hủy bỏ chính sách cầu thân với Hoa Lục. một nhân vật thứ ba lại dồ tội cho Thủ tướng Mustapha của tiểu bang Sabah của nước Mã Lai tự ý giúp súng cho Phi Cộng gây loạn ở nam bộ P. Huật Tân hòng thủ lợi riêng nhưng không cho chính phủ Kuala Kumpur biết, bằng chứng là năm 1969 Mustapha đã biếu không 1 triệu đô la Mỹ cho Sergio Osmena tranh cử tổng thống Phi với Marcos.

Sau khi 2 tài liệu trên được giải mật và phổ biến cho báo chí, NS Aquino nhận định trước Thượng Viện rằng «TT Marcos chơi khăm lật tẩy ông là điềm chỉ viên của CSQG ngõ hầu xui Phi Cộng trả thù thanh toán ông» hoặc «chính T.T Marcos sẽ cho bộ hạ ám sát Aquino rồi đổ tội cho CS», với mục đích loại Aquino khỏi cuộc tranh cử Tổng thống tới bởi vì Aquino rất sáng giá và nhiều hi vọng đè bẹp phu nhân tổng thống Marcos trong kỳ bầu này.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Cộng quân, thu 7 vũ khí đủ loại. Phía ta có 1 chết và 2 bị thương.

Pháo đài bay B52 hôm qua đã thực hiện 28 phi vụ trên lãnh thổ VNCH. Có 13 phi vụ tại Quảng Trị, 1 tại Thừa Thiên, 2 tại Quảng Tín, 5 tại Quảng Ngãi, 1 tại Bình Định, 3 tại Bình Dương và 3 tại Định Tường.

Lần đầu tiên kể từ 7 năm rưỡi nay, không có một binh sĩ Mỹ nào tử trận trong tuần lễ chấm dứt vào nửa đêm thứ Bảy vừa qua.

Tuy nhiên, có 5 binh sĩ Mỹ chết vì những nguyên nhân khác trong tuần lễ kể trên và 7 binh sĩ Mỹ bị thương. Cũng trong thời gian trên, phía VNCH có 469 tử trận, 1.710 bị thương, 84 mất tích. Tổn thất của CSBV được ghi nhận có 4.625 bị hạ, 87 bị bắt, 400 súng cộng đồng và 1.467 vũ khí cá nhân bị tịch thu.

Bộ Tư Lệnh Mỹ hôm thứ Năm tiết lộ các phi cơ Mỹ đã thả mìn xuống các sông ngòi ở miền Bắc VNCH để ngăn chặn bớt làn sóng tiếp tế chiến cụ cho các đơn vị CSBV.

Các phát ngôn viên cho biết đây là lần đầu tiên các thủy lộ ở nội địa Nam VN được gài thủy lôi. Trong 1 thông cáo ngắn, bộ Tư Lệnh Mỹ cho biết: «Các phi cơ Hoa Kỳ đã rải thủy lôi tại một vài sông ngòi ở vùng Quân khu I do CSBV chiếm đóng để ngăn chặn sự tiếp tế cho các đơn vị CSBV.» Mặc dù Bộ Tư Lệnh không nói rõ thủy lôi được gài tại những sông nào, các nguồn tin khác cho biết đó là sông Bến Hải và sông cửa Việt. Bộ Tư lệnh còn nói thêm là vùng thả thủy lôi thay đổi không nhất định. Có một số mìn được thả nay không còn hiệu lực nữa. Một số khác vẫn còn hiệu lực. Các nguồn tin nói việc thả mìn được thực hiện trong một thời gian nào đó thôi. Bộ Tư Lệnh giữ kín những vùng thả mìn.

Một phát ngôn viên nói: «Chúng tôi biết những nơi nào có mìn. Khi mà các lực lượng bạn trở lại chúng ... thể trông chừng cho họ».

7 TIẾP THEO TRANG 1

2 phái đoàn của CS tuyên bố vẫn duy trì lập trường và đề nghị cũ, đòi Mỹ phải chấp nhận đề nghị của CS, nếu không Mỹ phải chịu trách nhiệm về việc chiến tranh VN kéo dài.

Phiên tới sẽ họp như thường lệ.

11 TIẾP THEO TRANG 1

Trong ngày hôm qua lúc 8g30, một chiếc A7 của Hải quân Mỹ bị đâm xuống biển không hiểu vì nguyên nhân gì, khi đang oanh tạc BV. Viên phi công bấm dù tự động nhảy ra thoát và rơi xuống vùng 72 cây số BĐB Thanh Hóa được cứu thoát.

14 TIẾP THEO TRANG

giải thích rõ hơn cho chắc ăn. Khu cư xá và văn phòng riêng của phái bộ Ấn nay gần trống trơn và 2 phái bộ còn lại tính vào khu này xem người Ấn làm những trò bí mật gì từ trước tới nay. Nhân viên phái bộ Ấn phải đi hết trước ngày đầu tháng 10 này khi chiếu khán của họ mãn hạn.

Có thai... ỤA MỬA
BÓN... MỆT MỎI LƯNG
có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán, Saigon NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
CBYT: số 334 ngày 20-11-69

HÌNH MÀU TUYỆT ĐẸP
In trên Plastic dày 2 ly. Mặt hình tráng men hóa học. Bền, đẹp, mới lạ, duy nhất tại VN. HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon (gần chợ Bàn Cờ)

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai
Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định) KNTBY số 594 ngày 17-12-64.

THÔNG CÁO
của THƯỢNG NGHỊ SĨ TRẦN-THẾ-MINH
HỘI-THẨM ĐẶC-BIỆT PHÁP-VIỆN

Trân trọng kính báo cùng Đồng bào toàn quốc:

Văn Phòng Thượng Nghị Sĩ ĐẶNG-VĂN-SUNG TRẦN-THẾ-MINH vẫn tiếp tục và tích cực tranh đấu cho những nguyện vọng chính đáng của đồng bào nhằm chống lại các tệ trạng thối nát, tham nhũng, bất công xã hội.

Đồng bào gặp trường hợp bị hà hiếp, bóc lột tiền bạc, đàn áp, giải tỏa đuổi nhà, đuổi đất, bị bắt bớ oan ức và giam cầm trái phép v.v... xin hãy liên lạc với chúng tôi tại Hội Trường Diên Hồng, số 46 Bến Chương Dương Saigon, Quý vị ở xa xin giao dịch bằng thơ tín kèm theo bản sao các giấy tờ liên hệ để được can thiệp.

Trường hợp đồng bào nghèo khó có thân nhân già yếu mệnh một không nơi mai táng cũng xin liên lạc với chúng tôi để can thiệp cấp đất chôn cất.

Gian thương, tham nhũng, bất công, hà hiếp dân lành là một thứ giặc bán nước hại dân, tối nguy hiểm cho Quốc Gia Dân Tộc.

Với tư cách đại diện nhân dân, chúng tôi luôn luôn đốc thúc Chính Phủ phải nghiêm khắc trừng trị:

— Các phần tử lợi dụng quyền thế địa vị trong thời chiến, gieo trắc tai họa cho đồng bào lương thiện và tận diệt bọn công quyền bất lương, sâu dân mọt nước, ăn cắp công quỹ, làm tiền dân chúng.

— Đại gian thương chuyên cấu kết với bọn tham nhũng đầu cơ tích trữ gây lũng đoạn thị trường, phá hoại kinh tế Quốc Gia để bóc lột tận xương tủy đồng bào ta, nhất là giới đồng bào nghèo, tiểu thương, lao động, công tư chức, quân nhân v.v...

KHUYẾN CÁO TỔNG THỐNG, PHÓ TỔNG THỐNG phải mau cải tạo xã hội, chặt đầu tham nhũng và gian thương, tịch thu tài sản không lồ của bọn chúng đem cung ứng chiến trường, để đồng bào ta bớt phần cơ cực.

Chúng tôi sẽ tích cực can thiệp mạnh để Chính Phủ cứu xét và thỏa mãn tất cả mọi nguyện vọng chính đáng của đồng bào.

Xin đồng bào ghi nhớ địa chỉ trên để tiện liên lạc với Văn Phòng chúng tôi mỗi khi có việc cần can thiệp.

Kính cáo
Thượng Nghị Sĩ TRẦN-THẾ-MINH
Hội Thẩm Đặc Biệt Pháp Viện.

Quán TRI-KỶ

NGON — RẺ — ĐẸP
472B Võ Di Nguy — Phú Nhuận
... Trúc-Nhím, Nai, Heo Rừng, Chồn,..
... món nhậu độc đáo khác.
Trân Trọng Kính Mời

Lộc Đỉnh Ký (Tiếp theo trang 10)

Vi Tiểu Bảo thốt: — Phải rồi ! Phải rồi ! Trong bộ thơ của tiên sanh có rất nhiều lời mắng nhiếc hoàng đế. Đúng vậy không?

Bọn Hoàng Lê Châu cùng kinh hãi hơn. ai ai cũng nghĩ: — Đến con người này mà cũng biết được. chỉ sợ rồi đây vì văn tự mà mình sa vào ngục mất !

Cố Viêm Võ thốt: — Không phải là mắng hoàng đế đâu. Bộ thơ do Hoàng huynh trước tác đó, phân giải rành rẽ lắm nói về cái đạo làm vua phải như thế nào.

Vi Tiểu Bảo đáp: — Đúng vậy. Mấy hôm nay, không ngày nào là hoàng thượng không đọc bộ thơ của Hoàng tiên sanh, ngài khen mãi văn chương rất hay, không biết chừng ngài cũng có ý muốn mời Hoàng tiên sanh làm trạng nguyên, làm tể tướng nữa đấy.

Hoàng Lê Châu thốt: — Vi hương chủ đùa cho vui đấy thôi, chứ làm gì có việc.

Vi Tiểu Bảo bèn đem việc Khương Hy tán thưởng bộ Minh Di Đãi Phỏng Lục như thế nào, nhất nhất thuật lại cho mọi người nghe, nghe rồi ai ai cũng an tâm.

Hoàng Lê Châu thốt: — Thì ra hoàng đế Thát Đát cũng biết phân phải trái !

Vi Tiểu Bảo thừa cơ buông tiếp: — Phải đấy ! Tiểu hoàng đế nói tuy ngài không là điều sanh ngu thang song so với các vị hoàng đế Minh triều thì ngài chẳng kém mà không biết chừng lại còn hơn đấy. Ngài làm hoàng đế bá tánh ngày được an vui hơn là sống dưới triều Minh, tôi còn nhỏ tuổi chẳng hiểu ngài nói như vậy có đúng hay không.

Cố, Tra, Hoàng, Lữ bốn người, cùng nhìn nhau, cùng hồi tưởng đến các hoàng đế triều Minh, từ lúc Minh thái tổ khai quốc đến triều đại cuối cùng của Sùng Trinh hoàng đế, nếu không tàn nhẫn, bạo ngược, thì cũng hôn ám, tầm thường, hồ đồ, có vị nào bì được Khương Hy đâu? Cả bốn người đều là bậc đại nho đương thời, thuộc làu lịch sử, họ không muốn mạt sát lương tâm bằng những lời có ra không, không ra có, nên cùng gật đầu.

Vi Tiểu Bảo thốt: — Cho nên vậy đó đa ! Hoàng đế tốt, mà các anh em trong Thiên Địa Hội cũng tốt, hoàng đế muốn cho tôi diệt trừ Thiên Địa hội, em trong Thiên Địa Hội muốn tôi hành thích hoàng đế, tôi không làm, anh tôi không làm. Kết quả, hai bên đều trách tôi. Tôi nghĩ tới nghĩ lui, quyết định cáo lão hoàn hương phứt cho rồi.

Cố viêm Võ thốt: — Vi hương chủ ! Chúng tôi đến đây lần này, không phải là muốn cho hương chủ hành thích hoàng đế.

Vi Tiểu Bảo mừng, tiếp: — Vậy thì hay biết mấy ! Chỉ cần là không hành thích hoàng đế, còn ra thì bất cứ sự tình gì, đối với tôi là nghĩa bất dung từ, chẳng hay 4 vị lão tiên sanh và 2 vị tiểu tiên sanh có điều chi phân phó?

Cố Viêm Võ mở cửa sổ nơi hông thuyền, nhìn ra bên ngoài, chỉ thấy 4 bề vắng lặng. Lão quay đầu trở lại, đoạn thốt: — Bọn chúng tôi đến đây, là để khuyên Vi hương chủ nên làm hoàng đế.

Một tiếng soảng vang lên, chén trà nơi tay Vi Tiểu Bảo rơi xuống sàn thuyền, vỡ nát. Hắn kinh hoàng cực độ kêu lên. — Cái đó... cái đó có phải là nói đùa để cười chơi chăng?

Tra Kế Tá đáp: — Quyết không phải là nói đùa đâu. Bọn chúng tôi ... người thương nghị với nhau suốt mấy tháng rồi. ai ai cũng nhận thấy k... nhà Minh đã dứt, bá tánh trong thiên hạ không còn quy tâm về tiền tr... nữa, thực tại thì các vị hoàng đế trải qua các triều đại nhà Minh gây tai ... vạ cho bá tánh phải chịu khốn khổ cùng cực, vì ai hồi ức tại việc trước cũng đều thống hận cả. Tuy nhiên hoàng đế Thát Đát chiếm đoạt giang sơn nhà Hán của chúng ta, lại muốn người Hán trong thiên hạ phải gióc tóc thành bính, mặc thứ y phục man mọi thì cái đó cũng khó tiêu lắm vậy. Vi hương chủ trong tay có binh phù, lại rất được hoàng đế Thát Đát tín nhiệm, chỉ cần tung cao ngọn cờ nghĩa tự lập mình làm hoàng đế, thì nhất định bá tánh trong thiên hạ nhìn ngọn gió mà theo liền.

Vi Tiểu Bảo kinh hồn lâu lắm mà tâm thần chưa ổn định, luôn luôn khoát tay thốt: — Tôi.., tô. không có cái phúc phận đó, làm hoàng đế không được đâu.

(Còn tiếp)



LINH TINH

Gà giống ngoại quốc (Hubard-Pilch-Bownicks) mau lớn, đẻ sai chỉ dẫn cách chăn nuôi, tiêu thụ. Chuồng gà nhập cảng cũ, bán rẻ. Rạng Đông 40/2 Nguyễn Biểu Cholon.

Gà con ngoại quốc đủ loại, đủ cỡ, đủ giá. Hỏi 385/15 Phan Đình Phùng Sg (gần hẻm bánh cuốn).

GÀ ! GÀ ! GÀ
Giống tốt nhất và rẻ nhất
Cam đoan và bảo đảm nuôi trong 2 tháng được 2kg500 có chuyên viên và Bác sĩ chỉ dẫn, Không phải chờ đợi, vì hàng có sẵn luôn. Chỉ có nơi Hiệu Kim Tuyến số 1282/78B Hương lộ 14 ngay ngã 3 Nguyễn văn Thoại (gần ngã Tư Bảy Hiền). Giá đặc biệt trong dịp khai trương 23/9/72.

CẦN MUA PAPER FILM
Hỏi Cty Kim Châu ấn loát 24 Nguyễn an Ninh Saigon.

Ghế quay của Bureau bằng Duralume xi trắng lớp titso, kiểu lớn của Giám Đốc kiểu nhỏ của văn phòng đều của ngoại quốc. 76 Bùi viện Saigon.

Bán kính hiển vi mới 100x15. Hỏi 117/28A Cống Quỳnh Saigon.

Cho mướn bàn ghế chén dĩa ly tách dọn đám tiệc. Số 10 Bà Hom Phú Lâm.

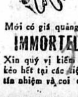
Tủ kính toàn 5 ly đẹp, tiện cho nhà thuốc tiệm may, tiệm vàng bán thật rẻ, xem tại 32 Trần văn Thạch Tân Định.

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn Trùng
INTOX
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21.325 SAIGON

Hôn Thú Việt-Mỹ
Xuất ngoại Theo chồng và kết hôn tại Hoa-Kỳ
The Suzie Office
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Saigon



TÌNH YÊU và GIAO THIỆP



Hãy tặng nhau bằng một hộp Nước Hoa IMMORTEL Xịt Ba Số Bảy Loại A là loại mới nhất mùi thơm thật Quyến Rủ và Quý Phái
Mới có giá quảng cáo 720đ một hộp
IMMORTEL N° 777A
Xin quý vị kiếm mua ngay thứ thật kẻo hết tại các tiệm Nước hoa lớn tín nhiệm và coi chừng của giả mạo.

Thiệp cưới Danh thiếp được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Nơi làm giấy sống chung đặc biệt lấy ngay. Văn phòng 333 Công Lý Saigon 3.

Organ Farfisa
220.000đ. 1 Organ Farfisa Fersonal tình trạng 95% hoàn hảo, tốt nhất thế giới cần tiền bán gấp giá thật rẻ. Hỏi 293 Trương Minh Giảng.

Bán thật rẻ giàn kiến có khuôn 6 ly dụng cụ cho tiệm hớt tóc. Hỏi 140 Bùi Viện Saigon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 223 Nhân Vị C.L. 77 Triệu Đà C.L.

ĐẠI HÃNG LỊCH
Phan - Xuân - Ba
594 Phan Thanh Giản Saigon 10 Đ.T. 93.182, Hộp thư 2451 Saigon (Khu Bàn Cờ, tại ngã ba Phan Thanh Giản - Nguyễn Thiện Thuật)
Hãng lịch lớn nhất thủ đô, cung cấp lịch trên toàn quốc. Sản xuất và thực hiện đủ loại lịch Tết: Lịch mạ vàng, lịch tháng 6 tờ nhập cảng, lịch bloc, agenda, lịch bỏ túi, lịch thiết thầu thực hiện mọi công tác in lịch offset, typo, in lụa trên thiếc, trên giấy, trên vải, Giá cả theo «giá đề nghị» của quý khách.

Các bạn muốn tham dự những cuộc vui cuối tuần. Xin liên lạc với bà Thương Hoài ĐT 96275 trong giờ làm việc.

Chó Berger bán
Có chó Berger Đức bán và phối giống coi chó mỗi ngày chiều từ 18 giờ đến 20 chủ nhật từ 8 giờ đến, Hẻm 36 số 251/3 Cách Mạng Sg.

Tủ kính bán gấp tủ kính cao 2m.20 ngang 1m00 sâu 65 phân hai từng kiến 5 ly. 90 Thoại ngọc Hầu (Ông Tạ).

BÀN GHẾ HỌC SINH
Nhà sản xuất bàn ghế học sinh Trung Tiểu và Mẫu Giáo. Giá hạ Giao gấp. VP số 22 Trịnh Hoài Đức Gia Định (Hông Lăng Ông Bà Chiểu) Đ.T 97.480.

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG
Kể cả hình ố vàng thật xưa làm ra:
Hình màu in trên
PLASTIC DÀY 2 ly
Mặt hình tráng men hóa học hoặc FORMICA. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN KỸ THUẬT Nhật-Hàn.
LOẠI A: Hình lưu niệm ngày cưới, ngày vui hình mẫu nhà may v.v
LOẠI B; Hình Thờ Mộ Bia
LOẠI C: In trên gạch men và dĩa sứ.
LOẠI ĐẶC BIỆT: Hình thờ các Tôn Giáo bán sẵn. Giá hạ 35%.
Tại HOÀNG VIỆT Electronics 642 Phan đình Phùng Sg (gần chợ Bàn Cờ).

Piano Klein Paris bán rẻ Origine thật tốt. 393/40/7 Trần Hưng Đạo.

Giấy sống chung
(lấy ngay) **khai sanh** (hợp thức hóa theo họ cha). **Nhận dịch** Anh, Việt. Hỏi Văn phòng **371AB Hai Bà Trưng** TânĐịnh Saigon.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Bán một đàn gà Tây tuyệt đẹp biệt thự và khu vườn của quí vị sẽ đẹp biết bao nếu có một đàn gà Tây ca múa suốt ngày. Quí vị đến tại Dépot lave Trường An Chợ nhỏ Thủ Đức trước trường bộ binh (được chỉ dẫn).

Bán cửa sắt xếp đủ loại. Giá rẻ. Số 8 Nguyễn văn Thoại GĐ Ngã tư Bảy Hiền ĐT 42593.

Chỉ dẫn mọi thủ tục và hồ sơ miễn phí in Roneo và Photocopy. 145 Đề Thám Saigon 2.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT: 20683
Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cần mật, tận tình, mau chóng.

NHÀ MỚI - TẶNG BẠN
nhất là bạn ngoại quốc tranh hoặc hình Họa khắc trên ván ép phòng theo nghệ thuật cổ truyền VN — Nghệ phẩm 2 chiều sống động mới lạ tuyệt đẹp. — Cả nước chỉ có một họa sĩ «thiên tài số 1» làm được — Chơi tranh hoặc hình này là người sành nghệ thuật. Tại Hoàng Việt Electronis 642 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

HÔN THÚ VIỆT - MỸ xuất ngoại



Xin nhớ Sở Du Lịch Lê Phong (LELION LEFORT) số 213 Tự Do Saigon. Mở cửa từ 9 năm nay.

Xuất ngoại Khai sanh hôn thú, tờ sống chung, lo thủ tục xuất ngoại thăm thân nhân miễn phí. Liên lạc NBG Toàr 60 Võ Tánh Sg.

Dây đồng (fil émaillé) đủ loại (từ 015 đến 100), tốt, bền, giá rẻ đặc biệt, giao hàng tận nhà nhanh. Minh Tân, 432 Hai Bà Trưng, SG Điện Thoại 21.193. 97.478.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

Doberman đen vàng rất đẹp. Hỏi 177Bis Cách Mạng.

Gửi Trẻ Nhận Nuôi 4 trẻ nít từ 20 tháng trở xuống 6000đ một tháng tại phố 28A Phạm đăng Hưng Đakao.

Nuôi trẻ cẩn thận, sạch sẽ, đúng phương pháp Hỏi 1011 Trung Dũng Gia Định.

Bida bán gấp giá rẻ: Hai bàn Bida ít dùng, 50 ngàn mỗi bàn, Xin hỏi Bà Hạnh, Nha Xổ Số KT, SG, 17, ĐL. Thống Nhứt ĐT: 93.076.

Bán Hammond Electroni: Organ Model C3, PR40 Tone Cabinet, Hỏi 129 Nguyễn Huệ Sg

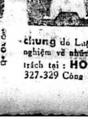
Bán xe Sinh Tố Như Ngọc trước nhà số 25 Trần quang Khải gần ngã tư Cầu Bông Dakao. Địa điểm tốt. Thu lợi hằng ngày.

Cơm tháng Hương vị miền Nam Ngon lành, sạch sẽ, Đem đến nhà. Hỏi 48, Ng. cư Trinh Sg (gần rạp hát Hưng Đạo) hay số 7 (lầu 2) Trần nhật Duật, Tân định Đ.T. 41.729.

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật. Xin mời tới **nhà in BBC số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Sg,** *sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pầu tối tân Đức Quốc*

Bán rẻ ghế Salon chân gỗ kiểu ép mousse nối bằng máy điện tử, bền, chắc đẹp lịch sự ghế kiểu để nệm mousse. Giá từ ...000đ một bộ. Tại nơi sản xuất ...2/1 Bùi thị Xuân Saigon 2 (dãi ...m có phong tên nước.

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng? Đi kết hôn? Du lịch? — Hôn thú — Khai sanh — giấy sống chung do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách tại: **HOÀN VŨ DU LỊCH** 327-329 Công Lý Sg, Đ.T. 40.841

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói Bài, Chữ ký, Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90%.

Cơm tháng ăn ở phòng riêng biệt tiện nghi. 5000đ 7000đ 1 người. Hỏi 321AB Lý Thái Tổ Cholon.

THANH NỮ HỚT TÓC
Phòng hớt tóc máy lạnh DiễmS' Số 65A Hùng Vương Chợ lớn «góc đường Hùng Vương Pétrus Ký». Do các thanh nữ trẻ đẹp đảm trách công việc làm kỹ. chắc quí khách sẽ hài lòng. Giá 150đ.

Keo Isocol Kỹ sư Vàng sơn tôle hết nóng, hết dột. Fibro, tường, trần, sân thượng hết nứt, hết thấm nước sườn xe, cửa sắt hết sét, ghe xuồng hết nước, hết hà, cây ván hết mục hết mối. Liên lạc 81A/1 Lê quang Định GiaĐịnh. Cần Đại lý ở tỉnh.

Sửa Piano xin gọi 93.496 sẽ có huyên viên đến ngay hoặc 108 Hồ Văn Ngà.

Bán 2 tủ kính, cần dùng cho các tiệm may. Một tủ trưng đồ quần áo, một tủ treo áo dài. Mới nguyên giá đặc biệt. Hỏi nhà may Lệ Uyên 387 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhất có máy ...đài thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

PHÒNG HỚT TÓC LIÊM
47 Võ Tánh Tân Sơn Nhứt trước cổng Phi Long khai trương toàn thợ thanh nữ khéo tay yêu nghề tiếp đãi nồng hậu giá bình dân. Kính Mời

Hãng gạch bông Vân Sơn
Cần nhiều thợ in gạch bông. Hỏi tại số 406 Hai Bà Trưng Saigòn Tân Định, Điện Thoại 22.978.

DỌN NHÀ
Đủ loại xe lớn nhỏ dọn nhà. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon. Đ.T 21.554.

Thắc mắc về chó?
Một nhóm chuyên gia có thẩm quyền về chó sẵn sàng cố vấn giúp quý vị trong các phạm vi chăn nuôi, săn sóc, huấn luyện, chọn mua, truyền chủng, đỡ đẻ, tìm hiểu nòi giống, tiêu chuẩn quốc tế v.v... về ... các loại chó quý rất giống. Xin liên lạc hoặc biên thư cho: TRONG TẦU, CHENIL CHIENS DE ROIS, 51/4B Nguyễn Trãi (muốn trả lời thư riêng xin kèm theo tem). Tắm, hớt lông, săn sóc, ... bán đời chắc các loại chó: Có **DANOIS, TECKEL, CHIHUAHUA, BẮC KINH, BOXER** để cho nhảy đực. Bán **BẮC KINH** nhỏ, **DANOIS** và **BOXER** đực lớn vẫn cọp.

Madame Claire
Célèbre Voyante de Paris, Consultation à partir de 13h30 ou, sur rendez vous. 371C Hai Bà Trưng Tân định Tél 41764 (carte tarot, boule de crystal, astrologie, lignes de la main).

NOEL ! TẾT
Tặng phẩm đáng giá nhất ! Họa phẩm chân dung màu, Vì yêu nghề nhận giá tượng trưng. Xin liên lạc tại VEDO 685 Trần quốc Toản để xem màu và đặt hàng.

Ráp bán hệ thống an toàn xe và nhà (từ 300 đồng). Phi Long 18 Nguyễn thượng Hiền SGN (đường nối dầu Trần quốc Toản đến PhanT Giản sau bót Q3). Bán Toyota 800 VTN tốt 700 ngàn TV nhỏ sỉu pin, bình, và điện (25) Freezer 300L (30) máy lạnh ICV5, (60) máy giặt Norge (25) bếp ga, bếp điện...

Cơm tháng giá bình dân có 3 hạng 7000đ, 12.000đ, 15.000đ Đưa tận nhà hay lấy tại chỗ thức ăn tươi đầy đủ sinh tố. Hỏi 38/10/22h Trần khắc Chân Tân Định hoặc 40/8D Trần quang Diệu Saigon (trước bót Cảnh sát Nguyễn-v-Tập).

THIỆP CƯỚI
Và Danh Thiếp, các loại giấy tờ. Toavé Mỹ thuật, Mau lẹ. Tại 139J Võ Tánh Saigon Đ.T. 92.775.

Nuôi trẻ Lầu 2 số 621 Lê văn Duyệt Sg. Nhận từ sơ sinh đến 3 tuổi. Nơi lịch sự thoáng mát. Y tá kinh nghiệm tận tâm chăm sóc.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Công việc làm đứng đắn, giá phải chăng. Xin giao cho TÍN PÁT 461 Lý Thái Tổ (đối diện Chợ TQT) 2/3 Nguyễn văn Thoại (cửa trường Nghĩa Hòa) ĐT.42.596 và 50.854

KHÁCH SẠN THỦY TIÊN
284-286 Nguyễn Công Trứ Saigon Phòng sạch sẽ, đủ tiện nghi, nước nóng, quạt trần và máy lạnh. Nơi yên tĩnh để nghỉ ngơi. Tiếp đãi lịch sự.

Cơm tháng người Bắc trông ngon ngon và rẻ, 6 món thay đổi hàng ngày thức ăn tươi đầy đủ sinh tố, 10000đ. 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

Học kết tóc ??
Các bạn công, tư chức, hội trợ cần có một nghề thêm để giúp đỡ gia đình hãy đến học kết tóc đủ các kiểu, bảo đảm một tháng thành nghề, học phí phải chăng. Xin đến Tâm Uốn Kết Tóc 337/51 Phan đình Phùng Saigon. Nhận mua tóc với giá cao.

Bảo đảm 100%
giải quyết mọi khó khăn của quí vị: Du lịch Thế Giới, xuất ngoại kết hôn, khai sanh, giấy sống chung (lấy ngay). Do nhóm luật gia cố vấn. Cam đoan mau lẹ, làm xong mới nhận tiền. Giá hạ. Mời đến USACO 290 Công Lý Saigon, Đ.T. 24.346 Tiếp khách: 8: 00— 12: 00 và 2: 00 – 6: 00.

THUỐC

BỊNH TRĨ KHỎI 100%
đi tiện ra máu, trĩ nội đi đại tiện mụn trĩ lòi ra ngoại, trị bảo đảm, khỏi sợ tiền mất tật mang, không khỏi trả lại tiền. Đông Y sĩ Lưu - Kim - Khánh 196 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần garage Ô Tô Vàng) ĐT. 42747 ở xa có phòng miễn phí.

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

THUỐC LỌC MÁU
DÉSINTEX
Mới nhập cảng Pháp Quốc. Phong ngứa, nổi mụn, da dẻ tươi tốt.

Sirop BANNOX
Trị: **BAN NÓNG**
Đau Nhức — Sổ Mũi, Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

PHONG NGỨA
nổi mề đay, ong mười, đốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau sót, Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Con nít dơ miệng
lưỡi trắng, tơ lưỡi
Có mụn trong miệng, dùng
SEPTOL Collutoire
Vệ sinh hằng ngày cho trẻ em
Còn bú sữa. Không đau sót
Có bán tại các nhà thuốc tây

Biếng ăn mất ngủ
Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

POMMADE
NEOGALEN
Thuốc thoa trị:
— Mụn, ghẻ ngứa.
— Lở da đầu.
— Vết thương lâu lành.
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

NÔN MỬA, NẤC CỤC
Các bà có thai, ụa mửa
Trẻ em ọc sữa, uống thuốc:
AVOMIT
Điều hòa những hỗn loạn của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Phong ngứa *Ghẻ chốc lở lói gãi tớ đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.*

Châm cứu Dạy và chữa bệnh. Y sĩ ... vua Duy Tân: 259/6 Nguyễn ... Phương CL.

Thuốc ghẻ Gala
— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

PHONG NGỨA
Chốc lở, mụn nhọt, da đỏ dùng **CORTIBEL** crème khử trùng, chống sưng ngứa không nhờn, dễ rửa sạch
Có bán tại các nhà thuốc Tây

CHUYÊN TRỊ **Bịnh mũi**
nghẹt, ngứa, sổ mũi, lở, có mũ, nhảy mũi, thịt dư, nhứt đầu, nám xương v.v.. Đông Y Sĩ Đặng Chứ 37 Huỳnh Khương Ninh Saigon 1.

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B Y.T. 49-5-1963.

Mào gà, sang độc, hột xoài, Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tin nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.

Ngoài da lở, ngứa sưng đau. Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu phát ban. Mặt mày sần mụn đỏ loang, Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Đau lưng
(Do Thận hay Phong)
«THẦY THƯỢNG DU»
ở Đà Nẵng mới vô Saigon.
Chuyên khoa Châm Cứu
1- Đau lưng, 2- Liệt dương.
3- Đau đầu, v.v...
CHÂM CỨU 500đ
1 lần là hết bệnh, thuốc uống tính tiền riêng, 114 Ngô tùng Châu Gia Định (ngã ba chợ Cây Quéo) Chủ nhật cũng làm việc THỨ TƯ nghỉ cả ngày.

BEL! BEL! BEL!
— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

PA... AND NEWSPAPE... 1973 ... RAR... CITY LIBRARY

15 TIẾP THEO TRANG 1

d— Sanh năm 1954 :

1) Đậu Tú tài 1/72 Phổ thông hay không đậu Tú tài 2/72 Phổ thông (ngoại trừ Quốc gia nghĩa tử và Cô Nhi Tử Sĩ) ;

— Sanh từ 1-1-1954 đến 30-6-54 hoặc sanh năm 1954 không ghi ngày tháng sanh trình diện từ 16-10 đến 21-10-72,

—Sanh từ 1-7-1954 đến 31-12-1954 trình diện từ 23-10 đến 28-10-1972.

2) Tốt nghiệp các khóa Cán Sự, Chuyên nghiệp và không còn đủ điều kiện theo tiêu chuẩn hiện hành trình diện từ 23-10 đến 28-10-72,

Nơi trình diện : Phòng Tuyển mộ và Nhập ngũ Saigon và các tỉnh nơi thuận tiện.

Giấy tờ cần mang theo : — Thẻ căn cước. — Chứng chỉ Tình trạng Quân dịch. — Văn bằng cao nhất

Nhắn tin

Yêu cầu Cô LÊ-THỊ-ĐỊNH đến gặp tôi gấp, có việc cần.

BẠCH-YẾN

Chúc Mừng

Ngày 23-9-72 là ngày Vàng của Người Thơ :

MAI - DUYÊN - THANH

và Người Bạn Đường

NGUYỄN - DUY - ỨNG

Xin chúc Hai Bạn hạnh phúc một đời.

Nhóm Việt Hán 67

LƯƠNG — NGHIÊM — VỸ và Vợ Chồng TRIỀN

Hỷ - Tín

Được tin mừng ngày 23-9-1972 Cô Chú và Cậu Mợ Ông Bà NGUYỄN-VĂN-ĐẮC, sẽ làm lễ vu quy cho em

Nguyễn-Thị-Lệ-Anh

đẹp duyên cùng

Nha sĩ Phạm-Đỗ-Dũng-Chước

thứ nam của Ông Bà NHẬT CHƯƠNG PHẠM-ĐỖ-BÍNH.

Chúng con xin thành thật chúc mừng hai em trăm năm hạnh phúc.

Phạm hiền Lương (Canada), Phạm mạnh Liêm (Canada)
Nguyễn văn Đức (Paris), Nguyễn văn Điền (Tây Đức)
Nguyễn văn Điệt (Tây Đức) Nguyễn văn Tiến (Canada)

Cảm Tạ

Tiệm BÁNH TRUNG THU

Đông - Hưng - Viên

Chân thành cảm tạ Quý khách đã chiếu cố hết sức đông đảo đến mua bánh nướng và bánh dẻo do bản hiệu đặc chế.

Điều đó chứng tỏ quý khách đã dành cho chúng tôi rất nhiều tín nhiệm. Vậy trong lúc mua bán bận rộn không thể tránh khỏi khuyết điểm, kính xin quý vị niệm tình thứ lỗi.

Ước mong năm tới sự tổ chức sẽ hoàn hảo hơn, và một lần nữa xin chân thành cảm tạ toàn thể quý khách.

Bánh Trung Thu ĐÔNG-HƯNG-VIÊN
(Escalier D'or Hà Nội cũ)
23 Phan Châu Trinh Saigon

Bán Đồ Cũ và Mới

BÁN RẺ : 1 tủ lạnh National, 1 bộ salon kiểu mới cây cẩm lai, máy chữ Underwood 30 cái ghế văn phòng loại nhập cảng, tất cả còn mới tốt ĐỒ MỚI CHƯA XÀI : nhiều Compressor của máy và tủ lạnh nhiều cỡ 5 bộ đèn (Flood light projector) dùng cho phim trường, sân khấu, hoặc Party Lộ Thiên mỗi bộ có 4 bóng đèn xoay được mọi phía hoặc điều chỉnh cao thấp từ 1 đến 4m Tiếp khách suốt ngày tại :

International Agency
256, CÔNG-LÝ SAIGON

Bạn là người khó tính ? Chúng tôi nguyện sẽ làm hài lòng quý khách.

Quán Điệp Kiếm Anh Đào

Số : 211 — 213 Hùng Vương Ngã Tư Xa Lộ

NƠI TẬP TRUNG NHỮNG MÓN NHẬU TRỨ DANH

KHAI TRƯƠNG chiều thứ Bảy 23-09-1972

Mời Quý khách chiếu cố

Bố - Cáo

Chiếu án tiện thẩm ngày 8-9-72 của Tòa Sơ Thẩm Quảng Nam tại Đà Nẵng.

NAY CÔNG BỐ :

Đơn xin xác nhận việc mãi mại bất động sản lô số 22 (số cũ 67) tờ 1 tọa lạc Khu Phố Thạch Thang, Thị Xã Đà Nẵng, ký kết giữa Ông NGÔ-ĐÌNH-CẨN (đã chết) và vợ chồng CAO-QUANG-THANH NGUYỄN-THỊ-LỆ-TRANG (văn tự ngày 20-2-1963 chưa thị thực và trước bạ) để cho công chúng và các người có liên hệ được biết mà lâm thời có thể nạp đơn tranh nại tại Tòa Sơ Thẩm Quảng Nam tại Đà Nẵng trong thời hạn 1 tháng, kể từ ngày bố cáo.

Văn Phòng Luật Sư ĐÀO-THỊ-NGỌC-THỤY
156 Độc Lập — Đà Nẵng

THỨ TƯ 27-9-1972

KHAI TRƯƠNG ĐẠI LÝ GIÀY

Bata

Số 82 Đường Tháp Mười — Cholon
(Ngang Chợ Lớn Mới)

- CỬA HÀNG RỘNG-RÃI, KHANG TRANG
- ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI GIÀY DÉP
- TIẾP ĐÃI NỒNG HẬU
- CÓ QUÀ TẶNG NHÂN DỊP KHAI TRƯƠNG.

Bán Đấu Thầu

USAID hiện đương chấp nhận đơn thầu về vụ bán các đồ vật dưới đây :

26 Máy Điều Hòa Không Khí, 2 Máy Ướp lạnh thức ăn, 6 Tủ Lạnh, 1 Máy ướp lạnh kem, 1 Máy ướp rau, 12 Máy ướp lạnh nước uống, 14 Lò đun gas, 2 Máy xấy quần áo, 1 Máy rửa dĩa, 1 Máy hâm nóng thức ăn, 1 Máy trộn thức ăn, 1 Máy pha café, 23 bộ chảo làm bánh, luôn vung, 232 Món dụng cụ trang trí, 8 Máy chữ đánh tay, 10 đồng hồ treo tường và báo thức, 120 Bình chứa điện cũ, 130 vỏ xe cũ đủ loại, và 15.000 ký Anh đồ sắt phế thải (Bộ phận xe hơi), và 10 thùng, trong tình trạng tốt, Bộ phận phát điện (Lister, Petter, Detroit Diesel v.v...), và 9 thùng bộ phận Xe Sì Cút Tơ Vespa.

Những đồ vật trên đây đều đã cũ và có thể tới coi tại USAID/GSO/Port, ngay chân cầu Xa Lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 21, 22, 25, 26-9-1972. Mẫu Đơn thầu có để sẵn nơi Văn Phòng Công Quản ở địa chỉ trên. Đơn Thầu bằng bạc VN sẽ được chấp nhận với những người có Quốc Tịch VN, hoặc cư trú ở VN mà phải đóng Thuế Trước Bạ, Thuế Thương Chính. Mọi người khác đều phải đấu bằng Mỹ Kim. Bảng Đối Chiếu sẽ được tính theo căn bản Hối Xuất hiện hành dành cho nhân viên Hoa Kỳ.

Đơn thầu sẽ được thâu nhận nơi Văn Phòng Công Quản cho tới 5 giờ chiều ngày 26-9-72 và sẽ khui vào 8 giờ 30 sáng ngày 27-9-1972.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Kenya theo một nguồn tin thông thạo của nước Somalie thì một thỏa hiệp nhằm giải quyết hòa bình cuộc tranh chấp Uganda—Tanzania đã đạt được nhờ sự trung gian của NT Omar Arteh nước Somalie.

100 người Á đầu tiên bị Uganda trục xuất đã đến Bom bay hôm nay. Họ tố cáo quân Uganda đón đường cướp hết tiền bạc và tư trang.

16 TIẾP THEO TRANG 1

ý chí chống lại cuộc xâm lăng tàn bạo của CSBV».

Ngoài bức công điện gởi cho Trung Tướng Tư Lệnh Quân Đoàn I và Quân Khu I, Chủ tịch Thượng Viện cũng đã gởi một công điện tương tự đến Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng Quân Lực VNCH với nội dung ca ngợi chiến công của các chiến sĩ trên khắp các mặt trận.

0 TIẾP THEO TRANG 1

Vạn Tượng như dự định, thì đây sẽ một vấn đề khó xử cho Chánh phủ Lào, vì tính cách pháp lý sẽ được đặt ra quanh chuyện viên chức Mỹ có quyền lên máy bay Nga hay không.

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ Trần-Tấn-Nghinh

đã từ trần tại Đà Nẵng.

Chúng tôi vô cùng thương cảm, xin thành thật chia buồn cùng tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Lê văn Thịnh, 87/20 Phát Diệm Saigon
Phạm đình Nghi, 307/24 Cách Mạng Gia Định
Trần trọng Sanh, 234 Minh Mạng Gia Định.

Phân Ưu

Được tin trễ :

NHẠC-PHỤ

của Bác Sĩ NGUYỄN-MINH-HUỆ đã từ trần tại Saigon.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và Ông Bà Bác Sĩ HUỆ.

DINH—KHUÊ—HỌC—LẬP
Vũng Tàu.

Phân Ưu

Được tin buồn Thân Mẫu Đại Úy ĐOÀN-ĐĂNG-KHOA, Trưởng Chi nhánh I Văn Khố là Bà Quả Phụ :

Đoàn-Văn-Đảng

nhũ danh LÊ-THỊ-TOẠI

từ trần ngày 19-9-72, hưởng thọ 75 tuổi.

Toàn thể quân nhân, NQN, công chức Quốc Phòng thuộc Trung Tâm Văn Khố Bộ TTM. Chi nhánh 2—3—4 Văn Khố ; Xin thành kính phân ưu cùng Đại Úy Khoa và tang quyến.

Trung Tá Chỉ Huy Trưởng
SQ—HSQ—BS—Công Chức Quốc Phòng
thuộc TTVK Bộ TTM CN 2-3-4 Văn Khố

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Đinh-Văn-Mỹ

Thân Sinh Giáo sư ĐINH-VĂN-HOÀNG

Vừa tạ thế tại Phan Thiết.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Ông Đinh-Văn-Hoàng và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà PHAN-BÁ-LƯƠNG

Ảnh Viện LỖ HÙNG

104 Võ Tánh Saigon
Đ.T. : 25.529

Đoạt 5 Giải Ảnh 71 T.C.C.T.C.T.

NHẬN CHỤP LÀM HÌNH GẤP

HIẾU HỶ NGOẠI CẢNH CÔNG NGHỆ QUẢNG CÁO GIÁ HẠ

Bố Cáo



Vợ tội tên LÊ-THỊ-CHÂU

sinh ngày 5-2-1934 tại Lương Văn; Hương Thủy, Thừa Thiên. Căn cước số 141.215 cấp tại Vĩnh Lộc ngày 19-7-62 đã tự ý bỏ nhà ra đi ngày 10-11-69 mang theo tiền bạc và nữ trang. Tôi đã cố công tìm kiếm nhưng không thấy.

Kể từ ngày đăng bố cáo nầy tôi không nhìn nhận y thị là vợ tôi nữa và cũng không chịu trách nhiệm về mọi hành vi của LÊ-THỊ-CHÂU.

Ai chứa chấp phải chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật.

Chồng : PHẠM-KHẢ. KBC. 3.144





CÁO PHÓ

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Cụ Trần - Văn - Vĩ

đã thất lộc tại Saigon, hồi 2 giờ ngày 21 tháng 9 năm 1972 hưởng thọ 77 tuổi.

Linh cữu quàng tại số 212 đường Phan Thanh Giản, Quận III Saigon.

Lễ di quan sẽ cử hành lúc 7 giờ ngày 25 tháng 9 năm 1972 (nhằm ngày 18-8 âm lịch) đến an táng địa Nghĩa Trang của Gia Đình tại Phú Xuân — Nhà Bè.

CÁO PHÓ NẦY THAY THẾ THIỆP TANG

Vì muốn cho linh hồn người quá cố được tiêu diêu nơi cõi Phật tang gia thiết tha xin thân bằng quyến thuộc miễn phúng điếu và tràng hoa.

NAY KHẮP CÁO :

Vợ	: Bà quả phụ	TRẦN-VĂN-VỸ nhủ danh LÊ-THỊ-THƠM
Trưởng nam	: Ông Bà	TRẦN-NGỌC-LIỄNG và các con
Thứ nam	: Ông Bà	TRẦN-NGỌC-LONG và các con
Trưởng nữ	:	TRẦN-NGỌC-LỰU chồng và các con(Pháp)
Thứ nam	: Ông Bà	TRẦN-NGỌC-HÙNG và các con
Út nữ	: Bà và Ông	KHƯƠNG-HỮU-BÁ và các con

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc : Mẹ, Nội, Ngoại, Nội Tổ, Ngoại Tổ chúng tôi là :

Bà Quả Phụ PHÉRÔ

Lê - Quang - Bổn

Nhủ Danh NGUYỄN - THỊ - KHAI

đã thất lộc tại BV. St PAUL hồi 21g50 ngày 21 tháng 9 năm 1972 (tức 14 tháng 8 âm lịch) hưởng thọ 75 tuổi.

Linh cữu quàn tại tư thất số 9 đường Mai Khôi Gia Định.

Lễ di chuyển linh cữu sẽ cử hành lúc 6g30 ngày 24 tháng 9 năm 1972 (tức 17 tháng 8 âm lịch) và an táng tại Xã Thành Phố Tỉnh Gò Công.

Các con : — Bà Lê Thị Tấn và chồng Nguyễn Văn Tỵ
Thương gia 123 Nguyễn Huệ Saigon
— Bà quả phụ Lê Quang Bá
Thương gia Mỹ Tho
— Soeur Bernadette Lê Thị Khải
Clinique ST Paul Saigon
— Soeur Bernadine Lê Thị Hoàn, Hiệu trưởng
Trường St Paul Saigon
— Bà Lê Dục Khuyến và chồng Lê Văn Quang
Thiếu Tá QLVNCH và các con
— Lê Thị Lưu và chồng Lâm Kỳ Sang
Thiếu Tá QLVNCH và các con
— Ông Bà Lê Quang Tuyến
Bác Sĩ Auch (Pháp) và các con
— Ông Bà Lê Quang Diệu
Đại Úy Dược Sĩ QLVNCH và các con
— Cô Lê Thị Phi
Thương gia Vũng Tàu
— Ông Bà Lê Nhựt Thăng
HQ QLVNCH và các con

Các cháu : — Ông Bà Lê Gia Lâm (đích tôn)
Thương gia Saigon và các con
— Ông Bà Lê Xuân Trường
KQ. QLVNCH và các con
— Ông Bà Nguyễn Văn Hồng (cháu ngoại)
Bác sĩ Toulouse (Pháp) và các con
— Ông Bà Tống Phúc Loan
Thẩm Phán Tòa Án Saigon và các con
— Ông Bà Nguyễn Văn Lang
Thương gia (Pháp) và các con
— Ông Bà Ngu ên Duy Phương
Bác sĩ Bordeaux (Pháp) và các con
— Ông Bà Nguyễn Thanh Vân
Giáo sư Thạc Sĩ Toulouse (Pháp) và các con

Cáo Phó thay thế thiệp tang
Kính xin miễn phúng điếu
Tang gia đồng kính báo

PHÂN ƯU

Được tin :

Ông LÊ - BÁ - CHẨN

Cựu Dân - Biểu Hạ Nghị - Viện

vừa tạ thế ngày 18-9-72 tại Nha Trang, hưởng thọ 57 tuổi.

Văn-Phòng Hạ Nghị-Viện xin thành thật phân-ưu cùng Bà LÊ-BÁ-CHẨN, tang quyến và chân thành cầu nguyện linh hồn người quá cố sớm về miền Cực Lạc.

VĂN-PHÒNG HẠ NGHỊ-VIỆN

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Ông Tổng Trưởng Bộ Chiêu Hồi và quý vị quân cán chính các cấp thuộc Bộ Chiêu Hồi
- Trung Tướng Vĩnh Lộc, Chỉ huy trưởng trường Cao Đẳng Quốc Phòng và toàn thể quý vị giới chức trường Cao Đẳng Quốc Phòng
- Ông Bà Thượng Nghị Sĩ Nguyễn văn Chuân
- Chuẩn Tướng Đỗ Kế Giai, Chỉ huy trưởng Biệt Động Quân và phái đoàn học viên khóa 4 Cao Đẳng Quốc Phòng
- Quý vị phái đoàn viện Giáo Dục Quốc Gia Nghĩa Tử
- Ông Giám Đốc và toàn thể giáo chức Trung Tâm Giáo Dục Hồng Bàng
- Hội Cựu Học Sinh Trường Pellerin
- Quý vị thân hữu cư xá Đại Học dãy B
- Các bạn cựu học xá Trung Việt
- Quý vị thân hữu trường Trung Học Tân An
- Hội ái hữu cựu sinh viên Cao Đẳng Sư Phạm
- Hội cư xá Đại Học (Hội Chùa)
- Hội Hướng Đạo VN
- Linh mục Cao Văn Luận
- Ông bà Lý Hương Huy, Phủ Thủ Tướng
- Đại Tá Cố vấn Trưởng Trường Cao Đẳng Quốc Phòng Jorgensen và Trung Tá Hải Quân Wool Way
- Ông bà bác sĩ Đỗ như Kim
- và toàn thể thân bằng quyến thuộc đã có lòng giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Con, Chồng và Cha chúng tôi :

Giáo Sư

Phạm - Đăng - Châu

Cố Phụ Tá Tổng Trưởng Chiêu Hồi
(Cựu Học Viên Khóa 4 Cao Đẳng Quốc Phòng)
Tam Lý Chiến Bội Tinh Đệ Nhứt Hạng
Bội Tinh Văn Hóa Giáo Dục Đệ Nhị Hạng
Cựu Chiến Binh Bội Tinh Đệ Nhị Hạng

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều chi sơ sót xin quý vị niệm tình tha thứ.

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ.

Cha mẹ	: Ông Bà Phạm Đăng Tùng
Cha mẹ vợ	: Ông Bà Lê Hoè
Vợ	: Bà quả phụ Phạm Đăng Châu nhũ danh Lê Thị Hảo
Trưởng nam	: Phạm Đăng Đạt
Thứ nam	: Phạm Đăng Thông
	: Phạm Đăng Minh
	: Phạm Đăng Khoa
Trưởng nữ	: Phạm Thị Ngọc Lan
Thứ nữ	: Phạm Thị Ngọc Trang
	: Phạm Thị Kim Thanh

Phân Ưu

Được tin trễ :

Thiếu Tá PHẠM-VĂN-NGỌC

Tổng Cục Tiếp Vận

từ trần và an táng tại Saigon ngày 18-9-1972.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến.

Một số bạn hữu ở ERMT/1

Chia Buồn

Nhận được tin :

THÂN-MẪU Anh CUNG-GIÁC-LỘ

vừa từ trần.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và Anh Chị Lộ.

Bạn hữu đồng khóa
Thuyết, Lượng, Long, Nhơn, Thới
Hiếu, Tâm, Khánh.

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chơn thành cảm tạ :

- Thiếu Tướng, Tổng Cục Trưởng TCTV, quý vị Tổng Cục Phó, Phụ Tá, Tham Mưu Trưởng, Chánh Sự Vụ và Quân Công thuộc TCTV.
- Đại tá Cục Trưởng Cục Truyền Tin và Quân Công thuộc CTT
- Đại tá Cục Trưởng Cục Công Binh
- Đại tá CHT và toàn thể Quân Công thuộc TT Quản Trị Quân Dụng
- Trung tá CHP, quý vị Trưởng Khối/Phòng/Ban và toàn thể nhơn viên thuộc TT Điện Toán Tiếp Vận
- Trung tá CHP/BCH Quân Cảnh và nhơn viên ĐĐ D6 Quân Cảnh
- Quý vị Trung tá Chánh văn phòng TL và TLP BTL/KQ và nhơn viên Bộ Tư Lệnh Không Quân
- Trung tá Trưởng Trại và quý vị Sĩ quan cùng quý quyến tại Cư xá TT Đô Thành Nhơn Gia Định
- Ông J. Scofield và toàn thể chuyên viên Điện toán C.S.C.
- Ban Giám Đốc và quý Anh Chị đồng nghiệp tại Công Ty I.B.M.
- Sư Huynh Hiệu Trưởng Trường Lasan Taberd và quý vị Sư Huynh
- Linh Mục P Thông và quý bạn thân hữu Taberd nhóm 40-52
- Soeur Raphaelle và quý bạn Jardinière Caritas

Cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc, bạn hữu xa gần, đã viếng thăm, giúp đỡ, phân ưu, cầu lễ, phúng điếu và tiễn đưa linh cửu Chồng, Cha, Chú và Ông chúng tôi là :

Cụ Phanxicô Võ-Văn-Nên

Nguyên Thị Trưởng Thị Xã Mỹ Tho
và Chủ Tịch Hội Đồng Tỉnh Định Tường

đã thất lộc ngày 16-6-72, hưởng thọ 80 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều sơ sót, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả Phụ VÕ-VĂN-NÊN nhủ danh TRẦN-THỊ-HƯƠNG
Chuẩn Tướng VÕ XUÂN-LÀNH
Đại Tá và Bà NGUYỄN-THANH-HUỆ và các con
Bác Sĩ và Bà NGUYỄN-MINH-HUỆ và các con
TU và Bà TĂNG-DŨNG và con

Thất Lạc

Một con chó lớn màu nâu, lông và đuôi ngắn, hai tai dài, giống Âu Châu, nặng khoảng 20 kilô, tên YASHKA. bị thất lạc trong vùng Trần Cao Vân, Hai Bà Trưng, Saigon.

Hứa danh dự sẽ ăn thưởng 45.000đ cho bất cứ ai tìm được con chó trên và không làm khó dễ.

Xin liên lạc bằng điện thoại số PTT-91273 xin số 5553.

Thông - Cáo về Tôm Đông Lạnh

Để giải quyết những lo âu các nhà

XUẤT CẢNG TÔM ĐÔNG LẠNH

Lần đầu tiên tại Việt Nam hãng

VADOFRICO

CHUYÊN-RÁP : DEEP FREEZING lạnh 40 ° F
và : CONSTACT PLATE FREEZING lạnh 40 ° F
trong thời gian 90 phút.

Nhờ phương cách TÂN-KỲ và GAZ F 13 và 217.

Xin liên lạc 228 Bến Vân Đồn — Điện Thoại : 21.150

BỐ CÁO

VỀ CĂN PHỐ LẦU SỐ 385, TRẦN QUÝ CÁP SAIGON

Tôi là sở hữu chủ căn phố nói trên xin thông báo để quý vị có liên hệ được biết, do Án số 2807-DS/71 ngày 17-6-71 Tòa Sơ Thẩm Saigon đã truyền trục xuất bà NGÔ-THỊ-XINH (Chủ Hãng Du Lịch Lữ Hành THIÊN-NGA) và tùy tùng quyến thuộc ra khỏi căn phố lầu nay

Vậy mọi sự kết ước của Bà XINH về căn phố nầy đều hoàn toàn vô giá trị, quý vị nên lưu ý để khỏi phải bị thiệt hại.

Bà TRƯƠNG-THỊ GẤN
Số 57, đường Cao Thắng Saigon.

Bác - Sĩ HOÀNG - MINH - MẬU

GIẢNG-SƯ Y-KHOA ĐẠI-HỌC, TỐT-NGHIỆP
VÀ LÀ Y-SĨ CHUYÊN-MÔN TẠI BA-LÊ (PHÁP)

Chuyên trị : **TRĨ** NỘI, TRĨ NGOẠI, MẠCH LƯƠN,
Các bệnh BAO TỬ, RUỘT, GAN

33, Yên-Đỗ (Tân-Định) SAIGON ĐT : 95.429
SÁNG : 7g30 đến 8g30 — CHIỀU : 18g00 đến 19g30
và theo giờ hẹn

Cần

1.— **Chuyên viên ấn loát** : Giỏi về nghề in offset và in hình, kỹ thuật về máy móc chụp ảnh. Theo cách xử dụng máy ditto và duppligateur v.v... Có kinh nghiệm điều khiển các dịch vụ ấn loát và nói thạo tiếng Anh.

2.— **Cố vấn tiếp vận** : Có trình độ học vấn cao, nhiều năm kinh nghiệm về tiếp liệu, quản trị tiếp vận và tài chánh. Thông thạo Anh ngữ để hiểu rõ những tường trình luật lệ của Chánh Phủ Hoa Kỳ.

Ứng viên cho những chức vụ kể trên phải có quốc tịch Việt Nam Có từ 3 đến 5 năm kinh nghiệm, hợp lệ quân dịch và không quá 55 tuổi.

Xin hỏi tại địa chỉ sau đây và ứng viên nhớ mang theo chứng chỉ và giấy tờ cần thiết :

USAID Sở Nhân Viên Địa Phương
Phòng Tuyển Mộ
71 Lê Văn Duyệt (Tầng trệt)
Saigon.

Cần Bán Gấp :

- 2 Villa-Jumelé lầu 6th x 22th, mặt tiền đường có 2 Compteur điện Compteur nước, điện thoại, đầy đủ tiện nghi, địa điểm tốt, tiện mở văn phòng và gia đình ở luôn giá 6T,5 một cái.
- Kế sau Villa này còn 10 lô đất trống 4th x 21th và 2 kho hàng rộng 1.100thv. mới cất, xử dụng được liền.
- 1 căn nhà 3 từng lầu đường Võ Tánh 154 thước vuông.

Giá phải chăng — Điều kiện dễ dàng.

Hỏi : 117 Tự Do — Điện Thoại : 91.516